

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2001 — 1776

[2001/11224]

**12 JUIN 2001. — Loi modifiant,
en ce qui concerne les mandataires en brevets, la loi du 28 mars 1984
sur les brevets d'invention (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 55 de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, modifié par la loi du 9 mars 1995, sont apportées les modifications suivantes :

a) Dans l'alinéa 2 du § 2, les mots « en Belgique » sont remplacés par les mots « dans un Etat membre des Communautés européennes ».

b) Le § 2bis est abrogé.

c) Dans le § 3, les mots « en Belgique » sont remplacés par les mots « dans un Etat membre des Communautés européennes ».

Art. 3. A l'article 60 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

a) le § 1^{er}, 1°, est remplacé par le texte suivant :

« 1° être ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes et être domicilié dans un tel Etat; »

b) le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Tout avocat inscrit au tableau de l'Ordre ou sur la liste des stagiaires, tout avocat et tout mandataire en brevets ayant la nationalité d'un Etat membre des Communautés européennes et habilités à exercer cette profession dans un tel Etat, ainsi que tout avocat autorisé à exercer cette profession en Belgique en vertu d'une loi ou d'une convention internationale, peuvent intervenir au même titre qu'un mandataire agréé auprès de l'Office. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 2001.

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat,

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Note

(1) *Session 2000-2001 :*

Documents de la Chambre des représentants :

50-1091 :

N° 1. Projet de loi. — N° 2. Rapport. — N° 3. Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 19 avril 2001.

Documents du Sénat :

2-721 :

N° 1. Projet transmis par la Chambre des représentants. — N° 2. Projet non évoqué par le Sénat.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2001 — 1776

[2001/11224]

**12 JUNI 2001. — Wet tot wijziging,
wat de octrooigemachtigden betreft, van de wet van 28 maart 1984
op de uitvindingsoctrooien (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 55 van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, gewijzigd bij de wet van 9 maart 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) In het tweede lid van § 2 worden de woorden « in België », vervangen door de woorden « in een Lidstaat van de Europese Gemeenschappen ».

b) § 2bis wordt opgeheven.

c) In § 3 worden de woorden « in België » vervangen door de woorden « in een Lidstaat van de Europese Gemeenschappen ».

Art. 3. In artikel 60 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) § 1, 1° wordt vervangen door de volgende tekst :

« 1° onderdaan van een Lidstaat van de Europese Gemeenschappen zijn en gedomicilieerd zijn in een dergelijke Staat; »

b) § 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Elke advocaat die ingeschreven is op het tableau van de Orde of op de lijst van stagiairs, elke advocaat en elke octrooigemachtigde die nationaliteit heeft van een Lidstaat van de Europese Gemeenschappen en die bevoegd is dit beroep uit te oefenen in een dergelijke Staat, evenals elke advocaat die krachtens een wet of internationale overeenkomst gemachtigd is in België dit beroep uit te oefenen, kan in dezelfde hoedanigheid als een erkend gemachtigde optreden bij de Dienst. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2001.

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Nota

(1) *Zitting 2000-2001 :*

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

50-1091 :

Nr. 1. Wetsontwerp. — Nr. 2. Verslag. — Nr. 3. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 19 april 2001.

Stukken van de Senaat :

2-721 :

Nr. 1. Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers. — Nr. 2. Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

F. 2001 — 1777 [C — 2000/15084]

5 MARS 1999. — Loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement d'Ukraine concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Kiev le 20 mai 1996 (1) (2) (3)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord entre l'Union européenne belgo-luxembourgeoise et le gouvernement d'Ukraine concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kiev le 20 mai 1996, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de l'Economie et des Télécommunications,
chargé du Commerce extérieur,
E. DI RUPO

Vu et scellé du sceau de l'Etat,

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Notes

(1) *Session 1997-1998.*

Sénat :

Documents. — Projet de loi, déposé le 30 septembre 1998, n° 1-1103/1.

Session 1998-1999.

Documents. — Rapport, n° 1-1103/2. — Texte adopté par la Commission, n° 1-1103/3.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 17 décembre 1998. — Vote, séance du 17 décembre 1998.

Chambre :

Documents. — Texte adopté par le Sénat, n° 49-1892/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 49-1892/2.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 27 janvier 1998. — Vote, séance du 28 janvier 1999.

(2) Décret de la Région wallonne du 9 avril 1998 (*Moniteur belge* du 22 avril 1998 pp. 12330-12331); Décret de la Région flamande du 17 juillet 2000 (*Moniteur belge* du 11 août 2000, p. 27551); Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 novembre 1997 (*Moniteur belge* du 14 janvier 1998, p. 872).

(3) L'échange des instruments de ratification a eu lieu le 27 juin 2001.

Conformément aux dispositions de son article 13, cet Accord entre en vigueur le 27 juillet 2001.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

N. 2001 — 1777 [C — 2000/15084]

5 MAART 1999. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van Oekraïne inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 20 mei 1996 (1) (2) (3)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van Oekraïne inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Kiev op 20 mei 1996, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Economie en Telecommunicatie,
belast met Buitenlandse Handel,
E. DI RUPO

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Nota's

(1) *Zitting 1997-1998.*

Senaat :

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 30 september 1998, nr. 1-1103/1.

Zitting 1998-1999.

Documenten. — Verslag, nr. 1-1103/2. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-1103/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, vergadering van 17 december 1998. — Stemming, vergadering van 17 december 1998.

Kamer :

Documenten. — Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 49-1892/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 49-1892/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, vergadering van 27 januari 1998. — Stemming, vergadering van 28 januari 1999.

(2) Decreet van het Vlaams gewest van 17 juli 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 22 april 1998, bl. 27551); Decreet van het Waalse Gewest van 9 april 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 22 april 1998, bl. 12330-12331); Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk gewest van 22 november 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1998, bl. 872).

(3) De uitwisseling van de bekrachtigingsoorkonde heeft plaats gehad op 27 juni 2001.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 13, treedt deze overeenkomst in werking 27 juli 2001.

AGREEMENT BETWEEN THE BELGO-LUXEMURG ECONOMIC UNION, on the one hand AND THE GOVERNMENT OF UKRAINE, on the other hand ON THE RECIPROCAL PROMOTION AND PROTECTION OF INVESTMENTS

The Government of the Kingdom of Belgium, acting both in its own name and in the name of the Government of the Grand-Duchy of Luxemburg,

by virtue of existing agreements,

the Government of the Region of Wallonia,

the Government of the Region of Flanders,

and the Government of the Region of Brussels-Capital, on the one hand and the Government of Ukraine on the other hand,

(hereinafter referred to as the « Contracting Parties »),

desiring to strengthen thier economic cooperation by creating favourable conditions for investments by national of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party,

have agreed als folows :

Article 1

DEFINITIONS

For the purposes of this Agreement :

1. The term « investors » shall mean :

a) the « nationals », i.e. any natural person who, according the the legislation of Ukraine, of the Kingdom of Belgium, or of the Grand-Duchy of Luxemburg, is considered as a citizen of Ukraine, of the Kingdom of Belgium or of the Grand Duchy of Luxemburg respectively;

b) the « compagnies », i.e. any legal person constituted in accordance with the legislationpg Ukraine, of the Kingdom of Belgium or of the Grand-Duchy of Luxemburg and having its registered office in the territory of Ukraine, of the Kingdom of Belgium or of the Grand-Duchy of Luxemburg respectively.

2. The term « investments » shall mean any kind assets and any idrect of indirect contribution in cash, in kind of in services, invested of reinvested in any sector of economic activity.

The following shall more particularly, though not exclusively, be considered as investments for the purpose of this Agreement :

a) movable and immovable property as wellas any other rights in rem, such as mortgages, liens, pledges, usufruct and similar rights;

b) shares, corporate rights and any other kind of shareholding, including minority of indirect ones, in companies constituted in the territory of one Contracting Party;

c) bonds, claims to money and to any performance having an economic value;

d) copyrights, industrial property rights, technical processes, trade names and good will;

e) concessions granted under public law or under contract, including consessions to explore, develop, extract of exploit natural resources.

Changes in the legal form in which assets and capital have been invested or reinvested shall not affect their designation as « investments » for the purpose of this Agreement.

3. The term « incomes » shall mean the proceeds of an investment and shall include in particular not exclusively, profits, interests, capital increases, dividends, royalties and payments.

4. The term « territory » shall apply with respect to the territory of Ukraine, to the territory of the Kingdom of Belgium, to the teritory of the Gand-Duchy of Luxemburg, as well as to the maritime areas, i.e. the marine and underwater areas which extend beyond the territorial water, of the States concerned and upon which the latter exercise, in accordance with international law, their sovereign rights and their jurisdiction for the purpose of exploring, exploiting and preserving natural resources.

Article 2

PROMOTION OF INVESTMENTS

1. Each Contracting Party shall promote investment in its territory by investors of the other Contracting Party and shall accept such investments in accordance with its legislation.

2. In particular, each Contracting Party shall authorize the conclusion and fulfilment of licence contracts and commercial, administrative of technical assistance agreements, as far as these activities are in connection with such investments.

Article 3

PROTECTION OF INVESTMENTS

1. All investments, whether direct or indirect, made by investors of one Contracting Party shall enjoy a fair and equitable treatment in the territory of the other Contracting Party.

2. Except for mesures required to maintain public order, such investments shall enjoy continuous protection and security, i.e. excluding any unjustified or discriminatory measure which could hinder, either in law or in practice, the management, maintence, use, possession or liquidation thereof.

3. The treatment and protection referred to in paragraphs 1 and 2 shall at least be equal to those enjoyed by investors of a State and shall in no case be less favourable than those recognized international law.

4. However, such treatment and protection shall not cover the privileges granted by one Contracting Party to the investors of the investors of a third State pursuant to its participation in or association with a free trade zone, a customs union, a common market or any other form of regional economic organization.

Article 4

DEPRIVATION AND LIMITATION OF OWNERSHIP

1. Each Contracting Party undertakes not to adopt any measure of expropriation or nationalization or any other measure having the effect of directly or indirectly dispossessing the investors of the other Contracting Party of their investments in its territory.

2. If reasons of public purpose, security or national interest require a derogation from the provisions of paragraph 1, the following conditions shall be complied with :

- a) the measures shall be taken under due process of law;
- b) the measures shall be neither discriminatory, nor contrary to any specific commitments;
- c) the measures shall be accompanied by provisions for the payment of an adequate and effective compensation.

3. Such compensation shall amount to the actual value of the investments on the day before the measures were taken or became public.

Such compensation shall be paid in the currency of the State of which the investor is a national or in any other convertible currency. It shall be paid without delay and shall be freely transferable. It shall bear interest at the normal commercial rate from the date of the determination of its amount until the date of its payment.

4. Investors of one Contracting Party whose investments suffer losses owing to war or other armed conflict, revolution, a state of national emergency or revolt in the territory of the other Contracting Party shall be granted by the latter Contracting Party a treatment, as regards restitution, indemnification, compensation or other settlement, at least equal to that which the latter Contracting Party grants to the investors of the most favoured nation.

5. In respect of matters dealt with in this Article, each Contracting Party shall grant to the investors of the other Contracting Party a treatment which shall at least be equal to that granted in its territory to the investors of the most favoured nation. This treatment shall in no case be less favourable than that recognized under international law.

Article 5

TRANSFERS

1. Each Contracting Party shall grant to investors of the other Contracting Party the free transfer of all payments relating to an investment, including more particularly :

- a) amounts necessary for establishing, maintaining or expanding the investment;
- b) amounts necessary for payments under a contract, including amounts necessary for repayment of loans, royalties and other payments resulting from licences, franchises, concessions and other similar rights, as well as salaries of expatriate personnel;
- c) proceeds from investments;
- d) proceeds from the total or partial liquidation of the investment, including capital gains or increases in the invested capital;
- e) compensation paid pursuant to Article 4.

2. The nationals of each Contracting Party who have been authorized to work in the territory of the other Contracting Party in connection with an investment shall also be permitted to transfer an appropriate portion of their earnings to their country of origin.

3. Transfers shall be made in a freely convertible currency at the rate applicable on the day transfers are made to cash transactions in the currency used.

4. Each Contracting Party shall issue the authorizations required to ensure that the transfers can be made without undue delay, with no other expenses than the usual taxes and costs.

5. The guarantees referred to in this article shall at least be equal to those granted to the investors of the most favoured nation.

Article 6

SUBROGATION

1. If one Contracting Party or any public institution of this Party pays compensation to its own investors pursuant to a guarantee providing coverage for an investment, the other Contracting Party shall recognize that the former Contracting Party or public institution concerned is subrogated into the rights of the investors.

2. As far as transferred rights are concerned, the other Contracting Party shall be entitled to invoke against the insurer who is subrogated into the rights of the indemnified investors the obligations of the latter under law or contract.

Article 7

APPLICABLE REGULATIONS

If an issue relating to investments is covered both by this Agreement and by the national legislation of one Contracting Party or by international conventions, existing or to be subscribed to by the Parties in the future, the investors of the other Contracting Party shall be entitled to avail themselves of the provisions that are the most favourable to them.

Article 8

SPECIFIC AGREEMENTS

1. Investments made pursuant to a specific agreement concluded between one Contracting Party and investors of the other Party shall be covered by the provisions of this Agreement and by those of the specific agreement.

2. Each Contracting Party undertakes to ensure at all times that the commitments it has entered into vis-à-vis investors of the other Contracting Party shall be observed.

Article 9

SETTLEMENT OF INVESTMENT DISPUTES

1. Any investment dispute between an investor of one Contracting Party and the other Contracting Party shall be notified in writing by the first party to take action. The notification shall be accompanied by a sufficiently detailed memorandum.

As far as possible, the Parties shall endeavour to settle the dispute through negotiations, if necessary by seeking expert advice from a third party, or by conciliation between the Contracting Parties through diplomatic channels.

2. In the absence of an amicable settlement by direct agreement between the parties to the dispute or by conciliation through diplomatic channels within six months from the notification, the dispute shall be submitted, at the option of the investor, either to the competent jurisdiction of the State where the investment was made, or to international arbitration.

To this end, each Contracting Party agrees in advance and irrevocably to the settlement of any dispute by this type of arbitration. Such consent implies that both Parties waive the right to demand that all domestic administrative or judiciary remedies be exhausted.

3. In case of international arbitration, the dispute shall be submitted for settlement by arbitration to one of the hereinafter mentioned organizations, at the option of the investor :

— an ad hoc arbitral set up according to the arbitration rules laid down by the United Nations Commission on International Trade Law (U.N.C.I.T.R.A.L.);

— the International Centre for the Settlement of Investment Disputes (I.C.S.I.D.), set up by the Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of other States, opened for signature at Washington on March 18, 1965, when each State party to this Agreement has become a party to the said Convention.

As long as this requirement is not met, each Contracting Party agrees that the dispute shall be submitted to arbitration pursuant to the Rules of the Additional Facility of the I.C.S.I.D.

— the Arbitral Court of the International Chamber of Commerce in Paris;

— the Arbitration Institute of the Chamber of Commerce in Stockholm.

4. At any stage of the arbitration proceedings or of the execution of an arbitral award, none of the Contracting Parties involved in a dispute shall be entitled to raise as an objection the fact that the investor who is the opposing party in the dispute has received compensation totally or partly covering his loss pursuant to an insurance policy or to the guarantee provided for in Article 6 of this Agreement.

5. The arbitral tribunal shall decide on the basis of the national law, including the rules relating to conflicts of law, of the Contracting Party involved in the dispute in whose territory the investment has been made, as well as on the basis of the provisions of this Agreement, of the terms of the specific agreement which may have been entered into regarding the investment, and of the principles of international law.

6. The arbitral awards shall be final and binding on the parties to the dispute. Each Contracting Party undertakes to execute the awards in accordance with its national legislation.

Article 10

MOST FAVOURED NATION

In all matters relating to the treatment of investments the investors of each Contracting Party shall enjoy most-favoured-nation treatment in the territory of the other Party.

Article 11

DISPUTES BETWEEN THE CONTRACTING PARTIES RELATING TO THE INTERPRETATION OR APPLICATION OF THIS AGREEMENT

1. Any disputes relating to the interpretation or application of this Agreement shall be settled as far as possible through diplomatic channels.

2. In the absence of a settlement through diplomatic channels, the dispute shall be submitted to a joint commission consisting of representatives of the two Parties; this commission shall convene without undue delay at the request of the first party to take action.

3. If the joint commission cannot settle the dispute, the dispute shall be submitted, at the request of either Contracting Party, to an arbitration court set up as follows for each individual case :

Each Contracting Party shall appoint one arbitrator within a period of two months from the date on which either Contracting Party has informed the other Party of its intention to submit the dispute to arbitration. Within a period of two months following their appointment, these two arbitrators shall appoint by mutual agreement a national of a third State as Chairman of the arbitration court.

If these time limits have been complied with, either Contracting Party shall request the President of the International Court of Justice to make the appointment(s).

If the President of the International Court of Justice is a national of either Contracting Party or of a State with which one of the Contracting Parties has no diplomatic relations or if, for any other reason, he cannot exercise this function, the Vice-President of the International Court of Justice shall be requested to make the appointment(s).

4. The court thus constituted shall determine its own rules of procedure. Its decision shall be taken by a majority of the votes; they shall be final and binding on the Contracting Parties.

5. Each Contracting Party shall bear the cost resulting from the appointment of its arbitrator. The expenses in connection with the appointment of the third arbitrator and the administrative costs of the court shall be borne equally by the Contracting Parties.

Article 12

PREVIOUS INVESTMENTS

This Agreement shall also apply to investments made before its entry into force by investors of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party in accordance with the latter's laws and regulations.

Article 13

ENTRY INTO FORCE AND DURATION

1. This Agreement shall enter into force one month after the date of exchange of the instruments of ratification by the Contracting Parties. The Agreement shall remain in force for a period of ten years.

Unless notice of termination is given by either Contracting Parties at least six months before the expiry of its period of validity, this Agreement shall be tacitly extended each time for a further period of ten years, it being understood that each Contracting Party reserves the right to terminate the Agreement by notification given at least six months before the date of expiry of the current period of validity.

2. Investments made prior to the date of termination of this Agreement shall be covered by this Agreement for a period of ten years from the date of termination.

In witness whereof, the undersigned representatives, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done at Kiev, this 20th day of May 1996, in two original copies, each in the French, Dutch, English and Ukrainian languages, all texts being equally authentic. The text in the English language shall prevail in case of difference of interpretation.

For the Belgo-Luxemburg Economic Union :

For the Government of the Kingdom of Belgium, acting both in its own name
and in the name of the Government of the Grand-Duchy of Luxembourg :

For the Government of the Region of Wallonia :

For the Government of the Region of Flanders :

For the Government of the Region of Brussels-Capital :

For the Government of Ukraine :

ACCORD ENTRE L'UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET LE GOUVERNEMENT D'UKRAINE CONCERNANT L'ENCOURAGEMENT ET LA PROTECTION RECIPROQUES DES INVESTISSEMENTS

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

agissant tant en son nom qu'au nom du

Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

en vertu d'accords existants,

Le Gouvernement de la Région wallonne,

Le Gouvernement de la Région flamande

et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, d'une part,

et

Le Gouvernement d'Ukraine, d'autre part, (ci-après dénommés les « Parties contractantes »)

désireux de renforcer leur coopération économique en créant des conditions favorables à la réalisation d'investissement par des ressortissants de l'une des Parties contractantes sur le territoire de l'autre Partie contractante,

sont convenus de ce qui suit :

Article 1^{er}

DEFINITIONS

Pour l'application du présent Accord,

1. Le terme « investisseurs » désigne :

a) les « nationaux » c'est-à-dire toute personne physique qui, selon la législation du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg ou d'Ukraine est considérée comme citoyen du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg ou d'Ukraine respectivement;

b) les « sociétés », c'est-à-dire toute personne morale constituée conformément à la législation du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg ou d'Ukraine et ayant son siège social sur le territoire du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg ou d'Ukraine respectivement.

OVEREENKOMST TUSSEN DE BELGISCH LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE EN DE REGERING VAN OEKRAÏNE INZAKE WEDERZIJDE BEVORDERING EN BESCHERMING VAN INVESTERINGEN

de Regering van het Koninkrijk België,

handelend in eigen naam als in naam van de

Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

krachtens bestaande overeenkomsten,

de Regering van het Vlaamse Gewest,

de Regering van het Waalse Gewest

en de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, enerzijds

en

de Regering van Oekraïne, anderzijds (hierna te noemen als de « Overeenkomstsluitende Partijen »)

verlangende hun economische samenwerking te versterken door het scheppen van gunstige voorwaarden voor de verwezenlijking van investeringen door onderdanen van één der Overeenkomstsluitende Partijen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij,

zijn overeengekomen als volgt :

Artikel 1

BEGRIPSOMSCHRIJVINGEN

Voor de toepassing van deze Overeenkomst,

1. Betekent het begrip « investeerders » :

a) de « onderdanen », dit wil zeggen elke natuurlijke persoon die, volgens de wetgeving van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of Oekraïne beschouwd wordt als onderdaan van respectievelijk het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of Oekraïne;

b) de « vennootschappen », dit wil zeggen elke rechtspersoon die is opgericht overeenkomstig de wetgeving van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of Oekraïne en die zijn maatschappelijke zetel heeft op het grondgebied van respectievelijk het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of Oekraïne.

2. Le terme « investissements » désigne tout élément d'actif quelconque et tout apport direct ou indirect en numéraire, en nature ou en services, investi ou réinvesti dans tout secteur d'activité économique, quel qu'il soit.

Sont considérés notamment, mais non exclusivement, comme des investissements au sens du présent Accord :

a) les biens meubles et immeubles ainsi que tous autres droits réels tels que hypothèques, privilèges, gages, usufruit et droits analogues;

b) les actions, parts sociales et toutes autres formes de participations, même minoritaires ou indirectes, aux sociétés constituées sur le territoire de l'une des Parties contractantes;

c) les obligations, créances et droits à toutes prestations ayant une valeur économique;

d) les droits d'auteur, les droits de propriété industrielle, les procédés techniques, les noms déposés et le fonds de commerce;

e) les concessions de droit public ou contractuelles, notamment celles relatives à la prospection, la culture, l'extraction ou l'exploitation de ressources naturelles.

Aucune modification de la forme juridique dans laquelle les avoirs et capitaux ont été investis ou réinvestis n'affecte leur qualification d'investissements au sens du présent Accord.

3. Le terme « revenus » désigne les sommes produites par un investissement et notamment, mais non exclusivement, les bénéfices, intérêts, accroissements de capital, dividendes, royalties ou indemnités.

4. Le terme « territoire » s'applique au territoire du Royaume de Belgique, au territoire du Grand-Duché de Luxembourg et au territoire d'Ukraine ainsi qu'aux zones maritimes, c'est-à-dire les zones marines et sous-marines, qui s'étendent au-delà des eaux territoriales des Etats concernés et sur lesquels ceux-ci exercent, conformément au droit international, leurs droits souverains et leur juridiction aux fins d'exploration, d'exploitation et de conservation des ressources naturelles.

Article 2

PROMOTION DES INVESTISSEMENTS

1. Chacune des Parties contractantes encourage les investissements sur son territoire par des investisseurs de l'autre Partie contractante et admet ces investissements en conformité de sa législation.

2. En particulier, chaque Partie contractante autorisera la conclusion et l'exécution de contrats de licence et de conventions d'assistance commerciale, administrative ou technique, pour autant que ces activités aient un rapport avec les investissements.

Article 3

PROTECTION DES INVESTISSEMENTS

1. Tous les investissements, directs ou indirects, effectués par des investisseurs de l'une des Parties contractantes, jouissent, sur le territoire de l'autre Partie contractante, d'un traitement juste et équitable.

2. Sous réserve des mesures nécessaires au maintien de l'ordre public, ces investissements jouissent d'une sécurité et d'une protection constantes, excluant toute mesure injustifiée ou discriminatoire qui pourrait entraver, en droit ou en fait, leur gestion, leur entretien, leur utilisation, leur jouissance ou leur liquidation.

3. Le traitement et la protection définis aux paragraphes 1^{er} et 2 sont au moins égaux à ceux dont jouissent les investisseurs d'un Etat tiers et ne sont, en aucun cas, moins favorables que ceux reconnus par le droit international.

2. Betekent het begrip « investering » om het even welke vorm van activa en elke rechtstreekse of onrechtstreekse inbreng in speciën, natura of diensten, die worden geïnvesteerd of geherinvesteerd in om het even welke economische sector.

Als investeringen in de zin van deze Overeenkomst gelden meer bepaald, maar niet uitsluitend :

a) de roerende en onroerende goederen alsook alle andere zakelijke rechten, zoals hypotheken, voorrechten, panden, vruchtgebruik en gelijkaardige rechten;

b) de aandelen, winstbewijzen en alle andere vormen van deelneming, zelfs minoritair of onrechtstreeks, in vennootschappen die zijn opgericht op het grondgebied van één der Overeenkomstsluitende Partijen;

c) de obligaties, vorderingen en rechten op enige prestatie met economische waarde;

d) de auteursrechten, rechten van industriële eigendom, technische procédés, gedeponeerde namen en handelsfondsen;

e) de publiekrechtelijke of contractuele concessies, waaronder die betreffende de prospectie, de teelt, de onteigening of winning van natuurlijke rijkdommen.

Geen enkele verandering in de juridische vorm waarin de activa en kapitalen werden geïnvesteerd of geherinvesteerd brengt hun kwalificatie als « investering » als bedoeld in deze Overeenkomst in het gedrang.

3. Betekent het begrip « inkomsten » de bedragen die voortvloeien uit een investering, en namelijk maar niet uitsluitend, de winsten, interesten, kapitaal aangroei, dividend, royalties of vergoedingen.

4. Is de term « grondgebied » van toepassing op het grondgebied van het Koninkrijk België, het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg en het grondgebied van Oekraïne evenals op de maritieme gebieden, met name de gebieden op en onder zee, die zich voorbij de territoriale wateren van de betrokken Staten uitstrekken en op dewelke deze, overeenkomstig het internationaal recht, hun soevereine rechten en hun rechtsmacht uitoefenen met het oog op het onderzoek, de onteigening en het behoud van de natuurlijke rijkdommen.

Artikel 2

BEVORDERING VAN INVESTERINGEN

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij moedigt investeringen op haar grondgebied door investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij aan en laat deze investeringen toe in overeenstemming met haar wetgeving.

2. Elke Overeenkomstsluitende Partij laat in het bijzonder het sluiten en uitvoeren toe van licentiecontracten en van overeenkomsten inzake commerciële, administratieve of technische bijstand, voor zover deze activiteiten verband houden met investeringen.

Artikel 3

BESCHERMING VAN DE INVESTERINGEN

1. Alle rechtstreekse en onrechtstreekse investeringen uitgevoerd door investeerders van één der Overeenkomstsluitende Partijen genieten op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij een billijke en rechtvaardige behandeling.

2. Onder voorbehoud van maatregelen voor de handhaving van de openbare orde, genieten die investeringen van een voortdurende veiligheid en bescherming, met uitsluiting van elke ongerechtvaardigde of discriminatoire maatregel die, in rechte of in feite, het beheer, de instandhouding, het gebruik, het genot of de vereffening ervan zou kunnen belemmeren.

3. De in de paragrafen 1 en 2 omschreven behandeling en bescherming zijn ten minste gelijk aan die welke de investeerders van een derde Staat genieten en zijn in geen geval minder gunstig dan die welke het internationaal recht waarborgt.

4. Toutefois, ce traitement et cette protection ne s'étendent pas aux privilèges qu'une Partie contractante accorde aux investisseurs d'un Etat tiers, en vertu de sa participation ou de son association à une zone de libre échange, une union douanière, un marché commun ou toutes autres formes d'organisations économiques régionales.

Article 4

MESURES PRIVATIVES ET RESTRICTIVES DE PROPRIETE

1. Chacune des Parties contractantes s'engage à ne prendre aucune mesure d'expropriation ou de nationalisation ni aucune autre mesure dont l'effet est de déposséder directement ou indirectement les investisseurs de l'autre Partie contractante des investissements qui leur appartiennent sur son territoire.

2. Si des impératifs d'utilité publique, de sécurité ou d'intérêt national justifient une dérogation au paragraphe 1^{er}, les conditions suivantes doivent être remplies :

- a) les mesures sont prises selon une procédure légale;
- b) elles ne sont ni discriminatoires, ni contraires à un engagement spécifique;
- c) elles sont assorties de dispositions prévoyant le paiement d'une indemnité adéquate et effective.

3. Le montant des indemnités correspondra à la valeur réelle des investissements concernés à la veille du jour où les mesures ont été prises ou rendues publiques.

Les indemnités sont réglées dans la monnaie de l'Etat auquel appartient l'investisseur ou en toute autre monnaie convertible. Elles seront versées sans délai et librement transférables. Elles porteront intérêt au taux commercial normal depuis la date de leur fixation jusqu'à celle de leur paiement.

4. Les investisseurs de l'une des Parties contractantes dont les investissements auraient subi des dommages dus à une guerre ou à tout autre conflit armé, révolution, état d'urgence national ou révolte survenu sur le territoire de l'autre Partie contractante, bénéficient, de la part de cette dernière, d'un traitement au moins égal à celui accordé aux investisseurs de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les restitutions, indemnisations, compensations ou autres dédommagements.

5. Pour les matières réglées par le présent article, chaque Partie contractante accordera aux investisseurs de l'autre Partie un traitement au moins égal à celui qu'elle réserve sur son territoire aux investisseurs de la nation la plus favorisée. Ce traitement ne sera en aucun cas moins favorable que celui reconnu par le droit international.

Article 5

TRANSFERTS

1. Chaque Partie contractante accorde aux investisseurs de l'autre Partie contractante, le libre transfert de tous les paiements relatifs à un investissement, et notamment :

- a) des sommes destinées à établir, à maintenir ou à développer l'investissement;
- b) des sommes destinées au règlement d'obligations contractuelles, y compris les sommes nécessaires au remboursement d'emprunts, les royalties et autres paiements découlant de licences, franchises, concessions et autres droits similaires, ainsi que les rémunérations du personnel expatrié;
- c) des revenus des investissements;
- d) du produit de la liquidation totale ou partielle des investissements, en incluant les plus-values ou augmentations du capital investi;
- e) des indemnités payées en exécution de l'article 4.

2. Les nationaux de chacune des Parties contractantes autorisés à travailler au titre d'un investissement sur le territoire de l'autre Partie contractante, sont également autorisés à transférer dans leur pays d'origine une quotité appropriée de leur rémunération.

4. Die behandeling en bescherming strekken zich evenwel niet uit tot de voorrechten die een Overeenkomstsluitende Partij toekent aan investeerders van een derde Staat, op grond van haar lidmaatschap van of associatie met een vrijhandelszone, een douane-unie, een gemeenschappelijke markt of iedere andere vorm van een regionale economische organisatie.

Artikel 4

EIGENDOMSBEROVENDE OF -BEPERKENDE MAATREGELN

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij verbindt zich ertoe geen enkele maatregel tot onteigening of nationalisatie te treffen, noch enige andere maatregel die tot gevolg heeft dat de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij rechtstreeks of onrechtstreeks het bezit ontnomen wordt van de investeringen die hen toebehoren op haar grondgebied.

2. Wanneer een afwijking van paragraaf 1 wordt gerechtvaardigd door het openbaar nut, de veiligheid of het nationaal belang, dan moeten de volgende voorwaarden vervuld worden :

- a) de maatregelen worden genomen volgens een wettelijke procedure;
- b) ze zijn noch discriminatoir, noch strijdig met een bijzondere verbintenis;
- c) ze gaan vergezeld van maatregelen die voorzien in de betaling van een gepaste en reële schadevergoeding.

3. Het bedrag van de schadevergoedingen moet overeenstemmen met de werkelijke waarde van de betrokken investeringen op de dag voor de datum waarop de maatregelen worden getroffen of bekendgemaakt.

De schadevergoedingen worden betaald in de munt van de Staat waartoe de investeerder behoort of in een andere convertibele munt. Ze worden zonder vertraging uitgereikt en zijn vrijelijk verhandelbaar. Ze geven een rente aan het normale handelstarief vanaf de datum van hun vaststelling tot aan deze van hun betaling.

4. De investeerders van één der Overeenkomstsluitende Partijen waarvan de investeringen schade zouden lijden ingevolge een oorlog of een ander gewapend conflict, een revolutie, een nationale noodtoestand of een opstand op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, genieten vanwege die laatste, een behandeling die ten minste gelijk is aan die welke aan investeerders van de meest begunstigde natie wordt verleend voor wat de teruggaven schadeloosstellingen, compensaties of andere schadevergoedingen betreft.

5. Voor de in dit artikel behandelde kwesties zal elke Overeenkomstsluitende Partijen aan de investeerders van de andere Partij een behandeling verlenen die ten minste gelijk is aan die welke ze op haar grondgebied geeft aan de investeerders van de meest begunstigde natie. Die behandeling zal in geen geval minder gunstig zijn dan die welke het internationaal recht waarborgt.

Artikel 5

OVERMAKINGEN

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij verleent aan de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij, de vrije overmaking van alle betalingen inzake een investering, van meer bepaald :

- a) bedragen bestemd om een investering tot stand te brengen, te behouden of te ontwikkelen;
- b) bedragen bestemd voor de betaling van contractuele verplichtingen, inbegrepen de bedragen die nodig zijn voor de terugbetaling van leningen, royalties en andere betalingen ingevolge licenties, franchising, concessies en andere gelijkaardige rechten, evenals de vergoeding van geëxpatrieerde werknemers;
- c) de opbrengsten van investeringen;
- d) de opbrengst van de volledige of gedeeltelijke vereffening van investeringen, inbegrepen de meerwaarden of verhogingen van geïnvesteerd kapitaal;
- e) de ingevolge artikel 4 betaalde schadevergoedingen.

2. De onderdanen van elk der Overeenkomstsluitende Partijen die uit hoofde van een investering op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij mogen werken, mogen tevens een passend deel van hun loon overmaken naar hun land van oorsprong.

3. Les transferts sont effectués en monnaie librement convertible, au cours applicable à la date de ceux-ci aux transactions au comptant dans la monnaie utilisée.

4. Chacune des Parties contractantes délivrera les autorisations nécessaires pour assurer sans délai l'exécution des transferts et ce, sans autres charges que les taxes et frais usuels.

5. Les garanties prévues par le présent article sont au moins égales à celles accordées aux investisseurs de la nation la plus favorisée.

Article 6

SUBROGATION

1. Si l'une des Parties contractantes ou un organisme public de celle-ci paie des indemnités à ses propres investisseurs en vertu d'une garantie donnée pour un investissement, l'autre Partie contractante reconnaît que les droits et actions des investisseurs sont transférés à la Partie contractante ou l'organisme public concerné.

2. En ce qui concerne les droits transférés, l'autre Partie contractante peut faire valoir à l'égard de l'assureur, subrogé dans les droits des investisseurs indemnisés, les obligations qui incombent légalement ou contractuellement à ces derniers.

Article 7

REGLES APPLICABLES

Lorsqu'une question relative aux investissements est régie à la fois par le présent Accord et par la législation nationale de l'une des Parties contractantes ou par des conventions internationales existantes ou souscrites par les Parties dans l'avenir, les investisseurs de l'autre Partie contractante peuvent se prévaloir des dispositions qui leur sont les plus favorables.

Article 8

ACCORDS PARTICULIERS

1. Les investissements ayant fait l'objet d'un accord particulier entre l'une des Parties contractantes et des investisseurs de l'autre Partie seront régis par les dispositions du présent Accord et par celles de cet accord particulier.

2. Chacune des Parties contractantes assure à tout moment le respect des engagements qu'elle aura pris envers les investisseurs de l'autre Partie contractante.

Article 9

REGLEMENT DE DIFFÉRENDS RELATIFS AUX INVESTISSEMENTS

1. Tout différend relatif aux investissements, entre un investisseur de l'une des Parties contractantes et l'autre Partie contractante, fait l'objet d'une notification écrite, accompagnée d'un aide-mémoire suffisamment détaillé, de la part de la partie la plus diligente.

Dans la mesure du possible, les parties tenteront de régler le différend à l'amiable par la négociation, en ayant éventuellement recours à l'expertise d'un tiers, ou par la conciliation entre les Parties contractantes par voie diplomatique.

2. A défaut de règlement amiable par arrangement direct entre les parties au différend ou par conciliation par la voie diplomatique dans les six mois à compter de sa notification, le différend est soumis, au choix de l'investisseur, soit à la juridiction compétente de l'Etat où l'investissement a été fait, soit à l'arbitrage international.

A cette fin, chacune des Parties contractantes donne son consentement anticipé et irrévocable à ce que tout différend soit soumis à cet arbitrage. Ce consentement implique qu'elles renoncent à exiger l'épuisement des recours administratifs ou judiciaires internes.

3. De overmakingen gebeuren in een vrijelijk verhandelbare munt, tegen de koers die op de datum ervan van toepassing is, op de contanttransacties in de gebruikte munt.

4. Elk der Overeenkomstsluitende Partijen levert de nodige vergunningen af om ervoor te zorgen dat de overdrachten zonder vertraging kunnen gebeuren, zonder andere onkosten dan de gebruikelijke taksen en kosten.

5. De in dit artikel vermelde waarborgen zijn ten minste gelijk aan die welke worden gegeven aan de investeerders van de meest begunstigde natie.

Artikel 6

SUBROGATIE

1. Indien één der Overeenkomstsluitende Partijen of een openbare instelling evan schadevergoedingen uitbetaald aan haar eigen investeerders op grond van een garantie voor een investering, dan erkent de andere Overeenkomstsluitende Partij dat de rechten en vorderingen van de investeerders zijn overgedragen aan de betrokken Overeenkomstsluitende Partij of openbare instelling.

2. In verband met de overgedragen rechten kan de andere Overeenkomstsluitende Partij aan de verzekeraar die in de rechten van de schadeloosgestelde investeerder is getreden, de verplichtingen opleggen die wettelijk of contractueel op die investeerder rusten.

Artikel 7

TOEPASBARE REGELS

Als een kwestie in verband met investeringen tegelijk wordt geregeld door deze Overeenkomst, maar ook de nationale wetgeving van één der Overeenkomstsluitende Partijen, of door bestaande internationale overeenkomsten of overeenkomsten die door de Partijen in de toekomst zullen ondertekend worden, dan kunnen de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij zich beroepen op de bepalingen die voor hen het gunstigst zijn.

Artikel 8

BIJZONDERE OVEREENKOMSTEN

1. Investerings waarvoor een bijzondere overeenkomst werd gesloten tussen één der Overeenkomstsluitende Partijen en investeerders van de andere Partij zijn onderworpen aan de bepalingen van deze Overeenkomst en aan die van de bijzondere overeenkomst.

2. Elk der Overeenkomstsluitende Partijen leeft steeds de verbintenissen na die ze tegenover investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij is aangegaan.

Artikel 9

REGELING VAN GESCHILLEN MET BETREKKING TOT DE INVESTERINGEN

1. Van elk investeringsgeschil tussen een investeerder van één der Overeenkomstsluitende Partijen en de andere Overeenkomstsluitende Partij wordt door de meest gerede partij schriftelijk kennis gegeven, vergezeld van een voldoende gedetailleerd memorandum.

In de mate van het mogelijke zullen de partijen proberen dat geschil op minnelijke schikking te regelen door middel van onderhandelingen, eventueel door beroep te doen op een onderzoek van een derde, of anders door een verzoeningsprocedure tussen de Overeenkomstsluitende Partijen langs diplomatieke weg.

2. Wanneer er geen minnelijke schikking getroffen werd door een rechtstreeks akkoord tussen de partijen die bij het geschil betrokken zijn, noch verzoening bereikt werd langs diplomatieke weg binnen zes maanden na de kennisgeving, dan wordt het geschil, naar de keuze van de investeerder, ofwel aan de bevoegde rechtsmacht van de Staat waar de investering gedaan werd, ofwel aan internationale arbitrage, onderworpen.

Met dat doel geeft elk der Overeenkomstsluitende Partijen haar voorafgaande en onherroepelijke toestemming om elk geschil aan de arbitrage te onderwerpen. De toestemming houdt in dat zij afzien van de eis om de interne administratieve of juridische procedures uit te putten.

3. En cas de recours à l'arbitrage international, le différend est soumis à l'un des organismes d'arbitrage désignés ci-après, au choix de l'investisseur :

– à un tribunal d'arbitrage ad hoc, établi selon les règles d'arbitrage de la Commission des Nations Unies pour le Droit commercial international (CNUDCI);

– au Centre international pour le Règlement des Différends relatifs aux Investissements (CIRDI), créé par « la Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats », ouverte à la signature à Washington, le 18 mars 1965, lorsque chaque Etat partie au présent Accord sera membre de celle-ci. Aussi longtemps que cette condition n'est pas remplie, chacune des Parties contractantes consent à ce que le différend soit soumis à l'arbitrage conformément au règlement du Mécanisme supplémentaire du CIRDI;

– au tribunal d'arbitrage de la Chambre du Commerce internationale, à Paris;

– à l'Institut d'Arbitrage de la Chambre de Commerce de Stockholm.

Si la procédure d'arbitrage est introduite à l'initiative d'une Partie contractante, celle-ci invitera par écrit l'investisseur concerné à exprimer son choix quant à l'organisme d'arbitrage qui devra être saisi du différend.

4. Aucune des Parties contractantes, partie à un différend, ne soulèvera d'objection, à aucun stade de la procédure d'arbitrage ni de l'exécution d'une sentence d'arbitrage, du fait que l'investisseur, partie adverse au différend, aurait perçu une indemnité couvrant tout ou partie de ses pertes en exécution d'une police d'assurance ou de la garantie prévue à l'article 6 du présent Accord.

5. Le tribunal arbitral statuera sur base du droit interne de la Partie contractante partie au litige sur le territoire de laquelle l'investissement est situé, y compris les règles relatives aux conflits de lois, des dispositions du présent Accord, des termes de l'accord particulier qui serait intervenu au sujet de l'investissement, ainsi que des principes de droit international.

6. Les sentences d'arbitrage sont définies et obligatoires pour les parties au différend. Chaque Partie contractante s'engage à exécuter les sentences en conformité de sa législation nationale.

Article 10

NATION LA PLUS FAVORISEE

Pour toutes les questions relatives au traitement des investissements, les investisseurs de chacune des Parties contractantes bénéficient, sur le territoire de l'autre Partie, du traitement de la nation la plus favorisée.

Article 11

DIFFERENDS D'INTERPRETATION OU D'APPLICATION ENTRE LES PARTIES CONTRACTANTES

1. Tout différend relatif à l'interprétation ou à l'application du présent Accord doit être réglé, si possible, par la voie diplomatique.

2. A défaut de règlement par la voie diplomatique, le différend est soumis à une commission mixte, composée de représentants des deux Parties; celle-ci se réunit à la demande de la Partie la plus diligente et sans délai injustifié.

3. Si la commission mixte ne peut régler le différend, celui-ci sera soumis, à la demande de l'une ou l'autre des Parties contractantes, à une procédure d'arbitrage mise en oeuvre, pour chaque cas particulier de la manière suivante :

Chaque Partie contractante désignera un arbitre dans un délai de deux mois à compter de la date à laquelle l'une des Parties contractantes a fait part à l'autre de son intention de soumettre le différend à un arbitrage. Dans les deux mois suivant leur désignation, les deux arbitres désignent d'un commun accord un ressortissant d'un Etat tiers qui sera président du collège des arbitres.

3. Als internationale arbitrage wordt gevraagd, wordt het geschil naar keuze van de investeerder, voorgelegd aan één van de volgende arbitrage-organismen :

– een arbitragerechtbank ad hoc, opgericht volgens de arbitrageregels van de Commissie van de Verenigde Naties voor het Internationaal Handelsrecht (CNUDCI);

– het Internationaal Centrum voor Regeling van Investeringsgeschillen (ICSID), dat werd opgericht door het « Verdrag tot regeling van investeringsgeschillen tussen Staten en onderdanen van andere Staten », ter ondertekening opgesteld te Washington op 18 maart 1965, zodra elke Overeenkomstsluitende Staat tot dat Verdrag is toegetreden. Zolang die laatste voorwaarde niet is vervuld, stemt elke Overeenkomstsluitende Partij ermee in dat het geschil aan arbitrage wordt onderworpen volgens de regels van het Aanvullend Mechanisme van het ICSID;

– het Arbitragerecht van de Internationale Kamer van Koophandel in Parijs;

– het Arbitrage-instituut van de Kamer van Koophandel in Stockholm.

Indien de arbitrageprocedure op verzoek van een Overeenkomstsluitende Partij wordt ingediend, verzoekt die Partij de betrokken investeerder schriftelijk om het arbitrage-organisme uit te kiezen waaraan het schil voorgelegd zal worden.

4. Geen van de Overeenkomstsluitende Partijen, die betrokken is bij een geschil, zal in enig stadium van de arbitrageprocedure of van de uitvoering van een scheidsrechtelijke uitspraak, als verweer aanvoeren dat de investeerder die tegenpartij is bij het geschil, een vergoeding ter uitvoering van een verzekeringspolis of van de in artikel 6 van deze Overeenkomst vermelde garantie heeft ontvangen, die het geheel of een gedeelte van zijn verliezen dekt.

5. De arbitragerechtbank zal beslissen op grond van het nationale recht van de Overeenkomstsluitende Partij die partij is bij het geschil op het grondgebied van dewelke de investering gesitueerd is, met ingebrip van de regels inzake wetsconflicten, de bepalingen van deze Overeenkomst, de bepalingen van de bijzondere overeenkomst die eventueel werd gesloten met betrekking tot de investering, en de beginselen van internationaal recht.

6. De arbitragebeslissingen zijn definitief en bindend voor de partijen bij het geschil. Elke Overeenkomstsluitende Partij verbindt er zich toe ze uit te voeren overeenkomstig haar nationale wetgeving.

Artikel 10

MEEST BEGUNSTIGDE NATIE

Voor alle kwesties met betrekking tot de behandeling van investeringen, genieten de investeerders van elk der Overeenkomstsluitende Partijen op het grondgebied van de andere Partij, de behandeling van de meest begunstigde natie.

Artikel 11

GESCHILLEN TUSSEN OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIEN INZAKE INTERPRETATIE OF TOEPASSING

1. Elk geschil betreffende de interpretatie of de toepassing van deze Overeenkomst moet, indien mogelijk, worden geregeld langs diplomatieke weg.

2. Bij gebrek aan een regeling langs diplomatieke weg wordt het geschil voorgelegd aan een gemengde commissie samengesteld uit vertegenwoordigers van beide Partijen; die commissie vergadert op verzoek van de meest gereede Partij en zonder ongerechtvaardigde vertraging.

3. Indien de gemengde commissie het geschil niet kan regelen, wordt op het verzoek van de één of de andere Overeenkomstsluitende Partij onderworpen aan een arbitrageprocedure, die voor elk geval apart als volgt wordt ingesteld :

Elke Overeenkomstsluitende Partij zal een scheidsrechter aanduiden binnen een periode van twee maanden vanaf de datum waarop één der Overeenkomstsluitende Partijen de andere in kennis heeft gesteld van haar voornemen het geschil aan arbitrage te onderwerpen. Binnen twee maanden na hun aanstelling duiden deze twee scheidsrechters in onderling overleg een onderdaan van een derde Staat aan als voorzitter van het college van scheidsrechters.

Si ces délais n'ont pas été observés, l'une ou l'autre Partie contractante invitera le Président de la Cour internationale de Justice à procéder à la nomination de l'arbitre ou des arbitres non désignés.

Si le Président de la Cour internationale de Justice est ressortissant de l'une ou l'autre Partie contractante ou d'un Etat avec lequel l'une ou l'autre Partie contractante n'entretient pas de relations diplomatiques, ou si, pour une autre raison, il est empêché d'exercer cette fonction, le Vice-Président de la Cour internationale de Justice sera invité à procéder à cette nomination.

4. Le collège ainsi constitué fixera ses propres règles de procédure. Ses décisions seront prises à la majorité des voix; elles seront définitives et obligatoires pour les Parties contractantes.

5. Chaque Partie contractante supportera les frais liés à la désignation de son arbitre. Les débours inhérents à la désignation du troisième arbitre et les frais de fonctionnement du collège seront supportés, à parts égales, par les Parties contractantes.

Article 12

INVESTISSEMENTS ANTERIEURS

Le présent Accord s'applique également aux investissements effectués, avant son entrée en vigueur, par les investisseurs de l'une des Parties contractantes sur le territoire de l'autre Partie contractante en conformité de ses lois et règlements.

Article 13

ENTREE EN VIGUEUR ET DURÉE

1. Le présent Accord entrera en vigueur un mois à compter de la date à laquelle les Parties contractantes auront échangé leurs instruments de ratification.

Il reste en vigueur pour une période de dix ans.

A moins que l'une des Parties contractantes ne le dénonce au moins six mois avant l'expiration de sa période de validité, il est chaque fois reconduit tacitement pour une nouvelle période de dix ans, chaque Partie contractante se réservant le droit de le dénoncer par une notification introduite au moins six mois avant la date d'expiration de la période de validité en cours.

2. Les investissements effectués antérieurement à la date d'expiration du présent Accord lui restent soumis pour une période de dix ans à compter de cette date.

EN FOI DE QUOI, les représentants soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Fait à Kiev, le 20 mai 1996, en deux exemplaires originaux, chacun en langue française, néerlandaise, anglaise et ukrainienne, tous les textes faisant également foi. Le texte en langue anglaise fera foi en cas de divergence d'interprétation.

POUR L'UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE :

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique
agissant tant en son nom qu'au nom du Gouvernement
du Grand-Duché de Luxembourg :

Pour le Gouvernement de la Région wallonne :

Pour le Gouvernement de la Région flamande :

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

POUR LE GOUVERNEMENT D'UKRAINE

Indien deze termijnen niet worden nageleefd, zal de één of de andere Overeenkomstsluitende Partij de Voorzitter van het Internationaal Gerechtshof verzoeken de benoeming te doen van de scheidsrechter of van de niet-aangeduide scheidsrechters.

Indien de Voorzitter van het Internationaal Gerechtshof onderdaan is van de één of de andere Overeenkomstsluitende Partij of van een Staat waarmee de één of de andere Overeenkomstsluitende Partij geen diplomatieke betrekkingen heeft, of als hij om een andere reden zijn functie niet kan uitoefenen, wordt de Ondervoorzitter van het Internationaal Gerechtshof verzocht die benoeming te doen.

4. Het aldus samengestelde college stelt zijn eigen proceduregels vast. Zijn beslissingen worden bij meerderheid van stemmen genomen; ze zijn definitief en bindend voor de Overeenkomstsluitende Partijen.

5. Elke Overeenkomstsluitende Partij zal de kosten die zijn verbonden aan de aanwijzing van haar scheidsrechter dragen. De uitgaven met betrekking tot de aanwijzing van de derde scheidsrechter en de werkingskosten van het college worden gelijkelijk gedragen door de Overeenkomstsluitende Partijen.

Artikel 12

VROEGERE INVESTERINGEN

Deze Overeenkomst is eveneens van toepassing op de voor zijn inwerkingtreding uitgevoerde investeringen, verricht door investeerders van één der Overeenkomstsluitende Partijen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, en dit in overeenstemming met haar wetten en reglementen.

Artikel 13

INWERKINGTREDING EN DUUR

1. Deze Overeenkomst treedt in werking één maand na de datum waarop de Overeenkomstsluitende Partijen hun akten van bekrachtiging hebben uitgewisseld.

Ze blijft van kracht gedurende een termijn van tien jaar.

Tenzij één der Overeenkomstsluitende Partijen ze ten minste zes maanden voor het einde van de geldigheidstermijn opzegt, wordt ze telkens stilzwijgend verlengd voor een nieuwe termijn van tien jaar, en elke Overeenkomstsluitende Partij behoudt zich het recht ze op te zeggen met kennisgeving ten minste zes maanden voor het einde van de lopende geldigheidstermijn.

2. Investerings die voor de datum van beëindiging van deze Overeenkomst werden verricht, blijven onder haar toepassing vallen gedurende een termijn van tien jaar na die datum.

TEN BLIJKE WAARVAN, de ondergetekende vertegenwoordigers, daartoe behoorlijk gemachtigd door hun onderscheiden regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Kiev, op 20 mei 1996, in twee oorspronkelijke exemplaren, elk in de Nederlandse, Franse, Engelse en Oekraïense taal, alle teksten gelijkelijk rechtsgeldig. In geval van verschil in interpretatie is de Engelse tekst beslissend.

VOOR DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE :

Voor de Regering van het Koninkrijk België
handelend mede in de naam van de Regering
van het Groothertogdom Luxemburg :

Voor de Regering van het Vlaamse Gewest :

Voor de Regering van het Waalse Gewest :

Voor de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest :

VOOR DE REGERING VAN OEKRAÏNE

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2001 — 1778

[C — 2001/22422]

10 JUIN 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 mai 1885 approuvant les nouvelles instructions pour les médecins, pour les pharmaciens et pour les droguistes

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 2, modifié par la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, et l'article 6, § 1^{er}, modifié par l'arrêté royal du 8 août 1997 et par la loi du 20 octobre 1998;

Vu l'arrêté royal du 31 mai 1885 approuvant les nouvelles instructions pour les médecins, pour les pharmaciens et pour les droguistes, notamment l'article 3, remplacé par l'arrêté royal du 20 avril 1931 et modifié par l'arrêté royal du 15 septembre 1972, et l'article 32, remplacé par l'arrêté royal du 21 octobre 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 30.824/3 du 27 mars 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 3, 1°, de l'arrêté royal du 31 mai 1885 approuvant les nouvelles instructions pour les médecins, pour les pharmaciens et pour les droguistes, remplacé par l'arrêté royal du 20 avril 1931, est abrogé.

Art. 2. Dans l'article 32 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 21 octobre 1999, il est inséré un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er} la composition qualitative et quantitative des constituants thérapeutiques actifs qui entrent dans une préparation magistrale n'est pas inscrite sur l'emballage des médicaments préparés en officine par le pharmacien, lorsque le médecin prescripteur a écrit clairement et de sa main que la composition de la préparation ne doit pas être mentionnée sur l'emballage. »

Art. 3. Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. AELVOET

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2001 — 1778

[C — 2001/22422]

10 JUNI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 mei 1885 houdende goedkeuring der nieuwe onderrichtingen voor de geneesheren, de apothekers en de drogisten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 2 gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, en 6, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 en bij de wet van 20 oktober 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 mei 1885 houdende goedkeuring der nieuwe onderrichtingen voor de geneesheren, de apothekers en de drogisten, inzonderheid op artikel 3, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 april 1931 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 september 1972, en artikel 32, vervangen bij het koninklijk besluit van 21 oktober 1999;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 30.824/3 van 27 maart 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3, 1°, van het koninklijk besluit van 31 mei 1885 houdende goedkeuring der nieuwe onderrichtingen voor de geneesheren, de apothekers en de drogisten, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 april 1931, wordt opgeheven.

Art. 2. In artikel 32 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 21 oktober 1999, wordt een § 5 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 5. In afwijking van wat is bepaald in § 1 wordt op de verpakking van de door de apotheker in de apotheek bereide geneesmiddelen de kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling van de therapeutisch werkzame bestanddelen die in een magistrale bereiding voorkomen, niet vermeld, indien de voorschrijvende geneesheer eigenhandig en duidelijk op het voorschrift heeft geschreven dat de samenstelling van de bereiding niet op de verpakking moet worden vermeld. »

Art. 3. Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. M. AELVOET

F. 2001 — 1779

[C — 2001/22423]

10 JUIN 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, notamment l'article 1^{er}, modifié par les lois des 11 mars 1958, 1^{er} juillet 1976 et 14 juillet 1994;

Vu l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques, notamment l'article 3, rubrique « liste IV », modifié par les arrêtés royaux des 18 février 1974, 30 juin 1989, 30 juin 1989, 9 janvier 1992, 7 juin 1993, 25 novembre 1994, 22 décembre 1997, 22 septembre 2000 et 5 avril 2001;

Vu l'avis de la Commission des médicaments;

Considérant le risque d'effets indésirables généraux liés à l'application sur un tympan perforé de certains médicaments à usage otique;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 3, rubrique « liste IV », de l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques, modifié par les arrêtés royaux des 18 février 1974, 30 juin 1989, 30 juin 1989, 9 janvier 1992, 7 juin 1993, 25 novembre 1994, 22 décembre 1997, 22 septembre 2000 et 5 avril 2001 le point *k* de l'alinéa 3 est complété comme suit :

« — des corticostéroïdes naturels ou synthétiques ».

Art. 2. Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
Mme M. AELVOET

N. 2001 — 1779

[C — 2001/22423]

10 JUNI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en het verkopen van giftstoffen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 11 maart 1958, 1 juli 1976 en 14 juli 1994;

Gelet op het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en het verkopen van giftstoffen, inzonderheid op artikel 3, rubriek « lijst IV », gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 februari 1974, 30 juni 1989, 9 januari 1992, 7 juni 1993, 25 november 1994, 22 december 1997, 22 september 2000 en 5 april 2001;

Gelet op het advies van de Geneesmiddelencommissie;

Overwegende het risico van algemene ongewenste effecten verbonden aan de aanwending op een doorboord trommelvlies van bepaalde geneesmiddelen bestemd voor het oor;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3, rubriek « lijst IV », van het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en het verkopen van giftstoffen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 februari 1974, 30 juni 1989, 9 januari 1992, 7 juni 1993, 25 november 1994, 22 december 1997, 22 september 2000 en 5 april 2001 wordt het punt *k* van het derde lid aangevuld als volgt :

« — natuurlijke of synthetische corticosteroiden ».

Art. 2. Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
Mevr. M. AELVOET

F. 2001 — 1780

[C — [2001/22486]

4 JUILLET 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 2 août 1986 fixant, pour les hôpitaux et les services hospitaliers, les conditions et règles de fixation du prix de la journée d'hospitalisation, du budget et de ses éléments constitutifs, ainsi que les règles de comparaison du coût et de la fixation du quota des journées d'hospitalisation

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 97;

Vu l'arrêté royal du 15 décembre 2000 fixant, pour l'exercice 2001, le budget global du Royaume, visé à l'article 87 de la loi sur les hôpitaux, pour le financement des frais de fonctionnement des hôpitaux;

Vu l'arrêté ministériel du 2 août 1986 fixant, pour les hôpitaux et les services hospitaliers, les conditions et règles de fixation du prix de la journée d'hospitalisation, du budget et de ses éléments constitutifs, ainsi que les règles de comparaison du coût et de la fixation du quota de journées d'hospitalisation, modifié par les arrêtés ministériels des 21 avril 1987, 11 août 1987, 7 novembre 1988, 12 octobre 1989, 20 décembre 1989, 23 juin 1990, 10 juillet 1990, 28 novembre 1990, 26 février 1991, 20 mars 1991, 10 avril 1991, 20 novembre 1991, 21 novembre 1991, 19 octobre 1992, 30 octobre 1992, 30 décembre 1993, 23 juin 1994, 19 juillet 1994, 28 décembre 1994, 27 décembre 1995, 30 décembre 1996, 8 septembre 1997, 10 décembre 1997, 29 décembre 1997, 26 août 1998, 30 décembre 1998, 24 mars 1999, 15 juin 1999, 22 juin 1999, 23 décembre 1999, 25 septembre 2000, 12 janvier 2001 et 17 avril 2001;

N. 2001 — 1780

[C — 2001/22486]

4 JULI 2001. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor de vaststelling van de verpleegdagprijs, van het budget en de onderscheidene bestanddelen ervan, alsmede van de regelen voor de vergelijking van de kosten en voor de vaststelling van het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op het artikel 97;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 december 2000 houdende vaststelling van het globale budget van het Rijk, zoals bedoeld in artikel 87 van de wet op de ziekenhuizen, voor de financiering van de werkingskosten van de ziekenhuizen voor 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor de vaststelling van de verpleegdagprijs, van het budget en de onderscheidene bestanddelen ervan, alsmede van de regelen voor de vergelijking van de kosten en voor de vaststelling van het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 21 april 1987, 11 augustus 1987, 7 november 1988, 12 oktober 1989, 20 december 1989, 23 juni 1990, 10 juli 1990, 28 november 1990, 26 februari 1991, 20 maart 1991, 10 april 1991, 20 november 1991, 21 november 1991, 19 oktober 1992, 30 oktober 1992, 30 december 1993, 23 juni 1994, 19 juli 1994, 28 december 1994, 27 december 1995, 30 december 1996, 8 september 1997, 10 december 1997, 29 december 1997, 26 augustus 1998, 30 december 1998, 24 maart 1999, 15 juni 1999, 22 juni 1999, 23 december 1999, 25 september 2000, 12 januari 2001 en 17 april 2001;

Vu le protocole n° 120/2 du 28 novembre 2000 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'avis du Conseil national des Etablissements hospitaliers, Section Financement, donné le 14 juin 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 juin 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 juin 2001;

Vu l'urgence motivée par le fait que les dispositions du présent arrêté sont substituées aux dispositions prévues à l'arrêté ministériel du 17 avril 2001 modifiant l'arrêté ministériel du 2 août 1986 fixant, pour les hôpitaux et les services hospitaliers, les conditions et règles de fixation du prix de la journée d'hospitalisation, du budget et de ses éléments constitutifs, ainsi que les règles de comparaison du coût et de la fixation du quota de journées d'hospitalisation, en ce qui concerne les mesures de dispense de prestations de travail et de fin de carrière. La rédaction d'un nouvel arrêté ministériel trouve son origine dans l'application, d'une part, de la CCT n° 35 conclue le 27 février 1981 au Conseil national du Travail relative à certaines dispositions du droit du travail en matière de travail à temps partiel et, d'autre part, de la Directive du Conseil de l'Union européenne concernant l'accord-cadre en matière de travail à temps partiel, conclue par l'UNICE, le CEEP et la CES (Directive 97/87/CE du 15 décembre 1997). Ces dispositions doivent permettre de payer le plus rapidement possible une première intervention provisoire qui doit être demandée par les hôpitaux avant le 31 juillet 2001 sur base des instructions qui devront leur être communiquées dans le courant du mois de juin 2001;

Vu l'avis n° 31.868/3 du Conseil d'Etat, donné le 26 juin 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté ministériel du 17 avril 2001 modifiant l'arrêté ministériel du 2 août 1986 fixant, pour les hôpitaux et les services hospitaliers, les conditions et règles de fixation du prix de la journée d'hospitalisation, du budget et de ses éléments constitutifs, ainsi que les règles de comparaison du coût et de la fixation du quota de journées d'hospitalisation est rapporté.

Art. 2. La disposition de l'article 6, 2), f), de l'arrêté ministériel du 2 août 1986 fixant, pour les hôpitaux et les services hospitaliers, les conditions et règles de fixation du prix de la journée d'hospitalisation, du budget et de ses éléments constitutifs, ainsi que les règles de comparaison du coût et de la fixation du quota de journées d'hospitalisation est remplacée par la disposition suivante :

« sous-partie B6 : les coûts découlant des avantages complémentaires prévus dans les accords sociaux des 4 juillet 1991, 22 novembre 1991, 1^{er} mars 2000 et 28 novembre 2000, octroyés au personnel hospitalier dont le financement est, en tout ou partie, à charge des honoraires et qui sont occasionnés par des prestations de santé visées à l'article 95, 2° de la loi sur les hôpitaux. »

Art. 3. A l'article 12^{ter} du même arrêté, il est ajouté au point 2), un point *zbis*) libellé comme suit :

« *zbis*) l'intervention financière en compensation des dispenses de prestations de travail prises dans le cadre de la problématique de la fin de carrière. »

Art. 4. La disposition de l'article 12^{quinquies} du même arrêté est remplacée par la disposition suivante :

« La sous-partie B6 couvre les coûts découlant des avantages complémentaires prévus dans les accords sociaux des 4 juillet 1991, 22 novembre 1991, 1^{er} mars 2000 et 28 novembre 2000, octroyés au personnel hospitalier dont le financement est, en tout ou partie, à charge des honoraires et qui sont occasionnés par des prestations de santé visées à l'article 95, 2° de la loi sur les hôpitaux. »

Gelet op het protocol nr. 120/2 van 28 november 2000 van het Gemeenschappelijk Comité voor het geheel van de openbare diensten;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling Financiering, gegeven op 14 juni 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 juni 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 7 juni 2001;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de bepalingen van dit besluit in de plaats komen van de bepalingen die zijn voorzien in het ministerieel besluit van 17 april 2001 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor de vaststelling van de verpleegdagprijs, van het budget en de onderscheidene bestanddelen ervan, alsmede van de regelen voor de vergelijking van de kosten en voor de vaststelling van het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten, wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindeloopbaan betreft. De opmaak van een nieuw ministerieel besluit vindt zijn oorsprong in de toepassing van enerzijds de CAO nr. 35 gesloten op 27 februari 1981 in de Nationale Arbeidsraad, betreffende sommige bepalingen van het arbeidsrecht ten aanzien van de deeltijdse arbeid en anderzijds van de Richtlijn van de Raad van de Europese Unie betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake deeltijdarbeid (richtlijn 97/81/EG van 15 december 1997). Deze bepalingen moeten een eerste zo spoedig mogelijke voorlopige betaling toelaten, op grond van gegevens die de ziekenhuizen moeten opleveren voor 31 juli 2001, op basis van de instructies die hen moeten medegedeeld worden in de loop van de maand juni 2001;

Gelet op het advies nr. 31.868/3 van de Raad van State, gegeven op 26 juni 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Het ministerieel besluit van 17 april 2001 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor de vaststelling van de verpleegdagprijs, van het budget en de onderscheidene bestanddelen ervan, alsmede van de regelen voor de vergelijking van de kosten en voor de vaststelling van het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten wordt ingetrokken.

Art. 2. De bepaling van artikel 6, 2), f), van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor de vaststelling van de verpleegdagprijs, van het budget en de onderscheidene bestanddelen ervan, alsmede van de regelen voor de vergelijking van de kosten en voor de vaststelling van het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten wordt vervangen door volgende bepaling :

« onderdeel B6 : de kosten voortvloeiend uit de bijkomende voordelen voorzien in de sectoriële akkoorden van 4 juli 1991, 22 november 1991, 1 maart 2000 en 28 november 2000, die toegekend worden aan het ziekenhuispersoneel waarvan de financiering geheel of gedeeltelijk ten laste van de honoraria is en die veroorzaakt worden door de verstrekkingen zoals bedoeld onder artikel 95, 2° van de wet op de ziekenhuizen. »

Art. 3. In artikel 12^{ter} van hetzelfde besluit, wordt er aan punt 2), een punt *zbis*) toegevoegd, luidend als volgt :

« *zbis*) de financiële tegemoetkoming ter compensatie van de genomen vrijstellingen van arbeidsprestaties in het kader van de eindeloopbaanproblematiek. »

Art. 4. De bepaling van artikel 12^{quinquies} van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« Onderdeel B6 dekt de kosten voortvloeiend uit de bijkomende voordelen voorzien in de sectoriële akkoorden van 4 juli 1991, 22 november 1991, 1 maart 2000 en 28 november 2000, die toegekend worden aan het ziekenhuispersoneel waarvan de financiering geheel of gedeeltelijk ten laste van de honoraria is en die veroorzaakt worden door de verstrekkingen zoals bedoeld onder artikel 95, 2° van de wet op de ziekenhuizen. »

Art. 5. A l'article 48 du même arrêté, sont ajoutés les §§ 29 et 30 libellés comme suit :

« § 29. Hôpitaux privés et hôpitaux publics dont le protocole d'accord prévoit le même régime que le secteur privé.

1° Définitions

Pour l'application du présent paragraphe, il convient d'entendre par :

« l'accord social » : l'accord social du 1^{er} mars 2000 conclu entre le gouvernement fédéral et les organisations représentatives du secteur privé non marchand et le protocole n° 120/2 du 28 novembre 2000 du Comité commun à l'ensemble des services publics.

« les accords sociaux » : la convention collective de travail conclue au sein de la commission paritaire compétente ou les protocoles d'accords conclus au sein des comités de négociation compétents prévus par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de cette autorité.

« les mesures de fin de carrière » : les mesures prises dans les accords sociaux, à savoir l'octroi d'un avantage à partir de 45 ans, 50 ans et 55 ans alloué sous la forme d'une dispense de prestations de travail, respectivement de 2, 4 et 6 heures, ou sous la forme d'un avantage supplémentaire équivalent au financement de la dispense de prestations de travail applicable pour les personnes qui optent pour la poursuite de leur temps de travail.

« membres du personnel » : le personnel infirmier et le personnel soignant qui exercent effectivement des tâches infirmières et soignantes, ainsi que le personnel infirmier et le personnel soignant qui les encadrent et le personnel assimilé. Par personnel assimilé, il faut comprendre les travailleurs qui effectuent chaque mois, et ce durant la période de référence de 12 mois précédant le mois pendant lequel la demande est faite, 2 des 5 prestations irrégulières (dimanche, samedi, jour férié, service de nuit ou services ininterrompus), où les périodes de maladie ou de vacances sont neutralisées.

Ces trois catégories de personnels doivent travailler au sein de l'hôpital. Ne sont pas pris en considération les personnels qui travaillent dans des services considérés comme activités non hospitalières.

« durée de travail » : la durée du travail hebdomadaire convenue dans le contrat de travail ou telle qu'elle est applicable au membre du personnel d'un hôpital public.

2° Règles de financement

a) En vue de financer les mesures de fin de carrière, il est octroyé aux hôpitaux un montant forfaitaire (BEF) déterminé suivant les règles fixées ci-après et pour autant que les principes de l'accord social aient été convertis, au plus tard au 30 juin 2001, en une convention collective de travail conclue au sein de la commission paritaire compétente ou en un protocole d'accord conclu au sein des comités de négociation compétents prévus par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de cette autorité.

Le montant forfaitaire sera accordé dans la limite des conditions contenues dans la convention collective ou dans le protocole d'accord décrits ci-dessus.

Le montant forfaitaire est calculé comme suit :

$$F = F1 + F2$$

Où :

F1 = le montant dû pour le membre du personnel qui opte pour la dispense de prestations hebdomadaires de travail et calculé comme suit :

$$F1 = A \times \frac{H}{38} \times \frac{X}{12} \times \frac{T}{5}$$

Où :

A = EUR 34.134,94 (index 1^{er} juin 2001) augmenté de 1 % à partir du 1^{er} octobre 2001

H : nombre d'heures de dispense de prestations de travail auquel a droit un travailleur à temps plein

S : régime hebdomadaire de travail appliqué dans l'hôpital

X : le nombre de mois, dans la période dont mention sous c), 1., 2., 3., 4., dans l'âge requis, pendant lequel la mesure de fin de carrière défini sous 1° est appliquée au membre du personnel

Art. 5. In artikel 48 van hetzelfde besluit worden §§ 29 en 30 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 29. Private en openbare ziekenhuizen waarvan het protocolakkoord hetzelfde regime voorziet als de private sector.

1° Definitie

Voor de toepassing van huidige paragraaf dient verstaan te worden onder :

« het sociaal akkoord » : het sociaal akkoord van 1 maart 2000 afgesloten tussen de federale regering en de representatieve organisaties van de private non-profit sector en het protocol nr. 120/2 van 28 november 2000 van het Gemeenschappelijk Comité voor het geheel van de openbare diensten.

« de sociale akkoorden » : de collectieve arbeids-overeenkomst, afgesloten in het bevoegde paritaire comité of de protocolakkoorden afgesloten in de bevoegde onderhandelingscomités, voorzien door de wet van 19 december 1974, tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

« eindeloopbaanmaatregelen » : de maatregelen genomen in de sociale akkoorden, zijnde de toekenning van een voordeel vanaf 45 jaar, 50 jaar en 55 jaar, toegekend onder vorm van een vrijstelling van arbeidsprestaties van respectievelijk 2 uur vanaf 45 jaar, 4 uur vanaf 50 jaar en 6 uur vanaf 55 jaar of onder vorm van een bijkomend voordeel equivalent aan de financiering van de toepasbare vrijstelling van arbeidsprestaties voor de personen die opteren voor het voortzetten van hun arbeidstijd.

« personeelsleden » : het verplegend en verzorgend personeel dat effectief verplegende en verzorgende taken uitoefent, evenals het verplegend en verzorgend personeel dat hen omkadert en het gelijkgesteld personeel. Onder gelijkgesteld personeel dient te worden verstaan, de werknemers die elke maand, en dit gedurende de referentieperiode van 12 maanden voorafgaand aan de maand tijdens dewelke de aanvraag is ingediend, 2 van de 5 onregelmatige prestaties (zondag, zaterdag, feestdag, nachtdienst of onderbroken diensten) verrichten, waarbij de ziekte- of vakantieperiode geneutraliseerd worden.

Deze drie personeelscategorieën dienen te werken in het ziekenhuis. Het personeel dat tewerkgesteld is in de diensten die beschouwd worden als niet-ziekenhuisactiviteiten, vallen buiten beschouwing.

« arbeidsduur » : de wekelijkse arbeidsduur zoals overeengekomen in het arbeidscontract of zoals het van toepassing is op het personeelslid van een openbaar ziekenhuis.

2° Financieringsregels

a) Teneinde de eindeloopbaanmaatregelen te financieren, wordt aan de ziekenhuizen een forfaitair bedrag (BEF) toegekend, vastgesteld volgens de hierna vastgestelde regelen en voor zover de principes van het sociaal akkoord ten laatste op 30 juni 2001 omgezet werden in een collectieve arbeids-overeenkomst, afgesloten in het bevoegde paritaire comité of in een protocolakkoord afgesloten in de bevoegde onderhandelingscomités, voorzien in de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Het forfaitair bedrag zal toegekend worden binnen de beperking van de voorwaarden van de collectieve arbeidsovereenkomst of het protocolakkoord hierboven beschreven.

Het forfaitair bedrag wordt als volgt berekend :

$$F = F1 + F2$$

Waar :

F1 = het verschuldigd bedrag voor het personeelslid dat voor de wekelijkse vrijstelling van arbeidsprestaties opteert en wordt als volgt berekend :

$$F1 = A \times \frac{H}{38} \times \frac{X}{12} \times \frac{T}{5}$$

Waar :

A = EUR 34.134,94 (index per 1 juni 2001) verhoogd met 1 % vanaf 1 oktober 2001

H : aantal uren van vrijstelling van arbeidsprestaties waarop een voltijdse werknemer recht heeft

S : wekelijks arbeidsregime toegepast in het ziekenhuis

X : het aantal maanden in de periode vermeld onder c), 1., 2., 3., 4., in de vereiste leeftijd, gedurende dewelke de maatregel van de eindeloopbaan vastgesteld onder 1° van toepassing is op het personeel

T : nombre d'heures à prester par semaine tel qu'il résulte du contrat de travail ou de l'acte de nomination individuelle

Et où :

F2 = le montant dû pour le membre du personnel qui opte pour la prime et calculé comme suit :

$$F2 = A \times \frac{H}{38} \times \frac{X}{12} \times \frac{T}{S}$$

Où :

A = EUR 40.456,22 (index 1^{er} juin 2001) augmenté de 1 % à partir du 1^{er} octobre 2001

H' nombre équivalent d'heures de dispense de prestations de travail dans le cadre de l'octroi d'une prime pour un travailleur à temps plein

Et S, T et X ont la même signification que pour la formule F1.

b) Renseignements à fournir par l'institution hospitalière

- 1) le nom et prénom du membre du personnel,
- 2) sa date de naissance,
- 3) sa fonction,
- 4) l'option choisie entre la dispense de prestations de travail et la prime,
- 5) le centre de frais, au sens de l'article 2 de l'arrêté royal du 14 août 1987 relatif au plan comptable minimum normalisé des hôpitaux, dans lequel ses charges sont imputées,
- 6) le nombre d'heures de dispense de prestations de travail qu'il peut obtenir par rapport à son âge,
- 7) le régime horaire hebdomadaire en vigueur dans l'hôpital,
- 8) le nombre de mois dans l'âge requis entre le 1^{er} du mois d'anniversaire et la fin de la période dont mention sous c), 1., 2., 3. et 4.,
- 9) le nombre d'heures à prester par le membre du personnel tel qu'il résulte du contrat de travail ou de l'acte de nomination individuelle

Ces renseignements devront être communiqués selon les instructions qui seront envoyées aux hôpitaux si possible pour le 30 juin 2001.

c) Modalités d'octroi

1. Période du 1^{er} août 2001 au 30 novembre 2002

Pour la période du 1^{er} août 2001 au 30 novembre 2002, le montant F sera accordé provisoirement sur base des informations communiquées pour le 31 juillet 2001 au plus tard.

La période terminée, il sera procédé au calcul définitif de F sur base des informations définitives, établies au 30 novembre 2002, communiquées pour le 28 février 2003 au plus tard.

La différence entre F définitif et F provisoire sera indemnisée via la sous-partie C2 du budget des moyens financiers.

2. Période du 1^{er} décembre 2002 au 30 novembre 2003

Pour la période du 1^{er} décembre 2002 au 30 novembre 2003, le montant F sera accordé provisoirement sur base des informations communiquées pour le 31 octobre 2002 au plus tard.

La période terminée, il sera procédé au calcul définitif de F sur base des informations définitives, établies au 30 novembre 2003, communiquées pour le 28 février 2004 au plus tard.

La différence entre F définitif et F provisoire sera indemnisée via la sous-partie C2 du budget des moyens financiers.

3. Période du 1^{er} décembre 2003 au 31 décembre 2004

Pour la période du 1^{er} décembre 2003 au 31 décembre 2004, le montant F sera accordé provisoirement sur base des informations communiquées pour le 31 octobre 2003 au plus tard.

T : aantal te presteren uren per week zoals blijkt uit het arbeidscontract of de individuele benoemingsakte

En waar :

F2 = het verschuldigd bedrag voor het personeelslid dat opteert voor de premie, wordt als volgt berekend :

$$F2 = A \times \frac{H}{38} \times \frac{X}{12} \times \frac{T}{S}$$

Waar :

A = EUR 40.456,22 (index per 1 juni 2001) verhoogd met 1 % vanaf 1 oktober 2001

H = equivalent aantal uren van vrijstelling van arbeidsprestaties in het kader van de toekenning van een premie voor een voltijdse werknemer

En S, T en X hebben dezelfde betekenis als in de formule F1.

b) Inlichtingen te verstrekken door de ziekenhuisinstelling

- 1) de naam en voornaam van het personeelslid,
- 2) zijn geboortedatum,
- 3) zijn functie,
- 4) de gekozen optie tussen de vrijstelling van arbeidsprestaties en de premie,
- 5) de kostenplaats, zoals bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 augustus 1987 tot bepaling van de minimumindeling van het algemeen rekeningstelsel van de ziekenhuizen waar de lasten in rekening gebracht worden,
- 6) het aantal uren van vrijstelling van arbeidsprestaties dat hij kan verkrijgen ten opzichte van zijn leeftijd,
- 7) het wekelijks uurregime van kracht in het ziekenhuis,
- 8) aantal maanden in de vereiste leeftijd tussen de eerste van de maand waarin de verjaardag valt en het einde van de periode waarvan vermelding onder c), 1., 2., 3. en 4.,
- 9) het aantal door het personeelslid te presteren uren zoals blijkt uit het arbeidscontract of de individuele benoemingsakte

Deze inlichtingen dienen medegedeeld worden naargelang de instructies die, indien mogelijk, aan de ziekenhuizen tegen 30 juni 2001 zullen verstuurd worden.

c) Toekenningsmodaliteiten

1. Periode van 1 augustus 2001 tot 30 november 2002

Voor de periode van 1 augustus 2001 tot 30 november 2002 wordt een voorlopig bedrag F toegekend, op basis van de inlichtingen medegedeeld tegen ten laatste 31 juli 2001.

Eens de periode verstreken, zal worden overgegaan tot de definitieve berekening van F op basis van de inlichtingen, opgesteld op 30 november 2002, en medegedeeld tegen ten laatste 28 februari 2003.

Het verschil tussen de definitieve F en de voorlopige F zal via onderdeel C2 van het budget van financiële middelen vereffend worden.

2. Periode van 1 december 2002 van 30 november 2003

Voor de periode van 1 december 2002 tot 30 november 2003 wordt een voorlopig bedrag F toegekend, op basis van de inlichtingen medegedeeld tegen ten laatste 31 oktober 2002.

Eens de periode verstreken, zal worden overgegaan tot de definitieve berekening van F op basis van de inlichtingen, opgesteld op 30 november 2002, en medegedeeld tegen ten laatste 28 februari 2004.

Het verschil tussen de definitieve F en de voorlopige F zal via onderdeel C2 van het budget van financiële middelen vereffend worden.

3. Periode van 1 december 2003 tot 31 december 2004

Voor de periode van 1 december 2003 tot 31 december 2004 wordt een voorlopig bedrag F toegekend, op basis van de inlichtingen medegedeeld tegen ten laatste 31 oktober 2003.

La période terminée, il sera procédé au calcul définitif de F sur base des informations définitives, établies au 30 décembre 2004, communiquées pour le 31 mars 2005 au plus tard.

La différence entre F définitif et F provisoire sera indemnisée via la sous-partie C2 du budget des moyens financiers.

4. A partir de 2005

Le montant provisoire calculé en application du point 3. multiplié par 12/13 constitue la provision qui reste d'application à partir du 1^{er} janvier 2005.

Le montant définitif pour la période du 1^{er} janvier 2005 au 31 décembre 2005 sera fixé sur base des informations définitives communiquées pour le 1^{er} mai 2006 au plus tard et remplacera le budget provisionnel versé pour la période considérée.

Chaque fois qu'un montant définitif sera calculé, il constituera la provision valable pour l'exercice suivant la date de fixation de ce montant définitif.

Pour chacune des années civiles suivantes, le montant définitif sera fixé sur base des informations communiquées pour le 1^{er} mai au plus tard de l'année qui suit l'exercice considéré et remplacera le budget provisionnel versé pour la période considérée.

La différence entre F définitif et F provisoire sera indemnisée via la sous-partie C2 du budget des moyens financiers.

d) Dispositions complémentaires

Pour les membres du personnel qui ont opté pour la dispense de leurs prestations hebdomadaires de travail, le gestionnaire doit apporter la preuve que ce temps de travail libéré a été compensé par des nouveaux engagements ou par l'augmentation de la durée de travail hebdomadaire d'autres membres du personnel. Ne seront pas pris en considération les travailleurs engagés sous le régime du Maribel social ou du Fonds budgétaire interdépartemental.

Le temps de travail récupéré par secteur doit être compensé dans les mêmes secteurs, à savoir :

- les services dont le personnel est couvert par la sous-partie B2 du budget des moyens financiers,
- les services communs dont question à l'article 11, § 1^{er}, du présent arrêté
- et les services médico-techniques, les consultations et la pharmacie.

Pour ce faire, le gestionnaire doit transmettre, en même temps que les informations servant au calcul définitif, une liste reprenant les informations suivantes :

- Nom et prénom du membre du personnel engagé ou du membre du personnel faisant l'objet d'une augmentation de son temps de travail,

- centre de frais d'imputation,
- ETP supplémentaire,
- date de début du contrat,
- date de fin du contrat.

A cette liste doit être jointe une copie des contrats de travail ou des actes de nomination individuelle.

e) Sanctions

Si le gestionnaire ne communique pas, dans les délais requis, les renseignements relatifs à l'élaboration des budgets définitifs, les montants provisoires visés aux points c), 1., 2., 3. et 4., seront récupérés.

§ 30. Autres hôpitaux publics que ceux visés au § 29.

1° Définitions

Pour l'application du présent paragraphe, il convient d'entendre par :

« le protocole n°120/2 » : le protocole n°120/2 du 28 novembre 2000 du Comité commun à l'ensemble des services publics.

« les accords sociaux » : les protocoles d'accords conclus au sein des comités de négociation compétents prévus par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de cette autorité.

Eens de periode verstreken, zal worden overgegaan tot de definitieve berekening van F op basis van de inlichtingen, opgesteld op 30 december 2004, en medegeedeeld tegen ten laatste 31 maart 2005.

Het verschil tussen de definitieve F en de voorlopige F zal via onderdeel C2 van het budget van financiële middelen vereffend worden.

4. Vanaf 2005

Het voorlopig berekend bedrag bij toepassing van punt 3. vermenigvuldigd met 12/13 vormt de provisie die van toepassing blijft vanaf 1 januari 2005.

Het definitieve bedrag voor de periode van 1 januari 2005 tot 31 december 2005 zal vastgesteld worden op basis van de inlichtingen medegeedeeld tegen ten laatste 1 mei 2006 en zal het voorlopige budget dat gestort werd voor de beschouwde periode vervangen.

Telkens een definitief bedrag zal berekend zijn, zal dit bedrag de provisie vormen geldig voor het boekjaar dat volgt op de vaststelling van dit definitief bedrag.

Voor elk van de volgende burgerjaren, zal het definitief bedrag vastgesteld worden op basis van de inlichtingen die tegen 1 mei van het jaar dat volgt op het beschouwde boekjaar medegeedeeld worden en zal het voorlopige budget dat gestort werd voor de beschouwde periode vervangen.

Het verschil tussen de definitieve F en de voorlopige F zal via onderdeel C2 van het budget van financiële middelen vereffend worden.

d) Bijkomende bepalingen

Voor de personeelsleden die geopteerd hebben voor de wekelijkse vrijstelling van arbeidsprestaties, dient de beheerder het bewijs te leveren dat de vrijgemaakte arbeidstijd gecompenseerd werd door nieuwe aanwervingen of door een verhoging van de wekelijkse arbeidsduur van andere personeelsleden. De werknemers die aangevraagd zijn onder het regime van de Sociale Maribel of het interdepartementaal begrotingsfonds worden niet in aanmerking genomen.

De gerecupereerde arbeidstijd per sector dient gecompenseerd te worden in dezelfde sector, hetzij :

- de diensten waar het personeel gedekt wordt door het onderdeel B2 van het budget van financiële middelen,
- de gemeenschappelijke diensten waarvan sprake in artikel 11, § 1, van huidig besluit
- en de medisch-technische diensten, de consultaties en de apotheek.

Daarom dient de beheerder, tezelfdertijd als de inlichtingen die dienen voor de definitieve berekening, een lijst met volgende inlichtingen over te maken :

- Naam en voornaam van het aangeworven personeelslid of van het personeelslid dat het voorwerp uitmaakt van een vermeerdering van zijn arbeidstijd,

- kostenplaats voor verrekening,
- bijkomende VTE,
- aanvangsdatum van het contract,
- einddatum van het contract.

Een kopie van het arbeidscontract of van de individuele benoemingsakte dient bij deze lijst gevoegd te worden.

e) Sancties

Indien de beheerder niet binnen de vereiste termijn de inlichtingen betreffende de uitwerking van de definitieve budgetten mededeelt, zullen de voorlopige bedragen zoals bedoeld onder de punten c), 1., 2., 3. en 4., teruggevorderd worden.

§ 30. Andere openbare ziekenhuizen dan deze uit § 29.

1° Definitie

Voor de toepassing van huidige paragraaf dient verstaan te worden onder :

« protocol nr. 120/2 » : het protocol nr. 120/2 van 28 november 2000 afgesloten tussen het Gemeenschappelijk Comité voor het geheel van de openbare diensten.

« de sociale akkoorden » : de protocolakkoorden afgesloten in de bevoegde onderhandelingscomités, voorzien in de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

« les mesures de fin de carrière » : les mesures prises dans les accords sociaux, à savoir l'octroi d'un avantage à partir de 45 ans, 50 ans et 55 ans alloué sous la forme d'une dispense de prestations de travail, respectivement de 2, 4 et 6 heures, ou sous la forme d'un avantage supplémentaire équivalent au financement de la dispense de prestations de travail applicable pour les personnes qui optent pour la poursuite de leur temps de travail.

« membres du personnel » : le personnel infirmier et le personnel soignant qui exercent effectivement des tâches infirmières et soignantes, ainsi que le personnel infirmier et le personnel soignant qui les encadrent et le personnel assimilé. Par personnel assimilé, il faut entendre le personnel tel que défini dans les différents accords sociaux, limités, toutefois, à la définition reprise au § 29, 1°.

Ces trois catégories de personnels doivent travailler au sein de l'hôpital. Ne sont pas pris en considération les personnels qui travaillent dans des services considérés comme activités non hospitalières.

« durée de travail » : la durée du travail hebdomadaire telle qu'elle est applicable au membre du personnel d'un hôpital public.

2° Règles de financement

a) En vue de financer les mesures de fin de carrière, il est octroyé aux hôpitaux un montant forfaitaire (F) déterminé suivant les règles fixées ci-après et pour autant que les principes du protocole n° 120/2 aient été convertis, au plus tard au 30 juin 2001, en un protocole d'accord conclu au sein des comités de négociation compétents prévus par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de cette autorité.

Le montant forfaitaire sera accordé dans la limite des conditions contenues dans la convention collective ou dans le protocole d'accord décrits ci-dessus.

Le montant forfaitaire est calculé comme suit :

$$F = F1 + F2$$

Où :

F1 = le montant dû pour le membre du personnel qui opte pour la dispense de prestations hebdomadaires de travail et calculé comme suit :

$$F1 = A \times \frac{H}{38} \times \frac{X}{12} \times \frac{T}{S}$$

Où :

A = EUR 34.134,94 (index 1^{er} juin 2001) augmenté de 1 % à partir du 1^{er} octobre 2001

H : nombre d'heures de dispense de prestations de travail auquel a droit un travailleur à temps plein

S : régime hebdomadaire de travail appliqué dans l'hôpital

T : nombre d'heures à prester par semaine tel qu'il résulte de l'acte de nomination individuelle ou du contrat de travail

X : le nombre de mois, dans la période dont mention sous c), 1., 2., 3., 4., dans l'âge requis, pendant lequel la mesure de fin de carrière défini sous 1°, est appliqué au membre du personnel

Et où :

F2 = le montant dû pour le membre du personnel qui opte pour la prime et calculé comme suit :

$$F2 = A \times \frac{H}{38} \times \frac{X}{12} \times \frac{T}{S}$$

Où :

A = EUR 40.456,22 (index 1^{er} juin 2001) augmenté de 1 % à partir du 1^{er} octobre 2001

H = nombre équivalent d'heures de dispense de prestations de travail dans le cadre de l'octroi d'une prime pour un travailleur à temps plein

Et S, T et X ont la même signification que pour la formule F1.

b) Renseignements à fournir par l'institution hospitalière

1) le nom et prénom du membre du personnel,

2) sa date de naissance,

3) sa fonction.

« eindeloopbaanmaatregelen » : de maatregelen genomen in de sociale akkoorden, zijnde de toekenning van een voordeel vanaf 45 jaar, 50 jaar en 55 jaar, toegekend onder vorm van een vrijstelling van prestaties van respectievelijk 2 uur vanaf 45 jaar, 4 uur vanaf 50 jaar en 6 uur vanaf 55 jaar of onder vorm van een bijkomend voordeel equivalent aan de financiering van de toepasbare vrijstelling van arbeidsprestaties voor de personen die opteren voor het voortzetten van hun arbeidstijd.

« personeelsleden » : het verplegend en verzorgend personeel dat effectief verplegende en verzorgende taken uitoefent, evenals het verplegend en verzorgend personeel dat hen omkadert en het gelijkgesteld personeel. Onder gelijkgesteld personeel dient te worden verstaan, het personeel zoals vastgesteld in de verschillende sociale akkoorden, echter beperkt tot de definitie onder § 29, 1°.

Deze drie personeelscategorieën dienen te werken in het ziekenhuis. Het personeel dat tewerkgesteld is in de diensten die beschouwd worden als niet-ziekenhuisactiviteiten, vallen buiten beschouwing.

« arbeidsduur » : de wekelijkse arbeidsduur zoals deze toepasbaar is op het personeelslid van een openbaar ziekenhuis.

2° Financieringsregels

a) Teneinde de eindeloopbaan maatregelen te financieren, wordt aan de ziekenhuizen een forfaitair bedrag (F) toegekend, vastgesteld volgens de hierna vastgestelde regelen en voor zover de principes van het protocol nr. 120/2 ten laatste op 30 juni 2001 omgezet werden in een protocolakkoord afgesloten in de bevoegde onderhandelingscomités, voorzien door in wet van 19 december 1974, tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Het forfaitair bedrag zal toegekend worden binnen de beperking van de voorwaarden van de collectieve arbeids-overeenkomst of het protocolakkoord hierboven beschreven.

Het forfaitair bedrag wordt als volgt berekend :

$$F = F1 + F2$$

Waar :

F1 = het verschuldigd bedrag voor het personeelslid dat voor de wekelijkse vrijstelling van arbeidsprestaties opteert en wordt als volgt berekend :

$$F1 = A \times \frac{H}{38} \times \frac{X}{12} \times \frac{T}{S}$$

Waar :

A = EUR 34.134,94 (index per 1 juni 2001) verhoogd met 1 % vanaf 1 oktober 2001

H : aantal uren van vrijstelling van arbeidsprestaties waarop een voltijdse werknemer recht heeft

S : wekelijks arbeidsregime toegepast in het ziekenhuis

T : aantal te presteren uren per week zoals blijkt uit de individuele benoemingsakte of het arbeidscontract

X : het aantal maanden in de periode vermeld onder c), 1., 2., 3., 4., in de vereiste leeftijd, gedurende dewelke de maatregel van de eindeloopbaan vastgesteld onder 1°, van toepassing is op het personeel

En waar :

F2 = het verschuldigd bedrag voor het personeelslid dat opteert voor de premie, wordt als volgt berekend :

$$F2 = A \times \frac{H}{38} \times \frac{X}{12} \times \frac{T}{S}$$

Waar :

A = EUR 40.456,22 (index per 1 juni 2001) verhoogd met 1 % vanaf 1 oktober 2001

H = equivalent aantal uren van vrijstelling van arbeidsprestaties in het kader van de toekenning van een premie voor een voltijdse werknemer

En S, T en X hebben dezelfde betekenis als in de formule F1.

b) Inlichtingen te verstrekken door de ziekenhuisinstelling

1) de naam en voornaam van het personeelslid,

2) zijn geboortedatum,

3) zijn functie.

4) l'option choisie entre la dispense de prestations de travail et la prime,

5) le centre de frais, au sens de l'article 2 de l'arrêté royal du 14 août 1987 relatif au plan comptable minimum normalisé des hôpitaux, dans lequel ses charges sont imputées,

6) le nombre d'heures de dispense de prestations de travail qu'il peut obtenir par rapport à son âge,

7) le régime horaire hebdomadaire en vigueur dans l'hôpital,

8) le nombre de mois dans l'âge requis entre le 1^{er} du mois d'anniversaire et la fin de la période dont mention sous c), 1., 2., 3. et 4.,

9) le nombre d'heures à prester par le membre du personnel tel qu'il résulte du contrat de travail ou de l'acte de nomination individuelle

Ces renseignements devront être communiqués selon les instructions qui seront envoyées aux hôpitaux si possible pour le 30 juin 2001.

c) Modalités d'octroi

1. Période du 1^{er} juillet 2001 au 30 juin 2002

Pour la période du 1^{er} juillet 2001 au 30 juin 2002, le montant F sera accordé provisoirement sur base des informations communiquées pour le 31 juillet 2001 au plus tard.

La période terminée, il sera procédé au calcul définitif de F sur base des informations définitives, établies au 30 juin 2002, communiquées pour le 30 septembre 2002 au plus tard.

La différence entre F définitif et F provisoire sera indemnisée via la sous-partie C2 du budget des moyens financiers.

Tant pour le calcul provisoire que pour le calcul définitif, s'il apparaît que le montant total des interventions pour le personnel qui ressortit à un protocole d'accord déterminé est plus grand que le budget visé au point 5., un coefficient linéaire de réduction sera appliqué conformément au point 6.

2. Période du 1^{er} juillet 2002 au 30 juin 2003

Pour la période du 1^{er} juillet 2002 au 30 juin 2003, le montant F sera accordé provisoirement sur base des informations communiquées pour le 31 mai 2002 au plus tard.

La période terminée, il sera procédé au calcul définitif de F sur base des informations définitives, établies au 30 juin 2003, communiquées pour le 30 septembre 2003 au plus tard.

La différence entre F définitif et F provisoire sera indemnisée via la sous-partie C2 du budget des moyens financiers.

Tant pour le calcul provisoire que pour le calcul définitif, s'il apparaît que le montant total des interventions pour le personnel qui ressortit à un protocole d'accord déterminé est plus grand que le budget visé au point 5., un coefficient linéaire de réduction sera appliqué conformément au point 6.

3. Période du 1^{er} juillet 2003 au 30 juin 2004

Pour la période du 1^{er} juillet 2003 au 30 juin 2004, le montant F sera accordé provisoirement sur base des informations communiquées pour le 31 mai 2003 au plus tard.

La période terminée, il sera procédé au calcul définitif de F sur base des informations définitives, établies au 30 juin 2004, communiquées pour le 30 septembre 2004 au plus tard.

La différence entre F définitif et F provisoire sera indemnisée via la sous-partie C2 du budget des moyens financiers.

Tant pour le calcul provisoire que pour le calcul définitif, s'il apparaît que le montant total des interventions pour le personnel qui ressortit à un protocole d'accord déterminé est plus grand que le budget visé au point 5., un coefficient linéaire de réduction sera appliqué conformément au point 6.

4) de gekozen optie tussen de vrijstelling van arbeidsprestaties en de premie,

5) de kostenplaats, zoals bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 augustus 1987 tot bepaling van de minimumindeling van het algemeen rekeningstelsel van de ziekenhuizen waar de lasten in rekening gebracht worden,

6) het aantal uren van vrijstelling van arbeidsprestaties dat hij kan verkrijgen, naargelang zijn leeftijd,

7) het wekelijks uurregime van kracht in het ziekenhuis,

8) aantal maanden in de vereiste leeftijd tussen de eerste van de maand waarin de verjaardag valt en het einde van de periode waarvan vermelding onder c), 1., 2., 3. en 4.,

9) het aantal door het personeelslid te presteren uren zoals blijkt uit het arbeidscontract of de individuele benoemingsakte

Deze inlichtingen dienen medegedeeld te worden overeenkomstig de instructies die, indien mogelijk, aan de ziekenhuizen tegen 30 juni 2001 zullen verstuurd worden.

c) Toekeningsmodaliteiten

1. Periode van 1 juli 2001 tot 30 juni 2002

Voor de periode van 1 juli 2001 tot 30 juni 2002 wordt een voorlopig bedrag F toegekend, op basis van de inlichtingen medegedeeld tegen ten laatste 31 juli 2001.

Eens de periode verstreken, zal worden overgegaan tot de definitieve berekening van F op basis van de inlichtingen, opgesteld op 30 juni 2002, en medegedeeld tegen ten laatste 30 september 2002.

Het verschil tussen de definitieve F en de voorlopige F zal via onderdeel C2 van het budget van financiële middelen vereffend worden.

Zowel voor de voorlopige berekening als voor de definitieve, indien blijkt dat het totale bedrag van de tussenkomst voor het personeel dat onder een vastgesteld protocolakkoord valt, groter is dan het budget zoals bedoeld onder punt 5., zal een lineaire verminderingcoëfficiënt toegepast worden overeenkomstig punt 6.

2. Periode van 1 juli 2002 van 30 juni 2003

Voor de periode van 1 juli 2002 tot 30 juni 2003 wordt een voorlopig bedrag F toegekend, op basis van de inlichtingen medegedeeld tegen ten laatste 31 mei 2002.

Eens de periode verstreken, zal worden overgegaan tot de definitieve berekening van F op basis van de inlichtingen, opgesteld op 30 juni 2003, en medegedeeld tegen ten laatste 30 september 2003.

Het verschil tussen de definitieve F en de voorlopige F zal via onderdeel C2 van het budget van financiële middelen vereffend worden.

Zowel voor de voorlopige berekening als voor de definitieve, indien blijkt dat het totale bedrag van de tussenkomst voor het personeel dat onder een vastgesteld protocolakkoord valt, groter is dan het budget zoals bedoeld onder punt 5, zal een lineaire verminderingcoëfficiënt toegepast worden overeenkomstig punt 6.

3. Periode van 1 juli 2003 tot 30 juni 2004

Voor de periode van 1 juli 2003 tot 30 juni 2004 wordt een voorlopig bedrag F toegekend, op basis van de inlichtingen medegedeeld tegen ten laatste 31 mei 2003.

Eens de periode verstreken, zal worden overgegaan tot de definitieve berekening van F op basis van de inlichtingen, opgesteld op 30 juni 2004, en medegedeeld tegen ten laatste 30 september 2004.

Het verschil tussen de definitieve F en de voorlopige F zal via onderdeel C2 van het budget van financiële middelen vereffend worden.

Zowel voor de voorlopige berekening als voor de definitieve, indien blijkt dat het totale bedrag van de tussenkomst voor het personeel dat onder een vastgesteld protocolakkoord valt, groter is dan het budget zoals bedoeld onder punt 5, zal een lineaire verminderingcoëfficiënt toegepast worden overeenkomstig punt 6.

4. A partir de 2004

Le montant provisoire calculé en application du point 3. constitue la provision qui reste d'application à partir du 1^{er} juillet 2004.

Le montant définitif pour la période du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2004 sera fixé sur base des informations définitives communiquées pour le 1^{er} mai 2005 au plus tard et remplacera le budget provisionnel versé pour la période considérée.

Chaque fois qu'un montant définitif sera calculé, il constituera la provision valable pour l'exercice suivant la date de fixation de ce montant définitif.

Pour chacune des années civiles suivantes, le montant définitif sera fixé sur base des informations communiquées pour le 1^{er} mai au plus tard de l'année qui suit l'exercice considéré et remplacera le budget provisionnel versé pour la période considérée.

La différence entre F définitif et F provisoire sera indemnisée via la sous-partie C2 du budget des moyens financiers.

5. Le budget dont question aux points 1., 2., et 3., est fixé comme suit par protocole d'accord :

1° protocole d'accord conclu dans le Comité de concertation C pour les administrations provinciales et locales, sous-section Région flamande et Communauté flamande :

- pour 2001 : 2.330.942,81 EUR
- pour 2002 : 4.684.939,72 EUR
- pour 2003 : 6.633.134,94 EUR

2° protocole d'accord conclu dans le Comité de concertation C pour les administrations provinciales et locales, sous-section Région wallonne et Communauté française :

- pour 2001 : 3.545.868,98 EUR
- pour 2002 : 7.126.690,94 EUR
- pour 2003 : 10.091.249,61 EUR

3° protocole d'accord conclu dans le Comité de concertation C pour les administrations provinciales et locales, sous-section Région de Bruxelles-Capitale :

- pour 2001 : 919.932,87 EUR
- pour 2002 : 1.849.285,69 EUR
- pour 2003 : 2.618.499,30 EUR

4° protocole d'accord conclu dans le Comité de secteur XVIII pour l'hôpital universitaire de Gand et les hôpitaux psychiatriques de Rekem et Geel :

- pour 2001 : 1.267.231,70 EUR
- pour 2002 : 2.547.105,97 EUR
- pour 2003 : 3.604.123,96 EUR

5° protocole d'accord conclu dans le Comité de secteur IX, enseignement de Communauté française, pour l'hôpital universitaire du Sart-Tilman à Liège :

- pour 2001 : 642.292,12 EUR
- pour 2002 : 1.291.277,37 EUR
- pour 2003 : 1.826.975,28 EUR

6° protocole d'accord conclu dans le Comité de secteur XVI pour les hôpitaux psychiatriques de Tournai et Mons :

- pour 2001 : 373.575,54 EUR
- pour 2002 : 751.117,38 EUR
- pour 2003 : 1.062.719,54 EUR

6. Le coefficient de réduction linéaire dont question au point 1., 2., et 3., est fixé de la manière suivante :

$$C = \frac{B}{\sum_{i=1}^n Fi}$$

Où :

C = coefficient de réduction à appliquer par protocole d'accord visé au point 5.

B = le budget dont question au point 5. pour le protocole d'accord concerné

F = le montant forfaitaire visé au 2° a).

4. Vanaf 2004

Het voorlopig berekend bedrag bij toepassing van punt 3. vormt de provisie die van toepassing blijft vanaf 1 juli 2004.

Het definitieve bedrag voor de periode van 1 januari 2004 tot 31 december 2004 zal vastgesteld worden op basis van de inlichtingen medegedeeld tegen ten laatste 1 mei 2005 en zal het voorlopige budget dat gestort werd voor de beschouwde periode vervangen.

Telkens een definitief bedrag zal berekend zijn, zal dit bedrag de provisie vormen geldig voor het boekjaar dat volgt op de vaststelling van dit definitief bedrag.

Voor elk van de volgende burgerjaren, zal het definitief bedrag vastgesteld worden op basis van de inlichtingen die tegen 1 mei van het jaar dat volgt op het beschouwde boekjaar medegedeeld worden en zal het voorlopige budget dat gestort werd voor de beschouwde periode vervangen.

Het verschil tussen de definitieve F en de voorlopige F zal via onderdeel C2 van het budget van financiële middelen vereffend worden.

5. Het budget waarvan sprake onder de punten 1., 2. en 3., wordt als volgt per protocolakkoord vastgesteld :

1° het protocol van akkoord gesloten in het Onderhandelingscomité C voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, onderafdeling Vlaamse Gewest en Vlaamse Gemeenschap :

- voor 2001 : 2.330.942,81 EUR
- voor 2002 : 4.684.939,72 EUR
- voor 2003 : 6.633.134,94 EUR

2° het protocol van akkoord gesloten in het Onderhandelingscomité C voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, onderafdeling Waals Gewest en Franse Gemeenschap :

- voor 2001 : 3.545.868,98 EUR
- voor 2002 : 7.126.690,94 EUR
- voor 2003 : 10.091.249,61 EUR

3° het protocol van akkoord gesloten in het Onderhandelingscomité C voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, onderafdeling Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- voor 2001 : 919.932,87 EUR
- voor 2002 : 1.849.285,69 EUR
- voor 2003 : 2.618.499,30 EUR

4° het protocol van akkoord gesloten in het Comité van de sector XVIII voor het universitair ziekenhuis van Gent en voor de de psychiatrische ziekenhuizen van Rekem en Geel

- voor 2001 : 1.267.231,70 EUR
- voor 2002 : 2.547.105,97 EUR
- voor 2003 : 3.604.123,96 EUR

5° protocol van akkoord gesloten in het Comité van de sector IX, onderwijs van de Franse Gemeenschap, voor het universitair ziekenhuis Sart-Tilman in Luik :

- voor 2001 : 642.292,12 EUR
- voor 2002 : 1.291.277,37 EUR
- voor 2003 : 1.826.975, EUR

6° protocol van akkoord gesloten in het Comité van de sector XVI voor de psychiatrische ziekenhuizen van Doornik en Bergen

- voor 2001 : 373.575,54 EUR
- voor 2002 : 751.117,38 EUR
- voor 2003 : 1.062.719,54 EUR

De lineaire verminderingscoëfficiënt waarvan sprake in de punten 1., 2. en 3., wordt op volgende manier vastgesteld :

$$C = \frac{B}{\sum_{i=1}^n Fi}$$

Waar :

C = verminderingscoëfficiënt toe te passen per protocolakkoord zoals bedoeld onder punt 5.

B = het budget waarvan sprake onder punt 5. voor het betreffende protocolakkoord

F = het forfaitair bedrag zoals bedoeld onder punt 2° a).

d) Dispositions complémentaires

Pour les membres du personnel qui ont opté pour la dispense de leurs prestations hebdomadaires de travail, le gestionnaire doit apporter la preuve que ce temps de travail libéré a été compensé par des nouveaux engagements ou par l'augmentation de la durée de travail hebdomadaire d'autres membres du personnel. Ne seront pas pris en considération les travailleurs engagés sous le régime du Maribel social ou du Fonds budgétaire interdépartemental.

Le temps de travail récupéré par secteur doit être compensé dans les mêmes secteurs, à savoir :

- les services dont le personnel est couvert par la sous-partie B2 du budget des moyens financiers,
- les services communs dont question à l'article 11, § 1^{er}, du présent arrêté
- et les services médico-techniques, les consultations et la pharmacie.

Pour ce faire, le gestionnaire doit transmettre, en même temps que les informations servant au calcul définitif, une liste reprenant les informations suivantes :

- Nom et prénom du membre du personnel engagé ou du membre du personnel faisant l'objet d'une augmentation de son temps de travail,

- centre de frais d'imputation,
- ETP supplémentaire,
- date de début du contrat,
- date de fin du contrat.

A cette liste doit être jointe une copie des contrats de travail ou des actes de nomination individuelle.

e) Sanctions

Si le gestionnaire ne communique pas, dans les délais requis, les renseignements relatifs à l'élaboration des budgets définitifs, les montants provisoires visés aux points c), 1., 2., 3. et 4., seront récupérés.

Disposition transitoire

Art. 6. Pour la période du 1^{er} juillet au 31 décembre 2001, le montant de 1.377.000 BEF est d'application au lieu du montant de 34.134,94 EUR, le montant de 1.632.000 BEF est d'application au lieu du montant de 40.456,22 EUR, le montant de 94.030.000 BEF est d'application au lieu du montant de 2.330.942,81 EUR, le montant de 143.040.000 BEF est d'application au lieu du montant de 3.545.868,98 EUR, le montant de 37.110.000 BEF est d'application au lieu du montant de 919.932,87 EUR, le montant de 51.120.000 BEF est d'application au lieu du montant de 1.267.231,70 EUR, le montant de 25.910.000 BEF est d'application au lieu du montant de 642.292,12 EUR et le montant de 15.070.000 BEF est d'application au lieu du montant de 373.575,54 EUR.

Dispositions finales

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. Le montant forfaitaire dont il est question à l'article 48, § 29, 2°, a), de l'arrêté ministériel du 2 août 1986 précité, inséré par l'article 4 du présent arrêté, n'est dû qu'à partir du 1^{er} août 2001 et le montant forfaitaire dont il est question à l'article 48, § 30, 2°, a), de l'arrêté ministériel du 2 août 1986 précité, inséré par l'article 4 du présent arrêté, n'est dû qu'à partir du 1^{er} juillet 2001

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2001.

d) Bijkomende bepalingen

Voor de personeelsleden die geopteerd hebben voor de wekelijkse vrijstelling van arbeidsprestaties, dient de beheerder het bewijs te leveren dat de vrijgemaakte arbeidstijd gecompenseerd werd door nieuwe aanwervingen of door een verhoging van de wekelijkse arbeidsduur door andere personeelsleden. De werknemers die aangeworven zijn onder het regime van de Sociale Maribel of onder dat van het inderdepartementaal begrotingsfonds.

De gerecupereerde arbeidstijd per sector dient gecompenseerd te worden in dezelfde sector, hetzij :

- de diensten waar het personeel gedekt wordt door het onderdeel B2 van het budget van financiële middelen,
- de gemeenschappelijke diensten waarvan sprake in artikel 11, § 1, van huidig besluit
- en de medisch-technische diensten, de consultaties en de apotheek.

Daarom dient de beheerder, tezelfdertijd als de inlichtingen die dienen voor de definitieve berekening, een lijst met volgende inlichtingen over te maken :

- Naam en voornaam van het aangeworven personeelslid en van het personeelslid dat het voorwerp uitmaakt van een vermeerdering van zijn arbeidstijd,
- kostenplaats voor verrekening,
- bijkomende VTE,
- aanvangsdatum van het contract,
- einddatum van het contract.

Een kopie van het arbeidscontract of van de individuele benoemingsakte dient bij deze lijst gevoegd te worden.

e) Sancties

Indien de beheerder niet binnen de vereiste termijn de inlichtingen betreffende de uitwerking van de definitieve budgetten mededeelt, zullen de voorlopige bedragen zoals bedoeld onder de punten c), 1., 2., 3. en 4., teruggevorderd worden.

Overgangsbepaling

Art. 6. Voor de periode van 1 juli tot 31 december 2001, is het bedrag ten belope van 1.377.000 BEF van toepassing in plaats van het bedrag van 34.134,94 EUR, het bedrag ten belope van 1.632.000 BEF van toepassing in plaats van het bedrag van 40.456,22 EUR, het bedrag ten belope van 94.030.000 BEF van toepassing in plaats van het bedrag van 2.330.942,81 EUR, het bedrag ten belope van 143.040.000 BEF van toepassing in plaats van het bedrag van 3.545.868,98 EUR, het bedrag ten belope van 37.110.000 BEF van toepassing in plaats van het bedrag van 919.932,87 EUR, het bedrag ten belope van 51.120.000 BEF van toepassing in plaats van het bedrag van 1.267.231,70 EUR, het bedrag ten belope van 25.910.000 BEF van toepassing in plaats van het bedrag van 642.292,12 EUR en het bedrag ten belope van 15.070.000 BEF van toepassing in plaats van het bedrag van 373.575,54 EUR.

Slotbepalingen

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Het forfaitair bedrag waarvan sprake in artikel 48, § 29, 2°, a), van het voornoemde ministerieel besluit van 2 augustus 1986, ingevoegd door artikel 4 van huidig besluit, is slechts verschuldigd vanaf 1 augustus 2001 en het forfaitair bedrag waarvan sprake in artikel 48, § 30, 2°, a), van het voornoemde ministerieel besluit van 2 augustus 1986, ingevoegd door artikel 4 van huidig besluit, is slechts verschuldigd vanaf 1 juli 2001

Gegeven te Brussel op 4 juli 2001.

F. 2001 — 1781

[C - [2001/22487]

4 JUILLET 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 janvier 2001 fixant, pour l'exercice 2001, les conditions et les règles spécifiques qui régissent la fixation du prix de la journée d'hospitalisation, le budget des moyens financiers et le quota de journées d'hospitalisation des hôpitaux et services hospitaliers

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment les articles 87, 88, 93, 94, troisième alinéa, 97 et 99;

Vu l'arrêté royal du 15 décembre 2000 fixant pour, l'exercice 2001, le budget global du Royaume, visé à l'article 87 de la loi sur les hôpitaux pour le financement des frais de fonctionnement des hôpitaux;

Vu l'arrêté ministériel du 12 janvier 2001 fixant, pour l'exercice 2001, les conditions et les règles spécifiques qui régissent la fixation du prix de la journée d'hospitalisation, le budget des moyens financiers et le quota de journées d'hospitalisation des hôpitaux et services hospitaliers, modifié par l'arrêté ministériel du 17 avril 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 2 août 1986 fixant pour les hôpitaux et les services hospitaliers les conditions et règles de fixation du prix de la journée d'hospitalisation, du budget et de ses éléments constitutifs, ainsi que les règles de comparaison du coût et de la fixation du quota des journées d'hospitalisation, modifié par les arrêtés ministériels des 21 avril 1987, 11 août 1987, 7 novembre 1988, 12 octobre 1989, 20 décembre 1989, 23 juin 1990, 10 juillet 1990, 28 novembre 1990, 26 février 1991, 20 mars 1991, 10 avril 1991, 20 novembre 1991, 21 novembre 1991, 19 octobre 1992, 30 octobre 1992, 30 décembre 1993, 23 juin 1994, 19 juillet 1994, 28 décembre 1994, 27 décembre 1995, 30 décembre 1996, 8 septembre 1997, 10 décembre 1997, 29 décembre 1997, 26 août 1998, 30 décembre 1998, 24 mars 1999, 15 juin 1999, 22 juin 1999, 23 décembre 1999, 25 septembre 2000, 12 janvier 2001, 17 avril 2001 et du 4 juillet 2001;

Vu l'avis du Conseil national des Etablissements hospitaliers, Section Financement, donné le 14 juin 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 11 juin 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 juin 2001;

Vu l'urgence motivée par le fait que les gestionnaires d'hôpitaux doivent être informés le plus rapidement possible des conditions de mise en œuvre de la dispense de prestations dans le cadre de la problématique de fin de carrière; que ces mesures sont applicables soit au 1^{er} juillet 2001 soit au 1^{er} août 2001; que certaines données doivent être fournies avant le 30 juillet 2001 afin d'octroyer un financement forfaitaire aux établissements hospitaliers;

Vu l'avis n° 31.869/3 du Conseil d'Etat, donné le 26 juin 2001 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 13, 3^e alinéa, de l'arrêté ministériel du 12 janvier 2001 fixant, pour l'exercice 2001, les conditions et les règles spécifiques qui régissent la fixation du prix de la journée d'hospitalisation, le budget des moyens financiers et le quota de journées d'hospitalisation des hôpitaux et services hospitaliers, introduit par l'arrêté ministériel du 17 avril 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« En ce qui concerne la dispense de prestations dans le cadre de la problématique de fin de carrière prévue par les conventions collectives de travail conclues au sein de la commission paritaire compétente ou les protocoles d'accords conclus au sein des comités de négociation compétents prévus par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de cette autorité, les dispositions de l'article 48, § 29 et § 30, de l'arrêté ministériel du 2 août 1986 précité sont, *mutatis mutandis*, applicables pour la sous-partie B6. »

N. 2001 — 1781

[C - 2001/22487]

4 JULI 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 januari 2001 houdende vaststelling, voor het dienstjaar 2001, van de specifieke voorwaarden en regelen die gelden voor de vaststelling van de prijs per verpleegdag, het budget van financiële middelen en het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op de artikelen 87, 88, 93, 94, derde lid, 97 en 99;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 december 2000 houdende vaststelling van het globale budget van het Rijk, zoals bedoeld in artikel 87 van de wet op de ziekenhuizen, voor de financiering van de werkkosten van de ziekenhuizen voor het dienstjaar 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 januari 2001 houdende vaststelling, voor het dienstjaar 2001, van de specifieke voorwaarden en regelen die gelden voor de vaststelling van de prijs per verpleegdag, het budget van financiële middelen en het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 17 april 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor de vaststelling van de prijs per verpleegdag, het budget en de onderscheiden bestanddelen ervan, alsmede van de regelen voor de vergelijking van de kosten en voor de vaststelling van het quotum van de verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 21 april 1987, 11 augustus 1987, 7 november 1988, 12 oktober 1989, 20 december 1989, 23 juni 1990, 10 juli 1990, 28 november 1990, 26 februari 1991, 20 maart 1991, 10 april 1991, 20 november 1991, 21 november 1991, 19 oktober 1992, 30 oktober 1992, 30 december 1993, 23 juni 1994, 19 juli 1994, 28 december 1994, 27 december 1995, 30 december 1996, 8 september 1997, 10 december 1997, 29 december 1997, 26 augustus 1998, 30 december 1998, 24 maart 1999, 15 juni 1999, 22 juni 1999, 23 december 1999, 25 september 2000, 12 januari 2001, 17 april 2001 en 4 juli 2001;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling Financiering, gegeven op 14 juni 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 juni 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 20 juni 2001;

Gelet op dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de beheerders van de ziekenhuizen zo spoedig mogelijk dienen ingelicht te worden van de voorwaarden van de in werkingstelling van de vrijstelling van prestaties, in het kader van de eindeloopbaanproblematiek, dat deze maatregelen toepasbaar zijn hetzij vanaf 1 juli 2001, hetzij vanaf 1 augustus 2001, dat sommige gegevens dienen geleverd te worden voor 30 juli 2001 teneinde een forfaitaire financiering aan de ziekenhuisinstellingen toe te kennen;

Gelet op het advies nr. 31.869/3 van de Raad van State, gegeven op 26 juni 2001 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 13, 3^e alinea, van het ministerieel besluit van 12 januari 2001 houdende vaststelling, voor het dienstjaar 2001, van de specifieke voorwaarden en regelen die gelden voor de vaststelling van de prijs per verpleegdag, het budget van financiële middelen en het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 17 april 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Voor wat betreft de vrijstelling van prestaties in het kader van de eindeloopbaanproblematiek voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomsten, afgesloten in de bevoegde paritaire commissie of de protocolakkoorden afgesloten in de bevoegde overlegcomités, voorzien door de wet van 19 december 1974, die de betrekkingen regelt tussen de openbare overheden en de syndicaten van de werknemers afhankelijk van deze overheid, zijn de bepalingen van artikel 48, § 29 en § 30, van het voorvermeld ministerieel besluit van 2 augustus 1986, *mutatis mutandis*, toepasbaar op onderdeel B6. »

Art. 2. Les dispositions de l'article 1^{er} sont d'application au 1^{er} juillet 2001 en ce qui concerne l'article 48, § 30, et au 1^{er} août 2001 en ce qui concerne l'article 48, § 29, de l'arrêté ministériel du 2 août 1986.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2001.

F. VANDENBROUCKE

Art. 2. De bepalingen van artikel 1 zijn van toepassing op 1 juli 2001 voor wat betreft artikel 48, § 30 en op 1 augustus 2001 voor wat betreft artikel 48, § 29 van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986.

Gegeven te Brussel op 4 juli 2001.

F. VANDENBROUCKE

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2001 — 1782

[C — 2001/00676]

21 JUNI 2001. — Arrêté royal réglant certaines méthodes de protection du transport de valeurs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997 et 9 juin 1999, notamment les articles 1^{er}, 2, § 1^{er}, 8, §§ 4 et 5, et 9;

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, modifiée par la loi du 2 avril 2001, notamment l'article 115, § 2;

Vu les observations émises par la Commission européenne en application de la directive 98/34/CEE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information, modifiée par la Directive 98/48/CEE du Parlement européen et du Conseil des Communautés européennes du 20 juillet 1998, notamment l'article 9, 7°;

Vu les lois du Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacées par la loi du 4 juillet 1989 et modifiée par la loi du 4 août 1996;

Vu l'extrême urgence motivée par le fait que la modification de la législation vise en priorité à donner au Ministre de l'intérieur une base légale pour prendre des mesures spécifiques afin de protéger au mieux les transports de valeurs durant l'opération imminente de conversion à l'euro et de contribuer à la sécurité des transports de valeurs effectués sur le territoire des aéroports;

Que les récentes attaques contre des transports de valeurs, effectués sur le territoire de l'aéroport national, ont démontré que des mesures de sécurité particulières, adaptées à l'organisation spécifique des transports de valeurs effectués sur le tarmac des aéroports, doivent pouvoir être promulguées d'urgence;

Que la période précédant la conversion à l'euro ainsi que la période de conversion à l'euro comportent un risque particulier pour la sécurité, qui oblige à des mesures de sécurité extraordinaires afin de garantir la sécurité des transporteurs de valeurs et de la population;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, sont considérés comme :

1° agent de gardiennage : le personnel tel que visé à l'article 6 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, chargé de l'exercice de l'activité visée à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 3°, de la même loi;

2° transport protégé : l'activité visée à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 3°, de la loi précitée;

3° transport au détail : le transport protégé entre deux points d'arrêt qui ne sont pas tous deux équipés d'une zone protégée;

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2001 — 1782

[C — 2001/00676]

21 JUNI 2001. — Koninklijk besluit houdende regeling van bepaalde methodes ter beveiliging van waardevervoer

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997 en 9 juni 1999 inzonderheid op de artikelen 1, 2, § 1, 8, §§ 4 en 5, en 9;

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op 2 niveaus, gewijzigd bij de wet van 2 april 2001, inzonderheid artikel 115, § 2;

Gelet op de opmerkingen die door de Europese Commissie zijn gemaakt met toepassing van richtlijn 98/34/EEG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij, gewijzigd bij Richtlijn 98/48/EEG van het Europees Parlement en de Raad van Europese Gemeenschappen van 20 juli 1998, inzonderheid op het artikel 9, 7°;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid die gemotiveerd is door het feit dat de wijziging van de regelgeving in hoofdorde beoogt de Minister van Binnenlandse Zaken een afdoende wettelijke basis te bieden om specifieke maatregelen te nemen teneinde de waardetransporten tijdens de nakende euro-omschakelingsoperatie optimaal te beveiligen en de veiligheid van de waardetransporten, uitgevoerd op het grondgebied van de luchthavens, te bevorderen;

Dat de recente overvallen op waardetransporten, uitgevoerd op het grondgebied van de nationale luchthaven, uitgewezen hebben dat er dringend bijzondere veiligheidsmaatregelen, aangepast aan de specifieke organisatie van de waardetransporten uitgevoerd op de tarmac van de luchthavens, moeten kunnen uitgevaardigd worden;

Dat de periode voorafgaand en tijdens de omwisseling van de euro een bijzonder veiligheidsrisico inhoudt, die noopt tot buitengewone veiligheidsmaatregelen teneinde de veiligheid van de waardetransporteurs en de bevolking te verzekeren;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, worden beschouwd als :

1° bewakingsagent : het personeel zoals bedoeld in artikel 6 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, belast met de uitvoering van de activiteit, bepaald in artikel 1, § 1, 3° van die wet;

2° beveiligd vervoer : de activiteit bedoeld in artikel 1, § 1, 3° van de voornoemde wet;

3° detailvervoer : het beveiligd vervoer tussen twee stoppunten, die niet beiden uitgerust zijn met een beveiligde zone;

4° transport zonal : le transport protégé de valeurs entre deux points d'arrêt, qui sont tous deux équipés d'une zone protégée;

5° conteneur : le contenant de valeurs, destiné au transport protégé;

6° risque trottoir : le risque pour la sécurité auquel sont exposés des agents de gardiennage durant le trajet entre le véhicule et l'espace protégé, pour autant que le transport protégé ne soit pas équipé d'un système de neutralisation, décrit à l'article 5;

7° risque de manipulation : le risque pour la sécurité auquel sont exposés des agents de gardiennage lorsqu'ils doivent ouvrir le conteneur afin d'y charger ou d'en décharger des valeurs.

CHAPITRE II. — Points d'arrêt

Art. 2. § 1^{er}. Un point d'arrêt est le lieu d'enlèvement ou de livraison de valeurs.

§ 2. Chaque point d'arrêt qui comporte un risque de manipulation, doit être pourvu d'un espace protégé ou d'une zone protégée.

Une zone protégée est une zone dans un bâtiment, à laquelle un véhicule de transport de valeurs a accès et dans laquelle celui-ci peut être chargé et/ou déchargé d'une manière protégée.

Un espace protégé est un espace dans un bâtiment, dans lequel les valeurs peuvent être placées dans ou enlevées d'un conteneur, d'une manière protégée.

Un espace ou une zone protégé(e) consiste en un local séparé et fermé ou en un local qui se trouve dans une partie séparée et fermée d'un bâtiment. Ce local ou cette partie de bâtiment est, durant le temps où les agents de gardiennage y ont accès, non accessible au public et conçu de façon telle que les manipulations des agents de gardiennage ne puissent s'effectuer qu'en dehors de la vue du public. Les murs, fenêtres et portes sont constitués de matériaux anti-intrusion.

§ 3. Le Ministre de l'Intérieur précise les conditions auxquelles les espaces protégés et les zones protégées doivent répondre et la manière dont les gestionnaires de points d'arrêt doivent prouver l'observation des dispositions contenues dans le présent chapitre.

Art. 3. § 1^{er}. Un agent de gardiennage ne peut avoir accès à un espace ou une zone protégé(e) qu'après que le gestionnaire du point d'arrêt ou l'entreprise de gardiennage ou le service interne de gardiennage dont dépend l'agent de gardiennage :

1° l'ait identifié;

2° se soit assuré que l'agent de gardiennage peut pénétrer en sécurité dans l'espace ou la zone protégé(e), soit visuellement par une personne à l'intérieur de l'espace ou de la zone protégé(e), soit visuellement via un système de télésurveillance, soit via une autre manière définie par le Ministre de l'Intérieur.

§ 2. Les valeurs ne peuvent, en vue d'un transport protégé, être sorties d'un espace protégé que si elles sont placées dans un conteneur.

Elles ne peuvent, en vue d'un transport protégé, être sorties d'une zone protégée que si elles sont chargées dans un véhicule de transport de valeurs.

Art. 4. 1^{er}. Les gestionnaires des points d'arrêt prennent toutes les mesures nécessaires afin de rendre possible le commencement de la livraison et/ou de l'enlèvement des valeurs durant les heures d'ouvertures du point d'arrêt, endéans les dix minutes de l'arrivée du véhicule de transport de valeurs.

Ils prennent également ces mesures entre les heures d'ouvertures du point d'arrêt, comprises entre 12 heures et 14 heures lorsque, suite à un écart de temps imprévu, le transport ne peut s'annoncer pendant les heures d'ouverture. Dans ce cas, l'entreprise de gardiennage ou le service interne de gardiennage qui assure le transport, avertit le gestionnaire du point d'arrêt au moins vingt minutes avant la fermeture du point d'arrêt.

§ 2. Les gestionnaires des points d'arrêt prennent les mesures nécessaires afin de limiter le risque trottoir au minimum et de prévenir tout risque contre la sécurité dans les lieux accessibles au public.

§ 3. Les gestionnaires des points d'arrêt transmettent à l'autorité compétente, chaque fois que celle-ci le demande, toutes les informations utiles pour la garantie maximale de la sécurité.

CHAPITRE III. — Systèmes de neutralisation

Art. 5. § 1^{er}. Un système de neutralisation constitue un système technologique approuvé qui offre une protection contre des tentatives d'ouverture non autorisée du conteneur en ce que, pendant les trajets visés au § 2, le système monitorise en permanence le transport protégé et permet de détecter des situations anormales et, le cas échéant, de neutraliser les valeurs ou de les rendre impropres à l'usage.

4° zonevervoer : het beveiligd vervoer tussen twee stoppunten, die beiden uitgerust zijn met een beveiligde zone;

5° container : houder van waarden bestemd voor beveiligd vervoer;

6° stoeprisico : het veiligheidsrisico waaraan bewakingsagenten tijdens de afstand tussen het voertuig en de beveiligde ruimte blootgesteld zijn, voor zover het beveiligd vervoer niet uitgevoerd wordt met een neutralisatiesysteem, beschreven in artikel 5;

7° manipulatie-*risico* : het veiligheidsrisico waaraan bewakingsagenten, voor zover zij de container dienen te openen teneinde waarden er in of uit te halen, blootgesteld zijn.

HOOFDSTUK II. — Stoppunten

Art. 2. § 1. Een stoppunt is de plaats van ophaling en/of van aflevering van waarden.

§ 2. Elk stoppunt dat een manipulatie-*risico* inhoudt, moet uitgerust zijn met een beveiligde ruimte of een beveiligde zone.

Een beveiligde zone is een zone in een gebouw waartoe een voertuig voor het waardevervoer toegang heeft en waarin het op een beschermde wijze kan worden in- en/of uitgeladen.

Een beveiligde ruimte is een ruimte in een gebouw waarin de waarden op een beschermde wijze in of uit een container kunnen worden gehaald.

Een beveiligde ruimte of zone bestaan uit een afzonderlijk afgesloten lokaal of een lokaal dat zich bevindt in een afzonderlijk afgesloten deel van een gebouw. Dit lokaal of dit deel van een gebouw is gedurende de tijd dat de bewakingsagenten er toegang toe hebben niet publiek toegankelijk en is er op voorzien dat de manipulatiehandelingen door bewakingsagenten enkel buiten het zicht van het publiek kunnen gebeuren. De wanden, ramen en deuren ervan bestaan uit inbraakwerende materialen.

§ 3. De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt de voorwaarden nader waaraan de beveiligde ruimtes en beveiligde zones moeten voldoen en de wijze waarop de beheerders van de stoppunten de naleving van de bepalingen, vervat in dit hoofdstuk, dienen aan te tonen.

Art. 3. § 1. Een bewakingsagent krijgt slechts toegang tot de beveiligde ruimte of zone nadat de beheerder van het stoppunt of de bewakingsonderneming of de interne bewakingsdienst waartoe de bewakingsagent behoort :

1° hem heeft geïdentificeerd;

2° er zich heeft van vergewist dat de bewakingsagent op een veilige wijze de beveiligde ruimte of zone kan betreden, hetzij visueel door een persoon in de beveiligde ruimte of beveiligde zone, hetzij visueel via een systeem van telebewaking, hetzij via een andere door de Minister van Binnenlandse Zaken bepaalde wijze.

§ 2. De waarden mogen, met het oog op beveiligd vervoer, slechts uit de beveiligde ruimte verwijderd worden, indien zij geplaatst zijn in een container.

Ze kunnen, met het oog op beveiligd vervoer, slechts uit de beveiligde zone verwijderd worden, indien zij geplaatst zijn in een voertuig voor waardevervoer.

Art. 4. § 1. De beheerders van de stoppunten treffen alle nodige maatregelen om de aanvang van de aflevering en/of de ophaling van de waarden tijdens de openingsuren van het stoppunt, mogelijk te maken binnen de tien minuten na de aankomst van het voertuig voor waardetransport.

Ze treffen deze maatregelen eveneens tussen de openingsuren van het stoppunt, begrepen tussen 12 tot 14 uur, zo het transport zich, ingevolge een onvoorzienne tijdsafwijking, niet tijdens de openingsuren kan aanmelden. In dit geval verwittigt de bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst die het transport verzekert, de beheerder van het stoppunt ten minste twintig minuten voor de voorziene sluiting van het stoppunt.

§ 2. De beheerders van de stoppunten treffen de nodige maatregelen om het stoeprisico tot een minimum te beperken en veiligheidsrisico's in voor publiek toegankelijke plaatsen te voorkomen.

§ 3. De beheerders van de stoppunten verstrekken aan de bevoegde overheid, telkens als deze erom verzoekt, alle inlichtingen nuttig voor het garanderen van de maximale veiligheid.

HOOFDSTUK III. — Neutralisatiesystemen

Art. 5. § 1. Een neutralisatiesysteem bestaat uit een goedgekeurd technologisch systeem dat een beveiliging biedt tegen pogingen tot ongeoorloofd openen van de container doordat het systeem het beveiligd vervoer, tijdens de trajecten voorzien in § 2, voortdurend opvolgt en toelaat anormale situaties op te sporen en, in voorkomend geval, de waarden te neutraliseren of onbruikbaar te maken.

§ 2. Un système de neutralisation type A protège les valeurs pendant l'entière du trajet du transport, c'est-à-dire de point d'arrêt à point d'arrêt.

Un système de neutralisation type B protège les valeurs pendant le trajet trottoir, c'est-à-dire sur la distance entre le véhicule de transport de valeurs et le point d'arrêt et inversement.

Art. 6. § 1^{er}. Le conteneur pour le transport protégé qui fait partie d'un système de neutralisation, satisfait aux conditions du présent arrêté.

§ 2. Le conteneur d'un système de neutralisation type A ne peut être ouvert, fermé et programmé que dans un espace protégé ou une zone protégée.

Le conteneur d'un système de neutralisation type B ne peut être ouvert, fermé et programmé que dans un espace protégé, une zone protégée ou un véhicule de transport de valeurs.

§ 3. Le conteneur doit être doté d'un système de gestion capable d'enregistrer les instructions relatives aux conditions d'accessibilité et aux conditions du transport des valeurs, de vérifier le respect de ces instructions et, en cas de non respect de celles-ci, de déclencher immédiatement un mécanisme détruisant les valeurs ou les rendant impropres à l'usage.

§ 4. Les instructions visées au § 3, doivent, en tout état de cause, protéger le conteneur contre :

- 1° une tentative d'en forcer l'ouverture;
- 2° en cas d'usage de système de neutralisation type A, l'ouverture du conteneur en dehors des espaces ou des zones protégés, déterminés dans les instructions enregistrées;
- 3° en cas d'usage de système de neutralisation type B, l'ouverture du conteneur en dehors des espaces protégés, des zones protégées ou du véhicule de transport de valeurs, déterminés dans les instructions enregistrées;

4° une exposition à des conditions extrêmes susceptibles de désactiver ou d'endommager le conteneur, son système de gestion ou son mécanisme de neutralisation ou de marquage des valeurs;

5° un dépassement non autorisé du délai imparti pour la délivrance des valeurs.

Le système de gestion prévoit un mécanisme de retardement permettant à l'agent de gardiennage, en cas de nécessité, de prolonger le délai imparti pour la délivrance des valeurs, pour une durée déterminée et un nombre de fois limité.

En dehors de l'espace protégé ou de la zone protégée, pour un système de neutralisation type A, et également en dehors du véhicule de transport de valeurs, pour un système de neutralisation type B, l'agent de gardiennage ne peut, en aucun cas, disposer de moyens qui lui donneraient la possibilité d'influencer l'enregistrement des informations, visées à l'article 6, §§ 3 et 4 du présent arrêté, et la vérification par le système, du suivi de ces opérations, ni de moyens lui permettant l'ouverture du conteneur, quelles que soient les circonstances.

Art. 7. § 1^{er}. Les systèmes de sécurité visés au chapitre III doivent, avant leur première mise en service, être approuvés par le Ministre de l'Intérieur après avis de la Commission relative au transport de valeurs. L'approbation est délivrée pour une période de trois ans et peut être renouvelée pour d'égales périodes. L'approbation peut soumettre l'utilisation du système à des conditions spécifiques.

§ 2. Le Ministre de l'Intérieur définit la procédure d'approbation visée au § 1^{er}.

CHAPITRE IV. — *Les catégories de transport protégé*

Titre I^{er}. — Transport protégé catégorie 1

Art. 8. § 1^{er}. Le transport protégé catégorie 1 comporte le transport :

1° de papiers-valeurs qui sont susceptibles d'être opposés légalement ou équipés d'autres mesures de sécurité qui rendent impossible leur encaissement, et qui ne peuvent, durant le temps nécessaire pour faire opposition, être échangés en espèces dans un organisme financier;

2° d'autres valeurs que celles visées aux catégories 2, 3 ou 4, mélangées avec les valeurs telles que visées sous le 1°.

§ 2. Le transport protégé de catégorie 1 est effectué :

1° avec un équipage comportant au moins un agent de gardiennage;

§ 2. Een neutralisatiesysteem type A beveiligt de waarden over het gehele transporttraject, dit wil zeggen van stoppunt tot stoppunt.

Een neutralisatiesysteem type B beveiligt de waarden over de stoeptraject, dit wil zeggen op de afstand tussen het voertuig voor waarde-transport en het stoppunt en omgekeerd.

Art. 6. § 1. De container voor het beveiligd vervoer die deel uitmaakt van een neutralisatiesysteem, voldoet aan de voorwaarden van dit besluit.

§ 2. De container van een neutralisatiesysteem type A kan slechts geopend, gesloten en geprogrammeerd worden, in een beveiligde ruimte of een beveiligde zone.

De container van een neutralisatiesysteem type B kan slechts geopend, gesloten en geprogrammeerd worden, in een beveiligde ruimte, een beveiligde zone of een voertuig voor waarde-transport.

§ 3. De container moet voorzien zijn van een besturingssysteem dat in staat is de onderrichtingen betreffende de toegangsvaardigheden en de voorwaarden voor het waardevervoer op te slaan, de naleving van deze onderrichtingen na te gaan en, in geval van niet-naleving ervan, onmiddellijk een mechanisme in werking te stellen dat de waarden vernietigt of ongeschikt maakt voor gebruik.

§ 4. De onderrichtingen, bedoeld in § 3, moeten de container, steeds, beschermen tegen :

- 1° een poging tot openbreken;
- 2° in geval van het neutralisatiesysteem type A, de container te openen buiten de beveiligde ruimtes of zones, bepaald in de geregistreerde onderrichtingen;
- 3° in geval van het neutralisatiesysteem type B, de container te openen buiten de beveiligde ruimtes, zones of voertuig voor waarde-transport, bepaald in de geregistreerde onderrichtingen;

4° het blootstellen aan extreme voorwaarden die het buitenwerkingsstellen of de beschadiging van de container, van het besturingssysteem of van haar mechanisme ter neutralisatie of markering van de waarden, kan veroorzaken;

5° een ongeoorloofde overschrijding van de voor de aflevering van de waarden voorziene termijn.

Het besturingssysteem voorziet in een vertragsmechanisme, dat de bewakingsagent, indien dit noodzakelijk is, toelaat de termijn voor de aflevering van waarden met een bepaalde duur en een beperkt aantal keren te verlengen.

Buiten de beveiligde ruimte of de beveiligde zone, voor de beveiligingssysteem type A, en tevens buiten het voertuig voor waardevervoer, voor de beveiligingssysteem type B, mag de bewakingsagent in geen geval beschikken over middelen die hem de mogelijkheid zouden geven de registratie van de onderrichtingen, bedoeld in artikel 6, § 3 en § 4 en de verificatie door het systeem van de naleving van deze verrichtingen, te kunnen beïnvloeden, noch over middelen om de container, in welke omstandigheden dan ook, te openen.

Art. 7. § 1. De beveiligingssysteem bedoeld in hoofdstuk III moeten voor hun eerste ingebruikname worden goedgekeurd door de Minister van Binnenlandse Zaken na advies van de Commissie betreffende het waardevervoer. De goedkeuring wordt verleend voor een periode van drie jaar en kan voor gelijke termijnen vernieuwd worden. De goedkeuring kan het gebruik van het systeem aan specifieke voorwaarden onderwerpen.

§ 2. De Minister van Binnenlandse Zaken stelt de goedkeuringsprocedure, bedoeld in § 1, vast.

HOOFDSTUK IV. — *De categorieën beveiligd vervoer*

Titel I. — Beveiligd vervoer categorie 1

Art. 8. § 1. Het beveiligd vervoer categorie 1 omvat het transport :

1° van waardepapieren die vatbaar zijn voor wettelijk verzet of andere veiligheidsmaatregelen die het onmogelijk maken ze te innen en die gedurende de tijd die nodig is om verzet te plegen niet in baar geld in een financiële instelling kunnen worden geïnd;

2° van andere waarden dan deze, bedoeld in categorie 2, 3 of 4, gemengd met de waarden zoals bedoeld onder 1°.

§ 2. Het beveiligd vervoer categorie 1 wordt uitgevoerd :

1° met een bewakingsploeg bestaande uit minstens één bewakingsagent;

2° avec un véhicule de transport de valeurs qui satisfait aux caractéristiques techniques des véhicules de catégorie 1a.

Titre II. — Le transport protégé catégorie 2

Art. 9. § 1^{er}. Le transport protégé catégorie 2 comporte le transport :

1° d'argent métallique, de pierres ou métaux précieux, séparément ou en mélange;

2° de valeurs mélangées constituées de valeurs visées au 1° et/ou celles visées à l'article 8, § 1^{er}, 1° et/ou 2°;

3° de valeurs transportées avec un système de neutralisation type A.

§ 2. Le transport protégé de catégorie 2 est effectué :

1° avec un équipage comportant au moins deux agents de gardiennage;

2° avec un véhicule de transport de valeurs qui satisfait aux caractéristiques techniques des véhicules de catégorie 2a lorsqu'il s'agit d'un transport protégé, tel que visé au § 1^{er}, 1° et 2°, et avec un véhicule de transport de valeurs qui satisfait aux caractéristiques techniques des véhicules de catégorie 2b lorsqu'il s'agit d'un transport protégé, tel que visé au § 1^{er}, 3°.

En dérogation au premier alinéa, 1°, du présent paragraphe, le transport visé au § 1^{er}, 3°, s'effectue avec trois agents de gardiennage pendant la période de six mois suivant le moment où l'entreprise de gardiennage ou le service interne de gardiennage utilise pour la première fois un système de neutralisation.

Titre III. — Le transport protégé catégorie 3

Art. 10. § 1^{er}. Le transport protégé de catégorie 3 consiste, lorsque par trajet la distance de vingt kilomètres, hors agglomération, le long de routes de plus de trois bandes de circulation n'est pas dépassée, en transport au détail, effectué sans système de neutralisation type A, de valeurs suivantes :

1° papier monnaie et papiers-valeurs pour lesquels aucune opposition légale telle que visée à l'article 8, § 1^{er}, 1°, n'est possible;

2° mélange de valeurs, constitués de valeurs visées au § 1^{er}, 1° et à l'article 8, § 1^{er}, 1°.

§ 2. Le transport protégé de catégorie 3 est effectué :

1° par un équipage d'au moins trois agents de gardiennage;

2° suivant un schéma par lequel, au départ d'une zone protégée, les trajets sont programmés en forme de boucles;

3° en application d'un système à variabilité planifiée, qui est organisé comme suit :

a) par trajet, au moins trois variations de ce trajet sont programmées;

b) chaque variation comporte une combinaison d'itinéraires spécifiques et un ordre spécifique de points d'arrêts;

c) l'ordre dans lequel les variations sont effectuées doit être tel qu'une même variation ne peut se dérouler successivement qu'au maximum deux fois;

d) les agents de gardiennage, chargés de l'exécution d'un trajet ne peuvent être mis au courant de la variation qu'au maximum une heure avant le commencement du trajet;

4° avec un véhicule pour transport de valeurs qui satisfait aux spécificités techniques des véhicules de catégorie 3.

§ 3. Lors de l'exécution d'un transport protégé de catégorie 3, il est interdit :

1° d'organiser par équipage et par jour, plus de 30 points d'arrêt lorsque le transport protégé n'est pas accompagné d'une voiture d'escorte ou plus de 50 points d'arrêt lorsque le transport de valeurs est accompagné d'une voiture d'escorte;

2° de prévoir, à l'exception du transport protégé effectué avec un système de neutralisation type B, des points d'arrêt où les agents de gardiennage doivent parcourir des distances trottoir anormalement longues, ce qui est le cas lorsque le véhicule de transport de valeurs ne peut atteindre l'environnement immédiat de l'entrée du point d'arrêt ou lorsque l'espace protégé ne se situe pas dans l'environnement immédiat de l'entrée du point d'arrêt.

Titre V. — Le transport protégé catégorie 4

Art. 11. § 1^{er}. Le transport protégé de type 4 comprend le transport de valeurs, telles que visées à l'article 10, § 1^{er}, 1° et 2°, dont les deux points d'arrêt se situent dans la même ville ou agglomération.

2° met een voertuig voor waardetransport, dat voldoet aan de technische kenmerken van voertuigen categorie 1a.

Titel II. — Het beveiligd vervoer categorie 2

Art. 9. § 1. Het beveiligd vervoer categorie 2 omvat het transport van :

1° metaalgeld, edelstenen en edele metalen afzonderlijk of gemengd;

2° gemengde waarden bestaande uit waarden, voorzien in 1° en/of met waarden voorzien in artikel 8, § 1, 1° en/of 2°;

3° waarden die vervoerd worden met een neutralisatiesysteem type A.

§ 2. Het beveiligd vervoer type 2 wordt uitgevoerd :

1° met een bewakingsploeg bestaande uit minstens twee bewakingsagenten;

2° met een voertuig voor waardetransport, dat voldoet aan de technische kenmerken van voertuigen categorie 2a indien het beveiligd vervoer betreft, zoals bedoeld in § 1, 1° en 2° en met een voertuig voor waardetransport, dat voldoet aan de technische kenmerken van voertuigen categorie 2b indien het beveiligd vervoer betreft, zoals bedoeld in § 1, 3°.

In afwijking van het eerste lid, 1° van deze paragraaf gebeurt het transport, bedoeld in § 1, 3°, met drie bewakingsagenten gedurende een periode van zes maanden nadat de bewakingsonderneming of de interne bewakingsdienst voor de eerste maal met een neutralisatiesysteem werkt.

Titel III. — Het beveiligd vervoer categorie 3

Art. 10. § 1. Het beveiligd vervoer categorie 3 bestaat uit, voor zover per rit, de afstand van meer dan twintig kilometer langs wegen, buiten de agglomeraties en bestaande uit meer dan drie rijstroken, niet wordt overschreden, het detailvervoer, uitgevoerd zonder neutralisatiesysteem type A, van volgende waarden :

1° papiergeld en waardepapieren waarvoor geen wettelijk verzet zoals bepaald in artikel 8, § 1, 1°, mogelijk is;

2° gemengde waarden, bestaande uit waarden voorzien in § 1, 1° en artikel 8, § 1, 1°.

§ 2. Het beveiligd vervoer categorie 3 wordt uitgevoerd :

1° met een bewakingsploeg bestaande uit minstens drie bewakingsagenten;

2° volgens een patroon waarbij vanuit een beveiligde zone ritten worden samengesteld in lusvorm;

3° door toepassing van een systeem van geplande variabiliteit, die als volgt wordt georganiseerd :

a) per rit worden minstens drie variaties van deze rit samengesteld;

b) iedere variatie houdt een combinatie in van specifieke reiswegen en een specifieke volgorde van stoppunten;

c) de volgorde waarin de variaties worden uitgevoerd is van deze aard dat eenzelfde variatie achtereenvolgens maximaal tweemaal wordt benut;

d) de bewakingsagenten, belast met de uitvoering van de rit worden slechts van de variatie op de hoogte gebracht maximum één uur voor de aanvang van de rit;

4° met een voertuig voor waardetransport dat voldoet aan de technische kenmerken van de voertuigen categorie 3.

§ 3. Bij de uitoefening van het beveiligd vervoer categorie 3, is het verboden :

1° per bewakingsploeg en per dag meer dan 30 stoppunten te organiseren indien het beveiligd vervoer niet begeleid wordt met een escortevoertuig of meer dan 50 stoppunten te organiseren indien het beveiligd vervoer begeleid wordt met een escortevoertuig;

2° met uitzondering van het beveiligd vervoer uitgevoerd met een neutralisatiesysteem type B, stoppunten te voorzien, waar de bewakingsagenten abnormaal lange stoepafstanden dienen te doorlopen; dit is het geval indien het voertuig voor waardetransport de onmiddellijke omgeving van de toegang van het stoppunt niet kan bereiken of indien de beveiligde ruimte zich niet in de onmiddellijke omgeving van de toegang van het stoppunt bevindt.

Titel V. — Het beveiligd vervoer categorie 4

Art. 11. § 1. Het beveiligd vervoer categorie 4 omvat het zonevervoer van waarden zoals bedoeld in artikel 10, § 1, 1° en 2°, waarvan de beide stoppunten zich bevinden in dezelfde stad of agglomeratie.

§ 2. Le transport protégé catégorie 4 est effectué par un équipage constitué d'au moins deux agents de gardiennage et en outre suivant les conditions fixées à l'article 10, § 2, 2°, 3°, 4° et § 3.

Titre VI. — Le transport protégé type 5

Art. 12. § 1^{er}. Le transport protégé type 5 comprend :

1° Le transport zonal de valeurs telles que visé à l'article 10, § 1^{er}, 1° ou 2°;

2° Le transport au détail de valeurs tel que visées à l'article 10, § 1^{er}, 1° et 2°, lorsque par voyage la distance de vingt kilomètres, hors agglomération, le long de routes de plus de trois bandes de circulation est dépassée.

§ 2. Le transport de catégorie 5 est effectué :

1° soit avec un véhicule de transport de valeurs, accompagné d'un équipage de deux agents de gardiennage armés et de deux voitures d'escorte, chacune accompagnée de trois agents de gardiennage, pourvus d'armes, tel que défini à l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 24 mai 1991 relatif aux armes utilisées par les membres du personnel des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage;

2° soit avec un transport de valeurs effectué avec un véhicule de transport de valeurs composé d'un équipage de deux agents de gardiennage et escorté par la police fédérale.

CHAPITRE V. — Dispositions communes

Art. 13. Tout transport de valeurs, à l'exception du transport visé à l'article 8, § 1^{er}, 1°, du présent arrêté, est interdit sur l'ensemble du territoire belge entre 22 heures et 6 heures.

Art. 14. Tout transport mixte de valeurs est interdit, à l'exception du transport mixte visé au chapitre IV du présent arrêté.

Art. 15. Les agents de gardiennage portent un gilet pare-balles lorsqu'ils effectuent des transports de valeurs :

1° d'une manière armée;

2° de type 3, 4 ou 5.

Art. 16. Les agents de gardiennage qui se trouvent dans le véhicule de transport prennent place dans la cabine du conducteur durant les déplacements.

Art. 17. Lors de transport protégé de catégorie 2 et 3 et lorsque le point d'arrêt ne comporte pas de zone protégée, un agent de gardiennage évalue le risque trottoir préalablement au chargement et au déchargement.

Art. 18. L'obligation particulière de communication à la police fédérale, dans le chef de l'entreprise de gardiennage ou du service interne de gardiennage, comprend les heures de départ et d'arrivée du voyage, les noms et adresses des points d'arrêt successifs et l'heure d'arrivée à ces points d'arrêt.

La communication visée au premier alinéa parvient au plus tard à 16 heures :

1° le jour précédent le jour où chaque voyage est effectué pour le transport protégé de catégorie 3;

2° le troisième jour précédant le jour où chaque trajet est effectué pour le transport protégé de catégorie 5;

3° le jour précédent le jour où un trajet est effectué pour la première fois pour les transports protégés autres que ceux visés aux points 1° et 2°.

En cas de transport protégé de catégorie 3 et 4, l'entreprise de gardiennage ou le service interne de gardiennage communique sans délai à la police fédérale tout événement qui peut entraîner un écart de temps d'au moins trente minutes sur le dernier planning communiqué.

Art. 19. § 1^{er}. Le Ministre de l'Intérieur peut :

1° pour des raisons d'ordre public, stipuler que certaines catégories de transport protégé ou le transport de certaines valeurs, pour l'ensemble du territoire ou pour des lieux géographiques limités, soient soumis à des prescriptions de sécurité plus strictes que celles prévues au chapitre IV du présent arrêté;

2° vu les circonstances particulières dans lesquelles le transport protégé doit être effectué ou la nature spécifique d'un point d'arrêt, pour des lieux géographiques limités ou une période limitée, définir des conditions spécifiques qui dérogent aux dispositions du présent arrêté;

§ 2. Het beveiligd vervoer categorie 4 wordt uitgevoerd met een bewakingsploeg bestaande uit minstens twee bewakingsagenten en voor het overige volgens de voorwaarden bepaald in artikel 10, § 2, 2°, 3°, 4°, § 3.

Titel VI. — Het beveiligd vervoer categorie 5

Art. 12. § 1. Het beveiligd vervoer categorie 5 omvat :

1° het zonevervoer van waarden zoals bedoeld in artikel 10, § 1, 1° of 2°;

2° het detailvervoer van waarden zoals bedoeld in artikel 10, § 1, 1° en 2°, voor zover per rit de afstand van meer dan twintig kilometer langs wegen buiten de agglomeraties en bestaande uit meer dan drie rijstroken, wordt overschreden.

§ 2. Het beveiligd vervoer categorie 5 wordt uitgevoerd :

1° ofwel met een voertuig voor waardevervoer, bemand door twee gewapende bewakingsagenten, en met twee escortewagens, telkens bemand door drie bewakingsagenten, voorzien van wapens, zoals bepaald in artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 24 mei 1991 betreffende de wapens die gebruikt worden door de personeelsleden van bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten;

2° ofwel met een voertuig voor waardevervoer, bemand door twee bewakingsagenten, dat begeleid wordt door de federale politie.

HOOFDSTUK V. — Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 13. Elk beveiligd vervoer, met uitzondering van het transport bedoeld in artikel 8, § 1, 1° van dit besluit, is verboden op geheel het Belgisch grondgebied tussen 22 uur en 6 uur.

Art. 14. Elk gemengd vervoer van waarden is verboden, met uitzondering van het gemengd vervoer voorzien in hoofdstuk IV van dit besluit.

Art. 15. De bewakingsagenten dragen een kogelvrije vest, indien zij een opdracht van beveiligd vervoer :

1° op een gewapende wijze uitvoeren;

2° van het type 3, 4 of 5 uitvoeren.

Art. 16. De bewakingsagenten die zich in het transportvoertuig bevinden nemen, tijdens de verplaatsingen, plaats in de bestuurderscabine.

Art. 17. Bij het beveiligd vervoer categorie 2 en 3 en zo het stoppunt geen beveiligde zone omvat, evalueert een bewakingsagent voorafgaand aan het in- en uitladen, het stoeprisico.

Art. 18. De bijzondere meldingsplicht vanwege de bewakingsonderneming of de interne bewakingsdienst aan de federale politie omvat het vertrek- en aankomstuur van de rit, de namen en adressen van de opeenvolgende stoppunten en het uur van aankomst aan deze stoppunten.

De melding, bedoeld in het eerste lid, geschiedt uiterlijk om 16 uur. :

1° de dag voor de dag waarop elke rit wordt uitgevoerd voor het beveiligd transport categorie 3;

2° de derde dag voor de dag waarop elke rit wordt uitgevoerd voor het beveiligd transport categorie 5;

3° de dag voor de dag waarop een rit voor de eerste maal wordt uitgevoerd voor het ander dan in punt 1° en 2° bedoelde beveiligd transport.

In geval van beveiligd transport categorie 3 en 4 meldt de bewakingsonderneming of de interne bewakingsdienst elke gebeurtenis die een tijdsafwijking kan opleveren van minstens dertig minuten ten opzichte van de laatst gemelde planning, zonder verwijl aan de federale politie.

Art. 19. § 1. De Minister van Binnenlandse Zaken kan :

1° om redenen van openbare orde bepalen dat bepaalde categorieën van beveiligd vervoer of het vervoer van bepaalde waarden voor het gehele grondgebied of voor geografisch beperkte plaatsen, aan strengere veiligheidsvoorschriften wordt onderworpen dan hetgeen voorzien is in hoofdstuk IV van dit besluit;

2° gezien de bijzondere omstandigheden waarbij het beveiligd vervoer moet worden uitgevoerd of de specifieke aard van een stoppunt, voor geografisch beperkte plaatsen of een beperkte periode specifieke voorwaarden bepalen die afwijken van de bepalingen van dit besluit;

3° sur proposition de la police fédérale, approuver la réglementation plus détaillée de l'obligation de communication telle que définie au présent arrêté.

§ 2. A moins que le Ministre de l'Intérieur n'en décide autrement, la surveillance policière et l'escorte policière lors de transports protégés de valeurs relève de la demande d'une personne morale, autorisée comme entreprise de gardiennage ou service interne de gardiennage. Cette surveillance est considérée comme une tâche exceptionnelle de police administrative telle que visée à l'article 115, § 2, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et est effectuée pour autant que l'organisation du service le permette.

Le Ministre de l'Intérieur peut, sur proposition de la police fédérale, définir la manière dont se déroule l'escorte policière lors de transport protégé.

CHAPITRE VI. — *Commission transport protégé*

Art. 20. La "Commission transport protégé" conseille le Ministre de l'Intérieur concernant :

1° la réglementation relative au transport protégé, son application ainsi que toutes matières liées à la sécurité lors de transport protégé, y compris l'évolution des risques;

2° la réglementation en application de l'article 8, § 4, de la loi précitée et l'approbation des véhicules pour le transport de valeurs.

Art. 21. § 1^{er}. Cette commission, présidée par la Direction générale de la Police générale du Royaume, est composée comme suit :

— 2 représentants de la Police générale du Royaume, dont le Président;

— 1 représentant de la police fédérale;

— 1 représentant de la police locale;

— 1 représentant de la Banque Nationale;

— 1 représentant de l'Association belge des Banques;

— 1 représentant de la Fédération belge des entreprises de distribution;

— 2 représentants de l'Association des entreprises de Gardiennage.

Un suppléant est désigné pour chaque représentant.

§ 2. Lorsqu'elle siège en application de l'article 20, 1°, du présent arrêté, la Commission est complétée par deux représentants des travailleurs du secteur du gardiennage

Lorsqu'elle siège en application de l'article 7, § 1^{er}, du présent arrêté, la Commission est complétée par un représentant de l'Association nationale pour la Protection contre l'Incendie et l'Intrusion a.s.b.l.

Lorsqu'elle se réunit en application de l'article 20, 2° du présent arrêté, la Commission siège sans représentant de l'Association belge des Banques ni représentant de la Fédération belge des Entreprises de Distribution et est complétée par :

— un expert en transport de sécurité;

— un représentant de l'Institut belge de Normalisation;

— un représentant de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie du Ministère de la Justice.

CHAPITRE VI. — *Dispositions abrogatoire et finales*

Art. 22. L'arrêté royal du 15 février 1999 réglant certaines méthodes de protection du transport de valeurs, est abrogé.

Art. 23. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* à l'exception de l'article 2, § 3, qui entre en vigueur le 1^{er} mars 2002, et de l'article 10, § 3, 2°, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 24. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 juin 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

3° op voorstel van de federale politie, de nadere detailregeling goedkeuren waarop de meldingsplicht, zoals bepaald in dit besluit, geschiedt.

§ 2. Tenzij de Minister van Binnenlandse Zaken anders beslist, geschiedt het politietoezicht en de politiebegeleiding bij het beveiligd waardevervoer op aanvraag van de rechtspersonen, vergund als bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst. Dit toezicht wordt beschouwd als een uitzonderlijke taak van bestuurlijke politie zoals bedoeld in artikel 115, § 2 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus en het wordt uitgevoerd voor zover de organisatie van de dienst het toelaat.

De Minister van Binnenlandse Zaken kan, op voorstel van de federale politie, de wijze bepalen waarop de politiebegeleiding bij het beveiligd vervoer verloopt.

HOOFDSTUK VI. — *Commissie beveiligd vervoer*

Art. 20. De "Commissie beveiligd vervoer" brengt advies uit aan de Minister van Binnenlandse Zaken met betrekking tot :

1° de regelgeving inzake beveiligd vervoer, de toepassing ervan alsmede alle aangelegenheden inzake de veiligheid bij het beveiligd vervoer, met inbegrip de evolutie van de risico's;

2° de regelgeving in uitvoering van artikel 8, § 4 van voornoemde wet en de goedkeuring van voertuigen voor waardetransport.

Art. 21. § 1. Deze commissie, voorgezeten door de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, wordt samengesteld als volgt :

— 2 vertegenwoordigers van de Algemene Rijkspolitie, waaronder de voorzitter;

— 1 vertegenwoordiger van de federale politie;

— 1 vertegenwoordiger van de lokale politie;

— 1 vertegenwoordiger van de Nationale Bank;

— 1 vertegenwoordiger van de Belgische Vereniging der Banken;

— 1 vertegenwoordiger van de Belgische Federatie van de Distributieondernemingen;

— 2 vertegenwoordigers van de Vereniging van Bewakingsondernemingen.

Voor elke vertegenwoordiger wordt een plaatsvervanger aangewezen.

§ 2. Zo zij zetelt in uitvoering van artikel 20, 1° van dit besluit, wordt de Commissie aangevuld met twee vertegenwoordigers van de werknemers uit de bewakingssector.

Zo zij zetelt in uitvoering van artikel 7, § 1 van dit besluit, wordt de Commissie aangevuld met een vertegenwoordiger van de Nationale Vereniging voor de Beveiliging tegen Brand en Binnendringing v.z.w.

Zo zij vergadert in uitvoering van artikel 20, 2° van dit besluit, zetelt de Commissie zonder de vertegenwoordiger van de Belgische Vereniging der Banken en van de vertegenwoordiger van de Belgische Federatie van de Distributieondernemingen en wordt zij aangevuld met :

— een deskundige in veiligheidstransporten;

— een vertegenwoordiger van het Belgisch Instituut voor Normalisatie;

— een vertegenwoordiger van het Nationaal Instituut van Criminalistiek en Criminologie van het Ministerie van Justitie.

HOOFDSTUK VII. — *Opheffings- en slotbepalingen*

Art. 22. Het koninklijk besluit van 15 februari 1999 houdende regeling van bepaalde methodes ter beveiliging van het waardevervoer wordt opgeheven.

Art. 23. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* met uitzondering van artikel 2, § 3, dat in werking treedt op 1 maart 2002, en van artikel 10, § 3, 2°, dat in werking treedt op 1 januari 2002.

Art. 24. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 juni 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2001 — 1783

[C — 2001/27384]

8 JUNI 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 1997 accordant aux sociétés agréées une dotation à fonds perdus destinée au financement des travaux d'équipements collectifs d'habitations sociales implantées dans les zones d'initiative privilégiée ou appartenant à des sociétés sous plan d'assainissement

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 18 juillet 1997 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1997;

Vu l'article 51.05 du programme 5, titre II de la section 15 du budget de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1997;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 1994 relatif à la fixation des zones d'initiative privilégiée;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 mai 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 mai 2001;

Sur la proposition du Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 1997 accordant aux sociétés agréées une dotation à fonds perdus destinée au financement des travaux d'équipements collectifs d'habitations sociales implantées dans les zones d'initiative privilégiée ou appartenant à des sociétés sous plan d'assainissement est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. L'ordre de commencer les travaux par chantier est donné au plus tard le 31 décembre 2001. »

Art. 2. L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. Dans un délai de trois mois prenant cours à la date de réception provisoire complète des travaux, les sociétés immobilières de service public transmettent à la Société wallonne du Logement un rapport écrit portant sur le respect des conditions du présent arrêté.

La Société wallonne du Logement fait ensuite rapport au Ministre sur le respect des conditions du présent arrêté par les sociétés agréées.

Le non-respect des conditions du présent arrêté entraîne sur avis de la Société wallonne du Logement, le remboursement de la subvention. »

Art. 3. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 juin 2001.

Le Ministre-président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2001 — 1783

[C — 2001/27384]

8. JUNI 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 1997 zur Gewährung an die zugelassenen Gesellschaften einer unter Verzicht auf Rückzahlung gewährten Dotation zur Finanzierung der Arbeiten für die gemeinschaftlichen Ausrüstungen der Sozialwohnungen, die in den bevorzugten Initiativgebieten gelegen sind oder einer einem Sanierungsplan unterworfenen Gesellschaft gehören

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 18. Juli 1997 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1997;

Aufgrund von Artikel 51.05 des Programms 05, Titel II des Abschnitts 15 des allgemeinen Haushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1997;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Juli 1994 über die Bestimmung der bevorzugten Initiativgebiete;

Aufgrund des am 10. Mai 2001 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 30. Mai 2001 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 6 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 1997 zur Gewährung an die zugelassenen Gesellschaften einer unter Verzicht auf Rückzahlung gewährten Dotation zur Finanzierung der Arbeiten für die gemeinschaftlichen Ausrüstungen der Sozialwohnungen, die in den bevorzugten Initiativgebieten gelegen sind oder einer einem Sanierungsplan unterworfenen Gesellschaft gehören, wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 6 - Die Anweisung zum Beginn der Arbeiten für jede Baustelle wird spätestens am 31. Dezember 2001 gegeben.»

Art. 2 - Artikel 7 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 7 - Innerhalb von drei Monaten ab dem Tag der vollständigen vorläufigen Abnahme der Arbeiten übermitteln die Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes der "Société wallonne du Logement" einen schriftlichen Bericht über die Einhaltung der Bedingungen des vorliegenden Erlasses.

Anschließend erstattet die "Société wallonne du Logement" dem Minister Bericht über die Einhaltung der Bedingungen des vorliegenden Erlasses durch die zugelassenen Gesellschaften.

Die Nichteinhaltung der Bedingungen des vorliegenden Erlasses führt auf Gutachten der "Société wallonne du Logement" zur Rückerstattung des Zuschusses.»

Art. 3 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. Juni 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

—
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2001 — 1783

[C - 2001/27384]

8 JUNI 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 juli 1997 tot toekenning van een niet terugvorderbare dotatie aan de erkende maatschappijen met het oog op de financiering van werken in gemeenschappelijke voorzieningen van sociale woningen die in bevoorrechte initiatiefgebieden gelegen zijn of die aan onder een saneringsplan onderworpen maatschappijen toebehoren

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 18 juli 1997 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1997;

Gelet op artikel 51.05 van programma 05, titel II, afdeling 15, van de begroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1997;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 juli 1994 tot vaststelling van bevoorrechte initiatiefgebieden;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 mei 2001;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 30 mei 2001;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6 van het besluit van de Waalse Regering van 24 juli 1997 tot toekenning van een niet terugvorderbare dotatie aan de erkende maatschappijen met het oog op de financiering van werken in gemeenschappelijke voorzieningen van sociale woningen die in bevoorrechte initiatiefgebieden gelegen zijn of die aan onder een saneringsplan onderworpen maatschappijen toebehoren, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. Het bevel om de werkzaamheden per werkplaats aan te vatten moet uiterlijk op 31 december 2001 worden gegeven. »

Art. 2. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. Binnen drie maanden na de datum van de volledige voorlopige oplevering van de werken moeten de openbare bouwmaatschappijen een schriftelijk verslag over de inachtneming van de voorschriften van dit besluit aan de "Société wallonne du Logement" overmaken. Vervolgens brengt de "Société wallonne du Logement" verslag uit over de inachtneming van de voorschriften van dit besluit door de erkende maatschappijen en stuurt het aan de Minister.

De niet-inachtneming van de voorschriften van dit besluit heeft tot gevolg, na advies van de "Société wallonne du Logement", dat de subsidie terugbetaald moet worden. »

Art. 3. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 juni 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

F. 2001 — 1784

[C — 2001/27385]

**8 JUIN 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon
établissant les conditions d'agrément des sociétés de logement de service public**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 29 octobre 1998 instituant le Code wallon du Logement, notamment les articles 2, 88, § 1^{er}, 130, 139 et 141;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 avril 2000 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 octobre 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1999 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'avis de la Société wallonne du Logement, donné le 8 novembre 1999;

Vu la délibération du Gouvernement le 19 octobre 2000 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 17 janvier 2001;

Sur la proposition du Ministre du Logement,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Généralités*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° le Ministre : le Ministre qui a le logement dans ses attributions;

2° le Code : le Code wallon du Logement, institué par le décret wallon du 29 octobre 1998;

3° la Société wallonne : la Société wallonne du Logement;

4° la société : une société de logement qui sollicite ou a obtenu son agrément auprès de la Société wallonne;

5° le commissaire: le commissaire de la Société wallonne désigné par le Gouvernement auprès des sociétés de logement de service public visé à l'article 166 du Code wallon du Logement.

CHAPITRE II. — *Des conditions d'agrément*

Art. 2. L'objet de la société comprend exclusivement l'ensemble des missions visées par les articles 80 à 85 et 131 du Code.

Art. 3. Les statuts de la société, qui reprennent les dispositions particulières imposées par le Code ainsi que par la législation sur les sociétés commerciales, contiennent au moins les dispositions impératives suivantes :

1° relativement aux coopérateurs : l'obligation d'accepter comme coopérateur toute commune qui en ferait la demande en application de l'article 139 du Code;

2° relativement à l'assemblée générale : l'obligation de convoquer le commissaire selon les mêmes modalités que les coopérateurs;

3° relativement au conseil d'administration :

a) l'obligation de convoquer le commissaire selon les mêmes modalités que les administrateurs;

b) la déchéance de plein droit du mandat d'un administrateur qui perd la qualité pour laquelle ce mandat lui avait été attribué, lorsque cette qualité a été expressément mentionnée dans l'acte de désignation initiale.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 4. Les dispositions de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 septembre 1988 établissant les conditions d'agrément, les règles de gestion et les modalités de contrôle des sociétés immobilières de service public qui concernent les conditions d'agrément sont abrogées.

Art. 5. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 juin 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 1784

[C — 2001/27385]

**8. JUNI 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Festlegung der Bedingungen für die Zulassung der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 29. Oktober 1998 zur Einführung des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere der Artikel 2, 88, § 1, 130, 139 und 141;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. April 2000 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung, in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Oktober 2000 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 1999 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des am 8. November 1999 abgegebenen Gutachtens der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft);

Aufgrund des Beschlusses der Regierung vom 19. Oktober 1999 über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 17. Januar 2001 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens,

Beschließt:

KAPITEL I — Allgemeines

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

- 1° der Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;
- 2° das Gesetzbuch: das durch das Dekret vom 29. Oktober 1998 eingeführte Wallonische Wohngesetzbuch;
- 3° die Wallonische Gesellschaft: die "Société wallonne du Logement";
- 4° die Gesellschaft: eine Wohnungsbaugesellschaft, die eine Zulassung von der Wallonischen Gesellschaft beantragt oder erhalten hat;
- 5° der Kommissar: der durch Artikel 166 des Wallonischen Wohngesetzbuches erwähnte, von der Regierung bezeichnete Kommissar der Wallonischen Gesellschaft bei den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes.

KAPITEL II — Zulassungsbedingungen

Art. 2 - Der Zweck der Gesellschaft umfasst ausschließlich die in Artikel 80 bis 85 und 131 des Gesetzbuches erwähnten Aufgaben.

Art. 3 - Die Satzungen der Gesellschaft, in denen die durch das Gesetzbuch vorgeschriebenen besonderen Bestimmungen sowie die Gesetzgebung über die Handelsgesellschaften aufgeführt werden, enthalten mindestens die folgenden zwingenden Bestimmungen:

- 1° was die Genossenschaftsmitglieder betrifft: Verpflichtung, jede Gemeinde, die es in Anwendung von Artikel 139 des Gesetzbuches beantragt, als Genossenschaftsmitglied anzunehmen;
- 2° was die Generalversammlung betrifft: Verpflichtung, den Kommissar nach denselben Modalitäten wie die Genossenschaftsmitglieder einzuberufen;
- 3° was den Verwaltungsrat betrifft:
 - a) Verpflichtung, den Kommissar nach denselben Modalitäten wie die Verwalter einzuberufen;
 - b) Aberkennung von Rechts wegen des Mandats eines Verwalters, der die Eigenschaft, für welche ihm dieses Mandat zugeteilt worden war, verliert, wenn diese Eigenschaft in der Akte der ursprünglichen Bezeichnung ausdrücklich erwähnt worden war.

KAPITEL III — Schlussbestimmungen

Art. 4 - In dem Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. September 1988 zur Festlegung der Bedingungen für die Zulassung der Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes, der Regeln für deren Verwaltung und der Modalitäten für deren Kontrolle, werden die Bestimmungen, die die Zulassungsbedingungen betreffen, aufgehoben.

Art. 5 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. Juni 2001.

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

M. DAERDEN

VERTALING

N. 2001 — 1784

[C — 2001/27385]

**8 JUNI 2001. — Besluit van de Waalse Regering
waarbij de voorwaarden voor de erkenning van de openbare huisvestingsmaatschappijen worden vastgesteld**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 29 oktober 1998 tot invoering van de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op de artikelen 2, 88, § 1, 130, 139 en 141;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 april 2000 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 17 oktober 2000;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 1999 tot regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 12, 7°;

Gelet op het advies van de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij), gegeven op 8 november 1999;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering van 19 oktober 2000 over de aanvraag om advies van de Raad van State binnen een maximumtermijn van één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 17 januari 2001;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemeen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister bevoegd voor Huisvesting;

2° Code : de Waalse Huisvestingscode;

3° "Société wallonne" : de "Société wallonne du Logement";

4° maatschappij : een huisvestingsmaatschappij die door de "Société wallonne" erkend wenst te worden of erkend is;

5° commissaris : de commissaris van de "Société wallonne" die door de Regering aangewezen is bij de openbare huisvestingsmaatschappijen zoals bedoeld in artikel 166 van de Waalse Huisvestingscode.

HOOFDSTUK II. — *Voorwaarden voor de erkenning*

Art. 2. Het doel van de maatschappij bestaat uitsluitend uit de gezamenlijke opdrachten bedoeld in de artikelen 80 tot en met 85 en 131 van de Code.

Art. 3. De statuten van de maatschappij waarin de bij de Code en de wetgeving over de handelsvennootschappen opgelegde bijzondere bepalingen opgenomen zijn, bestaan minstens uit de volgende dwingende voorgeschreven regels :

1° wat de leden van de coöperatieve vennootschap betreft : verplichting iedere gemeente aan te nemen die krachtens artikel 139 van de Code erom verzoekt lid te worden van de coöperatieve vennootschap;

2° wat de algemene vergadering betreft : verplichting de commissaris op te roepen volgens dezelfde modaliteiten als voor de leden van de coöperatieve vennootschap;

3° wat de raad van bestuur betreft :

a) verplichting de commissaris op te roepen volgens dezelfde modaliteiten als voor de bestuurders;

b) verval van rechtswege van het mandaat van een bestuurder die de hoedanigheid verliest waarvoor dit mandaat hem toegekend werd, wanneer deze hoedanigheid uitdrukkelijk vermeld werd in de akte voor de aanvankelijke aanwijzing.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 4. De bepalingen van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 september 1988 tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden, van de beheersregelen en van de modaliteiten inzake controle van publiekrechtelijke bouwmaatschappijen, worden opgeheven.

Art. 5. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 juni 2001.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

M. DAERDEN

F. 2001 — 1785

[C — 2001/27383]

8 JUNI 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 1997 accordant aux sociétés agréées une dotation à fonds perdus destinée à la rénovation de logements sociaux implantés dans les zones d'initiative privilégiée ou appartenant à des sociétés sous plan d'assainissement

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 18 juillet 1997 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1997;

Vu l'article 51.05 du programme 5, titre II de la section 15 du budget de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1997;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 1994 relatif à la fixation des zones d'initiative privilégiée;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 mai 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 mai 2001;

Sur la proposition du Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 1997 accordant aux sociétés agréées une dotation à fonds perdus destinée à la rénovation de logements sociaux implantés dans les zones d'initiative privilégiée ou appartenant à des sociétés sous plan d'assainissement est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. L'ordre de commencer les travaux par chantier est donné au plus tard le 31 décembre 2001. »

Art. 2. L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. Dans un délai de 3 mois prenant cours à la date de réception provisoire complète des travaux, les sociétés immobilières de service public transmettent à la Société wallonne du Logement un rapport écrit portant sur le respect des conditions du présent arrêté.

La Société wallonne du Logement fait ensuite rapport au Ministre sur le respect des conditions du présent arrêté par les sociétés agréées.

Le non-respect des conditions du présent arrêté entraîne sur avis de la Société wallonne du Logement, le remboursement de la subvention. »

Art. 3. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 juin 2001.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 1785

[C — 2001/27383]

8. JUNI 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 1997 zur Gewährung an die zugelassenen Gesellschaften einer unter Verzicht auf Rückzahlung gewährten Dotation zur Renovierung der Sozialwohnungen, die in den bevorzugten Initiativgebieten gelegen sind oder einer einem Sanierungsplan unterworfenen Gesellschaft gehören

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 18. Juli 1997 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1997;

Aufgrund von Artikel 51.05 des Programms 05, Titel II des Abschnitts 15 des allgemeinen Haushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1997;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Juli 1994 über die Bestimmung der bevorzugten Initiativgebiete;

Aufgrund des am 10. Mai 2001 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 30. Mai 2001 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 6 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 1997 zur Gewährung an die zugelassenen Gesellschaften einer unter Verzicht auf Rückzahlung gewährten Dotation zur Renovierung der Sozialwohnungen, die in den bevorzugten Initiativgebieten gelegen sind oder einer einem Sanierungsplan unterworfenen Gesellschaft gehören, wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 6 - Die Anweisung zum Beginn der Arbeiten für jede Baustelle wird spätestens am 31. Dezember 2001 gegeben.»

Art. 2 - Artikel 7 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 7 - Innerhalb von drei Monaten ab dem Tag der vollständigen vorläufigen Abnahme der Arbeiten übermitteln die Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes der "Société wallonne du Logement" einen schriftlichen Bericht über die Einhaltung der Bedingungen des vorliegenden Erlasses.

Anschließend erstattet die "Société wallonne du Logement" dem Minister Bericht über die Einhaltung der Bedingungen des vorliegenden Erlasses durch die zugelassenen Gesellschaften.

Die Nichteinhaltung der Bedingungen des vorliegenden Erlasses führt auf Gutachten der "Société wallonne du Logement" zur Rückerstattung des Zuschusses.»

Art. 3 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 8. Juni 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

VERTALING

N. 2001 — 1785

[C — 2001/27383]

8 JUNI 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 juli 1997 tot toekenning van een niet terugvorderbare dotatie aan de erkende maatschappijen met het oog op de renovatie van sociale woningen die in bevoorrechte initiatiefgebieden gelegen zijn of die aan onder een saneringsplan onderworpen maatschappijen toebehoren

Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 18 juli 1997 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1997;

Gelet op artikel 51.05 van programma 05, titel II, afdeling 15, van de begroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1997;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 juli 1994 tot vaststelling van bevoorrechte initiatiefgebieden;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 mei 2001;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 30 mei 2001;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6 van het besluit van de Waalse Regering van 24 juli 1997 tot toekenning van een niet terugvorderbare dotatie aan de erkende maatschappijen met het oog op de renovatie van sociale woningen die in bevoorrechte initiatiefgebieden gelegen zijn of die aan onder een saneringsplan onderworpen maatschappijen toebehoren, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. Het bevel om de werkzaamheden per werkplaats aan te vatten moet uiterlijk op 31 december 2001 worden gegeven. »

Art. 2. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. Binnen drie maanden na de datum van de volledige voorlopige oplevering van de werken moeten de openbare bouwmaatschappijen een schriftelijk verslag over de inachtneming van de voorschriften van dit besluit aan de "Société wallonne du Logement" overmaken. Vervolgens brengt de "Société wallonne du Logement" verslag uit over de inachtneming van de voorschriften van dit besluit door de erkende maatschappijen en stuurt het aan de Minister.

De niet-inachtneming van de voorschriften van dit besluit heeft tot gevolg, na advies van de "Société wallonne du Logement", dat de subsidie terugbetaald moet worden. »

Art. 3. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 juni 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

F. 2001 — 1786

[C — 2001/27382]

8 JUNI 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 juillet 1996 accordant aux sociétés agréées une dotation à fonds perdus destinée à la rénovation de logements sociaux implantés dans les zones d'initiative privilégiée et autres noyaux d'habitat

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 22 décembre 1995 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1996, notamment l'article 12;

Vu l'article 51.05 du programme 05, titre II, de la section 15 du budget de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 1994 relatif à la fixation des zones d'initiative privilégiée;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 mai 2001;
 Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 mai 2001;
 Sur la proposition du Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 juillet 1996 accordant aux sociétés agréées une dotation à fonds perdus destinée à la rénovation de logements sociaux implantés dans les zones d'initiative privilégiée et autres noyaux d'habitat est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. L'ordre de commencer les travaux par chantier est donné au plus tard le 31 décembre 2001. »

Art. 2. L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. Dans un délai de trois mois prenant cours à la date de réception provisoire complète des travaux, les sociétés immobilières de service public transmettent à la Société wallonne du Logement un rapport écrit portant sur le respect des conditions du présent arrêté.

La Société wallonne du Logement fait ensuite rapport au Ministre sur le respect des conditions du présent arrêté par les sociétés agréées.

Le non-respect des conditions du présent arrêté entraîne, sur avis de la Société wallonne du Logement, le remboursement de la subvention. »

Art. 3. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 juin 2001.

Le Ministre-Président,
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
 M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 1786

[C — 2001/27382]

8. JUNI 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Juli 1996 zur Gewährung an die anerkannten Gesellschaften einer unter Verzicht auf Rückzahlung gewährten Dotation zur Renovierung der in den bevorzugten Initiativgebieten und anderen Wohnkernen gesiedelten Sozialwohnungen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 1995 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1996, insbesondere des Artikels 12;

Aufgrund von Artikel 51.05 des Programms 05, Titel II des Abschnitts 15 des allgemeinen Haushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1996;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Juli 1994 über die Bestimmung der bevorzugten Initiativgebiete;

Aufgrund des am 10. Mai 2001 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 30. Mai 2001 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 6 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Juli 1996 zur Gewährung an die anerkannten Gesellschaften einer unter Verzicht auf Rückzahlung gewährten Dotation zur Renovierung der in den bevorzugten Initiativgebieten und anderen Wohnkernen gesiedelten Sozialwohnungen wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 6 - Die Anweisung zum Beginn der Arbeiten für jede Baustelle wird spätestens am 31. Dezember 2001 gegeben.»

Art. 2 - Artikel 7 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 7 - Innerhalb von drei Monaten ab dem Tag der vollständigen vorläufigen Abnahme der Arbeiten übermitteln die Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes der "Société wallonne du Logement" einen schriftlichen Bericht über die Einhaltung der Bedingungen des vorliegenden Erlasses.

Anschließend erstattet die "Société wallonne du Logement" dem Minister Bericht über die Einhaltung der Bedingungen des vorliegenden Erlasses durch die zugelassenen Gesellschaften.

Die Nichteinhaltung der Bedingungen des vorliegenden Erlasses führt auf Gutachten der "Société wallonne du Logement" zur Rückerstattung des Zuschusses.»

Art. 3 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. Juni 2001

Der Minister-Präsident,
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
 M. DAERDEN

VERTALING

N. 2001 — 1786

[C — 2001/27382]

8 JUNI 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 25 juli 1996 tot toekenning van een niet terugvorderbare dotatie aan de erkende maatschappijen met het oog op de renovatie van sociale woningen die in bevoorrechte initiatiefgebieden en andere woonkernen gelegen zijn

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 22 december 1995 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1996, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op artikel 51.05 van programma 05, titel II, afdeling 15, van de begroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1996;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 juli 1994 tot vaststelling van bevoorrechte initiatiefgebieden;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 mei 2001;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 30 mei 2001;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6 van het besluit van de Waalse Regering van 25 juli 1996 tot toekenning van een niet terugvorderbare dotatie aan de erkende maatschappijen met het oog op de renovatie van sociale woningen die in bevoorrechte initiatiefgebieden en andere woonkernen gelegen zijn, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. Het bevel om de werkzaamheden per werkplaats aan te vatten moet uiterlijk op 31 december 2001 worden gegeven. »

Art. 2. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. Binnen drie maanden na de datum van de volledige voorlopige oplevering van de werken moeten de openbare bouwmaatschappijen een schriftelijk verslag over de inachtneming van de voorschriften van dit besluit aan de "Société wallonne du Logement" overmaken. Vervolgens brengt de "Société wallonne du Logement" verslag uit over de inachtneming van de voorschriften van dit besluit door de erkende maatschappijen en stuurt het aan de Minister.

De niet-inachtneming van de voorschriften van dit besluit heeft tot gevolg, na advies van de "Société wallonne du Logement", dat de subsidie terugbetaald moet worden. »

Art. 3. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 juni 2001.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

M. DAERDEN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**MINISTERE****DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2001 — 1787

[2001/31255]

19 AVRIL 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 janvier 1993 organisant l'octroi de chèques-repas au personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et de certains organismes d'intérêt public placés sous l'autorité ou le contrôle de l'Exécutif

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969, pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 19bis, § 2, modifié par l'arrêté royal du 3 février 1998;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 janvier 1993 organisant l'octroi de chèques-repas au personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et de certains organismes d'intérêt public placés sous l'autorité ou le contrôle de l'Exécutif, modifié par l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 juin 1993 et l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 février 1999;

MINISTERIE**VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2001 — 1787

[2001/31255]

19 APRIL 2001. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 20 januari 1993 tot regeling van de toekenning van maaltijdbons aan het personeel van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en van sommige instellingen van openbaar nut die onder het gezag of de controle staan van de Executieve

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 19bis, § 2, gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 februari 1998;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 20 januari 1993 tot regeling van de toekenning van maaltijdbons aan het personeel van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en van sommige instellingen van openbaar nut die onder het gezag of de controle staan van de Executieve, gewijzigd door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 10 juni 1993 en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 februari 1999;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office régional bruxellois de l'Emploi;

Vu l'avis du conseil d'administration de la Société du logement de la Région bruxelloise;

Vu l'avis du conseil d'administration du Port de Bruxelles;

Vu le protocole 2001/2 du Comité du secteur XV du 30 janvier 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 8 janvier 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant l'engagement pris dans l'accord sectoriel du 18 décembre 2000 prévoyant l'entrée en vigueur de la mesure dès le 1^{er} janvier 2001 pour la majorité du personnel concerné;

Sur la proposition du Ministre chargé de la Fonction publique,

Arrêté :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 janvier 1993 organisant l'octroi de chèques-repas au personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et de certains organismes d'intérêt public placés sous l'autorité ou le contrôle de l'Exécutif sont ajoutées les mentions suivantes :

« 7° de Bruxelles-propreté, l'Agence régionale pour la Propreté;

8° du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale. »

Art. 2. L'article 3 du même arrêté est remplacé par l'article suivant :

« Les membres du personnel visés aux articles 1^{er} et 2 reçoivent des chèques-repas d'une valeur faciale de BEF 225 dont le nombre est calculé conformément à l'article 19*bis*, § 2, 2° de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par l'arrêté royal du 3 février 1998.

L'intervention du Ministère et des organismes d'intérêt public placés sous l'autorité ou le contrôle du Gouvernement dans le prix des chèques-repas est de BEF 180; l'intervention du membre dupersonnel est de BEF 45 par chèque-repas. »

Art. 3. Le présent arrêté est applicable aux chèques-repas relatifs aux prestations effectuées :

1° à partir du 1^{er} janvier 2001, pour les membres du personnel visés à l'article 1^{er}, 2° à 8° de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 janvier 1993 organisant l'octroi de chèques-repas au personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et de certains organismes d'intérêt public placés sous l'autorité ou le contrôle de l'Exécutif, modifié par le présent arrêté;

2° à partir du 1^{er} janvier 2003, pour les membres du personnel visés aux articles 1^{er}, 1° et 2 de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 janvier 1993 organisant l'octroi de chèques-repas au personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et de certains organismes d'intérêt public placés sous l'autorité ou le contrôle de l'Exécutif.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2001.

Bruxelles, le 19 avril 2001.

Le Ministre-Président,
F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique de la lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. DELATHOUWER

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Haven van Brussel;

Gelet op het protocol 2001/2 van het Sectorcomité XV de dato 30 januari 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 8 januari 2001;

Gelet op de wetten op van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de bij het sectoraal akkoord van 18 december 2000 aangegeven verbintenis die erin voorziet dat de maatregel voor de meerderheid van het betrokken personeel vanaf 1 januari 2001 van toepassing wordt;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 20 januari 1993 tot regeling van de toekenning van maaltijdbons aan het personeel van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en van sommige instellingen van openbaar nut die onder het gezag of de controle staan an de Executieve worden de volgende vermeldingen toegevoegd :

« 7° Net Brussel, het Gewestelijk Agentschap voor Netheid;

8° de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp. »

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende artikel :

« De in artikelen 1 en 2 bedoelde personeelsleden ontvangen maaltijdbons met een nominale waarde van BEF 225 waarvan het aantal berekend is overeenkomstig artikel 19*bis*, § 2, 1° van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 februari 1998.

De tegemoetkoming van het Ministerie en van de instellingen van openbaar nut die onder het gezag of de controle staan van de Regering in de kostprijs van een maaltijdbon bedraagt BEF 180; de tegemoetkoming van het personeelslid bedraagt BEF 45 per maaltijdbon. »

Art. 3. Dit besluit is van toepassing op maaltijdbons i.v.m. verrichte prestaties :

1° vanaf 1 januari 2001, voor de personeelsleden bedoeld in artikel 1, 2° tot 8° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 20 januari 1993 tot regeling van de toekenning van maaltijdbons aan het personeel van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en van sommige instellingen van openbaar nut die onder het gezag of de controle staan van de Executieve gewijzigd door dit besluit;

2° Vanaf 1 januari 2003, voor de personeelsleden bedoeld in artikel 1, 1° en 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 20 januari 1993 tot regeling van de toekenning van maaltijdbons aan het personeel van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en van sommige instellingen van openbaar nut die onder het gezag of de controle staan van de Executieve.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

Brussel, 19 april 2001.

De Minister-Voorzitter,
F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Staatssecretaris van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Ambtenarenzaken, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. DELATHOUWER

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[2001/22379]

**6 JUIN 2001. — Arrêté ministériel portant l'agrégation
des maîtres de stage en médecine générale**

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes et des médecins généralistes modifié par les arrêtés royaux du 13 mars 1985, du 12 août 1985, du 13 juin 1986 et du 16 mars 1999, notamment l'article 39, § 2;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1997 déterminant les critères de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale,

Arrête :

Article 1^{er}. Les médecins mentionnés ci-après sont agréés en qualité de maîtres de stage en médecine générale pour une durée de deux ans :

Dr Banneux, B., Trois-Ponts;
Dr Benoit, M.-Ch., Libin;
Dr Boedt, Th., Gaurain-Ramecroix;
Dr Coupez, F., Bruxelles;
Dr D'Hondt, G., Oostakker;
Dr Hamadou, T., Grivegnée;
Dr Leboutte, R., Rochefort;
Dr Legniere, J.-M., La Roche-en-Ardenne;
Dr Lenoir, E., Bruxelles;
Dr Mathieu, F., Durbuy;
Dr Moelants, K., Bruxelles;
Dr Mouawad, F., Liège;
Dr Poupaert, A., Ellezelles;
Dr Renard, M., Châtelineau;
Dr Schreurs, E., Tremelo;
Dr Schuermans, H., Bocholt;
Dr Thomas, J.-M., Bruxelles;
Dr Van Den Ende, Ch., Bruxelles;
Dr Van Huffel, Ch., Moorsel.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 18 mai 2001.
Bruxelles, 6 juin 2001.

Mme M. AELVOET

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[2001/22379]

**6 JUNI 2001. — Ministerieel besluit houdende de erkenning
van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde**

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 13 maart 1985, 12 augustus 1985, van 13 juni 1986 en van 16 maart 1999, inzonderheid op artikel 39, § 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1997 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde,

Besluit :

Artikel 1. Onderstaande artsen worden erkend als stagemeester in de huisartsgeneeskunde voor een termijn van twee jaar :

Dr Banneux, B., Trois-Ponts;
Dr Benoit, M.-Ch., Libin;
Dr Boedt, Th., Gaurain-Ramecroix;
Dr Coupez, F., Brussel;
Dr D'Hondt, G., Oostakker;
Dr Hamadou, T., Grivegnée;
Dr Leboutte, R., Rochefort;
Dr Legniere, J.-M., La Roche-en-Ardenne;
Dr Lenoir, E., Brussel;
Dr Mathieu, F., Durbuy;
Dr Moelants, K., Brussel;
Dr Mouawad, F., Liège;
Dr Poupaert, A., Ellezelles;
Dr Renard, M., Châtelineau;
Dr Schreurs, E., Tremelo;
Dr Schuermans, H., Bocholt;
Dr Thomas, J.-M., Brussel;
Dr Van Den Ende, Ch., Brussel;
Dr Van Huffel, Ch., Moorsel.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 18 mei 2001.
Brussel, 6 juni 2001.

Mevr. M. AELVOET

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[2001/00677]

Commissaire de police. — Démission

Par arrêté royal du 21 juin 2001, la démission offerte par M. Bavais, Lucien, de ses fonctions de commissaire de police de la ville d'Ath (arrondissement d'Ath) est acceptée à la date du 1^{er} avril 2001.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2001/00677]

Politiecommissaris. — Ontslagverlening

Bij koninklijk besluit d.d. 21 juni 2001, wordt aan de heer Bavais, Lucien, op zijn verzoek, met ingang van 1 april 2001, ontslag verleend uit zijn ambt van politiecommissaris van de stad Aat (arrondissement Aat).

Hij wordt gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C - 2001/12518]

**31 MAI 2001. — Arrêté royal
portant nomination de conseillers et de juges sociaux**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire notamment les articles 198 à 201, 202 modifié par la loi du 6 mai 1982, 206 modifié par la loi du 15 mai 1987, et 216;

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C - 2001/12518]

**31 MEI 2001. — Koninklijk besluit
houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid op de artikelen 198 tot 201, 202 gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, 206 gewijzigd bij de wet van 15 mei 1987, en 216;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1970 déterminant le nombre des juges sociaux et des conseillers sociaux et les modalités de présentation des candidats, modifié par les arrêtés royaux du 12 octobre 1970, du 4 mai 1971, du 11 septembre 1974, du 12 septembre 1974, du 8 juin 1976, du 12 octobre 1978, du 11 août 1982, du 6 mars 1984, du 18 février 1994 et du 19 janvier 1999;

Vu les listes doubles de candidats présentés par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est nommé en qualité de juge social effectif au tribunal du travail de Hasselt :

— au titre d'employeur :

M. Patrik Robben à Hasselt.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} novembre 1999.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ponza, le 31 mai 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Gelet op het Koninklijk besluit van 7 april 1970 tot vaststelling van het aantal rechters en raadsheren in sociale zaken en van de wijze van voordracht van de kandidaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 oktober 1970, 4 mei 1971, 11 september 1974, 12 september 1974, 8 juni 1976, 12 oktober 1978, 11 augustus 1982, 6 maart 1984, 18 februari 1994 en van 19 januari 1999;

Gelet op de dubbeltallen voorgedragen door de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Hasselt wordt benoemd :

— als werkgever :

De heer Patrik Robben te Hasselt.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1999.

Art. 3. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ponza, 31 mei 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

[C - 2001/12487]

10 JUIN 2001. — Juridictions du Travail

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 10 juin 2001.

Est nommé :

Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. Carlo Vansteenkiste, Juge social au titre d'employeur au tribunal du travail de Bruges.

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2001.

Par le même arrêté royal est nommé :

Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. Daniël Peeters, Juge social au titre d'employeur au tribunal du travail de Gand.

Il portera la décoration civile.

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 1999.

Par le même arrêté royal est nommé :

Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. Willy Schroeven, Juge social au titre d'employeur au tribunal du travail d'Hasselt.

Il portera la décoration civile.

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2000.

Par le même arrêté royal est nommé :

Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. Ferdinand Kerkoff, Juge social honoraire au titre d'employeur au tribunal du travail de Liège.

Il portera la décoration civile.

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 30 décembre 2000.

Par le même arrêté royal sont nommés :

Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. Leo Spooren, Juge social au titre d'employeur au tribunal du travail d'Anvers.

M. Ivan Vergauwe, Juge social au titre d'employeur au tribunal du travail de Bruges.

Ils porteront la décoration civile.

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2001.

[C - 2001/12487]

10 JUNI 2001. — Arbeidsgerichten

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 10 juni 2001.

Wordt benoemd :

Officier in de Kroonorde :

De heer Carlo Vansteenkiste, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Brugge.

Hij neemt vanaf 8 april 2001 zijn rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit wordt benoemd :

Ridder in de Leopoldsorde :

De heer Daniël Peeters, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Gent.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Hij neemt vanaf 8 april 1999 zijn rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit wordt benoemd :

Ridder in de Leopoldsorde :

De heer Willy Schroeven, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Hasselt.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Hij neemt vanaf 15 november 2000 zijn rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit wordt benoemd :

Ridder in de Leopoldsorde :

De heer Ferdinand Kerkoff, Ere-rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Luik.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Hij neemt vanaf 30 december 2000 zijn rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit worden benoemd :

Ridder in de Leopoldsorde :

De heer Leo Spooren, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Antwerpen.

De heer Ivan Vergauwe, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Brugge.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Zij nemen vanaf 8 april 2001 hun rang in de Orde in.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2001/35758]

**25 JUNI 2001. — Besluit van het Comité van Ministers van de Nederlandse Taalunie
houdende de aanduiding van de laureaat van de Prijs der Nederlandse Letteren 2001**

Het Comité van Ministers van de Nederlandse Taalunie, gelet op :

- de overdracht per 1 januari 1986 van de Prijs der Nederlandse Letteren aan de Nederlandse Taalunie;
- zijn besluit van 10 mei 1988 inzake de vaststelling van het reglement van de Prijs der Nederlandse Letteren;
- de voordracht door de jury voor de Prijs der Nederlandse Letteren 2001,

Besluit :

om tot laureaat voor de Prijs der Nederlandse Letteren 2001 uit te roepen : Gerard Reve.

Brussel, 25 juni 2001.

De voorzitter van het Comité van Ministers :
B. ANCIAUX

[C – 2001/35769]

**Machtiging van het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie
om over te gaan tot onteigening ten algemenen nutte van een onroerend goed
gelegen Lombardstraat 61-63 in 1000 Brussel**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking van 4 juli 2001 wordt het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie gemachtigd om over te gaan tot onteigening ten algemenen nutte van het onroerend goed, gelegen Lombardstraat 61-63, 1000 Brussel, gekadastréerd of gekadastréerd geweest onder afdeling sectie A, nr. 1261/K/2 voor een oppervlakte van één are vierenzestig centiaren (1 a 64 ca).

Een afschrift van dit besluit wordt ter kennis gebracht aan de collegeleden van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Departement Onderwijs

[C – 2001/35754]

**22 JUNI 2001. — Ministerieel besluit tot bepaling van sommige gegevens
die de centra voor leerlingenbegeleiding moeten registreren**

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke kansen, en de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Gelet op het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingenbegeleiding, inzonderheid op artikel 9, § 2, 18, 1° en 2°, 20, § 1, en 25, § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 oktober 1999 en 14 april 2000;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 2000 tot bepaling van sommige opdrachten van de centra voor leerlingenbegeleiding, inzonderheid op artikel 25,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° centrum : centrum voor leerlingenbegeleiding;

2° administratie : de administratie Gezondheidszorg van het departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

3° a) eerste jaar kleuteronderwijs : de kleuters in het eerste jaar kleuteronderwijs die vóór 1 januari van het schooljaar in kwestie, drie jaar geworden zijn; voor het buitengewoon onderwijs : de kleuters die vier jaar worden in het kalenderjaar dat begint in het schooljaar in kwestie;

b) tweede jaar kleuteronderwijs : de kleuters in het tweede jaar kleuteronderwijs; voor het buitengewoon onderwijs : de kleuters die vijf jaar worden in het kalenderjaar dat begint in het schooljaar in kwestie;

c) eerste jaar lager onderwijs : de leerlingen in het eerste jaar lager onderwijs; voor het buitengewoon onderwijs : de leerlingen die zeven jaar worden in het kalenderjaar dat begint in het schooljaar in kwestie;

d) derde jaar lager onderwijs : de leerlingen in het derde jaar lager onderwijs; voor het buitengewoon onderwijs : de leerlingen die negen jaar worden in het kalenderjaar dat begint in het schooljaar in kwestie;

e) vijfde jaar lager onderwijs : de leerlingen in het vijfde jaar lager onderwijs; voor het buitengewoon onderwijs : de leerlingen die elf jaar worden in het kalenderjaar dat begint in het schooljaar in kwestie;

f) eerste jaar secundair onderwijs : de leerlingen in het eerste jaar secundair onderwijs; voor het buitengewoon onderwijs : de leerlingen die dertien jaar worden in het kalenderjaar dat begint in het schooljaar in kwestie;

g) derde jaar secundair onderwijs : de leerlingen in het derde jaar secundair onderwijs; voor het buitengewoon onderwijs : de leerlingen die vijftien jaar worden in het kalenderjaar dat begint in het schooljaar in kwestie.

4° basisset : de volgende gegevens per doelgroep, onderwijstype, school en geslacht :

a) aantal kleuters of leerlingen dat tot de doelgroep behoort;

b) aantal kleuters of leerlingen dat volgens het onderzoeksprotocol werd onderzocht;

c) aantal kleuters of leerlingen dat volgens het onderzoeksprotocol intern moet worden opgevolgd;

d) aantal kleuters of leerlingen met afwijkingen volgens de verwijscriteria van het onderzoeksprotocol;

e) aantal kleuters of leerlingen van wie de afwijking bekend is en die onder externe professionele opvolging staan;

f) aantal kleuters of leerlingen van wie de afwijking al of niet bekend is, maar die niet adequaat opgevolgd en verwezen worden;

g) aantal verwezen kleuters of leerlingen over wie professionele informatie verkregen is.

5° vaccinatieset : de volgende gegevens per doelgroep, onderwijstype, school en geslacht :

a) aantal leerlingen dat tot de doelgroep behoort;

b) aantal leerlingen dat al gevaccineerd was;

c) aantal leerlingen dat gevaccineerd werd door het centrum;

d) aantal leerlingen dat voor vaccinatie werd verwezen naar de curatieve sector of te kennen gaf zich daar te zullen laten vaccineren;

e) aantal leerlingen dat gevaccineerd werd door de curatieve sector;

f) aantal leerlingen waarvan de informatie is verkregen dat ze niet gevaccineerd werden;

g) aantal leerlingen over wie geen informatie verkregen werd.

Art. 2. Het centrum registreert gsystematiseerde gegevens in leerjaren waarin algemene en gerichte consulten plaatshebben.

Art. 3. § 1. De geregistreerde gegevens worden jaarlijks per centrum meegedeeld aan de Vlaamse minister, bevoegd voor het gezondheidsbeleid.

§ 2. De gegevens worden op een geïnformatiseerde wijze geregistreerd overeenkomstig de richtlijnen van het departement Onderwijs en van de administratie.

Art. 4. Naar aanleiding van de algemene consulten en de gerichte consulten in het kleuter-, lager en secundair onderwijs, worden overeenkomstig de inhoud van de consulten de gegevens, vermeld in de bijlage bij dit besluit, geregistreerd voor de doelgroepen, vermeld in de bijlage.

Art. 5. Naar aanleiding van het algemene consult in het eerste jaar deeltijds beroepssecundair onderwijs, erkende vorming, of het schooljaar waarin het deeltijds beroepssecundair onderwijs of de erkende vorming wordt aangevat, worden de gegevens geregistreerd die vermeld staan bij de doelgroep 'derde jaar secundair onderwijs' in de bij dit besluit gevoegde tabellen.

Art. 6. Om het formuleren van beleidsopties mogelijk te maken, moeten de op individueel niveau geregistreerde gegevens die betrekking hebben op lengte, gewicht en puberteit aangevuld worden met volgende gegevens :

1° identificatiegegevens : het uniek identificatienummer, de geboortedatum, het geslacht, de postcode, de woonplaats;

2° schoolgegevens : het onderwijstype, de school, het leerjaar;

3° centrumgegevens en onderzoeksdatum : de centrumcode, de datum van het onderzoek;

4° sociale en familiale gegevens : de leeftijd van de moeder, het opleidingsniveau van de moeder, de samenstelling van het gezin, voorzover de betrokkenen dit meedelen.

Art. 7. § 1. De gegevens, genoemd in artikel 4 en in de bij dit besluit gevoegde tabellen, worden, met uitzondering van de gegevens aangaande de vaccinaties, geregistreerd op een gefaseerde wijze naargelang de beschikbaarheid van de onderzoeksprotocollen.

§ 2. In afwachting van de uitvoering van de richtlijnen, vermeld in artikel 3, § 2, delen de centra minstens de in dit besluit vermelde gegevens met betrekking tot de vaccinaties jaarlijks mee aan de Vlaamse minister, bevoegd voor het gezondheidsbeleid.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2001.

Brussel, 22 juni 2001.

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. M. VOGELS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
Mevr. M. VANDERPOORTEN

Bijlage bij het ministerieel besluit tot bepaling van sommige te registreren gegevens
door de centra voor leerlingenbegeleiding

1. Opdracht : oogstand – strabisme (artikelen 4, 5 en 7)

Doelgroep :	a) eerste jaar kleuteronderwijs; b) tweede jaar kleuteronderwijs; c) eerste jaar lager onderwijs.
Definitie van de afwijking :	afwijkende oogstand, zoals beschreven in het onderzoeksprotocol dat de administratie heeft aangenomen, waarbij de neiging bestaat het niet fixerend oog uit te sluiten.
Gegevens :	a) basisset; b) aantal verwezen leerlingen van wie de afwijking bevestigd is.

2. Opdracht : visuele functie (artikel 4, 5 en 7)

Doelgroep :	a) eerste jaar kleuteronderwijs; b) tweede jaar kleuteronderwijs; c) eerste jaar lager onderwijs. d) derde jaar lager onderwijs.
Definitie van de afwijking :	Uni- of bilaterale afwijking van het vertezicht met eventuele correctie, zoals beschreven in het onderzoeksprotocol dat de administratie heeft aangenomen.
Gegevens :	a) basisset; b) aantal verwezen leerlingen van wie de afwijking bevestigd is.

3. Opdracht : lengte en groei (artikel 4, 5, 6 en 7)

Doelgroep :	a) eerste jaar kleuteronderwijs; b) tweede jaar kleuteronderwijs; c) eerste jaar lager onderwijs; d) derde jaar lager onderwijs; e) vijfde jaar lager onderwijs; f) eerste jaar secundair onderwijs; g) derde jaar secundair onderwijs.
Definitie van de afwijking :	afwijking van de lengtegroei ten overstaan van de referentiewaarden (geleverd door de administratie), zoals beschreven in het onderzoeksprotocol dat de administratie heeft aangenomen.
Gegevens :	a) basisset; b) voor iedere kleuter of leerling wordt op individueel niveau de lengte geregistreerd samen met de gegevens, genoemd in artikel 6 van het besluit.

4. Opdracht : gewicht (artikel 4, 5, 6 en 7)

Doelgroep :	a) eerste jaar kleuteronderwijs; b) tweede jaar kleuteronderwijs; c) eerste jaar lager onderwijs; d) derde jaar lager onderwijs; e) vijfde jaar lager onderwijs; f) eerste jaar secundair onderwijs; g) derde jaar secundair onderwijs.
Definitie van de afwijking :	afwijking van het gewicht in relatie tot de lengte, ten overstaan van de referentiewaarden (geleverd door de administratie), zoals beschreven in het onderzoeksprotocol dat de administratie heeft aangenomen.
Gegevens :	a) basisset; b) voor iedere kleuter of leerling wordt op individueel niveau het gewicht geregistreerd samen met de gegevens, genoemd in artikel 6 van het besluit.

5. Opdracht : gehoor (artikelen 4, 5 en 7)

Doelgroep :	tweede jaar kleuteronderwijs.
Definitie van de afwijking :	uni- of bilaterale daling van het gehoor zoals beschreven in het onderzoeksprotocol dat de administratie heeft aangenomen.
Gegevens :	per onderwijstype, school en geslacht : a) basisset; b) aantal verwezen leerlingen van wie de afwijking bevestigd is.

6. Opdracht : kleurenzin (artikelen 4, 5 en 7)

Doelgroep :	eerste jaar lager onderwijs.
Definitie van de afwijking :	afwijking in het vermogen om het normale kleurspectrum waar te nemen, zoals beschreven in het onderzoeksprotocol dat de administratie heeft aangenomen.
Gegevens :	per onderwijstype, school en geslacht : a) aantal leerlingen, behorend tot de doelgroep; b) aantal leerlingen, onderzocht volgens het onderzoeksprotocol; c) aantal leerlingen met afwijkingen volgens het onderzoeksprotocol.

7. Opdracht : gebit (artikelen 4, 5 en 7)

Alleen tandbederf wordt als afwijking van het gebit geregistreerd.

Doelgroep :	a) eerste jaar lager onderwijs; b) eerste jaar secundair onderwijs.
Definitie van de afwijking :	een caviteit in dentine en/of pulpa ten gevolge van tandweefselverval in het melkgebit of in het definitieve gebit, vastgesteld volgens het onderzoeksprotocol dat de administratie heeft aangenomen.
Gegevens :	per doelgroep, onderwijstype, school en geslacht : a) aantal leerlingen behorend tot de doelgroep; b) aantal leerlingen dat een mondonderzoek ondergaan heeft volgens het onderzoeksprotocol; c) aantal leerlingen met tandbederf; d) aantal leerlingen met tandbederf in het melkgebit (enkel voor het eerste jaar lager onderwijs); e) aantal leerlingen met tandbederf in het definitieve gebit.

8. Opdracht : houdings- en bewegingsstelsel (artikelen 4, 5 en 7)

Alleen scoliose wordt als afwijking van het houdings- en bewegingsstelsel geregistreerd.

Doelgroep :	a) vijfde jaar lager onderwijs; b) eerste jaar secundair onderwijs; c) derde jaar secundair onderwijs.
Definitie :	afbuiging van de wervelzuil zoals beschreven in het onderzoeksprotocol dat de administratie heeft aangenomen.
Gegevens :	a) basisset; b) aantal verwezen leerlingen bij wie de afwijking bevestigd is.

9. Opdracht : puberteit (artikelen 4, 5, 6 en 7)

Doelgroep :	a) vijfde jaar lager onderwijs; b) eerste jaar secundair onderwijs; c) derde jaar secundair onderwijs.
Definitie :	puberale ontwikkeling zoals beschreven in het onderzoeksprotocol dat de administratie heeft aangenomen.
Gegevens :	1° per doelgroep, onderwijstype, school en geslacht : a) aantal leerlingen, behorend tot de doelgroep; b) aantal leerlingen, onderzocht volgens het onderzoeksprotocol; 2° voor iedere leerling wordt op individueel niveau de Tanner-score, menarche en beoordeling van het testisvolume geregistreerd samen met de gegevens, genoemd in artikel 6 van het besluit.

10. Opdracht : genitaliën jongens (artikelen 4, 5, en 7)
Alleen varicocele wordt als afwijking van de genitaliën bij jongens geregistreerd.

Doelgroep :	derde jaar secundair onderwijs.
Definitie van de afwijking :	een abnormale dilatatie van de venen in de plexus pampiniformis met reflux van bloed uit de vena renalis zoals beschreven in het onderzoeksprotocol dat de administratie heeft aangenomen.
Gegevens :	a) basisset b) aantal reeds behandelde leerlingen; c) aantal verwezen leerlingen van wie de afwijking bevestigd is.

11. Opdracht : vaccinatie (artikelen 4 en 5)
a) Poliomyelitis

Doelgroep :	eerste jaar lager onderwijs.
Definitie :	het nastreven van een immunisering door de toediening van het vaccin tegen poliomyelitis.
Gegevens :	vaccinatieset.

b) Difterie – tetanus

Doelgroep :	a) eerste jaar lager onderwijs; b) derde jaar secundair onderwijs.
Definitie :	het nastreven van een immunisering door de toediening van het vaccin tegen difterie en tetanus.
Gegevens :	vaccinatieset.

c) Mazelen – bof - rubella

Doelgroep :	vijfde jaar lager onderwijs.
Definitie :	het nastreven van een immunisering door de toediening van het vaccin tegen mazelen, bof en rubella.
Gegevens :	a) vaccinatieset; b) aantal leerlingen voor wie vaccinatie niet nodig is omdat ze het bewijs kunnen leveren dat ze tegen de drie aandoeningen voldoende immuniteit hebben verworven.

d) Hepatitis B

Doelgroep :	eerste jaar secundair onderwijs.
Definitie :	het nastreven van een immunisering door de toediening van het vaccin tegen hepatitis B.
Gegevens :	a) vaccinatieset; b) aantal leerlingen voor wie vaccinatie niet nodig is omdat ze het bewijs kunnen leveren dat ze tegen de aandoening voldoende immuniteit hebben verworven of dat ze chronisch drager van de ziekte zijn.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 22 juni 2001 betreffende de bepaling van sommige gegevens die de centra voor leerlingenbegeleiding moeten registreren.

Brussel, 22 juni 2001.

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. M. VOGELS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
Mevr. M. VANDERPOORTEN

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C – 2001/35752]

18 JUNI 2001. — Ministerieel besluit houdende de benoeming van de voorzitter en de leden van de Stuurgroep GIS-Vlaanderen

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken

Gelet op het decreet van 17 juli 2000 houdende het Geografisch Informatie Systeem Vlaanderen, inzonderheid op het artikel 11;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 2 februari 2001 houdende de samenstelling en de werking van de Stuurgroep GIS-Vlaanderen, het Wetenschappelijk Comité GIS-Vlaanderen en de Geografische Informatie Raad;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 oktober 1999, 14 april 2000, 10 mei 2001, 11 mei 2001 en 18 mei 2001;

Gelet op de voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor de ruimtelijke ordening, gegeven op 14 maart 2001;

Gelet op de voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu, gegeven op 22 maart 2001;

Gelet op de voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor de openbare werken en het vervoer, gegeven op 15 maart 2001;

Gelet op de voordrachten van de Vlaamse minister, bevoegd voor de binnenlandse aangelegenheden, gegeven op, 19 april, op 18 mei en op 23 mei;

Gelet op de voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor het economisch beleid, gegeven op 23 mei 2001;

Gelet op de voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor de planning en de statistiek, gegeven op 23 april 2001,

Besluit :

Artikel 1. Mevr. Ingrid Vanden Berghe wordt benoemd tot voorzitter van de Stuurgroep GIS-Vlaanderen als afgevaardigde van de Vlaamse minister bevoegd voor het GIS-Vlaanderen.

Art. 2. Worden benoemd tot lid van de Stuurgroep GIS-Vlaanderen :

1° voor het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap :

- de heer Gilbert Kolacny, vertegenwoordiger van het departement Leefmilieu en Infrastructuur voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor de ruimtelijke ordening;

- de heer Dick Van Straaten, vertegenwoordiger van het departement Leefmilieu en Infrastructuur voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor het leefmilieu;

- de heer Yvan Verbakel, vertegenwoordiger van het departement Leefmilieu en Infrastructuur voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor de openbare werken en het vervoer;

- de heer Stefaan Swaels, vertegenwoordiger van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor de binnenlandse aangelegenheden;

- Mevr. Marleen De Ceukelaire, vertegenwoordiger van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid;

- de heer Luc Descamps, vertegenwoordiger van het departement Algemene Zaken en Financiën, voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor de planning en de statistiek;

2° voor de Vlaamse Openbare Instellingen :

- de heer Peter Van Den Bosch, vertegenwoordiger van de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij;

- de heer Guido Clerx, vertegenwoordiger van de Vlaamse Landmaatschappij;

- de heer Johan Janda, vertegenwoordiger van de Vlaamse Milieumaatschappij;

- de heer Jos Messiaen, vertegenwoordiger van de Vlaamse Vervoermaatschappij;

3° voor de Vlaamse steden en gemeenten :

- de heer Tuur Van Wallendael, Moorkensplein 1, 2140 Antwerpen voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor de binnenlandse aangelegenheden;

- de heer Patrick Mundus, Maastrichterstraat 10, 3700 Tongeren voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor de binnenlandse aangelegenheden;

- de heer Filip Meuris, President Kennedypark 10, 8500 Kortrijk voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor de Binnenlandse Aangelegenheden;

4° voor de Vlaamse provincies :

- de heer Valere Cornelis, Universiteitslaan 1, 3500 Hasselt, op voordracht van de Vlaamse minister bevoegd voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

Art. 3. Het secretariaat van de Stuurgroep GIS-Vlaanderen wordt waargenomen door het Ondersteunend Centrum GIS-Vlaanderen.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 18 juni 2001.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2001/35726]

Gewestplan Limburgs Maasland
Definitieve vaststelling van het plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan Limburgs Maasland
op het grondgebied van de gemeente Maasmechelen (Mijnterrein Eisdien)

Bij besluit van de Vlaamse regering van 18 mei 2001 wordt het plan tot gedeeltelijke wijziging van het koninklijk besluit van 1 september 1980 houdende vaststelling van het gewestplan Limburgs Maasland voor het gedeelte van het kaartblad zoals vervat in de bijlage 1 en bijhorende aanvullend stedenbouwkundig voorschrift zoals vervat in bijlage 2 bij dit besluit definitief vastgesteld.

Het plan met de bestaande fysische en juridische toestand, behorende tot de niet-normatieve delen van voornoemd voorlopig vastgesteld gewestplan is vervat in de bijlage 3.

De Vlaamse minister, bevoegd voor de ruimtelijke ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

 TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Département de l'Environnement et de l'Infrastructure

[C – 2001/35726]

Plan de secteur "Limburgs Maasland"
Fixation définitive du plan de modification partielle du plan de secteur "Limburgs Maasland"
sur le territoire de la commune de Maasmechelen (Terrain de mine)

L'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mai 2001 fixe définitivement le plan de modification partielle de l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1980 portant fixation du plan de secteur "Limburgs Maasland" pour la partie de feuille telle que comprise dans l'annexe 1^{re} et prescription urbanistique complémentaire telle que comprise dans l'annexe 2.

Le plan de la situation physique et juridique existante appartenant aux parties non-normatives du plan de secteur provisoirement fixé est compris dans l'annexe 3.

Le Ministre flamand ayant l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

 COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2001/29252]

Mises à la retraite

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 mars 2001, démission honorable de ses fonctions est accordée le 1^{er} juillet 2001 à M. Michel Dresse, attaché.

A partir de cette date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 mars 2001, démission honorable de ses fonctions est accordée le 1^{er} juillet 2001 à M. Jean-Pierre L'Olivier, attaché principal.

A partir de cette date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 mars 2001, démission honorable de ses fonctions est accordée le 1^{er} juillet 2001 à Mme Marie-Henriette Vanlierde, attachée principale.

A partir de cette date, l'intéressée est autorisée à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 mars 2001, démission honorable de ses fonctions est accordée le 1^{er} juillet 2001 à M. Jean Bols, directeur général adjoint.

A partir de cette date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2001/29252]

Inrustellingen

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2001, wordt op 1 juli 2001 eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Michel Dresse, attaché.

Vanaf deze datum mag de betrokkene zijn rechten op een rustpensioen gelden en de eretitel van zijn ambt voeren.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2001, wordt op 1 juli 2001 eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Jean-Pierre L'Olivier, eerstaanwezend attaché.

Vanaf deze datum mag de betrokkene zijn rechten op een rustpensioen doen gelden en de eretitel van zijn ambt voeren.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2001, wordt op 1 juli 2001, eervol ontslag uit haar ambt verleend aan Mevr. Marie-Henriette Vanlierde, eerstaanwezend attaché.

Vanaf deze datum mag de betrokkene haar rechten op een rustpensioen doen gelden en de eretitel van haar ambt voeren.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 maart 2001, wordt op 1 juli 2001 eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Jean Bols, adjunct-directeur-generaal.

Vanaf deze datum mag de betrokkene zijn rechten op een rustpensioen doen gelden en de eretitel van zijn ambt voeren.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 2001/03331]

12 JUIN 2001. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique

La Commission bancaire et financière,

Vu l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en vertu duquel la Commission bancaire et financière établit la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique;

Vu la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2000, publiée au *Moniteur belge* du 17 mars 2001, et les modifications intervenues depuis cette date;

Considérant que la société de bourse Yokohama Finance (Europe) S.A., avenue Louise 287, 1050 Bruxelles, a décidé de mettre fin aux activités sous statut de la société de bourse en date du 22 juin 2001 et de renoncer à l'agrément en tant que société de bourse,

Arrête :

La liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2000, est modifiée en date du 22 juin 2001 sous le titre "Entreprises d'investissement de droit belge" à la rubrique "Sociétés de bourse" par la radiation de la société de bourse Yokohama Finance (Europe) S.A., avenue Louise 287, 1050 Bruxelles.

Bruxelles, le 12 juin 2001.

Le Président,
E. WYMEERSCH

[C - 2001/03338]

Autorisation de cession de droits et obligations entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières

(article 30 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, la Commission bancaire et financière a autorisé la cession, prévue le 13 octobre 2001, par la succursale belge de Morgan Guaranty Trust Company of New York, société «incorporated» régie par les lois de l'Etat de New York, boulevard du Roi Albert II 1, 1210 Bruxelles, à la succursale belge de The Chase Manhattan Bank, société «incorporated» régie par les lois de l'Etat de New York, boulevard du Roi Albert II 1, 1210 Bruxelles, de l'ensemble des droits et obligations relatifs à l'intégralité du patrimoine actif et passif de la succursale belge de Morgan Guaranty Trust Company of New York.

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisée conformément à l'article 30 de ladite loi, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Commission bancaire et financière.

Bruxelles, le 28 juin 2001.

Le président,
E. WYMEERSCH.

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIEWEEZEN

[C - 2001/03331]

12 JUNI 2001. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen,

Gelet op artikel 53 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank- en Financiewezen de lijst opmaakt van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Gelet op de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 31 december 2000 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 maart 2001 evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen;

Overwegende dat de beursvennootschap Yokohama Finance (Europe) S.A., Louizalaan 287, te 1050 Brussel, beslist heeft een einde te stellen aan de activiteiten onder statuut van beursvennootschap vanaf 22 juni 2001 en afstand te doen van de vergunning als beursvennootschap,

Besluit :

De op 31 december 2000 opgemaakte lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd op datum van 22 juni 2001 onder de titel "Beleggingsondernemingen naar Belgisch recht" in de rubriek "Beursvennootschappen" door de weglating van de beursvennootschap Yokohama Finance (Europe) S.A., Louizalaan 287, te 1050 Brussel.

Brussel, 12 juni 2001.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH

[C - 2001/03338]

Toestemming voor de overdracht van rechten en verplichtingen tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen

(artikel 30 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993 heeft de Commissie voor het Bank- en Financiewezen haar toestemming verleend voor de overdracht voorzien op 13 oktober 2001, door het Belgische bijkantoor van Morgan Guaranty Trust Company of New York, incorporated vennootschap ressorterend aan de wetgeving van de Staat New York, Koning Albert II-laan 1, 1210 Brussel, aan het Belgische bijkantoor van The Chase Manhattan Bank, vennootschap ressorterend aan de wetgeving van de Staat New York, Koning Albert II-laan 1, 1210 Brussel, van alle rechten en verplichtingen met betrekking tot het volledige actieve en passieve vermogen van het bijkantoor van Morgan Guaranty Trust Company of New York.

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortvloeien uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van voornoemde wet, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 28 juni 2001.

De voorzitter,
E. WYMEERSCH.

**SERVICES DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

[2001/21369]

**Bureau fédéral du plan
Recrutement de deux attachés du rôle linguistique français**

Le Bureau fédéral du Plan procédera prochainement au recrutement de deux membres au grade d'attaché du rôle linguistique français. Les candidatures tant féminines que masculines seront prises en considération.

La désignation des candidats se fait selon la procédure définie à l'article 12 de l'arrêté royal du 24 mai 1971 portant statut du Bureau fédéral du Plan et en déterminant l'organisation et les modalités de fonctionnement. En vertu de l'article 5 de l'arrêté royal du 9 juin 1971 portant statut du personnel du Bureau du Plan, modifié par les arrêtés royaux des 6 juin 1980 et 1^{er} août 1984, les membres du Bureau fédéral du Plan sont nommés pour un mandat d'une durée maximum de neuf ans; ce mandat est renouvelable.

Le traitement afférent au grade d'attaché est fixé dans l'échelle 10 E (FB 1 143 431 - FB 1 610 918) de la Fonction publique. Ces montants sont liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation (coefficient au 1^{er} juillet 2001 : 1,2682). Le salaire mensuel brut indexé est de 120 841 francs minimum, de 128 746 francs pour une ancienneté de trois ans et de 133 357 francs pour une ancienneté de cinq ans.

Les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

- jouir des droits civils et politiques;
- être de conduite irréprochable;
- être porteur d'un diplôme délivré par une université ou un établissement assimilé.

Une fonction d'attaché sera donnée par préférence au candidat prouvant qu'il a une expérience professionnelle dans les domaines suivants : analyse et programmation de logiciels, analyse et conception de sites internet et intranet, gestion de bases de données SQL.

La fonction du second attaché sera donnée par préférence au candidat prouvant qu'il a une formation et une expérience professionnelle ou universitaire en matière d'analyse économique quantitative, de micro-économie sectorielle, d'économétrie, du modélisation et/ou informatique. Une connaissance du néerlandais et de l'anglais sont des atouts supplémentaires.

Les candidats sont invités à faire parvenir leur demande par courrier, accompagnée d'un curriculum vitae et d'une copie de leur(s) diplôme(s) à Monsieur le Commissaire au Plan, avenue des Arts 47-49, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois prenant cours le jour de la parution du présent avis au *Moniteur belge*.

L'acte de candidature doit indiquer :

- a) les grades académiques obtenus pour les diplômes invoqués à l'appui de la candidature, ainsi que les sujets de thèses ou de mémoires défendus dans le cadre de ces études;
- b) les activités professionnelles, avec mention de la durée et de la nature des responsabilités assumées par le candidat dans chaque emploi;
- c) les stages et activités scientifiques auxquels le candidat a participé depuis l'achèvement de ses études, avec indication des apports personnels à ces travaux;
- d) la liste des publications du candidat, avec mention des références bibliographiques précises.

Des renseignements complémentaires peuvent être demandés à l'adresse indiquée pour la candidature :

- sur le site du Bureau fédéral du Plan : <http://www.plan.be>
- pour la fonction informatique à M. Jean-Marc Paul, tél. 02-507 74 48 ou par e-mail jmp@plan.be
- pour la fonction économique à M. Joost Verlinden, tél. 02-507 74 25 ou par e-mail jv@plan.be

**DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

[2001/21368]

Federaal Planbureau. — Werving van een attaché

Het Federaal Planbureau zal binnenkort overgaan tot het rekruteren van een lid in de graad van attaché, behorend tot de Nederlandse taalrol. Zowel vrouwelijke als mannelijke kandidaten komen voor deze betrekking in aanmerking.

De aanwijzing van de geschikte kandidaten zal gebeuren volgens de procedure bepaald in artikel 12 van het koninklijk besluit van 24 mei 1971 houdende statuut, organisatie en werkingsmodaliteiten van het Planbureau. Overeenkomstig artikel 5 van het koninklijk besluit van 9 juni 1971 houdende statuut van het personeel van het Planbureau, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 juni 1980 en 1 augustus 1984, worden de leden van het Federaal Planbureau benoemd voor een mandaat van maximum negen jaar; dit mandaat is hernieuwbaar.

De bezoldiging verbonden aan de graad van attaché is vastgesteld in de weddeschaal 10 E (BEF 1 143 431 - BEF 1 610 918) van het Openbaar Ambt. Die bedragen zijn gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen (verhogingscoëfficiënt op 1 juli 2001 : 1,2682). De geïndexeerde bruto maandwedde bedraagt thans BEF 120 841 minimum, na drie jaar BEF 128 746 en na vijf jaar BEF 133 357.

De kandidaten moeten beantwoorden aan volgende voorwaarden :

- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
- houder zijn van een diploma in de economie afgeleverd door een universiteit of een gelijkgestelde inrichting.

De voorkeur gaat uit naar kandidaten die beroeps- of universitaire ervaring hebben op het vlak van kwantitatieve economische analyse, macro-economie, econometrie, modelisatie en/of informatica. Kennis van het Frans en het Engels zijn bijkomende troeven.

De sollicitanten worden verzocht schriftelijk hun kandidatuur, vergezeld van een uitgebreid curriculum vitae en een afschrift van het (de) diploma(s) te sturen naar de heer commissaris van het Plan, Kunstlaan 47-49, 1000 Brussel, binnen de maand volgend op de datum waarop deze oproep is verschenen in het *Belgisch Staatsblad*.

De ingediende kandidatuur moet vermelden :

a) de bekomen academische graden op basis waarvan de kandidatuur wordt gesteld, evenals de onderwerpen van thesis en/of eindverhandeling in het kader van de gedane studies;

b) de vroegere beroepsbezigdheden met vermelding van de duur en de aard der verrichte werkzaamheden en verantwoordelijkheden;

c) de stages en wetenschappelijke activiteiten waaraan de kandidaat deelnam na het einde der studies met aanduiding van de duur en de aard van de persoonlijke bijdrage aan deze activiteiten;

d) de lijst der wetenschappelijke publicaties van de kandidaat met vermelding van de juiste bibliografische verwijzingen.

Bijkomende inlichtingen kunnen gevonden worden op de site van het Federaal Planbureau : <http://www.plan.be> of bij de heer Englert, Michel, op bovenvermeld adres, per telefoon 02-507 73 42 of via e-mail me@plan.be

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2001/09572]

Direction générale de la Législation civile et des Cultes

Un jugement du tribunal de première instance de Termonde rendu le 18 mai 2001 à la requête de :

1° M. Willems, Alfons Alfred Benoît, domicilié à 2600 Berchem, De Roest-d'Alkemandelaan 11, boîte 40;

2° Mme Willems, Maria Leontina Alina Emma, domiciliée à 9255 Buggenhout, Provinciale Baan 212;

3° M. Willems, André Remi, domicilié à 9200 Termonde, Mespelarestraat 58;

4° Mme Willems, Marie-Jeanne Francisca, demeurant à 9200 Termonde, Schuitemplas 97;

5° M. Willems, Gustaaf Victor, demeurant à 9240 Zele, Rinkhout 174, a déclaré l'absence de M. Willems, Herman, né à Alost le 10 décembre 1947, ayant demeuré en dernier lieu à 9200 Termonde, Singelweg 17.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2001/09572]

Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde gegeven op 18 mei 2001, is ten verzoeken van :

1° M. Willems, Alfons Alfred Benoît, wonende te 2600 Berchem, De Roest-d'Alkemandelaan 11, bus 40;

2° Mevr. Willems, Maria Leontina Alina Emma, wonende te 9255 Buggenhout, Provinciale Baan 212;

3° M. Willems, André Remi, wonende te 9200 Dendermonde, Mespelarestraat 58;

4° Mevr. Willems, Marie-Jeanne Francisca, wonende te 9200 Dendermonde, Schuitemplas 97;

5° M. Willems, Gustaaf Victor, wonende te 9240 Zele, Rinkhout 174, de afwezigheid uitgesproken ten aanzien van de heer Willems, Herman, geboren te Aalst op 10 december 1947, laatst woonachtig te 9200 Dendermonde, Singelweg 17.

MINISTERE DES FINANCES

[2001/03337]

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines (Aliénation d'immeubles domaniaux)

*Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923
modifiée par la loi programme du 6 juillet 1989*

La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré :
Ville de Tournai (ex. Gaurain-Ramecroix)

Un terrain sis rue Jonquerele, cadastré ou l'ayant été 16° division, section C, n^{os} 12d2 et 12e2 pour une superficie totale de 04 a 58 ca.

Tenant ou ayant tenu la Région wallonne, à Kain, Robert, à Flamand-Belin et à Callens, François.

Prix : 200/m², outre les frais.

Plan de secteur : zone d'habitat.

Les réclamations éventuelles ou les offres plus élevées doivent être adressées dans le mois du présent avis, au Comité d'acquisition d'immeubles à Mons, digue des Peupliers 71, (tel. : 065-31 83 31, fax : 065-34 07 25).

Personnes de contact : Jean-Marie Duym, assistant administratif, Michel Ricour, commissaire.

Références : V57033/22/2.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[2001/03337]

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen (Vervreemding onroerende domeingoederen)

*Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923
gewijzigd door programmawet van 6 juli 1989*

Het Waalse Gewest is voornemens uit te hand te verkopen
Stad Doornik (vroeger Gaurain-Ramecroix)

Een perceel grond gelegen rue Jonquerele, gekadastreerd of vroeger gekadastreerd 16e afdeling, sectie C, nrs. 12d2 en 12e2 voor een totaal oppervlakte van 04 a 58 ca.

Palend of gepaald hebbende aan het Waalse Gewest, aan Kain, Robert, aan Flamand-Belin en aan Callens, François.

Prijs : 200 frank/m², buiten de kosten.

Gewestplan : woongebied.

Eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen de maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te Bergen, digue des Peupliers 71, (tel. : 065- 31 83 31, fax : 065-34 07 25).

Personen van contact : Jean-Marie Duym, administratief assistent, Michel Ricour, commissaris.

Verwijzing : V.57033/22/2.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2001/29218]

Jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire. — Première section - enseignements secondaires du deuxième degré général, technique de transition et de qualification, artistique de transition et de qualification et professionnel. — Sessions de l'année scolaire 2001-2002. — Appel aux candidats

I. Dispositions générales.

§ 1^{er}. Deux sessions d'examens seront organisées par le Jury de l'enseignement secondaire du deuxième degré (Première section),

a) la première session s'ouvrira le 1^{er} septembre 2001. Elle se terminera au plus tard le 15 janvier 2002. Les épreuves débiteront dans le courant du mois de septembre,

b) la seconde session s'ouvrira le 16 janvier 2002. Elle se terminera le 30 juin 2002.

Les épreuves débiteront dans le courant du mois de février.

§ 2. Le Jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire organise des épreuves permettant l'obtention du certificat d'enseignement secondaire du deuxième degré,

a) de l'enseignement général,

b) de l'enseignement technique de transition,

c) de l'enseignement technique de qualification,

d) de l'enseignement artistique de transition,

e) de l'enseignement artistique de qualification,

f) de l'enseignement professionnel.

§ 3. Tous les récipiendaires présenteront les épreuves dans l'arrondissement administratif de Bruxelles.

§ 4. Certaines épreuves techniques ou pratiques pourront être organisées en dehors de cet arrondissement si les nécessités l'exigent.

II. Inscriptions.

§ 5. Les inscriptions seront reçues du 1^{er} au 15 septembre 2001 inclus pour la première session et du 16 au 31 janvier inclus pour la deuxième session, au siège du Jury de l'Enseignement secondaire de la Communauté française, 1^{ère} section, Cité administrative de l'Etat, rue Royale 204, 2^e étage, bureau 2537 et 2539, 1010 Bruxelles.

§ 6. Les inscriptions par correspondance seront envoyées obligatoirement et uniquement sous pli recommandé, le cachet de la poste faisant foi à l'adresse suivante (adresse postale du jury) boulevard Pachéco 19, bureau 2537 et 2539 à 1010 Bruxelles.

§ 7. Les candidats sont priés de joindre au formulaire d'inscription une photo d'identité récente, la copie de leur carte d'identité ou du document en tenant lieu ainsi que les attestations conformément au § 15, 1^o et 2^o.

§ 8. Aucune inscription ne sera reçue en dehors des délais indiqués ci-dessus.

§ 9. Les formules d'inscription peuvent être obtenues, sur simple demande, au siège du Jury.

§ 10. les femmes mariées s'inscriront sous leur nom de jeune fille.

§ 11. Le montant du droit d'inscription est fixé à 2 000 francs ou 49,58 €. il doit être versé exclusivement au compte n° 091-2110515-18 du Ministère de la Communauté française, Direction générale de l'Enseignement obligatoire, service général de l'organisation matérielle et financière et des structures de l'enseignement secondaire, 1010 Bruxelles.

La preuve originale du paiement sera jointe au dossier et fera apparaître le numéro du Compte bénéficiaire, les nom et prénom du demandeur et le motif du paiement.

§ 12. Les droits d'inscription restent acquis. ils ne sont pas remboursés et ne peuvent être reportés à une session ultérieure sauf en cas d'empêchement d'ordre médical. Ils seront acquittés lors de chaque inscription.

§ 13. Les candidats seront convoqués en temps utile par le Président. Ils doivent être porteurs de leur carte d'identité ou de tout autre document officiel d'identité.

§ 14. Les récipiendaires régulièrement inscrits qui n'auraient pas reçu de convocation voudront bien prendre contact avec le secrétaire du Jury qui leur communiquera les lieux, dates et heures des épreuves.

§ 15. Les conditions d'admission et d'inscription à ces examens de fin du second degré sont :

Soit :

1^o avoir fréquenté la première, la deuxième, la troisième et la quatrième année de l'enseignement secondaire (attestation du/des établissement(s) scolaires fréquentés),

2^o avoir suivi un enseignement à domicile conformément à l'arrêté du 17 mai 1999 du Gouvernement de la Communauté française fixant les conditions pour pouvoir satisfaire à l'obligation scolaire en dispensant un enseignement à domicile et avoir atteint l'âge de quinze ans pendant l'année en cours (attestation des parents certifiant l'enseignement à domicile),

3^o être âgé de seize ans accomplis au moment de l'inscription à l'examen.

III. Structures et programmes.

§ 17. La documentation complète et détaillée ainsi que tous les renseignements complémentaires peuvent être obtenus, auprès du secrétariat du Jury de l'enseignement secondaire de la Communauté française, 1^{re} section, téléphone : 02/210 57 77 ou 02/210 59 81, Cité administrative de l'Etat, rue Royale 204, à 1010 Bruxelles (adresse postale : boulevard Pachéco 19, à 1010 Bruxelles).

IV. Préparation des examens.

§ 18. Les services éducatifs du Ministère de la Communauté française organisent un enseignement par correspondance en vue de la préparation à ces examens de fin d'études secondaires du deuxième degré. Les candidats que la chose intéresse peuvent obtenir tous renseignements utiles en s'adressant au Ministère de la Communauté française, Enseignement à distance, cité administrative de l'Etat, étage 6, bureau 6039, rue royale 204, à 1010 Bruxelles, téléphone 02/210 57 33 ou 210 57 81, adresse postale, boulevard Pachéco 19, à 1010 Bruxelles.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

Ouverture de vacance

L'Université libre de Bruxelles annonce l'ouverture de la vacance, à la Faculté des sciences, à partir du 1^{er} octobre 2001, du poste suivant :

Faculté des sciences

FJ010 - Géographie humaine

1 poste d'assistant 50 %

auprès de MM. Christian Vanderhoven et Jean-Pierre Grimmeau.

Poste au cadre : 00-C-ASS-057 (HO) (0.50 ETP)

Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au secrétariat de la Faculté des sciences (heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures), ou bien sur le site internet : <http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>

La candidature accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée en deux exemplaires à M. Pierre de Maret, recteur de l'Université, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 27 juillet 2001. (19559)

FACULTE UNIVERSITAIRE
DES SCIENCES AGRONOMIQUES DE GEMBLOUX

Résultats du concours organisé en vue de la constitution d'une réserve de recrutement de « programmeurs » ou de « correspondants avec des compétences en informatique » pour le service d'informatique générale.

Premier : Segers, Bernard, de Franière; Deuxième : Carletti, Florence, de Gembloux. (19553)

FACULTES UNIVERSITAIRES NOTRE-DAME DE LA PAIX
NAMUR

Faculté des sciences

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de M. Frédéric Miserque, licencié en sciences (groupe des sciences chimiques), aura lieu le vendredi 27 juillet 2001, à 14 h 30 m, dans l'auditoire CH.1, de la Faculté des sciences, rue Grafé 2, à Namur.

M. Frédéric Miserque, né à Charleroi le 19 novembre 1975, domicilié à Karlsuche, Hirschstrasse 36, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Photoelectron spectroscopy and electrochemical studies of uranium oxides and nitrides thin films ». (19563)

UNIVERSITE CATHOLIQUE DE LOUVAIN

Faculté des sciences

Le recteur de l'Université Catholique de Louvain fait savoir que M. Hany Mohamed Abdel Dayem, défendra publiquement sa dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences le mercredi 26 septembre 2001, à 15 heures, local auditoire Sud06, bâtiment place Croix du Sud, à Louvain-la-Neuve.

Titre de la dissertation : « Selective Oxidation of Propane to Acrolein. Synergetic Effect Between Oxide Phases and Kinetics of the Reaction ». (19564)

Le recteur de l'Université Catholique de Louvain fait savoir que M. Xavier Franci, défendra publiquement sa dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences le vendredi 14 septembre 2001, à 16 h 30 m, local auditoire Lavo51, bâtiment Lavoisier, place Louis Pasteur, à Louvain-la-Neuve.

Titre de la dissertation : « Réactions Péricycliques en Cascade des 2-et 4-pyrones ». (19565)

Le recteur de l'Université Catholique de Louvain fait savoir que M. Bernard Leroy défendra publiquement sa dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences, le vendredi 14 septembre 2001, à 14 h 30 m, local auditoire Lavo51, bâtiment Lavoisier, place Louis Pasteur, à Louvain-la-Neuve.

Titre de la dissertation : « Synthèse efficace et versatile de tétrahydropyranes polysubstitués. Exploration d'une nouvelle voie d'accès vers les amphidinols ». (19566)

Le recteur de l'Université Catholique de Louvain fait savoir que M. Rivo Hasina Rakotoaly défendra publiquement sa dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences, le lundi 30 juillet 2001, à 14 heures, local auditoire Lavo51, bâtiment Lavoisier, place Louis Pasteur 1, à Louvain-la-Neuve.

Titre de la dissertation : « Synthèse et étude d'oligomères tensioactifs de type ionène ». (19567)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Gemeente Kluisbergen

Bijzonder plan van aanleg — Openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Kluisbergen deelt mee, overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996 dat het sectoraal bijzonder plan van aanleg « Zonevreemde bedrijven », door de gemeenteraad in zitting van 22 mei 2001 voorlopig werd aanvaard.

Dit bijzonder plan van aanleg ligt ter inzage van de geïnteresseerden in het gemeentesecretariaat, Parklaan 16, 9690 Kluisbergen, gedurende een termijn van dertig dagen, zijnde van 16 juli 2001 tot en met 17 augustus 2001.

Eventuele bezwaren en opmerkingen kunnen schriftelijk worden gemeld aan het college van burgemeester en schepenen, Parklaan 16, 9690 Kluisbergen, vóór 17 augustus 2001.

Kluisbergen, 2 juli 2001.

(22721)

*Gemeente Malle*Aanneming van plannen van aanleg
Bekendmaking van het onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg « Begraafplaats Oude Molenstraat », betrekking hebbende op een bestemmingswijziging van het gewestplan Turnhout, voor wat de omvorming van een agrarisch gebied naar een gebied voor gemeenschapsvoorzieningen betreft, door de gemeenteraad voorlopig aangenomen werd in de vergadering van 25 juni 2001 en in het gemeentehuis voor iedereen ter inzage ligt van 5 juli 2001 tot 3 augustus 2001, alle werkdagen van 9 tot 12 uur (dinsdag ook van 17 u. 30 m. tot 20 uur).

Al wie omtrent dat plan bezwaren of opmerkingen heeft, moet die schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen van Malle, p.a. Antwerpsesteenweg 246, 2390 Malle, bezorgen, uiterlijk op 3 augustus 2001, te 12 uur.

Malle, 5 juli 2001. (22998)

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg « Trappistenbossen », betrekking hebbende op een bestemmingswijziging van het gewestplan Turnhout, voor wat de omvorming van een gebied voor gemeenschapsvoorzieningen naar een bosgebied betreft, door de gemeenteraad voorlopig aangenomen werd in de vergadering van 25 juni 2001 en in het gemeentehuis voor iedereen ter inzage ligt van 5 juli 2001 tot 3 augustus 2001, alle werkdagen van 9 tot 12 uur (dinsdag ook van 17 u. 30 m. tot 20 uur).

Al wie omtrent dat plan bezwaren of opmerkingen heeft, moet die schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen van Malle, p.a. Antwerpsesteenweg 246, 2390 Malle, bezorgen, uiterlijk op 3 augustus 2001, te 12 uur.

Malle, 5 juli 2001. (22999)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Verlinvest, société anonyme,
square Vergote 19, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 591608 – T.V.A. 455.030.364

La première assemblée n'ayant pas obtenu le quorum requis, les actionnaires sont invités à une deuxième assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 16 juillet 2001, à 17 heures, à Schaerbeek, avenue Plasky 38, avec l'ordre du jour suivant :

1. Modification des dates d'exercice social.
2. Modification des date et heure de l'assemblée générale ordinaire.
3. Dispositions transitoires.

4. Modifications des statuts, notamment pour les mettre en concordance avec :

les décisions sur les points qui précèdent,

le Code des sociétés.

5. Pouvoirs d'exécution.

Dépôt des titres au siège social, cinq jours avant l'assemblée. (22722)

**Simfil, société anonyme,
chaussée de Courcelles 173, 6041 Gosselies**

R.C. Charleroi 177704 — NN 450 118 897

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 16 juillet 2001, à 18 heures.

Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (22723)

**Chambord, société anonyme,
rue de Namur 82, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 469977 – T.V.A. 426.596.597

Une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire Robert Van Dyck, avenue d'Auderghem 96, à Etterbeek, le mardi 17 juillet 2001, à 15 h 15 m.

Ordre du jour :

1. Augmentation du capital à concurrence de six mille trois cent nonante-six francs pour le porter de cinq millions cinq cent mille francs à cinq millions cinq cent et six mille trois cent nonante-six francs, par prélèvement sur les réserves disponibles, sans création d'actions nouvelles.

2. Conversion du capital de cinq millions cinq cent et six mille trois cent nonante-six francs en cent trente six mille cinq cent euros.

Adaptation corrélative du texte des articles 5 et 6 des statuts.

3. Adaptation des statuts au Code des sociétés, suppression de toutes les références aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

4. Renouvellement des mandats des administrateurs et de l'administrateur délégué.

5. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions qui précèdent, plus particulièrement pour déposer le texte coordonné des statuts. (22724)

**Gretrim, société anonyme,
rue de la Victoire 134, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 457174 – T.V.A. 426.113.773

Une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire Robert Van Dyck, avenue d'Auderghem 96, à Etterbeek, le mardi 17 juillet 2001, à 15 h 45 m.

Ordre du jour :

1. Augmentation du capital à concurrence de neuf mille cinq cent septante et un francs pour le porter de trois millions cinq cent mille francs à trois millions cinq cent et neuf mille cinq cent septante et un francs, par prélèvement sur les réserves disponibles, sans création d'actions nouvelles.

2. Conversion du capital de trois millions cinq cent et neuf mille cinq cent septante et un francs en quatre-vingt-sept mille euros.

Adaptation corrélative du texte des articles 5 et 6 des statuts.

3. Adaptation des statuts au Code des sociétés, suppression de toutes les références aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

4. Renouvellement des mandats des administrateurs et de l'administrateur délégué.

5. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions qui précèdent, plus particulièrement pour déposer le texte coordonné des statuts. (22725)

**Jupiter, société anonyme,
boulevard Adolphe Max 98, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 451741 – T.V.A. 424.306.407

Une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire Robert Van Dyck, avenue d'Auderghem 96, à Etterbeek, le mardi 17 juillet 2001, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Augmentation du capital à concurrence d'un million deux cent cinquante et un mille septante-quatre francs pour le porter d'un million deux cent cinquante mille francs à deux millions cinq cent et un mille septante-quatre francs, par prélèvement sur les réserves disponibles, à concurrence de neuf cent cinquante mille francs et par apport en numéraire à concurrence de trois cent et un mille septante-quatre francs sans création d'actions nouvelles, mais en supprimant la valeur nominale des actions.

2. Conversion du capital de deux millions cinq cent et un mille septante-quatre en soixante-deux mille euros.

Adaptation corrélative du texte des articles 5 et 6 des statuts.

3. Adaptation des statuts au Code des sociétés, suppression de toutes les références aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

4. Renouvellement des mandats des administrateurs et de l'administrateur délégué.

5. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions qui précèdent, plus particulièrement pour déposer le texte coordonné des statuts. (22726)

**New Vendôme, société anonyme,
boulevard Adolphe Max 98, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 454403 – T.V.A. 442.904.176

Une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire Robert Van Dyck, avenue d'Auderghem 96, à Etterbeek, le mardi 17 juillet 2001, à 15 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Augmentation du capital social à concurrence de cinquante-huit mille sept cent soixante-huit francs pour le porter de douze millions huit cent cinquante mille francs à douze millions neuf cent et huit mille sept cent soixante-huit francs, par incorporation au capital d'une somme de cinquante-huit mille sept cent soixante-huit francs, à prélever sur les réserves disponibles, sans création d'actions nouvelles.

2. Conversion du capital de douze millions neuf cent et huit mille sept cent soixante-huit francs en euro, après cette conversion, le capital social s'élèvera à trois cent vingt mille cent euros, il sera représenté par douze mille huit cent cinquante actions, sans désignation de valeur nominale.

Adaptation corrélative du texte de l'article 5 des statuts.

3. Adaptation des statuts au Code des sociétés, suppression de toutes les références aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

4. Renouvellement des mandats des administrateurs et de l'administrateur délégué.

5. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions qui précèdent, plus particulièrement pour déposer le texte coordonné des statuts. (22727)

**Pierco Hôtels International, société anonyme,
rue de la Montagne 22, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 447645 – T.V.A. 423.244.652

Une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire Robert Van Dyck, avenue d'Auderghem 96, à Etterbeek, le mardi 17 juillet 2001, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Augmentation du capital social à concurrence de quatre cent et un mille septante-quatre francs pour le porter de deux millions cent mille francs à deux millions cinq cent et un mille septante-quatre francs, par prélèvement sur les réserves disponibles, sans création d'actions nouvelles.

2. Conversion du capital de deux millions cinq cent et un mille septante-quatre francs en soixante-deux mille euros;

- adaptation corrélative du texte des articles 5 et 6 des statuts.

3. Adaptation des statuts au Code de sociétés, suppression de toutes les références aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

4. Renouvellement des mandats des administrateurs et de l'administrateur délégué.

5. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions qui précèdent, plus particulièrement pour déposer le texte coordonné des statuts. (22728)

**Compagnie financière de l'Abbaye, société anonyme,
rue César de Paepe 43, 4683 Vivegnis**

R.C. Liège 205428

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, l'assemblée générale ordinaire n'a pas pu se tenir à la date prévue, nous vous invitons à vous présenter le lundi 16 juillet 2001, à 10 heures au siège social de la société. — L'ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (22729)

**Dyna, société anonyme,
château de et à Neufcour 36, 4610 Beyne-Heusay**

R.C. Liège 149788 – T.V.A. 426.700.822

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 17 juillet 2001, à 19 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (22730)

**Amphi, société anonyme,
château de et à Neufcour, 4610 Beyne-Heusay**

R.C. Liège 149789 – T.V.A. 426.700.921

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 17 juillet 2001, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2000. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (22731)

**Marcotex, société anonyme,
rue Rouge 59, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 306921 – T.V.A. 400.572.287

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 18 juillet 2001, à 10 heures, en l'étude du notaire Eric Thibaut de Maisières, à 1060 Bruxelles, rue Capouillet 10.

Ordre du jour :

a) Suppression de la valeur nominale des actions et augmentation de capital à concurrence de BEF 1 001 074 pour le porter à BEF 2 501 074, par incorporation à due concurrence de la réserve disponible, sans création d'actions.

b) Constatation.

c) Conversion du capital en 62 000 euros.

d) Adoption du nouveau texte des statuts en langue française, y compris les modifications précitées.

e) Pouvoirs et coordination des statuts.

(22732)

Le conseil d'administration.

**Compagnie belge pour la Vente de Produits sidérurgiques,
société anonyme,
avenue Jean-François Debecker 77, 1200 Woluwe-Saint-Lambert**

R.C. Bruxelles 272252 – T.V.A. 402.976.996

Les actionnaires de la société anonyme « Compagnie belge pour la Vente de Produits sidérurgiques », ayant son siège à 1200 Bruxelles, avenue J.F. Dedecker 77, sont invités à assister à l'assemblée générale des actionnaires qui se tiendra en l'étude de Me James Dupont, notaire à 1040 Bruxelles, rue de l'Industrie 24, le mardi 17 juillet 2001, à 9 h 30 m, avec l'ordre du jour suivant :

1. Constatation du transfert du siège social. 2. Conversion du capital social en euros. 3. Augmentation du capital à concurrence de 31 031,30 euro pour le porter à 62 000 euros, par incorporation du bénéfice reporté, sans création d'actions nouvelles. 4. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital. 5. Modifications aux statuts afin de mettre ceux-ci en concordance avec les décisions à prendre et avec la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés. 6. Nominations. 7. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration en vue de l'exécution des décisions à prendre. 8. Mandat registre de commerce.

Les actionnaires sont invités à s'en tenir aux dispositions statutaires relatives à la participation aux assemblées générales. (22733)

**Le Centaure-Ath, société anonyme,
route de Frasnes 138c, 7812 Ath (Mainvault)**

R.C. Tournai 81675 – T.V.A. 459.522.751

Mmes et MM. les actionnaires sont priés d'assister aux assemblées générales ordinaire et extraordinaire de la société qui se tiendront le 16 juillet 2001, à 15 heures, à Ath, rue de la Bienfaisance 7, en l'étude du notaire Robert Jacques, lesquelles délibéreront valablement quel que soit le nombre de titres représentés, le quorum légal de présence n'ayant pas réuni lors des premières assemblées tenues le 14 juin 2001.

Ordre du jour :

Assemblée ordinaire :

1. Rapport du conseil d'administration.

2. Approbation des comptes annuels 2000.

3. Affectation du résultat.

4. Décharge aux administrateurs.

5. Renouvellement du mandat des administrateurs.

Assemblée extraordinaire :

1. Rapport des administrateurs justifiant de manière détaillée la proposition de modification de l'objet social auquel est joint un état résumant la situation active et passive de la société.

2. Modification de l'objet social et, en conséquence, de l'article 3 des statuts.

3. Transformation des actions existantes, d'une valeur nominale de dix mille francs belges chacune, en action sans désignation de valeur nominale, représentant chacune un/deux cent cinquantième du capital social.

4. Augmentation du capital.

5. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

6. Conversion du capital social et du capital autorisé en euro.

7. Modification des articles 5 et 6 des statuts pour les mettre en concordance avec ce qui précède.

8. Modification des statuts pour les mettre en concordance avec la loi du 7 mai 1999.

9. Suppression des dispositions transitoires.

10. Pouvoirs à conférer aux administrateurs pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent, et notamment pour la coordination des statuts.

11. Divers.

L'assemblée générale extraordinaire se tiendra immédiatement après la clôture de l'assemblée générale ordinaire.

Les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (22734)

**Beurerie du Pays d'Herve-Aubel, en abrégé
« B.H.A. Belgium S.A. », société anonyme,
rue de Remersdael 105, 4852 Plombières (Hombourg)**

R.C. Verviers 10721 – T.V.A. 403.892.558

Une assemblée générale extraordinaire se réunira le mardi 17 juillet 2001, à 10 heures, en l'étude de Me Paul J. Maselis, à 1030 Bruxelles, square François Riga 37.

Ordre du jour :

1. Modification de l'article 9, alinéa 3 des statuts comme suit :

Cession entre vifs et transmission par décès d'actions nominatives :

Sauf si elles ont lieu au profit d'un associé ou du conjoint non divorcé ni séparé de corps d'un associé ou des descendants d'un associé, ou si ils/elles ont lieu entre sociétés pour autant que soit la société cédante ait une participation d'au moins vingt-cinq pour cent dans la société cessionnaire, soit le cas contraire, la cession d'actions de capital entre vifs à titre gratuit comme à titre onéreux et la transmission pour cause de décès sont soumises :

1°) à un droit de préférence, 2°) en cas de non-exercice total ou partiel du droit de préférence, à l'agrément du cessionnaire ou de l'héritier ou légataire par l'assemblée générale.

1°) Droit de préférence : en cas de cession entre vifs ou donation projetée, le cédant doit en faire la déclaration par lettre recommandée à La Poste, au conseil d'administration, en indiquant les nom, prénoms, profession et domicile du cessionnaire et le nombre d'actions de capital à céder.

En cas de mutation par suite du décès d'un actionnaire, ses héritiers ou légataires devront former une déclaration identique dans les trois mois du décès.

Dans les trente jours suivant le dépôt à La Poste de cette lettre recommandée, le conseil d'administration avise les actionnaires en nom de la mutation projetée et ce par lettre recommandée à La Poste.

Dans les trente jours qui suivent le dépôt de cet avis à La Poste, tout actionnaire qui entend exercer son droit de préférence, doit en aviser le conseil d'administration en faisant connaître le nombre d'actions de capital qu'il désire acquérir et ce également par lettre recommandée à La Poste.

Le droit de préférence s'exerce proportionnellement au nombre d'actions de capital que possèdent les actionnaires qui en usent. Son non-exercice, total ou partiel, accroît le droit des autres.

2°) Agrément : les actions de capital qui, endéans les soixante jours à compter de la demande, n'auront pas été absorbées par le droit de préférence, ne peuvent être cédées au cessionnaire ou transmises aux héritiers ou légataires que moyennant l'agrément de l'assemblée générale statuant à la majorité des 3/4 des actions de capital autres que celles dont la cession ou la transmission est proposée.

Le refus d'agrément ne donne lieu à aucun recours. Cependant dans ce cas, le conseil d'administration dispose d'un délai de six mois pour trouver acquéreur, faute de quoi l'opposition doit être levée.

3°) Toute mutation de titres faite en contravention du présent article est de plein droit nulle et de nul effet, tant à l'égard de la société que des actionnaires et des tiers.

Propriété des actions de capital nominatives :

La propriété des actions de capital nominatives s'établit par une inscription dans un registre tenu au siège social.

La cession des actions de capital nominatives s'opère par une déclaration inscrite dans le registre. Cette déclaration est datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou leur mandataire agissant en vertu des pouvoirs dont il doit être justifié. Il est loisible à la société d'accepter et d'inscrire dans le registre un transfert qui serait constaté par la correspondance ou d'autres documents établissant l'accord du cédant et/ou du cessionnaire.

Les titulaires d'inscription(s) nominative(s) reçoivent un certificat non transmissible constatant, avec indication d'un numéro d'ordre, l'inscription dans le registre des actions de capital qui leur appartient.

Chaque certificat est restitué, annulé et remplacé chaque fois qu'il y a transfert, même partiel, des actions de capital auxquelles il se rapporte.

Il n'est procédé à aucun transfert d'actions de capital nominatives moins de cinq jours avant toute assemblée.

2. Conversion du capital en euro.

3. Adaptation des statuts de la société au nouveau Code des sociétés en remplaçant les statuts existants par de nouveaux statuts.

4. Pouvoirs.

5. Coordination des statuts.

Pour assister à l'assemblée, vous êtes priés de vous conformer aux dispositions de l'article 26 des statuts. (22735)

**Trust & Finance, société anonyme,
rue César de Paepe 43, 4683 Vivegnis**

R.C. Liège 205374 – T.V.A. 447.776.447

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire du 16 juillet 2001, à 11 h 30 m, en l'étude de M. le notaire Stefan Lilien, rue des Martyrs 28, à 4800 Verviers, dont l'objet sera :

I. Adaptation du capital social à l'euro et conversion des actions.

II. Augmentation de capital par incorporation des réserves.

III. Adaptations des statuts au Code des sociétés.

IV. Pouvoirs. (22736)

**« Etincel », société anonyme,
passage Lemonnier 46, 4000 Liège**

R.C. Liège 68972 – T.V.A. 404.246.708

Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires se réunira le 16 juillet 2001, à 11 heures, en l'étude de Me Wauthier, notaire, boulevard de la Sauvenière 138, à 4000 Liège.

Ordre du jour :

1) Après lecture et approbation du rapport d'un réviseur d'entreprises et du rapport spécial du conseil d'administration, première augmentation du capital social à concurrence d'un million soixante-huit mille cent septante-quatre (1 068 174) francs par apport en nature d'un compte courant créditeur d'un montant d'un million soixante-huit mille cent septante-quatre (1 068 174) francs que les époux de Magnée-Ernotte, ont dans la société et moyennant la création de neuf cent trente-cinq (935) nouvelles actions, sans désignation de valeur nominale, émises au prix global d'un million soixante-huit mille cent septante-quatre (1 068 174) francs.

Ces nouvelles actions jouiront des mêmes droits et avantages que les actions existantes. Elles participeront au partage des bénéfices de l'exercice en cours prorata temporis.

Modification corrélative de l'article 5 des statuts.

2) Deuxième augmentation du capital social à concurrence de cent quatre-vingt-deux mille neuf cent (182 900) francs, par incorporation de la réserve légale à concurrence de quarante-six mille huit cent trente-huit (46 838) francs, des réserves immunisées à concurrence de trente-sept mille cinq cent nonante-cinq (37 595) francs et des réserves disponibles à concurrence de nonante-huit mille quatre cent soixante-sept (98 467) francs, sans création d'actions nouvelles. Modification corrélative de l'article 5 des statuts.

3) Conversion du capital social en euro et modification corrélative de l'article 5 des statuts.

4) Modifications des statuts pour les adapter aux dernières modifications apportées à la législation applicable aux sociétés commerciales.

Modifications des articles 1^{er}, 11, 12, 14, 15, 17, 18, 21, 22, 23, 24 et 27 des statuts, suppression de l'article 6 des statuts.

5) Suite à la loi contenant le Code des sociétés, remplacement de tous les renvois effectués dans les statuts aux articles des lois coordonnées sur les sociétés commerciales par des renvois à la législation applicable aux sociétés commerciales.

6) Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre et au notaire instrumentant pour établir la coordination des statuts. (22737)

**« Fab », société anonyme,
avenue Albert 83, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 522399 – T.V.A. 438.098.817

Etant donné que l'assemblée générale ordinaire du 5 juin 2001, n'a pas été valablement constituée, les actionnaires sont priés de bien vouloir assister à la nouvelle assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, le 17 juillet 2001, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Discussions des résultats. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Réélection du collège des administrateurs. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (22738)

**« Senga », société anonyme,
avenue de Fré 269, bte 8, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 530196 – T.V.A. 440.139.379

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire du 16 juillet 2001

Les actionnaires sont priés de se rendre à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude du notaire Ph. Hopchet, à Antwerpen, Rubenslei 19, le 16 juillet 2001, à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Suppression du droit de préférence, rapport justificatif du conseil d'administration sur dito, rapport de l'expert comptable externe sur l'état comptable.

2. Augmentation du capital par apport en numéraire de BEF 1 151 150 par émission de 115 parts sociales nouvelles sans désignation de valeur nominale au prix de BEF 10 010 l'une, pour le porter de BEF 1 350 000 à BEF 2 501 150.

3. Réduction du capital à concurrence de BEF 76, par apurement de la perte reportée, pour le porter de BEF 2 501 150 à BEF 2 501 074.

4. Conversion du capital social de BEF 2 501 074 en EUR 62 000.

5. Modification de l'objet social, rapport justificatif du conseil d'administration.

6. Modification des statuts.

Pour participer à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts.

L'assemblée générale arrêtera ses décisions aux majorités requises par la loi quel que soit le quorum des présences.

Afin d'assister à l'assemblée, les actionnaires devront déposer leurs actions, cinq jours francs avant l'assemblée au siège social de la société.

L'administrateur délégué, (signé) Agnes Dubois. (22739)

**Garage Vanderheyden, société anonyme,
chaussée de Liège 60, 4841 Welkenraedt**

R.C. Liège 44470 – T.V.A. 415.595.906

Le quorum n'ayant pas été atteint, une seconde assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 16 juillet 2001, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et approbation.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (22740)

**Audio-Video Line Costima, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 769, 2812 Mechelen**

H.R. Mechelen 73692 – BTW 449.409.017

Een buitengewone algemene vergadering zal plaatsvinden op het kantoor van notaris Arnout Schotsmans te Mechelen, Goswin de Stasartstraat 24, op 17 juli 2001, om 9 uur.

Agenda :

1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met één miljoen tweehonderdeenenvijftigduizend vierenzeventig (BEF 1 251 074) frank om het te brengen van één miljoen tweehonderdvijftigduizend (BEF 1 250 000) frank op twee miljoen vijfhonderdeneenduizend vierenzeventig (BEF 2 501 074) frank, door incorporatie in het kapitaal van beschikbare reserves - geen uitgifte van nieuwe aandelen, zodat het aantal aandelen-in-omloop wordt behouden op honderd (100) - omzetting van het kapitaal in euro - aanpassing van artikel 5 van de statuten.

2. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen. (22741)

**Trouble Shooters, in het kort : « T.S. »,
naamloze vennootschap,
Velkgerstraat 13, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 72652 – BTW 448.233.535

Een buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden op het kantoor van notaris Arnout Schotsmans, te Mechelen, Goswin de Stasartstraat 24, op 17 juli 2001, om 9 u. 30 m.

Agenda :

1. Bevestiging van zetelverplaatsing - aanpassing van artikel 2 van de statuten.

2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met één miljoen tweehonderdeenenvijftigduizend vierenzeventig (1 251 074) frank om het te brengen van één miljoen tweehonderdvijftigduizend (BEF 1 250 000) frank op twee miljoen vijfhonderdeneenduizend vierenzeventig (2 501 074) frank, door incorporatie in het kapitaal van beschikbare reserves - geen uitgifte van nieuwe aandelen, zodat het aantal aandelen-in-omloop wordt behouden op honderd vijftintig (125) - omzetting van kapitaal in euro - aanpassing van artikel 5 van de statuten.

3. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen. (22742)

Verenigde Zand- & Steengroeven en Belgische Kwartsmeelvennootschap, in het Frans : « Sablières & Carrières et Compagnie belge des Silices réunies », in 't kort : « S.C.R.-Sibelco », naamloze vennootschap, te 2018 Antwerpen

H.R. Antwerpen 612

Daar de buitengewone algemene vergadering van 5 juni 2001, niet in getal was, worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die na een tweede oproeping zal gehouden worden op maandag 16 juli 2001, om 14 uur, te Antwerpen, Quellinstraat 49, en die geldig zal kunnen beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen op het volgende agenda :

1. Kapitaalverhoging - Uitdrukking van het kapitaal in euro.

Voorstel tot besluit.

Uitdrukking van het kapitaal in euro tegen de geldende conversievoet, en teneinde te komen tot een afgerond bedrag in euro, vooreerst het kapitaal verhogen met een bedrag van acht miljoen vierhonderdzevenennegentigduizend vijfhonderd frank (BEF 8 497 500) om het van één miljard frank (BEF 1 000 000 000) te brengen op één miljard acht miljoen vierhonderdzevenennegentigduizend vijfhonderd frank (BEF 1 008 497 500) door omzetting in het kapitaal van gezegd bedrag afgenomen van de rekening « Beschikbare reserves » en zonder uitgifte van nieuwe aandelen, derwijze dat het kapitaal voortaan vijftintig miljoen euro (€ 25 000 000) zal bedragen.

2. Statutenwijzigingen.

Voorstel tot besluit.

Om de eerste zin van artikel 5 te vervangen door de volgende tekst : « Het maatschappelijk kapitaal bedraagt vijftintig miljoen euro (€ 25 000 000) ».

3. Machtiging tot inkoop van ten hoogste tien proces (10 %) eigen aandelen.

Voorstel tot besluit.

De algemene vergadering beslist, in het kader van artikel 620 van het Wetboek van vennootschappen, machtiging te verlenen aan de raad van bestuur van de vennootschap en aan de raden van bestuur van haar rechtstreeks gecontroleerde dochtervennootschappen in de zin van artikel 627 van het Wetboek van vennootschappen om, rechtstreeks of door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap, gedurende een periode van achttien (18) maanden te rekenen vanaf de datum van de algemene vergadering die deze machtiging heeft verleend, en rekening houdend met de aandelen die de vennootschap of haar rechtstreeks gecontroleerde dochtervennootschappen in de zin van artikel 627 van het Wetboek van vennootschappen desgevallend reeds in bezit zouden hebben, ten hoogste tien procent (10 %) van de aandelen van de vennootschap te verkrijgen, door aankoop of ruil, tegen een vergoeding die een marge van vijftien procent (15 %) in min of in meer ten opzichte van de prijs van de laatst voorafgaande wekelijkse veiling van het aandeel niet overtreft.

De inkoop van de eigen aandelen zal geschieden zonder vermindering van het geplaatste kapitaal doch door vorming bij de vennootschap van een onbeschikbare reserve gelijk aan de waarde waarvoor de verkregen aandelen in haar inventaris zijn ingeschreven.

4. Machtiging tot vervreemding van de door inkoop verworven eigen aandelen van de vennootschap.

Voorstel tot besluit.

De algemene vergadering beslist de raad van bestuur van de vennootschap en de raden van bestuur van haar rechtstreeks gecontroleerde dochtervennootschappen in de zin van artikel 627 van het Wetboek van vennootschappen, zonder tijdsbepanking, te machtigen, om de aldus ingekochte aandelen te vervreemden, hetzij rechtstreeks hetzij door tussenkomst van een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de vergadering worden verzocht hun titels te deponeren, ten laatste op 10 juli 2001, bij de Bank Brussel Lambert, Lange Gasthuisstraat 20, te Antwerpen, bij de Bank Bruxelles Lambert (Scheiz) AG, Gerbergasse 1, te Basel, of op de zetel van de maatschappij. (22743)

**Meubelfabrieken Emiel Andries,
naamloze vennootschap,
Nattenhofstraat 107, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 18956 – BTW 400.823.497

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering te houden op maandag 16 juli 2001, om 15 uur, om het kantoor van notaris Gauthier Clerens te Mechelen, Korenmarkt 47.

Dagorde :

1. Afschaffing van de nominale waarde van de aandelen.
2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met één miljoen tweehonderdeenenvijftigduizend en vierenzeventig frank (BEF 1 251 074) om het van één miljoen tweehonderdvijftigduizend frank (BEF 1 250 000) op twee miljoen vijfhonderdeenduizend en vierenzeventig frank (BEF 2 501 074) te brengen, door incorporatie van de reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen.
3. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.
4. Omzetting van het kapitaal in euro.
5. Aanpassing van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met voorgaande punten van de dagorde.
6. Aanpassing van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met het Wetboek van vennootschappen na de reparatiewet van drieëntwintig januari tweeduizend en één.
7. Machtiging aan de raad van bestuur om de genomen beslissingen uit te voeren.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van het Wetboek vennootschappen inzake deelname aan de vergadering.

(22744)

De raad van bestuur.

**Holvoet Bouwmaterialen, naamloze vennootschap,
Huttegemstraat 56, 8580 Avelgem**

H.R. Kortrijk 120271 – BTW 439.325.074

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de algemene vergadering die zal gehouden worden in de zetel der vennootschappen voor notaris Bob Bulterys te Avelgem, op maandag 16 juli 2001, om 14 u. 30 m., met volgende agenda :

1. Kapitaalverhoging van BEF 1 250 000 tot BEF 4 033 990, door incorporatie uit de reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen.
2. Omzetting van het nieuwe kapitaal in 100 000 euro.
3. Aanpassing statuten aan Wetboek vennootschappen.
4. (Her)benoemingen.
5. Volmachten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (22745)

**Avelgemse Transportmaatschappij,
in het kort : « A.V.T.M. », naamloze vennootschap,
Huttegemstraat 52, 8580 Avelgem**

H.R. Kortrijk 128834 – BTW 449.411.391

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de algemene vergadering die zal gehouden worden in de zetel der vennootschap voor notaris Bob Bulterys te Avelgem, op maandag 16 juli 2001, om 14 uur, met volgende dagorde :

1. Kapitaalverhoging van BEF 1 250 000 tot BEF 3 025 493; door incorporatie uit de reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen.
2. Omzetting van dit nieuwe kapitaal in 75 000 euro.
3. Aanpassing statuten aan Wetboek vennootschappen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (22746)

**Date Investigation Company Europe,
naamloze vennootschap,
Koning Albertlaan 160, 1082 Sint-Agatha-Berchem**

H.R. Brussel 515998 – BTW 436.689.842

De dames en heren aandeelhouders en bestuurders, worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op dinsdag 17 juli 2001, om 10 uur, in het kantoor van notaris Frank Depuydt, te Sint-Jans-Molenbeek (1080 Brussel), Jubelfeesten 92, met volgende agenda :

Dagorde :

1. Verhoging van het kapitaal door incorporatie van reserves met één miljoen tweehonderdeenenvijftigduizend en vierenzeventig frank (BEF 1 251 074) om het te brengen van één miljoen tweehonderdvijftigduizend frank (BEF 1 250 000) tot twee miljoen vijfhonderd en eenduizend en vierenzeventig frank (BEF 2 501 074).
2. Omzetting van het kapitaal naar euro, zijnde tweeënzestigduizend euro (62 000 euro).
3. Verslag van de raad van bestuur conform artikel 559 van het Wetboek van vennootschappen.
4. Wijziging van het maatschappelijk doel als volgt :
 - toevoeging van de woorden « door outplacement » in fine van de eerste zin van de tweede paragraaf van artikel 3;
 - toevoeging van de volgende zin in fine van de tweede paragraaf van artikel 3 : « Deze activiteiten kunnen zowel worden uitgevoerd op de maatschappelijke zetel, als om het even waar in het binnen- en buitenland ».
5. Aanpassing van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met voorgaande beslissingen, met het nieuwe Wetboek van vennootschappen en met een voorafgaande zetelwijziging.
6. Coördinatie van de statuten.
7. Publicatie- en handelsregister formaliteiten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen conform de statuten. (22747)

**San Marino, naamloze vennootschap,
Bruggesteeweg 44, 8351 Hulste**

H.R. Kortrijk 83984 – BTW 407.819.375

Jaarvergadering in de zetel van de vennootschap op 16 juli 2001, om 14 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 28 februari 2001. Aanwending resultaat. Statutaire kwijting. Toepassing van artikel 633 van het Wetboek van vennootschappen. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (22748)

**Madec, naamloze vennootschap,
Ondankstraat 27, 8840 Staden**

H.R. Kortrijk 126958 – BTW 447.221.765

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 16 juli 2001, te 15 uur. — Dagorde : 1. Nazicht verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. (22749)

**ABS MM, naamloze vennootschap,
Voltastraat 6, te 1050 Brussel**

Jaarvergadering d.d. 16 juli 2001, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening.
3. Toewijzing van het resultaat.
4. Kwijting aan de raad van bestuur. (22750)

**S.A. Western Steak Houses Europe N.V.,
en abrégé : « Sawest », société anonyme,
place de Brouckère 15, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 340040 – T.V.A. 402.893.260

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, le lundi 16 juillet 2001, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Rapport de gestion. 3. Approbation des comptes annuels et compte de résultats arrêtés au 31 décembre 2000. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Approbation des émoluments de l'administrateur délégué et des administrateurs actifs. 6. Réélections et élections. 7. Divers. Pour être admis à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux dispositions de l'article 23 des statuts. (22751)

**Bemtex, société civile sous forme de société anonyme,
chaussée de Wavre 1574, 1160 Auderghem**

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Bruxelles, n° 747
NN 419.899.934

L'assemblée générale ordinaire n'ayant pu se tenir à la date statutaire se tiendra le 23 juillet 2001, à 11 h 30 m, rue Van Eyck 44, à 1000 Bruxelles, deuxième étage. — Ordre du jour : rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes sociaux. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. Dépôt des titres, rue Van Eyck 44, cinq jours avant l'assemblée générale. (22752)

**« Services, Matériel, Personnel »,
en abrégé : « SEPEMA », société anonyme,
avenue du Diamant 14, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 418295 – T.V.A. 419.200.940

Les actionnaires, administrateurs, commissaires, obligataires, titulaires d'un droit de souscription, titulaires de certificats émis avec la collaboration de la société anonyme dénommée « Services, Matériel, Personnel », en abrégé : « SEPEMA », sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra à Bruxelles (1000), rue du Monastère 22, le mardi 24 juillet 2001, à 9 h 30 m, et qui délibérera sur l'ordre du jour suivant :

Etant précisé qu'une première assemblée, ayant le même ordre du jour, s'est tenue devant le notaire Gilberte Raucq, le 29 juin 2001, et n'a pu valablement délibérer, le quorum légal n'ayant pas été réuni. La présente assemblée délibérera et statuera valablement sur l'ordre du jour quel que soit le nombre des titres représentés. — Ordre du jour : 1. Suppression de la valeur nominale des 1 250 parts sociales. 2. Augmentation de capital à concurrence de BEF 1 251 074 pour le porter de BEF 1 250 000 à BEF 2 501 074 par incorporation au capital d'une somme de BEF 1 251 074 à prélever sur les réserves de la société, sans apports nouveaux et sans création de titres. 3. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation du capital. 4. Conversion du capital en euro pour le fixer à EUR 62 000. 5. Modification de l'article 5 des statuts pour le mettre en correspondance avec la situation actuelle du capital et pour exposer l'historique du capital. II. Adaptation des statuts à la loi du sept mai mil neuf cent nonante-neuf contenant le Code des sociétés, modifiée par la loi du vingt-trois janvier deux mil un, toutes deux entrées en vigueur le six février suivant aux termes de l'arrêté royal du trente janvier deux mil un portant exécution dudit Code. En conséquence, modification des articles 4, 6, 7, 9, 12, 14, 20, 24, 29, 31, 32, 33, 34, 36, 38, et 41 des statuts.

III. Autres modifications des statuts :

Article 2. alinéa 2 : remplacer « en Belgique » par « de la Région de Bruxelles-Capitale ou de la Région wallonne ».

Article 15 : titre remplacer « Réunions » par « Convocations ».

Article 15 : alinéas 3 à 4 : modernisation des moyens de convocation.

Article 16 : moderniser les moyens de représentation, l'expression des votes, prévoir la représentation des personnes morales, l'application de l'article 518, § 1^{er}, des Code des sociétés et les délibérations circulaires.

Article 21 : moderniser la clause de représentation externe.

Article 26 : alinéa 3 : à supprimer.

Article 42 : ajouter un article organisant la compétence judiciaire.

IV. Pouvoirs à conférer : au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent; au(x) mandataire(s) à désigner pour effectuer toutes les formalités administratives. Les formalités d'admission accomplies pour la première assemblée restent valables pour la seconde; de nouvelles formalités peuvent être accomplies sachant que, conformément à l'article 25 des statuts, tout titulaire d'actions au porteur doit effectuer le dépôt de ses titres au siège social cinq jours francs avant la date fixée pour l'assemblée. (22753)

**Manuroy, société anonyme,
avenue de la Verrerie 23A, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 505947 – T.V.A. 433.732.431

Assemblée générale le mardi 24 juillet 2001, à 17 heures, en l'étude du notaire Yves Steenebruggen, avenue du Roi 177, 1000 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Augmentation de capital à concurrence d'un million deux cent cinquante et un mille septante-quatre francs (BEF 1 251 074) pour le porter d'un million deux cent cinquante mille francs (BEF 1 250 000) à deux millions cinq cent et un mille septante-quatre francs (BEF 2 501 074) par incorporation au capital d'une somme d'un million deux cent cinquante et un mille septante-quatre francs (BEF 1 251 074) à prélever sur le poste « réserves » de la société, sans émission de nouvelles actions. 2. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital. 3. Expression du capital social en euro. 4. Modification de l'article cinq des statuts pour le mettre en concordance avec la situation actuelle du capital et préciser l'historique du capital. 5. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre et pour la coordination des statuts. (22754)

**Anciens Etablissements Basia, société anonyme,
avenue de la Verrerie 23A, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 428408 – T.V.A. 420.792.334

Assemblée générale le mardi 24 juillet 2001, à 17 h 30 m, en l'étude du notaire Yves Steenebruggen, avenue du Roi 177, 1000 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Augmentation de capital à concurrence d'un million deux cent vingt-neuf mille septante-quatre francs (BEF 1 229 074) pour le porter d'un million deux cent septante-deux mille francs (BEF 1 272 000) à deux millions cinq cent et un mille septante-quatre francs (BEF 2 501 074) par incorporation au capital d'une somme d'un million deux cent vingt-neuf mille septante-quatre francs (BEF 1 229 074) à prélever sur le poste « réserves » de la société, sans émission de nouvelles actions. 2. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital. 3. Expression du capital social en euro. 4. Modification de l'article cinq des statuts pour les mettre en concordance avec la situation actuelle du capital et préciser l'historique du capital. 5. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre et pour la coordination des statuts. (22755)

**Emballages-Roy, société anonyme,
avenue de la Verrerie 23A, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 505946 – T.V.A. 433.729.758

Assemblée générale le mardi 24 juillet 2001, à 18 heures, en l'étude du notaire Yves Steenebruggen, avenue du Roi 177, 1000 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Augmentation de capital à concurrence d'un million deux cent cinquante et un mille septante-quatre francs (BEF 1 251 074) pour le porter d'un million deux cent cinquante mille francs (BEF 1 250 000) à deux millions cinq cent et un mille septante-quatre francs (BEF 2 501 074) par incorporation au capital d'une somme d'un

million deux cent cinquante et un mille septante-quatre francs (BEF 1 251 074) à prélever sur le poste « réserves » de la société, sans émission de nouvelles actions. 2. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital. 3. Expression du capital social en euro. 4. Modification de l'article cinq des statuts pour le mettre en concordance avec la situation actuelle du capital et préciser l'historique du capital. 5. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre et pour la coordination des statuts. (22756)

Gestion Finance Immobilier & C^o, « Gefimco », société anonyme, rue Capouillet 50-58, 1060 Bruxelles

R.C. Bruxelles 530772 – T.V.A. 439.781.469

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 17 juillet 2001, à 15 heures, au siège social de la société.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur.
2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2000.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge de leur gestion à donner aux administrateurs et de son mandat au commissaire-réviseur.
5. Démissions, nominations statutaires.
6. Divers. (22757)

I.R.I.S. Document to Knowledge — Image Recognition Integrated Systems Group, société anonyme, rue du Bosquet 10, Parc scientifique de Louvain-la-Neuve, 1435 Mont-Saint-Guibert

R.C. Nivelles 72057 – T.V.A. 448.040.624

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire du 16 juillet 2001, à 15 heures

Le conseil d'administration de la société a l'honneur de convoquer les actionnaires à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mardi 16 juillet 2001, à 15 heures, au siège de la société.

L'ordre du jour et les propositions de résolution sont les suivants :

1. Modification des statuts pour les mettre en conformité avec le nouveau Code des sociétés.

Proposition de décision :

« L'assemblée décide de modifier les articles suivants des statuts pour les mettre en conformité avec le Code des sociétés :

Article 1^{er} :

à l'alinéa 2, ajout de « Cette dénomination sera toujours précédée ou suivie des mots « société anonyme » ou de l'abréviation « S.A. » ou, en néerlandais, des mots « naamloze vennootschap » ou de l'abréviation « N.V. »;

à l'alinéa 3, remplacement de « a fait publiquement appel à l'épargne au sens et pour l'application des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » par « a la qualité de société faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne au sens de l'article 438 du Code des sociétés ».

Article 5 :

à l'alinéa 3, remplacement de « apport en espèces » par « apport en numéraire »;

à l'alinéa 6, remplacement de « à l'article 34bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » par « aux articles 592 et suivants du Code des sociétés »;

à l'alinéa 9, remplacement de « dans les limites établies par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales, en cas d'offre publique d'acquisition portant sur des titres de la société » par « en une ou plusieurs fois, à partir de la date de la notification faite par la Commission bancaire et financière selon laquelle elle a été saisie d'un avis d'offre publique d'acquisition la visant, ».

Article 6 :

après le dernier alinéa, ajout de « Un registre des actions est tenu au siège social. Un registre est également tenu au siège social pour les éventuels droits de souscription, parts bénéficiaires ou obligations nominatifs. Des certificats constatant ces inscriptions seront délivrés aux titulaires des titres. Le conseil d'administration pourra décider de scinder un registre de titres nominatifs en deux parties, dont l'une sera conservée au siège de la société et l'autre en dehors du siège, en Belgique ou à l'étranger, dans les conditions prévues par l'article 464 du Code des sociétés. »

Article 7 :

remplacement au paragraphe 4 de « 6 de la loi du deux mars mille neuf cent quatre-vingt-neuf » par « 545 du Code des sociétés »;

remplacement au paragraphe 5 de « l'ensemble des dispositions du chapitre premier de la loi du deux mars mil neuf cent quatre-vingt-neuf relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et de son arrêté d'exécution » par « les dispositions applicables du Code des sociétés ».

Article 15 :

remplacement à l'alinéa 4 de « commissaire-réviseur » par « commissaire ».

Article 17 :

remplacement à l'alinéa 1^{er} de « commissaires réviseurs » par « commissaires ».

Article 18 :

suppression à l'alinéa 1^{er} de « ordinaires et extraordinaires ».

Article 19 :

suppression à l'alinéa 1^{er} de « , tant annuelle qu'extraordinaire, »;

remplacement de l'alinéa 2 par l'alinéa suivant :

« Les détenteurs d'actions nominatives, ainsi que les administrateurs et les commissaires sont convoqués par lettre missive quinze jours avant l'assemblée générale. Cela vaut également pour les détenteurs éventuels d'obligations, de droits de souscription ou de certificats nominatifs émis en collaboration avec la société. Les détenteurs d'actions nominatives, ainsi que les administrateurs et les commissaires recevront, ensemble avec la lettre de convocation, les documents prévus par le Code des sociétés, tandis que les autres, en ce compris les détenteurs de titres au porteur, ne recevront ces documents que s'ils ont rempli les formalités requises pour être admis à l'assemblée au plus tard sept jours avant l'assemblée générale. Tout actionnaire, obligataire, titulaire d'un droit de souscription ou titulaire d'un certificat émis avec la collaboration de la société a le droit d'obtenir gratuitement au siège de la société, sur la production de son titre, quinze jours avant l'assemblée générale, une copie des documents prévus par le Code des sociétés. Tout avis de convocation, quelle que soit la forme, contient le jour, l'heure, le lieu de la réunion, l'ordre du jour, une mention des rapports ainsi que les propositions de décision. »

Article 21 :

à l'alinéa 2, remplacement de « 74, § 2, alinéa 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » par « 548 du Code des sociétés ».

Article 22 :

ajouter d'un cinquième alinéa : « Les administrateurs et les commissaires répondent aux questions qui leur sont posées par les actionnaires au sujet de leur rapport ou des points portés à l'ordre du jour, dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter gravement préjudice à la société, aux actionnaires ou au personnel de la société. »

Article 24 :

à l'alinéa 2, ajout de « , sauf si l'assemblée générale en décide autrement. »

Article 26 :

à l'alinéa 1^{er}, suppression du numéro 1 et remplacement de « 70bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » par « 559 du Code des sociétés »;

à l'alinéa 2, suppression du numéro 2;

à l'alinéa 3, remplacement de « 70bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » par « 559 du Code des sociétés »;

à l'alinéa 4, suppression du numéro 3;

à l'alinéa 5, suppression du numéro 4 et remplacement de « 52ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » par « 629, § 2, du Code des sociétés »;

à l'alinéa 6, suppression du numéro 5 et remplacement de « prévue à l'article 70bis susdit » par « prévues à l'article 559 du Code des sociétés »;

à l'article 7, remplacement de « par la loi » par « à l'article 622, § 2, du Code des sociétés ».

Article 31 :

remplacement par : « Pour l'exécution des statuts tous actionnaires, porteurs d'obligations, titulaires d'un droit de souscription ou administrateurs domiciliés à l'étranger font élection de domicile au siège social où toutes les communications, sommations, assignations, significations, peuvent leur être valablement faites. »

Article 32 :

à l'alinéa 1^{er}, remplacement de « aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales » par « au Code des sociétés »;

à l'alinéa 2, remplacement de « de l'article 79 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » par « de l'article 554 du Code des sociétés ».

2. Augmentation de capital par prélèvement sur les réserves disponibles et conversion du capital en euro.

Proposition de décision :

« L'assemblée décide d'augmenter le capital social, par prélèvement sur les réserves disponibles, à concurrence de BEF 1 600 536, pour le porter à BEF 937 902 675, sans création d'actions nouvelles. L'assemblée décide ensuite d'adopter l'euro comme monnaie d'expression du capital social, de convertir le montant du capital social de BEF 937 902 675 en EUR 23 250 000 et de modifier l'article 5 des statuts en conséquence. »

3. Modification du fonctionnement du conseil d'administration.

Proposition de décision :

« L'assemblée décide de modifier l'article 11 des statuts pour ajouter l'alinéa suivant : « Dans les cas exceptionnels dûment justifiés par l'urgence et l'intérêt social, les décisions du conseil d'administration peuvent être prises par consentement unanime des administrateurs exprimé par écrit. Il ne pourra cependant pas être recouru à cette procédure pour l'arrêt des comptes annuels et pour l'utilisation du capital autorisé. Les membres du conseil ont le droit, en cas d'absence ou d'empêchement, de se faire représenter par un de leurs collègues qui, cependant, ne pourra jamais exercer qu'un double droit de vote. Le mandat, qui peut être donné par lettre, télégramme, télécopie, ou tout autre moyen écrit, restera annexé au procès-verbal de la délibération. »

4. Rapport spécial du conseil d'administration sur sa demande de renouveler et d'étendre l'autorisation d'utiliser le capital autorisé en exécution des articles 603 et 604 du Code des sociétés.

5. Renouvellement et extension de l'autorisation accordée au conseil d'administration d'augmenter le capital et fixation du montant du capital autorisé.

Proposition de décision :

« L'assemblée approuve le point à l'ordre du jour et décide de modifier l'article 5 des statuts :

remplacement de l'alinéa 2 de l'article 5 des statuts par : « Le conseil d'administration est autorisé pour une durée de cinq ans à compter de la publication aux Annexes au *Moniteur belge* du procès-verbal de l'assemblée du XX (date effective de l'assemblée) 2001 à augmenter en une ou plusieurs fois le capital social souscrit sans que la somme de ces augmentations ne puisse excéder un montant de vingt-trois millions d'euros (EUR 23 000 000). »;

remplacement de l'alinéa 3 de l'article 5 des statuts par : « Une telle autorisation vaut pour des augmentations de capital tant par apport en numéraire que par apport en nature, sous réserve des restrictions légales, ou par incorporation de réserves, avec ou sans prime d'émission, avec ou sans émission de titres nouveaux, avec ou sans droit de vote, par une émission publique ou privée et pour des émissions d'obligations convertibles en actions, d'obligations remboursables en actions, de droits de souscription (attachés ou non à d'autres titres) ou d'autres valeurs ou d'autres valeurs mobilières pouvant donner droit à terme à des actions de la société. »;

remplacement de l'alinéa 4 de l'article 5 des statuts par : « Cette faculté offerte au conseil d'administration vaut également pour des augmentations de capital par incorporation de réserves, dont la prime d'émission. »;

remplacement des alinéas 6 et 7 de l'article 5 des statuts par : « Le conseil d'administration est habilité, dans le cadre du capital autorisé, à supprimer ou limiter, dans l'intérêt de la société et moyennant le respect des conditions prévues aux articles 592 et suivants du Code des sociétés, le droit de préférence reconnu par la loi aux actionnaires, en faveur de personnes déterminées, même autres que les membres du personnel de la société ou de ses filiales, en cas d'augmentation de capital en numéraire ou en nature, d'émission d'obligations convertibles en actions, d'obligations remboursables en actions, de droits de souscription (attachés ou non à d'autres titres) ou d'autres valeurs ou d'autres valeurs mobilières pouvant donner droit à terme à des actions de la société. »;

ajout d'un nouvel alinéa 7 à l'article 5 des statuts : « Le conseil d'administration a, dans tous les cas, la faculté de passer aux clauses et conditions qu'il avise, toute convention destinée à assurer la souscription de tout ou partie des actions ou autres titres à émettre. »;

remplacement des alinéas 8 et 10 de l'article des statuts par : « A l'occasion d'une augmentation de capital effectuée dans le cadre du capital autorisé, le conseil d'administration peut demander le paiement d'une prime d'émission. Celle-ci doit être intégralement versée dès la souscription et comptabilisée sur un compte de réserve indisponible qui constituera, à l'instar des autres apports, la garantie des tiers et qui ne peut être réduit ou supprimé, sauf la faculté de la convertir en capital, que par une décision de l'assemblée générale délibérant dans les formes requises pour la modification des statuts. »;

remplacement de l'alinéa 9 de l'article des statuts par : « Le conseil est expressément habilité à procéder, pendant les trois (3) ans qui suivent l'assemblée générale du XX (date effective de l'assemblée) 2001, à des augmentations de capital, en une ou plusieurs fois, à partir de la date de la notification faite par la Commission bancaire et financière selon laquelle elle a été saisie d'un avis d'offre publique d'acquisition la visant, par apport en numéraire, avec limitation ou suppression du droit de préférence des actionnaires et ceci aussi en faveur d'une ou plusieurs personnes déterminées, membres ou non du personnel de la société ou de ses filiales, ou par apport en nature conformément aux dispositions légales en la matière. Dans cette hypothèse, le conseil d'administration peut également créer des titres représentatifs ou non du capital, conférant le droit de vote, ainsi que des titres donnant droit à la souscription de tels titres ou à l'acquisition de tels titres, si lesdits titres ou droits ne sont pas offerts par préférence aux actionnaires proportionnellement à la partie du capital que représentent leurs actions. »;

ajout d'un nouvel alinéa 10 à l'article 5 des statuts : « Le conseil d'administration est habilité à adapter les statuts de la société conformément à l'augmentation de capital qui a été décidée dans le cadre de sa compétence. »

6. Renouvellement de l'autorisation conférée au conseil d'administration d'acquérir et d'aliéner des actions propres en vue d'éviter à la société un dommage grave et imminent.

Proposition de décision :

« L'assemblée approuve le point à l'ordre du jour, décide de renouveler l'autorisation accordée au conseil d'administration, de supprimer la numérotation des paragraphes de l'article 26 des statuts et de remplacer son alinéa 2 par : « Le conseil d'administration est autorisé à acquérir les titres dont question ci-avant, ou à en disposer, lorsque cette

acquisition est nécessaire pour éviter à la société un dommage grave et imminent. Cette autorisation n'est valable que pour une durée de trois ans à dater de la publication aux Annexes au *Moniteur belge* du procès-verbal de l'assemblée du XX (date effective de l'assemblée) 2001. »

7. Autorisation d'acquérir ou d'aliéner des actions propres.

Proposition de décision :

« L'assemblée approuve le point à l'ordre du jour, décide d'accorder l'autorisation d'acquérir ou d'aliéner des actions propres aux conditions ci-après et les :

remplacement de l'alinéa 3 de l'article 26 des statuts par : « Le conseil d'administration est autorisé à acquérir, dans le respect des conditions prévues par le Code des sociétés, pendant une période de dix-huit mois à partir de la publication aux Annexes au *Moniteur belge* du procès-verbal de l'assemblée du XX (date effective de l'assemblée) 2001, par voie d'achat ou d'échange, à un prix qui ne pourra pas être inférieur ni supérieur de dix (10) pour cent à la moyenne des dix derniers cours de clôture en bourse, un maximum de cent quarante mille (140 000) actions propres de la société, entièrement libérées. Le conseil d'administration est autorisé à aliéner, pendant la même période, par voie de vente ou d'échange, les actions acquises, à un prix qui ne pourra pas être inférieur ni supérieur de dix (10) pour cent à la moyenne des dix derniers cours de clôture en bourse. »;

remplacement du dernier alinéa de l'article 26 des statuts par : « Toutefois, l'autorisation préalable de l'assemblée générale n'est pas requise dans les cas prévus à l'article 622, § 2, du Code des sociétés ainsi que dans les cas visés ci-avant qui font l'objet d'une autorisation expresse au conseil d'administration. »

8. Limitation du droit de vote aux assemblées générales.

Proposition de décision :

« L'assemblée approuve le point à l'ordre du jour et décide d'ajouter un paragraphe à l'article 23 des statuts : « Cependant, aucun actionnaire ne peut participer au vote à l'assemblée générale pour plus de dix (10) pour cent du nombre de droits de vote conférés à l'ensemble des titres émis par la société, représentatifs ou non du capital. Pour le calcul de ce seuil de dix (10) pour cent, les titres détenus par des actionnaires agissant de concert ou en tant qu'intermédiaires d'autres actionnaires ou encore les titres détenus par des actionnaires liés entre eux par toute forme d'accord relatif à l'exercice du droit de vote doivent être additionnés. De même, les actionnaires qui sont considérés comme des « sociétés liées à une société », « personnes liées à une personne », « sociétés associées » ou « sociétés avec lesquelles il existe un lien de participation » au sens des articles 11 à 14 du Code des sociétés ne peuvent pas participer ensemble au vote à l'assemblée générale pour plus de dix (10) pour cent du nombre de droits de vote conférés à l'ensemble des titres émis par la société, représentatifs ou non du capital. Les porteurs d'obligations, titulaires d'un droit de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société peuvent assister aux assemblées générales, mais avec voix consultative seulement. »

9. Mandat pour la coordination des statuts.

Proposition de décision :

« L'assemblée donne tous pouvoirs aux deux administrateurs-délégués, agissant individuellement ou conjointement, afin de coordonner les statuts de la société conformément aux décisions prises par la présente assemblée, rédiger le texte de la coordination, le déposer et le publier. »

Le rapport spécial du conseil d'administration est disponible au siège de la société.

Aux fins de participer à l'assemblée, les détenteurs :

d'actions au porteur sont priés de déposer leurs titres au siège social de la société, ou auprès des agences de Fortis Banque et de Petercam;

d'actions nominatives et de droits de souscription sont priés de notifier au conseil leur décision de participer, au plus tard six jours ouvrables avant l'assemblée soit le 9 juillet 2001. (22758)

Anbel-F, naamloze vennootschap, Frans Van Hombeeckplein 10, 2600 Berchem (Antwerpen)

H.R. Antwerpen 202173 – BTW 415.353.010

—
Uitbetaling dividenden

*Uittreksel uit het proces-verbaal
der gewone algemene vergadering van 7 juni 2001*

Ingevolge de beslissing van de algemene vergadering van 7 juni 2001 wordt een netto dividend van 900 BEF per aandeel betaalbaar gesteld vanaf 15 juni 2001 aan de loketten van de BBL, kantoor Grote Steenweg 407, 2600 Antwerpen (Berchem), en dit tegen afgifte van coupon nr. 1.

Antwerpen, 13 juni 2001.

Voor eensluidend afschrift : (get.) Mercier, Dominique, bestuurder. (22873)

E.I.B., société anonyme, Zoning des Plessesses - B - 4821 Dison

R.C. Verviers 40846 – T.V.A. 402.275.133

—
Offre de reprise

Avis conforme à l'article 214 de l'arrêté royal du 31 janvier 2001 portant exécution de l'article 513, § 2, du Code des sociétés.

Conformément à l'article 513, § 2, du Code des sociétés, la société de droit français « Alstom Holdings » fait une offre de reprise portant sur la totalité des titres conférant le droit de vote de la société anonyme « EIB » qu'elle ne détient pas. La société de droit français « Alstom Holdings », dont le siège social est établi avenue Kléber 25, à 75795 Paris, détient actuellement 18 747 actions A sur un total de 19 575 ainsi que la totalité des actions B et C, soit plus de 99,9 % des droits de vote de la société anonyme EIB. Conformément à l'article 214 de l'arrêté royal du 6 février 2001 portant exécution de l'article 513, § 2, du Code des sociétés, les propriétaires des titres visés par la présente offre de reprise peuvent se procurer sans frais et sur simple demande une copie intégrale des rapports mentionnés ci-après;

Rapport écrit de circonstancié de l'offrant (« Alstom Holdings »).

Rapport établi par un réviseur d'entreprises sur la pertinence de la ou des méthodes d'évaluation utilisées par l'offrant pour évaluer la société et justifier le prix; et

Avis du conseil d'administration de la société anonyme « EIB » sur le rapport de l'offrant (« Alstom Holdings »).

Ces rapports sont disponibles au siège social de la société anonyme « EIB », établi route Zéonbe Gramme 33, Zoning des Plessesses, à 4821 Dison.

la période d'acceptation de l'offre de reprise aura lieu du 1^{er} au 12 septembre 2001 inclus. Les publications d'offre de reprise ayant lieu le 9 juillet 2001 et le 17 juillet 2001, les griefs sur la valorisation et le prix offrent relatifs à l'offre de reprise sont à formuler par les porteurs de titres avant le 17 août 2001, soit au plus tard trente jours après la deuxième publication dans la presse de l'offre de reprise. Dans les quinze jours suivant cette période de trente jours (soit le 31 août 2001), l'offrant rendra public le maintien ou la modification de son offre pour répondre aux griefs éventuels. La période d'acceptation ou de refus de l'offre se clôturera le 12 septembre 2001. A l'issue de la procédure (soit avant le 12 septembre 2001), à l'exception des titres dont le propriétaire a fait savoir expressément et par écrit qu'il refusait de s'en défaire, les titres non présentés seront réputés transférés de plein droit à Alstom Holdings S.A. avec consignation du prix. Les titres au porteur non présentés ainsi que les titres au porteur et les titres dématérialisés dont le propriétaire a fait savoir qu'il refusait de s'en défaire seront convertis de plein droit en titres nominatifs et sont à l'intervention du conseil d'administration inscrits au registre des titres nominatifs. (22874)

**Autosalon 48, naamloze vennootschap,
Plantin en Moretuslei 101-107, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 145913 – BTW 403.992.033

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap Autosalon 48 worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op de studie van notaris Jacques Van Roosbroeck, te Merksem, Bredabaan 840, op 17 juli 2001, om 17 uur, met als agenda: 1. Verhoging van het kapitaal met 1 250 000 BEF door middel van inbreng in geld en creatie van 50; vaststelling van de voorwaarde van uitgifte en afbetaling van de nieuwe aandelen; vaststelling van de persoon die na uitoefening van het voorkeurrecht zal inschrijven op de kapitaalverhoging; machtiging aan de raad van bestuur, en wijziging onder voorbehoud van artikel 5 der statuten. 2. Kapitaalverhoging met 1 074 BEF door incorporatie van een deel van reserves. 3. Vaststelling van het maatschappelijk kapitaal in euro. 4. Wijziging van artikel 13 der statuten. 5. Toevoeging aan de statuten van artikel 13bis inzake besluitvorming raad van bestuur. 6. Overeenstemming van de statuten met de terminologie van het Wb.Venn., en goedkeuring van de nieuwe gecoördineerde statuten van de vennootschap. Om tot de vergadering toegelaten te worden moeten de houders van aandelen aan toonder uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de voorgenomen vergadering hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap. (22875)

**Agrineffe, société anonyme,
rue de Neffe 1, 5537 Anhée**

T.V.A. 434.699.065

Assemblée générale extraordinaire du 18/07/2001, au siège social à 18 h 00. — Ordre du jour: 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/2000. 3. Affectation du résultat. 4. Transformation du capital en euro. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Divers. (78701)

**Ahavas Chesed, burgerlijke vennootschap,
Mercatorstraat 64, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 1748 — NN 463.165.694

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 17/07/2001 te 15 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA: 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (78702)

**All Modes, naamloze vennootschap,
Brogniezstraat 27, 1070 Anderlecht**

H.R. Brussel 395445 — BTW 415.841.968

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de BAV van de, naamloze vennootschap, ALL MODES, dewelke zal gehouden worden ten kantore van notaris Paul Bauwens, te Dilbeek, Rozenlaan, 10, op 17/07/2001 om 9 u met als dagorde: 1. Verhoging van het kapitaal met 1.251.074 BF om het te brengen van 1.250.000,- bf op 2.501.074,- bf zonder creatie van aandelen middels incorporatie van de beschikbare reserve ten belope van het passend bedrag. 2. Vaststelling van de kapitaalverhoging. 3. Omzetting van het kapitaal in euro. 4. Aanpassing art. 5 om dit in overeenstemming te brengen met het nieuw bedrag van het kapitaal en toevoeging van een alinea aan art. 6 teneinde de historische aan te vullen. 6. Afschaffing van de bepalingen ivm het toegestaan kapitaal. 7. Aanpassing van de statuten aan de verschillende wetswijzigingen voorgekomen sedert de oprichting o.m. de wetten van 1/7/1991 en 13/4/1995 alsmede de wet van 7/5/1999 houdende het wetboek van vennootschappen. 7. Coördinatie. Zich gedragen naar de statuten om toegelaten te worden. (78703)

**Arkin, naamloze vennootschap,
Koningslaan 36, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 74706 — BTW 445.884.254

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op dinsdag 17/07/2001 om 10 uur ten kantoor van notaris Philippe Strypsteen, Burgemeester Fr. Desmidtplein 5 te 8300 Knokke-Heist. AGENDA: 1. Verhoging kapitaal tot 2.501.074 Bef. Deze kapitaalverhoging geschiedt door incorporatie van de beschikbare reserve tot het passend bedrag. 2. Omzetting kapitaal in euro. 3. Aanpassing statuten aan de nieuwe Vennootschapswet. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (78704)

**Bakélimmo, société anonyme,
rue des Tanneurs 80, 1000 Bruxelles**

T.V.A. 444.514.871

Assemblée générale extraordinaire du 18/07/2001, au siège social à 18 h 00. — Ordre du jour: 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/2000. 3. Affectation du résultat. 4. Transformation du capital en euro. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Divers. (78705)

**Bouwwerken Kemp, naamloze vennootschap,
Lendeleedsestraat 293, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 107441 — BTW 426.955.990

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Alfons LOONTJENS te Izegem, Nieuwstraat, 22, op datum van woensdag 18/07/2001. AGENDA: 1. Een kapitaalverhoging met zevenhonderd en één duizend en vier en zeventig Belgische frank (701.074,-BEF) om het te brengen van één miljoen achthonderd duizend Belgische Frank (1.800.000,-) op twee miljoen vijfhonderd en één duizend en vier en zeventig Belgische frank (2.501.074,-BEF) door incorporatie van beschikbare reserves zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Vaststelling en verwezenlijking van de kapitaalverhoging en omzetting en afronding van het in Belgische Frank uitgedrukte maatschappelijke kapitaal van de vennootschap in euro, tegen een omrekeningskoers waarbij één euro (1,-euro) gelijk is aan veertig komma drieduizend driehonderd negen en negentig Belgische Frank (40,3399,-BEF), zodat het kapitaal van de vennootschap na deze omzetting en afronding twee en zestig duizend euro (62.000 euro) bedraagt. 3. Herformulering van de modaliteiten inzake verplaatsing van de zetel van de vennootschap, de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in speciën alsook van de modaliteiten inzake kapitaalverhoging door niet geldelijke inbreng en kapitaalvermindering, van de modaliteiten van bijeenkomsten, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur, van de modaliteiten van benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen, van bijeenkomsten en werking van de algemene vergadering, van de toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, van de bepalingen inzake tegenstrijdig belang, van de winstverdeling en de aflossing van het kapitaal, van de aard van de aandelen in die zin dat de aandelen op naam, aan toonder of gedematerialiseerd zijn naar keuze van de aandeelhouders, van de modaliteiten inzake de ondeelbaarheid van aandelen en verkrijging van eigen aandelen. 4. Aanneming van volledige nieuwe statuten overeenkomstig de te nemen besluiten en actualisering met onder meer verwijdering van alle verwijzingen in de statuten naar de vennootschappenwet, gelet op de doorgevoerde codificatie van het Wetboek van Vennootschappen. 5. Machtiging aan de raad van bestuur en aan de notaris. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (78706)

**Bureau Dandrifosse, société anonyme,
rue Renier de Brialmont 9, 4960 Malmedy (Bévercé)**

R.C. Verviers 49425 — T.V.A. 421.819.445

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mardi, 17/07/2001 à 11 heures en l'étude du notaire Erwin Maraite à Malmedy, rue Abbé Peters n° 32 avec l'ordre du jour suivant :

1) Suppression de la valeur nominale des actions et conversion des titres en actions sans désignation de valeur nominale;

2) Augmentation de capital à concurrence de cinq cent et un mille septante-quatre franc belges (501.074 BEF) pour le porter de deux millions de francs belges (2.000.000 BEF) à deux millions cinq cent et un mille septante-quatre francs belges (2.501.074 BEF);

Souscription et libération des nouvelles actions par des versements en espèces;

3) Conversion du capital social en soixante-deux mille euro (62.000 euro);

4) Constatation de la suppression de la valeur nominale des actions, de la conversion des titres en actions sans désignation de valeur nominale, de la réalisation de l'augmentation de capital et de la conversion du capital social en euro;

5) Refonte intégrale des statuts pour les mettre en concordance avec les résolutions prises et avec les dispositions du nouveau Code des Sociétés;

6) Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions ainsi prises.

Pour le dépôt des titres, se conformer aux dispositions de l'article 21 des statuts. (78707)

Claridge, naamloze vennootschap,

De Limburg Stirumstraat 2, 8370 Blankenberge

H.R. Brugge 83133 — BTW 455.831.308

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 17/07/2001 om 11 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/03/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (78708)

*Suite à une erreur matérielle
cet avis n'a pu être publié le 15/06/2001*

**D. Products, société anonyme,
chaussée de La Hulpe 204, 1170 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 459713 — T.V.A. 425.662.526

Conformément à nos statuts, nous avons l'honneur de vous convoquer à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 25/06/2001 à 15 heures au siège social de notre société, chaussée de La Hulpe 204 à 1170 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Examen et approbation du bilan et du compte de résultats arrêtés au 31/12/2000 et projet de répartition. 3. Décharge à donner aux administrateurs. Pour pouvoir participer au vote, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social, cinq jours francs avant la date de l'assemblée. Le conseil d'administration.

**D. Products, naamloze vennootschap,
Terhulpesteenweg 204, 1170 Brussel**

H.R. Brussel 459713 — BTW 425.662.526

Overeenkomstig onze statuten, hebben wij de eer u bijeen te roepen voor de gewone algemene vergadering die plaatsheeft op 25/06/2001 om 15 uur in de maatschappelijke zetel van onze onderneming, Terhulpesteenweg 204 te 1170 Brussel. — Agenda : 1. Beheersverslag. 2. Analyse en goedkeuring van de balans en de resultatenrekening afgerond op 31/12/2000 en winstdelingsproject. 3. Kwijting aan de bestuurders. Om te kunnen deelnemen aan de stemming, moeten de aandeelhouders hun aandelen vijf volle dagen voor de datum van de vergadering op de maatschappelijke zetel afgeven. (78709) De raad van bestuur.

**Dalipan, naamloze vennootschap,
Steenstraat 4, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 62632 — BTW 428.557.876

Jaarvergadering op 16/07/2001 om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (78710)

**Debusschere & Co, naamloze vennootschap,
Meensesteenweg 368, 8501 Kortrijk (Bissegem)**

H.R. Kortrijk 21693 — BTW 405.399.226

Aangezien het wettelijk quorum niet werd bereikt op de eerste buitengewone algemene vergadering van 26/06/2001 worden de aandeelhouders opgeroepen tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering ten kantore van notaris Philippe Defauw, H. Consciencestraat 4, 8500 Kortrijk op 18/07/2001 om 14 uur. — Dagorde : 1. Kapitaalsverhoging door incorporatie reserves. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (78711)

**Dimajo, naamloze vennootschap,
Paulus Beyestraat 133, 2100 Deurne (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 270705 — BTW 437.450.204

KAPITAALVERHOOGING - OMZETTING IN euro - AANPASSING STATUTEN AAN NIEUWE WET De aandeelhouders worden verzocht de tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen van de naamloze vennootschap, "DIMAJO", die zal gehouden worden in het kantoor van Joseph Van Roosbroeck, notaris te 2180 Ekeren-Antwerpen op 16 juli 2001 e.k. 16 u. — Agenda : 1) Verhoging van het kapitaal met 1.251.074 F om het te brengen van 1.250.000 F op 2.501.074 F, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, door incorporatie van reserves. 2) Vaststelling dat de kapitaalverhoging verwezenlijkt is. 3) Wijziging van de munteenheid in euro 4) Aanpassing van de statuten aan de nieuwe wetgeving. Om de vergadering bij te wonen worden de aandeelhouders verzocht de statuten na te leven. Namens de raad van bestuur de gedelegeerd-bestuurder. (78712)

**"Dyfa", société anonyme,
rue de la Barrière de Fer 25, 7711 Dottignies (Mouscron)**

R.C. Tournai 75425 — T.V.A. 449.228.477

L'assemblée tenue le 27 juin 2001 n'ayant pas réuni le quorum légal, les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui se tiendra le 16/07/2001 à 16 heures 30, devant maître Dirk VAN HAESBROUCK, Notaire à Courtrai de résidence à Aalbeke, 8511 Aalbeke (Kortrijk), Moeskroensesteenweg

124, avec l'ordre du jour suivant : 1. Augmentation de capital à concurrence d'un montant de 1.001.074 francs belges, pour le porter de 1.500.000 francs belges à 2.501.074 francs belges, par incorporation de bénéfice reporté à concurrence dudit montant, sans la création de nouvelles actions. 2. Constatation de la réalisation de l'augmentation de capital. 3. Expression du capital en euro, soit soixante-deux mille (62.000) euro. 4. (Re)formulation des dispositions statutaires relatives : à l'exercice du droit de préférence en cas d'augmentation de capital par apport en numéraire; à l'amortissement de capital; à l'exercice des droits attachés aux actions tenues en indivisibilité; à la réunion, la composition, la compétence et au fonctionnement du conseil d'administration; à la nomination et la rémunération des administrateurs et commissaires; à la réunion et au fonctionnement des assemblées générales; à l'accès aux assemblées générales; à la répartition du bénéfice et à la dissolution et la liquidation de la société. 5. Actualisation des statuts en adoptant un tout nouveau texte conformément aux résolutions prises ci-avant et en supprimant toutes les dispositions superflues et tous les renvois aux (articles des) Lois Coordonnées sur les Sociétés Commerciales. 6. Pouvoirs à conférer pour exécuter les résolutions prises et pour coordonner les statuts - procurations. (78713) Le conseil d'administration.

Endesys, naamloze vennootschap,

Atealaan 5, 2200 Herentals

H.R. Turnhout 68698 — BTW 425.339.852

Jaarvergadering op 17/07/2001 om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : Kapitaalverhoging teneinde te voldoen aan Art. 439 van de wetten op de handelsvennootschappen. Wegens het niet bereiken van het vereiste quorum op de jaarlijkse algemene vergadering over de jaarrekening per 31/12/2000. (78714)

Expertisebureau Rimanque, burgerlijke vennootschap onder de vorm van een naamloze vennootschap,

Kabbeekvest 81, 3300 Tienen

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Leuven, nr. 21
BTW 414.854.944

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering, bijeen-geroepen voor 18/06/2001, niet kon beslissen bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Marc Honorez te Tienen op 16/07/2001 om 16.00 uur, die geldig zal kunnen beslissen, ongeacht het aantal aanwezig of vertegenwoordigde aandelen, over de volgende agenda : 1. Kapitaalverhoging met 251.073,80,-BEF door incorporatie van overgedragen winsten; 2. Omzetting van het kapitaal in euro; 3. Afschaffing toegestaan kapitaal; 4. Schrapping van artikel 5 bis; 5. Aanpassing van artikel 7; 6. Aanpassing van artikel 8; 7. Aanpassing van artikel 26; 8. Herformulering van de modaliteiten van : uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in specien, bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur, benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen, oproeping, bijeenkomst en werking van de algemene vergadering, toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, vorm en ondeelbaarheid van de aandelen en tenslotte de winstverdeling; vaststelling van het statutaire uur van de jaarvergadering; 9. Schrapping van alle verwijzingen naar de Vennootschappenwet. 10. Aanpassen van de statuten aan de genomen besluiten; 11. Opdracht tot coordinatie. (78715) De raad van bestuur.

**Garage Maus, naamloze vennootschap,
Haachtsesteenweg 616-618, 1030 Brussel-3**

H.R. Brussel 447500 — BTW 423.653.933

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering van 16 juli 2001 bij te wonen. Deze vergadering zal gehouden worden op het kantoor van notaris Roosens, 1831 Diegem, Van der Aastraat 30 om 15.00 uur.

Deze vergadering heeft als agenda :

1. Kapitaalverhoging. 2. Aanpassing van de statuten aan de nieuwe bepalingen van het vennootschappenwetboek. 3. Herbenoeming van de bestuurders. 4. Rondvraag en varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (78716)

**Graphic Consulting, naamloze vennootschap,
Oude Kassei 29, 8791 Beveren-Leie**

H.R. Kortrijk 109799 — BTW 428.569.754

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die gehouden wordt ten overstaan en ten kantore van notaris Francis VLEGELS, in de Meulebekestraat 3 te 8770 Ingelmunster, op 16/07/2001, om 17.30 uur, met de volgende agenda : 1. Kapitaalverhoging met maximaal 1.250.000 frank, om het kapitaal te brengen van 1.250.000 frank op maximaal 2.500.000 frank, door uitgifte en met creatie van maximaal 1.250 nieuwe aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, te onderschrijven in geld tegen de prijs van 1.001 frank per aandeel, hetzij tegen de globale prijs van maximaal 1.251.250 frank, waardoor een globale uitgiftepremie van maximaal 1.250 frank zal ontstaan. 2. Bepaling van de dag van de openstelling van de inschrijvingsperiode en van de termijn gedurende dewelke het voorkeurrecht kan worden uitgeoefend. 3. Onder de opschortende voorwaarde van de realisatie van de voormelde kapitaalverhoging, kapitaalverhoging met maximaal 1.074 frank door gehele of gedeeltelijke incorporatie in het kapitaal van de voormelde uitgiftepremie, om het kapitaal te brengen op maximaal 2.501.074 frank, zonder creatie van nieuwe aandelen. 4. Machtiging aan de raad van bestuur of zijn gemachtigde tot uitvoering van de besluiten die zullen genomen worden aangaande de hierboven sub 1. tot 3. vermelde agendapunten. Machtiging aan de raad van bestuur of zijn gemachtigde tot vaststelling van de gehele of gedeeltelijke realisatie van de kapitaalverhoging hierboven vermeld sub 1. en van het ontstaan van de voormelde uitgiftepremie, tot vaststelling van de gehele of gedeeltelijke realisatie van de kapitaalverhoging hierboven vermeld sub 3., tot uitdrukking van het bedrag van het kapitaal in euro en tot aanpassing van de statuten, dit alles bij authentieke akte, en tot coördinatie van de statuten. 5. Wijziging van de benaming in "GRAPHIC CONSULTING". 6. Vastlegging in de statuten dat de beslissingen van de raad van bestuur worden genomen met eenvoudige meerderheid van stemmen. 7. Wijziging van de datum van de jaarvergadering, zodanig dat die voortaan zal gehouden worden op de laatste dag van de maand januari om 18 uur. 8. Beslissing dat de eerstkomende jaarvergadering zal gehouden worden op de laatste dag van de maand januari 2002 om 18 uur. 9. Aanpassing van de artikelen 1, 18 en 26 van de statuten aan de te nemen besluiten hierboven vermeld sub 5. tot en met 7. 10. Wijziging van de statuten, onder meer om ze aan te passen aan het Wetboek van vennootschappen. 11. Goedkeuring van de tekst van de gecoördineerde statuten; waarin tevens de artikelen werden hernummerd. Een eerste buitengewone algemene vergadering met dezelfde agenda is bijeengekomen ten overstaan en ten kantore van de voornoemde notaris Francis VLEGELS op 26 juni 2001 om 17 uur, doch heeft niet geldig kunnen beraadslagen en besluiten, vermits het wettelijk quorum niet bereikt werd. (78717) De raad van bestuur.

**H.E.T. & partners, naamloze vennootschap,
Suikerrui 5, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 269485 — BTW 436.775.261

De aandeelhouders worden uitgenodigd op een buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Jan Boeykens te Antwerpen, Van Eycklei 1 op 17/07/2001 om 10 uur.

De vergadering zal beraadslagen en besluiten nemen over de volgende agenda : 1. Verhoging van het kapitaal met één miljoen tweehonderd éénenvijftig duizend vierenzeventig (1.251.074,-) frank door incorporatie van beschikbare reserves in het kapitaal zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Omzetting van het kapitaal in euro. 3. Herschrijving van de bepalingen inzake het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging door inbreng in geld. 4. Formele opheffing van het toegestaan kapitaal. 5. Herleiding van het statutair vastgelegde minimum aantal bestuurders. 6. Inlassing van de statutaire mogelijkheid tot besluitvorming binnen de raad van bestuur buiten fysieke vergadering. 7. Volledige herschrijving van de coördinatie der statuten : - rekening houdend met de vorige agendapunten en bovendien - in functie van de Wet van zeven mei negentienhonderd negenennegentig houdende het Wetboek van Vennootschappen, waarbij enkel die inhoudelijke wijzigingen worden doorgevoerd, die omwille van verwijzingen in de statuten van de vennootschap naar de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen thans door voornoemde Wet opgelegd worden. 8. Machting. Om te kunnen deelnemen moeten de aandeelhouders zich schikken naar de statutaire voorschriften. (78718)

**Herbergh, naamloze vennootschap,
Holstraat 7, 9255 Buggenhout**

H.R. Dendermonde 40670 — NN 427.588.173

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op maandag 16/07/2001 om 11.00 uur op het kantoor van notaris Jan Van Bael te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65, met volgende AGENDA : 1. Naamswijziging. 2. Zetelverplaatsing - schrapping uit de statuten van de zetelvestiging. 3. Omzetting van het kapitaal in euro zodat het 49.578,70 euro bedraagt. 4. Verhoging van het kapitaal met 12.421,30 euro om het te brengen van 49.578,70 euro op 62.000 euro, door incorporatie van reserves voor een bedrag van 12.421,30 euro, af te nemen van de beschikbare reserve ten belope van dit bedrag, zoals deze ingeschreven staat in de balans van dertig december tweeduizend. Er zullen geen nieuwe aandelen worden uitgegeven. 5. Aanpassing van de statuten : - om ze in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten en het in voege treden van het nieuwe Wetboek van Vennootschappen, - schrapping van overbodige dan wel achterhaalde bepalingen, - hernummering en herschikking met het oog op coördinatie, - goedkeuring van een nieuwe tekst van de statuten. 6. Benoeming van bestuurders. De aandeelhouders worden er op gewezen dat deze vergadering in ieder geval geldig zal kunnen vergaderen en besluiten aangezien er reeds een vergadering werd gehouden met dezelfde agenda op maandag 25 juni laatst. (78719)

De raad van bestuur.

**Ice Koksijde, naamloze vennootschap,
Steenstraat 4, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 80217 — BTW 452.905.767

Jaarvergadering op 16/07/2001 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Varia. Zich richten naar de statuten. (78720)

**"Imluco", naamloze vennootschap,
Marcel de Backerstraat 9, 2180 Antwerpen (Ekeren)**

H.R. Antwerpen 279218 — BTW 442.074.926

Daar de buitengewone algemene vergadering van 25 juni laatst niet in getal was en bijgevolg niet over de agenda heeft kunnen beraadslagen, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de tweede buitengewone algemene vergadering op maandag 16/07/2001 om 10.30 uur, op het kantoor van notaris Philip Coppens te Boechout, Heuvelstraat 80, met volgende agenda : 1. afschaffing nominale waarde van de aandelen; 2. kapitaalverhoging van 2.620.000 bef met uitgifte van 2.620 nieuwe aandelen; op ieder aandeel moet een agio van 5.633 bef worden volstort; 3. kapitaalverhoging ten belope van 12.265.960 bef van door incorporatie van een deel van het agio; 4. omzetten van het

kapitaal in euro; 5. vervanging van de statuten, aangepast aan de genomen besluiten en aan de nieuwe vennootschapswet. (78721)

De raad van bestuur.

**Immo Lijnen, naamloze vennootschap,
Korte Hoolvenstraat 1, 3530 Houthalen**

H.R. Hasselt 63113 — NN 427.841.264

De aandeelhouders worden opgeroepen tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal plaatshebben op dinsdag 17/07/2001 om 09.00u ten kantore van notaris Bart Drieskens te Houthalen, Ringlaan 22.

Agenda :

1. Verhoging van het kapitaal met 1.501.074 fr. door incorporatie van reserves. 2. Omzetting van het kapitaal in euro. 3. Aanpassing van de statuten aan de te nemen beslissingen. 4. Modernisering en aanpassing van de statuten aan het nieuwe wetboek van vennootschappen en dien-gevolge vaststelling van een nieuwe tekst van de statuten, zonder te raken aan de essentiële kenmerken van de vennootschap. Zich richten naar de statuten. (78722)

Namens raad van bestuur.

**Immo-Inter, naamloze vennootschap,
Belgiëlei 112-114, bus 3, 2018 Antwerpen**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Antwerpen, nr. 15513
BTW 429.289.831

Vermits op de algemene vergadering gehouden op 27 juni 2001 het wettelijk quorum niet werd bereikt, worden bij deze de aandeelhouders verzocht deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 18/07/2001 om 15.00 uur, op het kantoor van notaris Johan Van Oekel te 2930 Brasschaat, Bredabaan 252. Deze algemene vergadering zal beraadslagen en besluiten op geldige wijze ongeacht het vertegenwoordigde deel van het kapitaal. AGENDA 1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 801.074 Bef om het te brengen van 1.700.000 Bef op 2.501.074 Bef door incorporatie bij het kapitaal van een bedrag van 801.074 Bef, dat zal worden afgenomen van de beschikbare reserves van de vennootschap. Er worden geen nieuwe aandelen uitgegeven. De aandelen zijn zonder aanduiding van waarde; 2. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt; 3. Omzetting van het geplaatst maatschappelijk kapitaal in 62.000 euro; 4. Modernisering van de statuten; 5. Volmachten. Teneinde te kunnen deelnemen aan de vergadering worden de aandeelhouders verzocht overeenkomstig artikel 19 van de statuten hun aandelen aan toonder neer te leggen minstens vijf dagen voor de algemene vergadering op de maatschappelijke zetel. (78723)

De raad van bestuur.

**Immola, naamloze vennootschap,
de Merodelei 81/6, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 63338 — BTW 438.500.970

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Jozef Coppens te Vosselaar, Cingel 12 op 16/07/2001 om 09.00 uur met als agenda : 1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 1.251.074 BEF om het te brengen van 1.250.000 BEF tot 2.501.074 BEF door de afname van zelfde bedrag van de beschikbare reserves en zonder de creatie van nieuwe aandelen. 2. Conversie kapitaal in euro. 3. Volledige herwerking van de statuten om deze aan te passen aan voormelde agendapunten en aan de bepalingen van de wetten van 18 juli 1991 en 13 april 1995 houdende wijzigingen aan de vennootschappenwet en aan de wet van 07 mei 1999, gewijzigd door de wet van 23 januari 2001, houdende codificatie van het Wetboek van vennootschappen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (78724)

**"Impexacom", société anonyme,
rue des Tourterelles 14, 5651 Thy-le-Château**

R.C. Dinant 25332 — T.V.A. 401.719.758

Suite à l'assemblée non en nombre du 29 Juin dernier, Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 18 juillet à 8 heures 30 en l'étude du Notaire Vincent Baelden, à Thy-le-Château, ville de Walcourt, rue du Fourneau, n° 3.

ORDRE DU JOUR

1. AUGMENTATION DU CAPITAL à concurrence de un million deux cent cinquante et un mille septante-quatre francs (1.251.074) pour le porter de un million deux cent cinquante mille francs (1.250.000), à deux millions cinq cent un mille septante-quatre francs (2.501.074), sans apports nouveaux et sans création d'actions nouvelles par incorporation au capital d'une somme de un million deux cent cinquante et un mille septante-quatre francs (1.251.074) à prélever sur le poste "réserves disponibles" de la société, telles qu'elles figurent aux comptes annuels clôturés le trente et un décembre deux mille, approuvés par l'assemblée générale du sept mai deux mille un.

2. CONSTATATION de la réalisation effective de l'augmentation du capital.

3. CONVERSION DU CAPITAL EN EURO.

4. MODIFICATION DES ARTICLES SUIVANTS DES STATUTS :

* ARTICLE CINQ : pour le mettre en concordance avec le nouveau montant du capital, la conversion en euro et l'historique du capital.

5. MISE EN CONFORMITE DES STATUTS AVEC LE CODE DES SOCIETES :

* ARTICLE NEUF : pour le mettre en concordance avec le nouveau code des sociétés, le deuxième paragraphe et le quatrième paragraphe sont supprimés et remplacés par les textes suivants :

"(...) L'ouverture de la souscription et le délai d'exercice de ce droit de souscription préférentiel seront fixés par l'assemblée générale ou par le conseil d'administration dans le cadre du capital autorisé et annoncés conformément aux dispositions légales en la matière. (...)

Le droit de souscription préférentiel pourra, toutefois, dans l'intérêt social être limité ou supprimé par l'assemblée générale statuant comme en matière de modification aux statuts ou par le conseil d'administration dans le cadre du capital autorisé, le tout conformément au prescrit légal en la matière."

* ARTICLE TREIZE : où l'on ajoute un deuxième paragraphe libellé comme suit :

"(...) Toutefois, lorsque la société est constituée par deux fondateurs ou lorsque, à une assemblée générale de la société, il est constaté que celle-ci ne comporte plus que deux actionnaires, le conseil d'administration peut être limité à deux membres. Cette limitation à deux administrateurs pourra subsister jusqu'à l'assemblée générale ordinaire qui suivra la constatation, par toute voie de droit, de l'existence de plus de deux actionnaires. (...)"

* ARTICLE QUATORZE : qui est supprimé et remplacé par le texte suivant :

"Tant que la société répondra aux critères énoncés à l'article 15 du code des sociétés, il n'y a pas lieu à nomination d'un commissaire-réviseur, sauf décision contraire de l'assemblée générale.

Chaque actionnaire a dès lors individuellement les pouvoirs d'investigation et de contrôle du commissaire. Il peut se faire représenter par un expert comptable. La rémunération de celui-ci incombe à la société s'il a été désigné avec son accord ou si cette rémunération de celui-ci incombe à la société s'il a été désigné avec son accord ou si cette rémunération a été mise à sa charge par décision judiciaire."

* ARTICLE TRENTE : qui est supprimé et remplacé par le texte suivant :

"Pour tout ce qui n'est pas inscrit aux présents statuts, les parties déclarent s'en référer entièrement à la loi.

En conséquence, les dispositions légales, auxquelles il ne serait pas explicitement dérogé, sont réputées inscrites dans le présent acte et les clauses contraires aux dispositions impératives de ces lois sont censées non écrites."

6. POUVOIRS à conférer au Conseil d'Administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.
(78725) Le conseil d'administration.

**Insight Solid Investments, naamloze vennootschap,
Tennislaan 8, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 42340 — BTW 412.041.548

De aandeelhouders worden verzocht tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op woensdag 18/07/2001 om 17 uur ten kantore van notaris Yves Clercx, Berglaan 11, 3600 Genk. Om aan de vergadering deel te nemen dienen de statutaire bepalingen te worden nagekomen. Kapitaalverhoging in specien om het kapitaal te brengen op 136.630 euro inclusief incorporatie van de uitgiftepremie van 55.111,45 euro met uitgifte van 85 nieuwe aandelen alsmede rechtzetting van artikel 4 in verband met de duur uit de statuten.
(78726)

De raad van bestuur.

**Itrac, naamloze vennootschap,
Krokussenlaan 29, 1950 Kraainem**

H.R. Brussel 556474 — BTW 446.581.763

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering te willen bijwonen die plaatsvindt op 16 juli 2001 om 10 uur op het kantoor van notaris Martine ROBBERCHTS te Zaventem, Stationsstraat, 76. — Agenda : 1. Kapitaalsverhoging om het kapitaal van 1.250.000,-frank te brengen op 2.501.074,-frank door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van 901.074,-frank zonder creatie van nieuwe aandelen en inbreng in specien ten belope van 350.000,-frank mits creatie van vijfendertig aandelen. 2. Afstand van het recht van voorkeur en inschrijving op de nieuwe aandelen. 3. Aanpassing aan de euro. 4. Aanpassing aan de vigerende wetgeving. 5. Volmacht om handelsregister en — BTW aan te passen. 6. Machtiging aan notaris Robberechts tot coordinatie en neerlegging van de statuten.
(78727)

**Jaminex, naamloze vennootschap,
Jan Van Eyckstraat 4, 8510 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 111617 — BTW 429.504.815

Jaarvergadering op 17/07/2001 om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.
(78728)

**Koffie F. Rombouts, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 136, 2630 Aartselaar**

H.R. Antwerpen 146625 — BTW 404.850.185

De aandeelhouders worden verzocht de verdaagde jaarvergadering bij te wonen welke zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 17/07/2001 om 11 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur, ondernemingsraad en commissaris. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2000. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders en commissaris. 5. Benoeming en vergoeding commissaris. 6. Rondvraag. Om aan de jaarvergadering te kunnen deelnemen worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van artikel 15 van de statuten en hun aandelen neer te leggen op de zetel van de maatschappij.
(78729)

**L.G. Food, société anonyme,
avenue de Broqueville 8, 1200 Bruxelles-20**

R.C. Bruxelles 379875

Assemblée générale ordinaire le 16/07/2001 à 11.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation comptes annuels arrêtés au 31/12/2000. 2. Affectation à donner aux résultats. 3. Décharge aux administrateurs. Se conformer aux statuts.
(78730)

La Rosière, société anonyme,
route du Bois de Gonrieux 15, 5660 Cul-des-Sarts
 T.V.A. 426.879.875

Assemblée générale extraordinaire du 18/07/2001, au siège social à 18 h 00. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/03/2001. 3. Affectation du résultat. 4. Transformation du capital en euro. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Divers. (78731)

Lodewijckx Invest, naamloze vennootschap,
Ruiterstraat 20, 2400 Mol
 H.R. Turnhout 465 — BTW 456.508.130

De aandeelhouders van de, naamloze vennootschap, Lodewijckx Invest, worden verzocht deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die gehouden zal worden op 17/07/2001 om 15 uur op het kantoor van notaris Van Ermengem te Meerhout, Markt 14 met volgende agenda : 1) Kapitaalverhoging van 1.251.074 BEF om het kapitaal te brengen van 1.250.000 BEF OP 2.501.074 BEF, door inbreng in specien en zonder creatie van nieuwe aandelen. 2) Vaststelling dat de kapitaalverhoging verwezenlijkt werd. 3) Omzetting van het kapitaal in euro. 4) Aanpassing van de statuten aan : - de wet van 13.04.1995 omtrent de vennootschappenwet - de wet van 07.05.1999 houdende het wetboek van vennootschappen en, de genomen beslissingen. Dientengevolge afschaffing van de bestaande tekst van de statuten en vervanging door nieuwe statuten zonder inhoudelijk te raken aan de wezenlijke bepalingen van de bestaande statuten. 5) Machten aan de raad van bestuur en machtiging tot coördinatie. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (78732) De raad van bestuur.

"Lozer Trading", naamloze vennootschap,
Neerrechemstraat 102, 9770 Kruishoutem
 H.R. Oudenaarde 39547 — BTW 453.269.023

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 20/07/2001 om 10.00 uur ten kantore van notaris Peter PAUWELS, te 9800 Deinze, Guido Gezellelaan 60, met volgende agenda : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Kapitaalverhoging met 44.013,31 euro om het kapitaal te brengen op 75.000 euro door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Vaststelling en verwezenlijking van de omzetting van het kapitaal in euro en de kapitaalverhoging hiervoor. 4. Invoering van een voorkeuregeling en van een goedkeuringsclausule bij overdracht van aandelen. 5. (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; aflossing van het kapitaal; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen; bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling. 6. Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Vennootschappenwet. 7. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten. Zich gedragen naar de statuten. (78733) De raad van bestuur.

Marconi Medical System, naamloze vennootschap,
Excelsiorlaan 35, 1930 Zaventem
 H.R. Brussel 630032 — BTW 464.661.870

De jaarvergadering zal gehouden worden op 16/07/2001 te 11 u. in de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Kwijting bestuurders. 4. Beslissing rond artikel 332 van de vennootschap. 5. Rondvraag. (78734)

Marie-Ange, naamloze vennootschap,
Brognezstraat 27, 1070 Anderlecht
 H.R. Brussel 373413 — BTW 412.707.086

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de BAV van de, naamloze vennootschap, Marie-Ange, dewelke zal gehouden worden ten kantore van notaris Paul Bauwens, te Dilbeek, Rozenlaan, 10, op 17/07/2001 om 9 u 30 met als dagorde : 1. Verhoging van het kapitaal met 1.251.074 BF om het te brengen van 1.250.000,- bf op 2.501.074,- bf zonder creatie van aandelen middels incorporatie van de beschikbare reserve ten belope van het passend bedrag. 2. Vaststelling van de kapitaalverhoging. 3. Omzetting van het kapitaal in euro. 4. Aanpassing art. 5 om dit in overeenstemming te brengen met het nieuw bedrag van het kapitaal en toevoeging van een alinea aan art. 6 teneinde de historiek aan te vullen. 6. Afschaffing van de bepalingen ivm het toegestaan kapitaal. 7. Aanpassing van de statuten aan de verschillende wetswijzigingen voorgekomen sedert de oprichting o.m. de wetten van 1/7/1991 en 13/4/1995 alsmede de wet van 7/5/1999 houdende het wetboek van vennootschappen. 7. Coördinatie. Zich gedragen naar de statuten om toegelaten te worden. (78735)

Matico, naamloze vennootschap,
Hof ter Bremptstraat 28, 9200 Dendermonde
 H.R. Dendermonde 41721 — BTW 431.107.887

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering van achttien juli tweeduizend en één om tien uur op het kantoor van notaris Astrid De Wulf te 9200 Dendermonde, Sint-Christianastraat 17, met als agenda : 1. Bijzonder verslag van de raad van bestuur opgemaakt overeenkomstig artikel 559 van het Wetboek van Vennootschappen omtrent de wijziging van het maatschappelijk doel. 2. Wijziging van het maatschappelijk doel. 3. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. 4. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met achtendertig komma tweeënveertig euro (38,42 euro) om het te brengen van driehonderdtweentwintigduizend tweehonderd éénenveertig komma achtenvijftig euro (322.261,58 euro) op driehonderdtweentwintigduizend driehonderd euro (322.300 euro) door incorporatie van beschikbare reserves, zonder de uitgifte van nieuwe aandelen. 5. Aanpassing van artikel 5 van de statuten. 6. Wijziging van artikel 6 van de statuten. 7. Wijziging van artikel 8 van de statuten. 8. Wijziging van artikel 10 van de statuten. 9. Wijziging van artikel 23 van de statuten. 10. Wijziging van artikel 28 van de statuten. 11. Wijziging van artikel 32 van de statuten. 12. Wijziging van artikel 35 van de statuten. 13. Coördinatie van de statuten. 14. Bijzondere volmacht — BTW en handelsregister. 15. Varia. (78736) De raad van bestuur.

Medicem, naamloze vennootschap,
Industriepark West 68, 9100 Sint-Niklaas
 H.R. Sint-Niklaas 44323 — BTW 418.885.986

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op woensdag 18/07/2001 om 9.00 uur op het kantoor van notaris Jan Van Bael te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65, met volgende agenda : 1. Schrapping uit de statuten van de zetelvestiging. 2. Omzetting van het kapitaal in euro zodat het 30.986,69 euro bedraagt. 3. Verhoging van het kapitaal met 31.013,31 euro om het te brengen van 30.986,69 euro op 62.000 euro, door incorporatie van reserves voor een bedrag van 31.013,31 euro, af te nemen van de beschikbare reserve ten belope van dit bedrag, zoals deze ingeschreven staat in de balans van eenendertig december tweeduizend. Er zullen geen nieuwe aandelen worden uitgegeven. 4. Aanpassing van de statuten : - om ze in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten en het in voege treden van het nieuwe Wetboek van Vennootschappen, - schrapping van overbodige dan wel achterhaalde bepalingen, - hernummering en herschikking met het oog op coördinatie, - goedkeuring van een nieuwe tekst van de statuten. 5. Volmacht handelsregister en — BTW . De vergadering zal kunnen plaats vinden en geldig besluiten ongeacht het

bereikte aanwezigheidsquorum, aangezien reeds een vergadering plaatsvond met dezelfde agenda op 29 juni laatst.
(78737) De raad van bestuur.

**Mesnil, naamloze vennootschap,
Zangerhey 4, 2970 Schilde**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van notaris Romain Coppin te Antwerpen, Mechelsesteenweg 207, op maandag 17/07/2001 om 14 uur. Vermits de eerste buitengewone algemene vergadering met zelfde agenda gehouden ten overstaan van notaris Coppin te Antwerpen niet geldig kon beslissen bij ontstentenis van voldoende aanwezigheidsquorum is onderhavige buitengewone algemene vergadering bevoegd te beraadslagen en te beslissen over nagemelde agenda ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen. AGENDA : 1. Kapitaalverhoging ten belope van 823.793 frank om het kapitaal te brengen van 2.000.000 frank op 2.823.793 frank door incorporatie in het kapitaal van een som van 823.793 frank te nemen van de passiefpost "Beschikbare reserves", en dit zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Omzetting van het kapitaal in euro. 3. Aanpassing van artikel 5 der statuten. 4. Herbepaling van de statuten. 5. Benoeming bestuurders - verlenging mandaat bestuurders. 6. Raad van Bestuur - verlenging mandaat gedelegeerd bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (78738)

**Nadis, société anonyme,
rue Mathieu de Lexhy 300, 4460 Grâce-Hollogne**

R.C. Liège 177685 — T.V.A. 445.134.582

Assemblée générale ordinaire le 17/07/2001 à 09.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31/12/2000. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (78739)

**"Pathal", naamloze vennootschap,
Koninklijke Prinslaan 26, 8670 Koksijde**

H.R. Veurne 31828 — BTW 428.174.232

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 16/07/2001 om 18.00 uur met navolgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2000. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoemingen. (78740) De raad van bestuur.

**Pogam, naamloze vennootschap,
Brouwerijstraat 14, 8680 Koekelare**

H.R. Oostende 51426 — BTW 453.421.451

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 17/07/2001 om 14 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Mandaat commissaris-revisor. 7. Omvorming kapitaal in euro. 8. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (78741)

**Primrose Academy, naamloze vennootschap,
Warslawstraat 22, bus 1, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 46014 — BTW 439.903.710

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 17/07/2001 te 20 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2000; 3. Bestemming van het

resultaat; 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (78742)

**Salyp, naamloze vennootschap,
Dewittelaan 27, 8670 Oostduinkerke**

H.R. Veurne 31433 — BTW 436.503.958

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd tot de algemene vergadering op dinsdag 17/07/2001 om 10 uur bij notaris Himpe te Ieper met volgende agenda : - wijziging benaming - kapitaalsvermindering van 1.120.000 euro naar 62.000 euro - statutenwijziging (78743)

**Schoenen Wouters, naamloze vennootschap,
Grote Baan 88, 3530 Houthalen-Helchteren**

H.R. Hasselt 67845 — BTW 431.034.940

De aandeelhouders worden verzocht om, ten kantore van Not. Driekens, Ringlaan 22, 3530 Houthalen-Helchteren, deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering van 16/07/2001, om 11u30, met als agenda :

1. Verhoging van het kapitaal van de vennootschap met 1.251.074 frank om het te brengen op 2.501.074 frank door incorporatie van reserves zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Omzetting van het kapitaal in euro. 3. Modernisering en actualisering van de statuten van de vennootschap om ze in overeenstemming te brengen met de sedert de oprichting doorgevoerde wetwijzigingen en in het bijzonder een aanpassing aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen, door de vaststelling van nieuwe statuten zonder evenwel te raken aan de essentiële bestanddelen. 4. Machtigingen. Daar op de eerste algemene vergadering het vereiste aanwezigheidsquorum niet werd bereikt, zal op deze vergadering geldig worden beslist ongeacht het aantal aanwezigen. Zich gedragen naar de statuten. (78744) De raad van bestuur.

**Shipping Industries & Realisations,
afkorting : « S.I.R. Antwerp », naamloze vennootschap,
Catharinadreef 51, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 252927 — BTW 429327344

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 16/07/2001 ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (78745)

**Simmcobel, naamloze vennootschap,
Pelikaanstraat 62, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 278644

Aangezien een eerste algemene vergadering gehouden op 11/05/2001 niet kon besluiten bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 17/07/2001 te 11 uur, en dewelke geldig zal kunnen besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, over volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (78746)

**Stereolux, naamloze vennootschap,
Schurhovenveld 4502, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 55234 — BTW 420.343.560

BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING

De raad van bestuur van de, naamloze vennootschap, STEREO LUX brengt ter kennis aan de aandeelhouders dat de buitengewone algemene vergadering die werd gehouden op 21 juni 2001 niet in aantal was om te besluiten over de punten van de agenda, en dat derhalve een tweede vergadering zal worden gehouden in het kantoor van de notaris Hougaerts Joseph te Tongeren, de Tieckenstraat nummer 7, op dinsdag 17/07/2001 om 17 uur, met als volgende agenda : 1. Omzetting van het kapitaal in euro; 2. Kapitaalsverhoging door incorporatie van reserves in het kapitaal om het kapitaal te brengen op 100.000 euro, zonder de creatie van nieuwe aandelen; 3. Aanpassing van de statuten, meerbepaald : artikel 2 aan de huidige zetel; artikel 5 aan het maatschappelijk kapitaal; artikel 19 : schrapping alleenbestuur en vervanging door de bepalingen van dagelijks bestuur; aanpassing aan de terminologie van het Wetboek van vennootschappen; 4. Machtiging aan de raad van bestuur om de genomen besluiten uit te voeren en aan de notaris Hougaerts Joseph om de statuten te coördineren. De aandeelhouders die aan de vergadering wensen deel te nemen moeten zich schikken naar de bepalingen van artikel 24 en volgende van de statuten. (78747)

**Tailor Made Communication,
in het kort : "T.M.C.", naamloze vennootschap,
Desguinlei 220, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 277268 — BTW 440.908.946

Daar de buitengewone algemene vergadering van 25 juni laatst niet in getal was en bijgevolg niet over de agenda heeft kunnen beraadslagen, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de tweede buitengewone algemene vergadering op maandag 16/07/2001 om 10.00 uur, op het kantoor van notaris Philip Coppens te Boechout, Heuvelstraat 80, met volgende agenda : 1. omzetten van het kapitaal in euro; 2. kapitaalverhoging door incorporatie van reserves tot 62.000 euro; 3. aanpassing van de interne en externe vertegenwoordiging van de vennootschap; 4. aanstelling commissaris-revisor; 5. vervanging van de statuten door statuten aangepast aan de genomen besluiten en aan de nieuwe vennootschapswet. (78748)

De raad van bestuur.

**Teco-Invest, naamloze vennootschap,
Diestersteenweg 36, 3545 Halen**

H.R. Hasselt 82393 — BTW 448.988.749

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van een buitengewone algemene vergadering welke op 16/07/2001 om 10 uur zal gehouden worden voor het ambt van notaris Nathalie Boven'aerde, te 3520 Zonhoven, Houthalensweg 9, met volgende agenda : 1. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. 2. Kapitaalverhoging met 31.013,31 euro om het kapitaal te brengen van 30.986,69 euro op 62.000 euro, door incorporatie van reserves ten belope van voormeld bedrag en zonder creatie van nieuwe aandelen. 3. Vaststelling dat de kapitaalverhoging werd gerealiseerd. 4. Aanpassing van de statuten aan voormelde agendapunten en aan de reparatiewet van 13.4.1995 en aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen van 7.5.1999 en aanneming van nieuwe statuten. 5. Verlenen van een bijzondere volmacht inzake het vervullen van de formaliteiten in het handelsregister. 6. Coördinatie van de statuten. (78749)

De raad van bestuur.

**Thiber, naamloze vennootschap,
Duinhoekstraat 45, 8660 De Panne**

H.R. Veurne 71129 — BTW 440.135.223

Jaarvergadering op 16/07/2001 om 09.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Varia. Zich richten naar de statuten. (78750)

**"Tiesters", naamloze vennootschap,
Langstraat 33, 3630 Maasmechelen**

H.R. Tongeren 75106 — BTW 451.797.789

De aandeelhouders en de bestuurders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 17/07/2001 om 10 uur op het kantoor van notaris John Smeets, Oude Rijksbaan 10 te Maasmechelen. — Agenda : 1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal door inbreng in geld met 1.251.074 frank om het te brengen op 2.501.074 frank. 2. Omzetting van kapitaal in 62.000 euro. 3. Wijziging van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met voorgaande beslissingen en met het nieuw wetboek van vennootschappen. (78751)

**Vangompel, naamloze vennootschap,
Kaulillerweg 41, 3950 Bocholt**

H.R. Tongeren 61421 — BTW 430.009.413

Aangezien het quorum niet bereikt werd op de vergadering d.d. 25/06/2001 wordt een tweede jaarvergadering gehouden ten maatschappelijke zetel op 16/07/2001 om 20 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 6. Kapitaalverhoging (afrondding). 7. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. 8. Varia. Zich richten naar de statuten. (78752)

Namens de raad van bestuur.

**VDL, naamloze vennootschap,
P. Beyestraat 127, 2100 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 218601 — BTW 419.692.670

**KAPITAALVERHOOGING - OMZETTING IN EURO
AANPASSING STATUTEN AAN NIEUWE WET**

De aandeelhouders worden verzocht de tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen van de, naamloze vennootschap, "V.D.L.", die zal gehouden worden in het kantoor van Joseph Van Roosbroeck, notaris te 2180 Ekeren - Antwerpen op 16 juli 2001 e.k. 15.30 u., aangezien de eerste buitengewone algemene vergadering het vereiste quorum niet behaalde. — Agenda : 1) Verhoging van het kapitaal met 501.074 F om het te brengen van 2 miljoen frank op 2.501.074 F, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, door incorporatie van reserves. 2) Vaststelling dat de kapitaalsverhoging verwezenlijkt is en afschaffing van de nominale waarde der aandelen. 3) Wijziging van de munteenheid in euro. 4) Aanpassing van de statuten aan de nieuwe wetgeving. Om de vergadering bij te wonen worden de aandeelhouders verzocht de statuten na te leven. Namens de raad van bestuur de gedelegeerd-bestuurder. (78753)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Ville de Charleroi

Avis public n° RE/POL/0999

Appel public de responsable du service communication de la police locale de Charleroi au grade d'attaché spécifique (échelle barémique A1 spécifique), avec constitution d'une réserve de recrutement de lauréats.

1 emploi à pourvoir.

Descriptif de la fonction.

Rôle :

concevoir, proposer et mettre en œuvre, en coordination avec le chef de corps, une dynamique de la communication dans l'objectif du renom du corps de la police locale;

assurer le professionnalisme, l'unicité de l'information à destination tant du monde de la presse, des citoyens que des membres du personnel de la police locale.

Compétences requises :

maîtrise des techniques de communication et plus particulièrement de la communication de crise;

capacité relationnelle et d'adaptation aux situations;

possession des capacités organisationnelles et relationnelles;

connaissances générales du fonctionnement des services de la ville, de la province, de la région, du ministère de l'intérieur et de tout autre organe périphérique à la zone de police locale de Charleroi;

connaissance de la fonction de police de base;

capacité d'écoute et bon contact avec autrui;

connaissance des logiciels World, Excel, Access.

Activités principales :

assurer la diffusion des messages initiés par la police locale (conférences de presse, communiquer de presse, etc.);

évaluer l'efficacité sur le terrain des informations diffusées;

concevoir des actions spécifiques dans le domaine de la communication tant en interne qu'en externe;

créer et gérer un journal d'entreprise interne;

répondre aux sollicitations de la presse selon les stratégies définies;

faire circuler l'information tant vers l'amont que vers l'aval de son service;

tenir à jour les fichiers de presse (coordonnées,...);

maîtriser et gérer l'archivage des articles de presse;

développer et garder des relations privilégiées dans les différents secteurs de la presse;

exécuter de façon autonome le travail de son service selon les priorités définies par le chef de corps;

exécuter toutes les activités non spécifiques mais indispensables à la qualité de la fonction et du service.

Rémunération de la fonction :

Application de l'échelle barémique A1 spécifique, soit au coefficient actuel de liquidation, un salaire mensuel brut de 93 001 francs en début de carrière et de 163 492 francs en fin de carrière.

Conditions d'accessibilité :

Les conditions 1 à 6 doivent être réunies pour le 3 octobre 2001 au plus tard.

1. Etre Belge ou citoyen de l'Union européenne.

2. Etre de conduite irréprochable.

3. Jouir des droits civils et politiques.

4. Satisfaire aux lois sur la milice ou aux lois portant le statut des objecteurs de conscience.

5. Etre âgé de 18 ans au moins.

6. Etre titulaire d'un diplôme de l'enseignement universitaire ou assimilé spécifique, en rapport avec la fonction à exercer (licence en droit, licence en sciences économiques, licence en sciences du travail, etc.).

7. Réussir un examen de recrutement consistant en :

a) un résumé/commentaire de conférence;

b) une épreuve écrite portant sur les matières relatives au poste de travail à occuper;

c) une épreuve orale portant sur l'aptitude à diriger.

Pour réussir les candidats doivent obtenir au moins 60 % des points dans chacune des épreuves.

Inscription :

Le formulaire obligatoire d'inscription est à retirer à l'Espace Charleurope, boulevard Joseph II 11, 6000 Charleroi, au guichet d'accueil du personnel, 6e étage (bureau 6/30).

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus au 071-86 07 10.

le formulaire obligatoire d'inscription, correctement rempli et accompagné des documents suivants :

un extrait d'acte de naissance original ou une copie certifiée conforme;

un certificat de milice original;

un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs original daté de moins de trois mois;

une copie certifiée conforme par l'administration communale du diplôme requis,

doit être adressé par envoi recommandé à :

M. le bourgmestre

RE/POL/0999

c/o Service Gestion du personnel

Hôtel de ville

6000 Charleroi

pour le 3 octobre 2001 au plus tard, la date du cachet de La Poste faisant foi. (22759)

Avis public n° RE/POL/0998

Appel public d'auditeur a la cellule d'écoute et d'amélioration des tâches de la police locale de Charleroi au grade d'attaché spécifique (échelle barémique A1 spécifique), avec constitution d'une réserve de recrutement de lauréats.

1 emploi à pourvoir.

Descriptif de la fonction.

Rôle :

associé pleinement à la dynamique de la cellule d'écoute et d'amélioration des tâches (C.E.A.T.) et chargé en particulier du volet « ergonomie » au sein de celle-ci, l'auditeur interne contribue à la recherche, l'élaboration et la mise en œuvre de solutions pratiques visant à optimiser la productivité, en assure d'encadrement méthodologique et apporte son aide à la direction dans la gestion des modifications organisationnelles des services de police.

Compétences requises :

- capacité de mener un audit;
- connaissance de la loi sur la fonction de police, du Code pénal et du Code d'instruction criminelle;
- connaissance de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux;
- connaissances générale des institutions fédérales, régionales et communautaires, de leurs compétences relatives aux champs d'activité de la police;
- connaissance des institutions judiciaires;
- connaissance pénologiques (amendes administratives, mesures judiciaires alternatives,...);
- capacité d'interpréter les statistiques criminelles et les enquêtes de victimation;
- connaissance de la fonction de police de base;
- développement d'indicateurs de performance;
- connaissance des techniques d'entretiens individuels;
- capacité d'écoute et bon contact avec autrui;
- capacité d'observation objective et constructive;
- connaissance des logiciels Word, Excel, Access;
- aptitude à gérer une base de données;
- connaissance générale du réseau Integrated Systems for Local Police.

Activités principales :

- auditer les services, relever les dysfonctionnements et les points positifs;
- rendre compte à la hiérarchie et proposer des améliorations visant à augmenter la performance aux plans qualitatif et quantitatif;
- proposer des modes de fonctionnement visant à optimiser les moyens humains et matériels disponibles;
- aider à la mise en place de solutions retenues et participer au suivi des changements réalisés;
- responsabiliser le personnel dans l'implantation de nouveaux outils de travail;
- conseiller la direction dans la conduite du plan de développement et d'amélioration de la police;
- mettre au point une méthodologie et animer les groupes de travail;
- établir la topologie des interfaces entre la police et d'autres services ou organisations;
- promouvoir de nouveaux partenariats;
- assurer la base de l'information interne et externe relative aux changements organisationnels;
- recueillir les remarques émanant du personnel;
- traiter informatiquement les données collectées;
- exécuter de façon autonome le travail de sa cellule selon les priorités définies par le chef de corps;
- exécuter toutes les activités non spécifiques mais indispensables à la qualité de la fonction et du service.

Rémunération de la fonction :

Application de l'échelle barémique A1 spécifique, soit au coefficient actuel de liquidation, un salaire mensuel brut de 93 001 francs en début de carrière et de 163 492 francs en fin de carrière.

Conditions d'accessibilité :

Les conditions 1 à 6 doivent être réunies pour le 3 octobre 2001 au plus tard.

1. Etre Belge ou citoyen de l'Union européenne.
2. Etre de conduite irréprochable.
3. Jouir des droits civils et politiques.
4. Satisfaire aux lois sur la milice ou aux lois portant le statut des objecteurs de conscience.
5. Etre âgé de 18 ans au moins.

6. Etre titulaire d'un diplôme de l'enseignement universitaire ou assimilé spécifique, en rapport avec la fonction à exercer (licence en droit, licence en sciences économiques, licence en sciences du travail, etc.).

7. Réussir un examen de recrutement consistant en :

- a) un résumé/commentaire de conférence;
- b) une épreuve écrite portant sur les matières relatives au poste de travail à occuper;
- c) une épreuve orale portant sur l'aptitude à diriger.

Pour réussir les candidats doivent obtenir au moins 60 % des points dans chacune des épreuves.

Inscription :

Le formulaire obligatoire d'inscription est à retirer à l'Espace Charleurope, boulevard Joseph II 11, 6000 Charleroi, au guichet d'accueil du personnel, 6e étage (bureau 6/30).

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus au 071-86 07 10.

le formulaire obligatoire d'inscription, correctement rempli et accompagné des documents suivants :

un extrait d'acte de naissance original ou une copie certifiée conforme;

un certificat de milice original;

un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs original daté de moins de trois mois;

une copie certifiée conforme par l'administration communale du diplôme requis,

doit être adressé par envoi recommandé à :

M. le bourgmestre

RE/POL/0998

c/o Service Gestion du personnel

Hôtel de ville

6000 Charleroi

pour le 3 octobre 2001 au plus tard, la date du cachet de La Poste faisant foi. (22760)

Avis public n° RE/EAS/0997

Appel public de médecin spécialiste coordinateur hygiéniste scolaire IMS à la division coordination des missions médicales, sanitaires et sociales (EAS 5.200.000), direction de l'éducation et de l'action sociale (avec constitution d'une réserve de recrutement de lauréats) au grade de premier attaché spécifique (échelle barémique A5 spécifique).

1 emploi à pourvoir.

Descriptif de la fonction.

Rôle :

gère et organise l'inspection médicale scolaire;

collabore à l'établissement des statistiques concernant l'état de santé et morbidité des élèves et aux examens y afférents;

veille au respect de la législation relative à l'inspection médicale scolaire;

assure la promotion des conditions d'hygiène et de salubrité des bâtiments, locaux et matériels scolaires.

Compétences requises :

conception et animation d'actions pédagogiques;

développement d'un réseau relationnel;

gestion des conflits;

contrôle de l'application des règles d'hygiène;

communication avec le public et les membres du corps enseignant;

encadrement d'une équipe;

expérience pratique en matière d'inspection médicale scolaire.

Activités principales :

assurer la direction de l'équipe I.M.S.;

assurer le dépistage des déficiences physiques ou mentales chez l'élève;

assurer le dépistage des maladies transmissibles chez l'élève;

organiser le contrôle régulier et systématique de l'état de santé des élèves;

assurer le dépistage des sources possibles de contamination pour les membres du personnel;

veiller à prendre les mesures de prophylaxie qui s'imposent pour éviter la propagation des maladies transmissibles chez les élèves et les membres du personnel;

assurer l'information des parents des élèves mineurs, des élèves majeurs ainsi que des membres du personnel;

collaborer avec les autorités de tutelle;

veiller à l'adéquation entre les activités de l'inspection médicale scolaire et les objectifs poursuivis en matière de prévention;

assurer la formation spécifique des différents membres du personnel;

exécuter toutes les activités non spécifiques mais indispensables à la qualité de la fonction et du service.

Rémunération de la fonction :

Application de l'échelle barémique A5 spécifique, soit au coefficient actuel de liquidation, un salaire mensuel brut de 126 820 francs en début de carrière et de 174 378 francs en fin de carrière.

Conditions d'accessibilité :

Les conditions 1 à 7 doivent être réunies pour le 3 octobre 2001 au plus tard.

1. Etre Belge ou citoyen de l'Union européenne.

2. Etre de conduite irréprochable.

3. Jouir des droits civils et politiques.

4. Satisfaire aux lois sur la milice ou aux lois portant le statut des objecteurs de conscience.

5. Etre âgé de 18 ans au moins.

6. Etre titulaire :

d'un diplôme de docteur en médecine;

d'un diplôme post-universitaire d'hygiéniste scolaire.

7. Justifier d'une expérience utile de cinq ans minimum dans la pratique de l'inspection médicale scolaire.

8. Réussir un examen de recrutement consistant en :

a) un résumé/commentaire de conférence;

b) une épreuve écrite portant sur les matières relatives au poste de travail à occuper;

c) une épreuve orale portant sur l'aptitude à diriger.

Pour réussir les candidats doivent obtenir au moins 60 % des points dans chacune des épreuves.

Inscription :

Le formulaire obligatoire d'inscription est à retirer à l'Espace Charleurope, boulevard Joseph II 11, 6000 Charleroi, au guichet d'accueil du personnel, 6e étage (bureau 6/30).

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus au 071-86 07 10.

le formulaire obligatoire d'inscription, correctement rempli et accompagné des documents suivants :

un extrait d'acte de naissance original ou une copie certifiée conforme;

un certificat de milice original;

un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs original daté de moins de trois mois;

une copie certifiée conforme par l'administration communale des diplômes requis;

une attestation originale prouvant l'expérience utile,

doit être adressé par envoi recommandé à :

M. le bourgmestre

RE/EAS/0997

c/o Service Gestion du personnel

Hôtel de ville

6000 Charleroi

pour le 3 octobre 2001 au plus tard, la date du cachet de La Poste faisant foi. (22761)

Stad Geel

Aanleg van een wervingsreserve voor een periode van twee jaar voor volgende betrekkingen : één schilder, één garagist, één machinist, één electricier, één dakwerker, één metser, één toezichter/beheerder groen-domein, één technisch groenmedewerker, één kerkhofverantwoordelijke, één onderhoudsman stadsgebouwen en één toezichter nutsvoorzieningen.

Voor al deze betrekkingen zijn de voornaamste aanwervingsvoorwaarden :

- 3 jaar secundair onderwijs in het gevraagde vakgebied

of

- minstens 5 jaar ervaring in de gevraagde specialiteit.

Sollicitatieformulieren, aanwervingsvoorwaarden, en bijkomende inlichtingen zijn te bekomen op de personeelsdienst van het stadsbestuur, Werft 20, te Geel, tel. 014-57 08 76.

De kandidaturen dienen aangetekend verstuurd te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Werft 20, 2440 Geel, uiterlijk 10 augustus 2001 (datum poststempel is bepalend). (22763)

Gemeente Heist-op-den-Berg

De gemeente Heist-op-den-Berg wenst aan te werven in statutair verband voor het cultureel centrum, hulptechnicus (E1-2-3).

Functiebeschrijving en -profiel, samen met de aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen op de gemeentelijke personeelsdienst, Kerkplein 17, 2220 Heist-op-den-Berg, tel. 015-22 86 84.

De kandidaturen dienen uiterlijk op 31 juli 2001 (poststempel is bepalend) aangetekend verstuurd te worden aan Mevr. de burgemeester, Kerkplein 17, 2220 Heist-op-den-Berg, of ten laatste op die datum tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden bij de gemeentelijke personeelsdienst. (22764)

Gemeente Nevele

Het gemeentebestuur gaat over tot de aanwerving in contractueel verband van :

1 voltijdse technisch beambte voor de schoonmaak (startbaan) voor de duur van 1 jaar.

1 halftijds administratieve hulp voor de boekhouding voor de duur van 1 jaar.

Kandidaturen moeten uiterlijk op 18 juli 2001, aangetekend worden verstuurd of tegen ontvangstbewijs worden afgegeven op het gemeentehuis, C. Buyssestraat 15, 9850 Nevele.

Voorwaarden en inlichtingen zijn te bekomen op de personeelsdienst 09-371 92 21. (22765)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Putte

Het O.C.M.W. van Putte gaat ten behoeve van de dienst Buitenschoolse kinderopvang over tot de aanwerving van een contractuele kinderopvangster (D1-D3)

Aanwervingsvoorwaarden :

- Minimum 18 jaar.
- Beschikken over een diploma of getuigschrift van drie jaar secundair onderwijs of gelijkwaardig en in het bezit zijn van het attest buitenschoolse opvang.

- Slagen in een sollicitatieprocedure.

Inlichtingen in verband met deze betrekking en met de sollicitatieprocedure zijn te verkrijgen op het bureel van het O.C.M.W. van Putte, het Lijsternest 26, 2580 Putte, tel. 015-75 53 11, alwaar ook het verplicht te gebruiken inschrijvingsformulier kan verkregen worden.

De sollicitatieprocedure zal plaatsgrijpen op 25 juli 2001.

Naar aanleiding van deze aanwerving zal een werfreserve van 3 jaar aangelegd worden.

Uiterste datum van inschrijving : 20 juli 2001. (22871)

Universitair Ziekenhuis Gent

Het Universitair Ziekenhuis Gent is één van de belangrijkste verzorgingsinstellingen van België.

Als openbare instelling van de Vlaamse Gemeenschap paren we traditie aan innovatie, combineren we professionalisme met uitstraling.

Daarvoor zorgen meer dan 3 500 enthousiaste, gekwalificeerde medewerkers : medici, paramedici, en verpleegkundigen, maar ook universitair geschoolden in andere disciplines, administratief en technisch personeel.

Het U.Z. Gent organiseert binnenkort vergelijkende aanwervingsexamens voor de hierna vermelde functies, in contractueel dienstverband (met mogelijkheid tot een latere aanstelling in vast dienstverband).

Psycholoog.

- Oncologische dagkliniek.

Gegradueerd verpleegkundige.

- Wd. hoofdverpleegkundige bij de afdeling kinderziekten van het departement medisch-technische diensten.

- Trial nurse bij de afdeling voor geneesmiddelenonderzoek van het departement medisch-technische diensten.

Gegradueerde.

- Wd. dienstverantwoordelijke telefooncentrale.

- Technoloog in de medische beeldvorming.

Technisch medewerker.

- Electriciteit.

Geschoold werkman.

- Centrale sterilisatie.

- Schilder.

- Keuken.

Onderhoudswerkman.

- Keuken, vaat, schoonmaak, schoonmaak met aanvullende veiligheidsfunctie.

- Voedingsmagazijn, maaltijdendistributie, restaurant/cafetaria, gastendienst.

- Intern transport.

Bovenvermelde functies zijn begeven zowel voor vrouwelijke als mannelijke kandidaten in voltijds en deeltijds dienstverband.

Laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

De inschrijvingsformulieren en alle verdere inlichtingen zijn te verkrijgen bij de afdeling personeel van het U.Z. Gent, De Pintelaan 185, te 9000 Gent, tel. 09-240 41 17, fax 09-240 39 59, e-mail eva.colman@uzgent.be

Uiterste inschrijvingsdatum : donderdag 16 augustus 2001 (16 uur). (22872)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 12 juin 2001, M. Zirar, Nauman, né le 7 juin 1983 à Ixelles, domicilié à 1000 Bruxelles, rue du Grand Serment 6/9, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (64785)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 20 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy rendue le 20 juin 2001, Mme De Conninck, Monique, née le 27 février 1971 à Huy, domiciliée Aux Vieux Floricots 66, à 4500 Huy, résidant Centre des Brûlés Hôpital Militaire, Neder-over-Hembeek, 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Mathieu, Stéphanie, avocate, dont l'étude est établie rue du Marais 1, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (64786)

Justice de paix du canton de Gosselies

Suite à la requête déposée le 11 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Gosselies rendue le 21 juin 2001, Rutowicz, Stanisława Maria, née à Piotrkow le 27 novembre 1908, domiciliée à 6043 Ransart, Résidence Bon Séjour, chaussée de Gilly 366, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Gille, Nathalie, avocat à 6041 Gosselies, rue Theys 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Cleda, Catherine. (64788)

Suite à requête déposée le 13 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Gosselies rendue le 21 juin 2001, Turlure, Germaine, née à Marcinelle le 25 mai 1915, domiciliée à 6041 Gosselies, home l'Adret, rue de l'Observatoire 111, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Ranieri, Santa, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Tirou 24/12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Cleda, Catherine. (64789)

Suite à la requête déposée le 31 mai 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Gosselies rendue le 15 juin 2001, Basbas, Belkacen, né le 20 janvier 1971, domicilié à 6041 Gosselies, rue du Saulcy 9, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Gille, Nathalie, avocat à 6041 Gosselies, rue Theys 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Cleda, Catherine. (64790)

Justice de paix du troisième canton de Schaerbeek

Par ordonnance de M. le juge de paix délégué du troisième canton de Schaerbeek en date du 19 juin 2001, le nommé Bernard, Daniel, né à Ixelles le 26 juin 1976, domicilié à 1348 Louvain-la-Neuve, rue des Chinels 14/3, mais résidant actuellement à 1030 Bruxelles, rue de la Luzerne 11 (Centre hospitalier Dr J. Titeca), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me De Bock, Christine, avocat, domiciliée à 1160 Bruxelles, boulevard du Souverain 144, bte 33.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Christiane Vanden Wijngaert. (64791)

Justice de paix du canton de Tubize

Suite à la requête déposée le 6 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize en date du 26 juin 2001, le nommé Arnould, Orphée, née à Saintes le 3 février 1911, pensionnée, domiciliée à 1480 Tubize, avenue de Mirande 120, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Devleminck, Marie, née le 6 septembre 1927, domiciliée à 1480 Tubize, rue Try-Haut 75.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Lambert, Sylvianne. (64792)

Suite à la requête déposée le 1^{er} juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize en date du 19 juin 2001, le nommé Fracas, Renzo, né à Rebecq le 29 juillet 1959, domicilié à 1430 Rebecq, sentier de la Houllière 6, résidant avenue des Platanes 69, à 1480 Clabecq, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Fracas, Diana, domiciliée à 1480 Clabecq, avenue des Platanes 69.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Lambert, Sylvianne. (64793)

Justice de paix du canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre en date du 6 juin 2001, le nommé Patigny, Marilyn, domicilié chaussée de Namur 210, à 5310 Leuze, a été désigné administrateur provisoire des biens de Graindorge, Josiane, née le 9 février 1949, résidant actuellement à Centre William Lennoc, 1340 Ottignies, domicilié rue Piret Planchet 27, à 5000 Namur.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) V. Smekens. (64794)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 22 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons rendue le 27 juin 2001, M. Cespugli, Tomaso, né le 7 mars 1940 à Pescara (Italie), domicilié Grand-Rue 79, à 7000 Mons, résidant hôpital « Le Chêne-aux-Haies », chemin du Chêne-aux-Haies 24, à 7000 Mons, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Xavier Maindiaux, avocat, dont les bureaux sont établis rue des Marcottes 30, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cordier, Anne-France. (64795)

Justice de paix du canton d'Eghezée

Suite à la requête déposée le 11 mai 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Eghezée (Namur) rendue le 30 mai 2001, M. Evrard, Léon Joseph Melchior Ghislain, veuf Noret, Simone, né le 28 décembre 1910 à Mont-Saint-André, pensionné, domicilié Les Jours Heureux, rue L. Hubert 2, à 5310 Longchamps (Namur), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Evrard, Flore Marcelle Marie Ghislaine, veuve Decloux, Arthur, née le 12 juillet 1935 à Autre-Eglise, retraitée, domiciliée rue du Petit Warichet 9, à 1367 Mont-Saint-André.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Uyttebroeck, Annette. (64796)

Justice de paix du huitième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du huitième canton de Bruxelles rendue en date du 21 juin 2001, la nommée Mme Vyt, Louisa, née à Lier le 5 avril 1920, domiciliée à 1140 Bruxelles, rue du Moulin à Vent 33, résidant actuellement à « maison Saint-Ignace », avenue de Lima 20, 1020 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Verbeeck, Chantal, avocate, domiciliée à 1050 Bruxelles, avenue de la Forêt 12/10.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marcel Pauwels. (64797)

Par ordonnance du juge de paix du huitième canton de Bruxelles rendue en date du 19 juin 2001, la nommée Mme Bollie, Emilienne, née le 21 mai 1921, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue Emile Van Ermengem 64/4, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme De Visscher, Noëlle, avocate, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue de Stassart 99.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marcel Pauwels. (64798)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

En date du 6 février 2001, M. le juge de paix du premier canton de Charleroi a rendu l'ordonnance suivante :

Déclarons que Mme Patricia Meunier, née le 4 mars 1951, domiciliée à 6060 Gilly, place Sart Culpard 15, est hors d'état de gérer ses biens.

Lui désignons conjointement en qualité d'administrateurs provisoires, ses deux enfants, à savoir :

Mme Catherine Geeraerts, domiciliée à 6060 Gilly, place du Sart Culpard 15;

M. Steve Geeraerts, domicilié à 6043 Ransart, rue Georges Lemoine 1.

Disons toutefois que la mission des administrateurs provisoires sera limitée à représenter tous deux l'administrée provisoire, dans tous les actes, contrats et engagements généralement quelconques, dans le respect des dispositions de l'article 488bis, f), du Code civil.

Précisions, pour autant que de besoin, que Mme Meunier continuera à valablement percevoir seule, ses rémunérations, pension et autres avantages sociaux, pour en disposer librement.

Charleroi, le 2 juillet 2001.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Franz Ballériaux. (64799)

Vrederegerecht van het kanton Aarschot

Beschikking d.d. 2 juli 2001, verklaart Steurs, Anna, geboren op 3 januari 1910, gepensioneerd, wonende te 3130 Begijnendijk, « De Edelweis », Liersesteenweg 165, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder, Wouters, Marc, advocaat, wonende te 3200 Aarschot, Astridlaan 12.

Aarschot, 2 juli 2001.

De griffier, (get.) Van Der Borgh, Hugo. (64800)

Vrederegerecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 29 juni 2001, verklaart Van De Putte, Germaine, geboren te Eksaarde op 13 oktober 1925, wonende te 9160 Eksaarde, Eksaarde-dorp 65/B1, verblijvende Kliniek Lokeren, Lepelstraat 4, te 9160 Lokeren, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder, Bracke, Denise, huisvrouw, wonende te 9180 Moerbeke-Waas, Spelonkvaart 13.

Lokeren, 29 juni 2001.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera. (64801)

Vrederegerecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het 5e kanton Antwerpen, verleend op 26 juni 2001, werd Wils, Barbara, gepensioneerd, geboren te Borgerhout op 5 mei 1910, weduwe van Jansen, Armand, verblijvende in het RVT Den Eeckhof, te Antwerpen, Oever 14, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar nicht, Jansen, Magda Emma Josepha, logopediste, geboren te Borgerhout op 8 september 1952, wonende te 2980 Zoersel, Meerheideweg 71.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 juni 2001.

Antwerpen, 2 juli 2001.

De griffier, (get.) Van Gils, Herman. (64802)

Vrederegerecht van het zesde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het 6de kanton Antwerpen, verleend op 14 juni 2001, werd Van Remoortel, Marie Josée, wonende te 2018 Antwerpen, te Belgiëlei 48, verblijvende in Res. Moretus, Plantin en Moretuslei 134, te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, De Breuck, Noël, wonende te 9100 Sint-Niklaas, te Prinses Josephine Charlottelaan 116.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 juni 2001.

Antwerpen, 2 juli 2001.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) M. Gozin. (64803)

Vrederegerecht van het kanton Zaventem

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Zaventem, verleend op 29 juni 2001, werd Van Winnendael, Jozef, geboren op 30 september 1921, wonende te 1930 Zaventem, Leuvensesteenweg 684, verblijvende in het Sint-Antoniusruthuis te 1930 Zaventem, Hoogstraat 52, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Mr. Hubert Boutsen, advocaat, kantoorhoudend te 3010 Kessel-Lo, Tiensesteenweg 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 juni 2001.

Zaventem, 2 juli 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Egerickx, Marcel. (64804)

Vrederegerecht van het kanton Neerpelt

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het kanton Neerpelt verleend op 27 juni 2001, werd Knevels, Annitta, geboren te Neerpelt, op 12 augustus 1956, verblijvende en gedomicilieerd te 3940 Hechtel-Eksel, Kloosterstraat 30, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Knevels, Marcel, sociaal assistent, Klaverstraat 12, 3940 Hechtel-Eksel.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier (get.) Marleen Vrolix. (64805)

Vrederegerecht van het kanton Merksem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merksem, verleend op 19 juni 2001, werd Verrijcken, Julia, wonende RVT Melgshof, 2170 Merksem (Antwerpen), De Lunden 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Verrijcken, Antonia, zonder beroep, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Garardustijnenlaan 8.

Merksem (Antwerpen), 2 juli 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy. (64806)

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 26 juni 2001, werd Metdepenningen, Ludovica Gabriella, geboren te Niel op 18 januari 1920, zonder beroep, verblijvende in het Verpleegtehuis Joostens, Kapellei 133, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar zoon, Doucet, Eddy Jean Julien, geboren te Antwerpen op 15 maart 1958, wonende te 2000 Antwerpen, Bollandusstraat 4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 mei 2001.

Brasschaat, 2 juli 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (64807)

Vrederegerecht van het zevende kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het 7e kanton Gent, verleend op 22 juni 2001, werd Clauws, Peter Willy Elvire, geboren te Eeklo, op 24 juli 1969, verblijvende in de Rijksgevangenis te 9000 Gent, aan de Nieuwe Wandeling 89, en gedomicilieerd te 9000 Gent, Knokkestraat 36, thans zonder gekende woon- of verblijfplaats in het

Rijk, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg als voorlopige bewindvoerder, Van Vlaenderen, Frank, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Krijgslaan 47.

Gent, 2 juli 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) M. Van Hecke. (64808)

Vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, verleend op 29 juni 2001, werd Mertens, Jozef, geboren te Rijkvorsel op 7 november 1922, verblijvende in het rust- en verzorgingstehuis Sint-Jozef, 2222 Wiekevorst, Sint-Jozefstraat 15, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Mertens, Julia, wonende te 2270 Herenthout, Doornboompad 66.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 juni 2001.

Hallaar, 29 juni 2001.

Bij uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Dehert, Alfons. (64809)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het 1ste kanton Sint-Niklaas, verleend op 21 juni 2001, werd Van Damme Christel, geboren te Temse op 1 januari 1968, losse arbeidster, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Schoolstraat 9, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Pas, Frederik, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Parklaan 44.

Sint-Niklaas, 2 juli 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Coppieters, Isabel. (64810)

Vrederecht van het kanton Tielt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 22 mei 2001, werd Mevr. De Vries, Godelieve, geboren te Gent op 4 januari 1925, ongehuwd, wonende te 8700 Tielt, Hondstraat 77, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, de heer De Vries, Herman, Jozef, Ere-Magistraat, wonende te 2970 Schilde, Kasteeldreef 62.

Tielt, 29 juni 2001.

De adjunct-griffier, (get.) Missant, Petra. (64811)

Vrederecht van het kanton Roeselare

Bij beschikking van de vrederechter Roeselare, van 19 juni 2001, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 22 mei 2001, werd Mevr. Leterme, Jenny, geboren te Vladslø op 19 januari 1947, wonende te 8800 Roeselare, Mariastraat 15/2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Mevr. Vandemaële, Carmen, advocaat, te 8800 Roeselare, Vijfwegenstraat 164/5.

Roeselare, 28 juni 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Bouden. (64812)

Vrederecht van het kanton Diest

In het *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2001, pag. 18149, bericht 63832, werd een uittreksel gepubliceerd inzake « Cupers », Maria.

De naam van betrokkene dient verbeterd te worden in « Cuypers », Maria.

De hoofdgriffier, (get.) Andrea Schoofs. (64813)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Justice de paix du premier canton de Charleroi

En date du 28 juin 2001, M. le juge de paix du premier canton de Charleroi a rendu l'ordonnance suivante:

Ordonnons la mainlevée de la mesure d'administration prise à l'égard de Claus, marie, née à Charleroi le 22 août 1909, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, Grand-Rue 200, par notre ordonnance du 9 février 1995.

Déchargeons en conséquence, Mme Jeannine Ongena de sa mission d'administrateur provisoire.

Charleroi, le 2 juillet 2001.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Franz Ballériaux. (64814)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 28 juin 2001, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, il est mis fin au mandat de Me Benoît Parmentier, avocat à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Maryline Liénard, née le 25 mars 1961, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue du Coron 15.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Desomberg, Jeannine. (64815)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège du 29 juin 2001:

a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 17 avril 2000, et publiée au *Moniteur belge* du 11 mai 2000, à l'égard de M. Coulée, Henri né le 28 décembre 1938 à Liège, domicilié rue Julien Lahaut 30, 4000 Liège. Cette personne étant redevenu capable de gérer ses biens;

a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Me Herbiet, Jacques, avocat, dont l'étude est établie avenue Blondon 33, 4000 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Parizel, Myriam. (64816)

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège du 29 juin 2001:

a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 18 janvier 2000, et publiée au *Moniteur belge* du 8 février 2000, à l'égard de M. Luremonde, Patrick, né le 19 octobre 1960, A.S.B.L. Trempline, Grand-Rue 3, 6200 Châtelet. Cette personne étant redevenu capable de gérer ses biens;

a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Me Van Langenacker, Christian, avocat, domicilié rue Agimont 3, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Parizel, Myriam. (64817)

Justice de paix du canton de Péruwelz

Suite à la requête déposée le 4 avril 2001, visée par le greffier le 18 juin 2001, par ordonnance de M. Michel Vangansberg, juge de paix suppléant du canton de Péruwelz rendue le 29 juin 2001, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 16 février 2001, à l'égard de Mme Khramaz, Christelle, domiciliée rue Neuve 12, à 7780 Comines.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Corinne Poncin, avocate, domiciliée rue Barre Saint-Brice 21, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Wallez, Pascale. (64818)

Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin en date du 18 juin 2001, la nommée Bastin, Françoise, avocat à 6120 Nalinnes, rue Laval 79, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de la personne de Cherton, Margueritte, née à Marbaix le 27 juillet 1911, domiciliée à 6120 Marbaix-la-Tour, rue Fostrie 2, et résidant au « Home Pa d'la L'ry », rue de Gourdinne 4, fonctions lui conférées par notre ordonnance du 18 juin 2001, à la suite du décès de la personne protégée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Daniel Revers. (64819)

Vrederegerecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 28 juni 2001 werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Mevr. Favache, Elisabeth, geboren te Geraardsbergen op 27 juni 1948, wonende te 1800 Vilvoorde, Haesendonckstraat 123, over de goederen van de heer Verbeke, Leon, geboren te Vilvoorde op 31 maart 1925, ongehuwd, in leven wonende te 1800 Vilvoorde, Perksestraat 91, doch verblijvende in de Sint-Josefkliek, te 1800 Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, voorheen, en thans in het Van Helmontziekenhuis, te 1800 Vilvoorde, Vaartstraat 42, ambtshalve een einde gesteld ingevolge het overlijden van de heer Verbeke, Leon, voornoemd, op 29 april 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Hendrikx. (64820)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 28 juni 2001 werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Mr. Marc Van Eeckhoudt, advocaat te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzerplein 18, over de goederen van Mevr. Constance Verheyen, geboren te Dessel op 9 september 1921, weduwe van wijlen de heer Edmund Rzewuski, in leven wonende te 1800 Vilvoorde, Nijverheidsstraat 255, 1e verdieping, voorheen, en daarna te 1860 Meise, Residentie Oase, Kapellelaan 295, ambtshalve een einde gesteld ingevolge het overlijden van Mevr. Constance Verheyen, voornoemd, op 3 juni 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Hendrikx. (64821)

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 29 juni 2001, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Fernand Joris, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, over de goederen van Boni, Alfons, geboren op 27 november 1943, werkloze, wonende te 2030 Antwerpen, Belfaaststraat 2A, voorheen verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel.

Brasschaat, 2 juli 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (64822)

Vrederegerecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 29 juni 2001 verklaart Anne Marie Laureys, aangezien bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren op 9 december 1998 (rolnummer 98B102 - Rep.R. 1916), tot voorlopig bewindvoerder over De Bock, Bertha, geboren te Belsele op 22 november 1903, wonende te 9160 Lokeren, Polderstraat 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 december 1998), met ingang van 29 juni 2001 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Lokeren, 29 juni 2001.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera. (64823)

Vrederegerecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 28 juni 2001, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over Veys, Gaston, geboren te Etikhove op 4 oktober 1914, gedomicilieerd en met huidige verblijfplaats Noormannenstraat 68, 3000 Leuven, ambtshalve ingevolge van overlijden te Leuven op 29 januari 2001.

Leuven, 29 juni 2001.

Voor eensluidend afschrift : de adjunct-griffier, (get.) Veronique Verbist. (64824)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Gosselies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Gosselies rendue le 21 juin 2001, Bauduin, Marie-Claude, née à Baudour le 25 juillet 1968, domiciliée à 6230 Thimeon, home Le Relais, rue Vandervelde 77, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Ranieri, Santa, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Tirou 24/12, en remplacement de Me Paul Bughin, décédé le 11 mars 2001.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (get.) Cleda, Catherine. (64787)

Vrederegerecht van het kanton Overijse

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Overijse, verleend op 19 juni 2001, rep. 395/2001, werd Mr. Antoon Dubois aangewezen als voorlopige bewindvoerder bij beschikking van 13 december 1994, rep. 801/1994, over Limonier, Jean, geboren te Keulen op 26 juni 1952, wonende te 3090 Overijse, in de instelling

N.V. « Residentie Prins Leopold », Sint-Jansbergdreef 16 (publieé in het *Belgisch Staatsblad* van 24 december 1994, blz. 32100, onder nr. 551), vervangen door Limonier, Roger, wonende te 1160 Oudergem, Georges Huynensstraat 21.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Vandeuren. (64825)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête en remplacement d'administrateur provisoire du 15 mai 2001, le juge de paix du canton de Seraing a prononcé le 15 juin 2001 une ordonnance déchargeant Mme Gilson, Marie-Claire, domiciliée à 4400 Flémalle, rue Harkay 123, et désignant Me Clignet, Jean-Claude, avocat, juge de paix suppléant dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4, en qualité de nouvel administrateur provisoire des biens de M. Gilson, Roger, de nationalité belge, pensionné, veuf, Résidence « Château de Ramioul », chaussée de Ramioul 184/1, à 4400 Ivoz-Ramet.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beaudinet, Francine. (64826)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 01-1044 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 29 juin 2001, Mme Vander Gucht, Danielle Fernande Thérèse, domiciliée à Halle, Vandenpeereboomstraat 118, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Vanden Bosch, Julien, né à Linkebeek le 12 janvier 1941, de son vivant domicilié à Forest, rue du Filleul 9, et décédé le 5 février 2001 à Forest.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Marchant, Jean-Pierre, notaire à 1180 Uccle, avenue Brugmann 480.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (22766)

Suivant acte n° 01-1051 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 29 juin 2001, M. Aerts, Patrick Gilbert Maria, domicilié à 1490 Court-Saint-Etienne, rue Defalque 21, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Aerts, Lucien, né à Schaerbeek le 8 juin 1914, de son vivant domicilié à Saint-Gilles, chaussée de Waterloo 204, et décédé le 28 novembre 2000 à Saint-Gilles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Jacques Delouvroy, notaire, de résidence à 1000 Bruxelles, avenue de la Clairière 11/B2.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (22767)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 2 juillet 2001, aujourd'hui, le 2 juillet 2001, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Nicole Pieroux, greffier-chef de service :

Saint-Paul, Evelyne, domiciliée à 7170 Manage, rue du Long Tri 47;

Saint-Paul, Léone, domiciliée à 7170 Manage, rue Arthur Trigaux 242;

Saint-Paul, Jean-Luc, domicilié à 7170 Manage, rue Sainte-Catherine 69;

Saint-Paul, Julianne, domiciliée à 7140 Morlanwelz, petite rue du Waireau 17,

lesquels comparants déclarent, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Votquenne, Léonce, de son vivant domicilié à Manage, rue Tybierhien 13, et décédée le 11 avril 2001 à Manage.

Dont acte dressé à la demande formelle, des comparants qu'après lecture faite nous avons signé avec eux.

Cet avis doit être adressé à Me Pierre Brahy, notaire, de résidence à La Louvière, rue du Parc 28.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 2 juillet 2001.

Le greffier-chef de service, (signé) Nicole Pieroux. (22768)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 569, dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 2 juillet 2001 : Leiva, Fernando, né à Lobbes le 22 octobre 1981, célibataire, domicilié à Lima (Pérou), Yen Escobedo 271, faisant choix de la langue française, nous a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui est dévolue par le décès de Dusart, Marie Elise Gabrielle Josèphe, née à Beaumont le 20 février 1946, en son vivant épouse de Leiva-Rojas, Marcial, domiciliée à Gedinne (Rienne), rue de Willerzie 16, et décédée à Gerpennes le 16 mai 2001.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à M. le notaire Etienne Beguin, de résidence à 5570 Beau-raing, rue de Dinant 30.

Dinant, le 2 juillet 2001.

Le greffier, (signé) D. Robe. (22769)

Tribunal de première instance de Huy

L'an deux mil un, le vingt-sept juin, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu : M. Antoine, Pol Emile André, né le 6 septembre 1956 à Ougrée, fils du défunt, domicilié à 4100 Seraing, rue Raskin 24, agissant à titre personnel, lequel comparant a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Antoine, Georges Joseph Emile, né à Fosse le 21 septembre 1928, de son vivant domicilié à Nandrin, rue Favence 49, et décédé le 15 juin 2001 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Alain van den Berg, notaire à 4100 Seraing, rue du Commerce 1, ou les légataires et créanciers sont invités à faire valoir leurs droits dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier : (signé) E. Henrot, greffier adjoint délégué. (22770)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 29 juni 2001 is voor ons, Ph. Jano, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Van Der Auwera, Xenia, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22,

handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Wijnegem, op 25 juni 2001, ten einde dezer van :

Joris, Fernand, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22,

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, d.d. 16 juni 1992, over de goederen van :

Geens, Lisette, geboren te Merksem op 27 oktober 1948, wonende te 2900 Schoten, Boekweitstraat 35, en verblijvende te 2980 Zoersel, Psychiatrisch Centrum Bethanie, A. Vesaliuslaan 35.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Geens, Alphonsus Joannes, geboren te Borgerhout op 16 april 1926, in leven laatst wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Linniusstraat 26, en overleden te Antwerpen op 10 maart 2001, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Mr. Joris, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Mr. X. Van Der Auwera legt ons de beschikking voor van de vrederechter van het kanton Brasschaat, d.d. 23 mei 2001, waarbij Mr. Fernand Joris daartoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons, adjunct-griffier.

(Get.) X. Van Der Auwera; Ph. Jano.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijners.

De adjunct-griffier, (get.) X. Van Der Auwera. (22771)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 2 juli 2001, heeft Mr. Beele, Th., advocaat te 9000 Gent, Gebroeders De Cockstraat 2, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder van :

Vervae, Ferdinand, geboren te Kalken op 1 oktober 1937, thans verblijvende in het O.C.M.W.-Rusthuis, te 9270 Laarne, Molenstraat 35.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Dhondt, Clara, geboren te Laarne op 1 februari 1938, in leven laatst wonende te 9270 Laarne, Scheestraat 14, en overleden te Kalken op 19 februari 2001.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. G. Danckaert, notaris ter standplaats 9270 Kalken, Kordewagenstraat 4.

Dendermonde, 2 juli 2001.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vanlaer. (22772)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 25 april 2001, hebben :

De Grande, Maria Rachel, geboren te Oostkamp op 18 augustus 1933, en wonende te 1800 Vilvoorde (Koningslo), Strombeeksesteenweg 8, handelend in eigen naam;

De Grande, Rachel Marie, geboren te Brugge op 23 juni 1937, en wonende te 8730 Beernem, Veldkapellestraat 4, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Grande, Roland, geboren te Brugge op 12 september 1945, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Zebrastraat 10, en overleden te Gent op 4 augustus 1998.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Pierre Soenen, notaris, met kantoor te 8000 Brugge, Sint-Jorisstraat 6.

Gent, 25 april 2001.

(Get.) Nancy Geerts, adjunct-griffier. (22773)

Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 28 juin 2001, le tribunal de commerce de Namur a prononcé la fin du sursis définitif de M. Michel De Wolf, ayant été inscrit au R.C. Namur 49642 jusqu'au 31 mars 1998, et son épouse, Mme Suzanne Toussaint, R.C. Charleroi 193581, T.V.A. 689.462.241, domiciliés ensemble à 5070 Vitruval, chaussée de Charleroi 101, exerçant ensemble le commerce à Gilly, chaussée de Lodelinsart 93.

Par le même jugement le tribunal a donné décharge au commissaire au sursis de sa mission.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) E. Marmagne. (22774)

Par jugement du 28 juin 2001, le tribunal de commerce de Namur a accordé le sursis provisoire jusqu'au 28 décembre 2001 à la S.A. Obsys, dont le siège social et le siège d'exploitation sont sis à 5100 Jambes, rue Bois de Wellenne 20, ayant pour activité la création de programmes informatiques, assistance et maintenance de programmes informatiques, R.C. Namur 71454, T.V.A. 458.257.692.

Le tribunal a désigné M. Christophe Remon, réviseur d'entreprises à 5100 Jambes, rue Champêtre 48, en qualité de commissaire au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièce à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Namur, rue du Collège 37, avant le 16 août 2001.

Il sera statué le jeudi 6 décembre 2001, à 11 heures, au palais de justice de Namur, salle des audiences du tribunal de commerce de Namur, 1^{er} étage, sur l'octroi du sursis définitif.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) E. Marmagne. (22775)

Par jugement du 28 juin 2001, le tribunal de commerce de Namur a accordé le sursis provisoire jusqu'au 28 décembre 2001 à la S.A. La Dame, dont le siège social est sis à 5100 Jambes, avenue de la Dame 100, exploitant à la même adresse une maison de repos pour personnes âgées, R.C. Namur 67021, T.V.A. 414.726.072.

Le tribunal a désigné M. Christophe Remon, réviseur d'entreprises à 5100 Jambes, rue Champêtre 48, et Me Jean-Marie Gyselinx, avocat à Namur, avenue Cardinal Mercier 28, en qualité de commissaires au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièce à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Namur, rue du Collège 37, avant le 16 août 2001.

Il sera statué le jeudi 13 décembre 2001, à 11 heures, au palais de justice de Namur, salle des audiences du tribunal de commerce de Namur, 1^{er} étage, sur l'octroi du sursis définitif.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) E. Marmagne. (22776)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 25 juin 2001, le tribunal de commerce de Nivelles a accordé le sursis provisoire à la S.P.R.L. Couverture et Zinguerie Lehoussie Gerald, entreprise de zinguerie et de couverture métallique de construction, T.V.A. 454.130.937, dont le siège social est établi à 1400 Nivelles, rue des Déportés 11.

Le tribunal a désigné Me Bastenière, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 150, en qualité de commissaire au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce, palais de justice II, rue Clarisse 115, 1400 Nivelles, au plus tard le 17 septembre 2001.

Il sera statué le lundi 10 décembre 2001, à 9 heures, en l'auditoire du tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, sur l'octroi du sursis définitif (concordat judiciaire).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (22777)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 29 juni 2001 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd de definitieve opschorting van betaling toegekend aan de N.V. Custom Silicon Configuration Services, afgekort : « CS2 », met maatschappelijke zetel te 1930 Zaventem, Hermesstraat 2a, H.R. Brussel 622445, BTW 462.797.985.

De definitieve opschorting eindigt op 29 juni 2003 behoudens verlenging op grond van artikel 34, lid 2, van de wet op het gerechtelijk akkoord.

De heren Jean-Pierre Walravens en Luc Toelen, commissarissen inzake opschorting, oefenen toezicht en controle uit over de uitvoering van het herstel- en betalingsplan en over de akkoordprocedure.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (Pro deo) (22778)

Bij vonnis d.d. 2 juli 2001 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd de definitieve opschorting van betaling toegekend aan de N.V. Crown Simplimatic Belgium, met maatschappelijke zetel te 1840 Londerzeel, Weverstraat 2, H.R. Brussel 613247, BTW 460.574.806.

De definitieve opschorting eindigt op 2 juli 2003 behoudens verlenging op grond van artikel 34, lid 2, van de wet op het gerechtelijk akkoord.

De heer Carlo van der Hert, commissaris inzake opschorting, oefent toezicht en controle uit over de uitvoering van het herstel- en betalingsplan en over de akkoordprocedure.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (Pro deo) (22779)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de 22e kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 juni 2001, werd de voorlopige opschorting van betaling toegekend voor een periode eindigend op 18 december 2001, aan Containercare N.V., Zomerweg 5, 2030 Antwerpen-3, H.R. Antwerpen 03 183985, BTW 407.108.505.

Commissaris in opschorting : Verresen, Patrick, Platanenlaan 64, 2980 Zoersel.

Indienen van de schuldvorderingen vóór 31 juli 2001, ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, ingang Stockmansstraat, tweede verdieping.

Uitspraak over de definitieve opschorting zal gebeuren door de 22e kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, zetelend in het gerechtsgebouw, ingang Stockmansstraat, tweede verdieping, op 18 december 2001, om 11 u. 30 m., zaal 18.

De rechtbank heeft bepaald dat Containercare N.V. geen daden van beschikking mag stellen zonder machtiging van de commissaris inzake opschorting, behoudens deze die normaal en onontbeerlijk behoren tot het dagdagelijks voeren van de handelsactiviteit.

De adjunct-griffier, (get.) M. Caers. (Pro deo) (22780)

Bij vonnis van 19 juni 2001 van de 22e kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen werd een definitieve opschorting van betaling toegekend voor een periode eindigend op 30 juni 2003, aan MD-CO N.V., Prins Boudewijnlaan 5, 2550 Kontich, H.R. Antwerpen 320874, BTW 459.708.041.

De adjunct-griffier, (get.) M. Caers. (Pro deo) (22781)

Failite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 juin 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de M. Volont, Serge Charles, Belge, né le 9 septembre 1948 à Hannut, domicilié à 1040 Etterbeek, chaussée de Wavre 442, bte 3, y exploitant une activité d'ardoisier-zingueur, R.C. Huy 32623, T.V.A. 651.094.781, activité commerciale : ardoisier-Zingueur.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Claudine Jamagne, rue Emile Bouilliot 20, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 août 2001, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Jamagne.

(Pro deo) (22782)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 27 juni 2001 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de heer Volont, Serge Charles, van Belgische nationaliteit, geboren op 9 september 1948 te Hannut, gehuisvest te 1040 Etterbeek, Waverse steenweg 442, bus 3, een activiteit van werkman in een leigroeve en zink uitbatend, H.R. Huy 32623, BTW 651.094.781, handelsactiviteit : werkman in lei- en zinkwerken.

Rechter-commissaris : de heer Hansez.

Curator : Mr. Claudine Jamagne, Emiel Bouilliotstraat 20, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 8 augustus 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Jamagne.

(Pro deo) (22782)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 juin 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Dinamico, dont le siège social est établi à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue Crocq 2, R.C. Bruxelles 455821, T.V.A. 424.967.094, activité commerciale : informatique.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Claudine Jamagne, rue Emile Bouilliot 20, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 août 2001, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Jamagne.

(Pro deo) (22783)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 27 juni 2001 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Dinamico, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Crocqstraat 2, H.R. Brussel 455821, BTW 424.967.094, handelsactiviteit : informatica.

Rechter-commissaris : de heer Hansez.

Curator : Mr. Claudine Jamagne, Emiel Bouilliotstraat 20, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 8 augustus 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Jamagne.

(Pro deo) (22783)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 juin 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Bakelite Production, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue des Tanneurs 80, R.C. Bruxelles 582326, T.V.A. 452.959.613, activité commerciale : organisation d'événements.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Claudine Jamagne, rue Emile Bouilliot 20, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 août 2001, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Jamagne.

(Pro deo) (22784)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 27 juni 2001 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Bakelite Production, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Huidevettersstraat 80, H.R. Brussel 582326, BTW 452.959.613, handelsactiviteit : organisatie van evenementen.

Rechter-commissaris : de heer Hansez.

Curator : Mr. Claudine Jamagne, Emiel Bouilliotstraat 20, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 8 augustus 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Jamagne.

(Pro deo) (22784)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 juin 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Vandersmissen & Declerck, dont le siège social est établi à 1070 Anderlecht, rue Maurice Xhoneux 9, R.C. Bruxelles 287890, T.V.A. 402.111.124, activité commerciale : installation de chauffage.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Claudine Jamagne, rue Emile Bouilliot 20, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 août 2001, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Jamagne.

(Pro deo) (22785)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 27 juni 2001 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Vandersmissen & Declerck, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Maurice Xhoneuxstraat 9, H.R. Brussel 287890, BTW 402.111.124, handelsactiviteit : installatie van verwarming.

Rechter-commissaris : de heer Hansez.

Curator : Mr. Claudine Jamagne, Emiel Bouilliotstraat 20, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 8 augustus 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Jamagne.

(Pro deo) (22785)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 juin 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. In Time Engineering Ressources, dont le siège social est établi à 1040 Etterbeek, avenue de Tervueren 95, R.C. Bruxelles 570526, T.V.A. 449.981.515, activité commerciale : consultance informatique.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Claudine Jamagne, rue Emile Bouilliot 20, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 août 2001, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Jamagne. (22786)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 27 juni 2001 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de N.V. In Time Engineering Ressources, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Tervurenlaan 95, H.R. Brussel 570526, BTW 449.981.515, handelsactiviteit : consultants in informatica.

Rechter-commissaris : de heer Hansez.

Curator : Mr. Claudine Jamagne, Emiel Bouilliotstraat 20, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 8 augustus 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Jamagne. (22786)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement rendu à l'audience publique du 7 juin 2001, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la S.A. Marbles and Stones, dont le siège social est sis à 6740 Sainte-Marie-sur-Semois, zone artisanale Le Magenot, et a dit qu'il n'y avait pas lieu à excusabilité de la société faillie.

Le curateur, (signé) C. Thomas. (22787)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 6 juin 2001 de la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, la faillite de la S.P.R.L. Amitour, rue Delestienne 3, à 6001 Marcinelle, R.C. Charleroi 129988, T.V.A. 420.033.358, a été déclarée close pour insuffisance d'actifs.

Par même jugement, le tribunal n'a pas prononcé l'excusabilité de la S.P.R.L. Amitour.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Samain. (22788)

Par jugement du 25 juin 2001, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré la faillite, sur assignation, de la S.P.R.L. Maugeri Domenico, dont le siège est sis à 7140 Morlanwelz, chaussée Brunehault 490, R.C. Charleroi 140334.

Le même jugement a fixé la date provisoire de cessation des paiements au 25 juin 2001.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée à l'audience du 21 août 2001 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Les déclarations de créance doivent être adressées au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, boulevard Général Michel 1, à 6000 Charleroi, pour le 24 juillet 2001.

Pro deo : huissier De Coster.

Juge-commissaire : M. Bernard Schrevens.

Curateur : Philippe Mathieu, avocat à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12.

Le curateur, (signé) Ph. Mathieu. (22789)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 26 juin 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de M. Jean-Claude Krakowski, quai de Rome 16/71, à 4000 Liège, R.C. Liège 201647, T.V.A. 600.573.916, déclarée par jugement du même tribunal du 9 septembre 1999.

Le failli est déclaré inexcusable.

Le curateur, (signé) Jean Caeymaex, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège. (22790)

Par jugement du 26 juin 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la S.P.R.L. Rochus Construction, rue du Centre 78, à 4630 Soumagne, R.C. Liège 184185, T.V.A. 450.592.219, déclarée par jugement du même tribunal du 20 avril 1995.

La société faillie est déclarée inexcusable.

Le curateur, (signé) Jean Caeymaex, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège. (22791)

Par jugement du 26 juin 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la clôture, pour absence d'actif, de la faillite de la S.P.R.L. L C L, rue Henri Van Der Wielen 17, à 4690 Bassenge, R.C. Liège 180669, T.V.A. 447.939.763, déclarée par jugement du même tribunal du 17 septembre 1998.

La société faillie est déclarée inexcusable.

Le curateur, (signé) Jean Caeymaex, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège. (22792)

Par jugement du 29 juin 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite, sur citation, de la S.A. Metalco, ayant son siège social aux U.S.A., à Wilmington Delaware, Renner Road 701, et son siège d'exploitation à 4000 Liège (Sclessin), rue Côte d'Or 139, R.C. Liège 199233, pour l'exploitation d'une succursale, ayant pour activités commerciales : les constructions métalliques, T.V.A. 461.891.036.

Date du début de l'activité commerciale : le 22 septembre 1997.

Juge-commissaire : M. Alexandre Martens.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 21 août 2001, à 9 h 30 m, dans le bureau de Mme le greffier en chef du tribunal de commerce.

Les déclarations de créance doivent être déposées pour le 29 juillet 2001 au plus tard.

Les curateurs, (signé) Pierre Cavenaile et Koenraad Tanghe, avocats, rue Julien d'Andrimont 23-25, à 4000 Liège. (22793)

Par un jugement du 28 juin 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.C.R.L. Disticaf, établie et ayant son siège social à 4610 Beyne-Heusay, rue des Moulins 125, R.C. Liège 169063, avec date du début des opérations commerciales le 1^{er} octobre 1989, pour les activités suivantes : achat, vente, importation et exportation, fabrication, conditionnement, gros, demi-gros et détail de tous produits alimentaires, dérivés et connexes, T.V.A. 437.980.932.

Juge-commissaire : M. René Mathonet.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 21 août 2001, à 9 h 30 m, au cabinet de Mme le greffier en chef du tribunal de commerce, palais de justice, 4000 Liège.

Le même jugement ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de créances dans les trente jours à compter du présent jugement.

Curateurs : Mes Sophie Bertrand et André Tihon, En Féronstrée 23/013, à 4000 Liège.

Les curateurs, (signé) Sophie Bertrand; André Tihon. (22794)

Par jugement du 2 juillet 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Transports François Huy, R.C. Liège 208610, venant de Huy inscrit R.C. Huy 45625, T.V.A. 466.010.962, ayant son siège social à 4480 Engis, rue Reine Astrid 130, activité : transports routiers de marchandises et déménagement.

Date du début des opérations commerciales : le 1^{er} juillet 1999.

Juge-commissaire : M. Alexandre Martens.

Procès-verbal de vérification des créances : le 21 août 2001, à 9 h 30 m, au cabinet du greffier en chef, tribunal de commerce de Liège.

Les déclarations de créance doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, de et à 4000 Liège, dans les trente jours à dater du jugement déclaratif de faillite.

Le curateur, (signé) Me E. Chartier, avocat à 4020 Liège, quai des Ardennes 7. (Pro deo) (22795)

Par jugement du 25 juin 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.C.R.L. Nico & Cie, ayant son siège social à 4041 Vottem, rue Bonnier du Chêne 6, R.C. Liège 204616, avec date de début des opérations commerciales le 26 mars 1999, pour les activités suivantes : exploitation d'un salon de consommation; entreprise de spectacles cabaret, music hall; organisation de conférences et de séminaires, à 4000 Liège, place de la République Française 29, sous la dénomination « Los Tacos Express », T.V.A. 465.332.160.

Juge-commissaire : M. Olivier Eschweiler.

Date de clôture pour le dépôt des créances : le 25 juillet 2001.

Clôture du procès-verbal pour le dépôt des créances : le 7 août 2001, cabinet du greffier en chef, palais de justice.

Le curateur, (signé) Me Alain Bodeus, avocat, rue Julien d'Andrimont 25, à 4000 Liège. (Pro deo) (22796)

Par jugement du vendredi 29 juin 2001, le tribunal de commerce de Liège a déclaré en état de faillite, sur citation, la S.P.R.L. Myjob, siège social : rue de Rotheux 52, à 4100 Seraing, non inscrit au R.C. Liège.

Ce jugement désigne pour remplir les fonctions de :

Juge-commissaire : M. Luc Jamin.

Curateur : Me André Magotteaux, avocat à 4000 Liège, rue du Pont 36.

Le procès-verbal de vérification des créances est fixé de 9 h 30 m à 11 heures, le mardi 21 août 2001.

Le curateur, (signé) A. Magotteaux. (22797)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 29 juin 2001, le tribunal de commerce de Neufchâteau a :

1. déclaré closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la S.A. Multisports Hautfays, dont le siège était sis à 6929 Haut-Fays (Daverdisse), Sclassin 208;

2. dit pour droit que la société faillite n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Vinciane Petit, avocat à Libramont. (22798)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : Ferrari, Willier Daniele, né à Guiglia (Italie) le 29 mai 1948, domicilié à 4900 Spa, rue Général Bertrand 2, R.C. Verviers 65657, pour l'activité d'intermédiaire commercial exercée au domicile, faillite déclarée par jugement du 26 janvier 1998.

Curateur : Me Lucie Gerardy.

Par jugement du 21 juin 2001, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Par le même jugement le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (22799)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis, in datum van 28 juni 2001, is de datum van staking der betalingen in het faillissement MT B.V.B.A., Antwerpsesteenweg 453, 2660 Hoboken (Antwerpen), H.R. Antwerpen 321667, BTW 459.855.521, uitgesproken op 16 november 2000, op 16 mei 2000 teruggebracht.

De curator, Van Impe, Bruno, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Deurne (Antwerpen). (Pro deo) (22800)

Bij vonnis, in datum van 28 juni 2001, is de datum van staking der betalingen in het faillissement Centrale voor Import en Export van Boeken C.V., in het kort : « CIEB », Fotografielaan 51/53, 2610 Wilrijk (Antwerpen), H.R. Antwerpen 92084, BTW 404.775.357, uitgesproken op 23 januari 2001, op 23 juli 2000 teruggebracht.

De curator, Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, zesde verdieping, 2000 Antwerpen-1. (22801)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst

De rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, tweede kamer, heeft bij vonnis van 29 juni 2001, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. MB Moderne Bouwelementen, waarvan de zetel gevestigd is te Erembodegem, Industrielaan 4, H.R. Aalst 60193, BTW 445.661.946, handeldrijvende in bouwmaterialen.

Rechter-commissaris : Meert Christophe.

Tijdstip ophouden van betaling : 29 juni 2001.

Curator : Coppens, Albert, advocaat te 9300 Aalst, Capucienelaan 63.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Graanmarkt 3, te 9300 Aalst, vóór 29 juli 2001.

Sluiting proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : 20 september 2001, om 9 u. 20 m., in de gewone gehoorzaal, Graanmarkt 3, 9300 Aalst.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Coppens, Albert. (Pro deo) (22802)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van 28 juni 2001, van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd open verklaard het faillissement van de N.V. Distrimex, groothandel in diverse goederen, met maatschappelijke zetel te Temse, Walgoedstraat 2, H.R. Sint-Niklaas 52682, BTW 415.073.292.

Rechter-commissaris : Cornelis, Harry.

Curator : Mr. Francine Pauwels, advocaat te Sint-Niklaas, Apostelstraat 29.

Datum van ophouding van betaling door de gefailleerde werd bepaald op 1 mei 2001.

De schuldeisers mogen hun verklaring van schuldvorderingen indienen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, vóór 30 juli 2001.

De sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal plaatsvinden op 5 september 2001, om 15 uur, eveneens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) F. Pauwels. (22803)

Bij vonnis van 28 juni 2001, van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd open verklaard het faillissement van de heer Van Belle, Gustaaf, schipper, geboren te Hoboken op 21 mei 1955, wonende te Temse, Potaardestraat 78, H.R. Sint-Niklaas 58802, BTW 684.372.513.

Rechter-commissaris : Cornelis, Harry.

Curator : Mr. Francine Pauwels, advocaat te Sint-Niklaas, Apostelstraat 29.

Datum van ophouding van betaling door de gefailleerde werd bepaald op 28 december 2000.

De schuldeisers mogen hun verklaring van schuldvorderingen indienen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, vóór 30 juli 2001.

De sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal plaatsvinden op 5 september 2001, om 15 uur, eveneens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) F. Pauwels. (22804)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 juni 2001, werd het faillissement Geirnaert, Georges, Graaf d'Alcantaralaan 52, 9971 Lembeke, H.R. Gent 102171, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Paul Van Mallegheem, Coupure 7, 9000 Gent. (22805)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 28 juni 2001, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Intec Tyres B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Hasselt, Korkdriesstraat 22, H.R. Hasselt 104661, importeur industriële banden, BTW 472.498.183.

Rechter-commissaris : de heer Eraly.

Tijdstip ophouden van betaling : 1 juni 2001.

Curator : Bussers, Patrick, advocaat te 3590 Diepenbeek, Visserijstraat 4.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 19 juli 2001.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 13 september 2001, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Bussers, Patrick.
(Pro deo) (22806)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 28 juni 2001, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Maas Trading B.V.B.A., in vereffening, waarvan de zetel gevestigd is Schrijnbroekstraat, BTW 443.874.968.

Rechter-commissaris : de heer Eraly.

Tijdstip ophouden van betaling : 28 december 2000.

Curator : Bussers, Patrick, advocaat te 3590 Diepenbeek, Visserijstraat 4.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 19 juli 2001.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 13 september 2001, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Bussers, Patrick.
(Pro deo) (22807)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 28 juni 2001, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard The Tower B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Paal, Pater Carremansstraat 6, H.R. Hasselt 88132, taverne, BTW 454.132.917.

Rechter-commissaris : de heer Eraly.

Tijdstip ophouden van betaling : 28 mei 2001.

Curator : Bussers, Patrick, advocaat te 3590 Diepenbeek, Visserijstraat 4.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 19 juli 2001.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 13 september 2001, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Bussers, Patrick.
(Pro deo) (22808)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij beschikking d.d. 29 juni 2001 van Mevr. D. Tytgat, rechter-commissaris over het faillissement van de B.V.B.A. J.N.S. - Tex Works, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, in datum van 10 augustus 1998, wordt de datum tot het houden van een vergadering in toepassing van artikel 76 van de Faillissementswet (verslag van de curator nopens de toestand van de vereffening van het faillissement), bepaald op woensdag 3 oktober 2001, om 10 u. 30 m.

De schuldeisers worden opgeroepen op deze vergadering aanwezig te zijn.

De griffier, (get.) Wim Orbie. (22809)

Bij beschikking d.d. 29 juni 2001 van Mevr. D. Tytgat, rechter-commissaris over het faillissement van de B.V.B.A. DS & P, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, in datum van 7 augustus 1998, wordt de datum tot het houden van een vergadering in toepassing van artikel 76 van de Faillissementswet (verslag van de curator nopens de toestand van de vereffening van het faillissement), bepaald op woensdag 3 oktober 2001, om 10 uur.

De schuldeisers worden opgeroepen op deze vergadering aanwezig te zijn.

De griffier, (get.) Wim Orbie. (22810)

Bij beschikking d.d. 2 juli 2001 van de heer J.-P. Noyez, rechter-commissaris over het faillissement van de B.V.B.A. VVL, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leper, in datum van 17 juli 1998, wordt de datum tot het houden van een vergadering in toepassing van artikel 76 van de Faillissementswet (verslag van de curator nopens de toestand van de vereffening van het faillissement), bepaald op woensdag 26 september 2001, om 11 u. 30 m.

De schuldeisers worden opgeroepen op deze vergadering aanwezig te zijn.

De griffier, (get.) Wim Orbie. (Pro deo) (22811)

Bij beschikking d.d. 2 juli 2001 van de heer J.-P. Noyez, rechter-commissaris over het faillissement van de B.V.B.A. Joco, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leper, in datum van 17 juli 1998, wordt de datum tot het houden van een vergadering in toepassing van artikel 76 van de Faillissementswet (verslag van de curator nopens de toestand van de vereffening van het faillissement), bepaald op woensdag 26 september 2001, om 11 uur.

De schuldeisers worden opgeroepen op deze vergadering aanwezig te zijn.

De griffier, (get.) Wim Orbie. (Pro deo) (22812)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van 29 juni 2001 van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard, de N.V. W-Line, gevestigd te 8870 Izegem, Mandelstraat 28, H.R. Kortrijk 139730, met als activiteit : metalen constructies, groot-handel in ijzerwaren en in voorwerpen van kunststof; vervaardigen van diverse artikelen van kunststof, BTW 449.833.738.

Rechter-commissaris : de heer Johan Bral, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Kristof Chanterie, advocaat te 8790 Waregem, Keukeldam 56.

Indienen van de verklaringen van schuldvordering : vóór 23 juli 2001, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen : op vrijdag 17 augustus 2001, om 15 u. 45 m.

Dit alles telkens ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) Kristof Chanterie. (Pro deo) (22813)

Bij vonnis van 27 juni 2001 werd door de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Dak- en Voegwerken Lapauw Kris, met zetel te 8520 Kuurne, Marktplein 14, H.R. Kortrijk 125552, BTW 445.295.920, met als werkzaamheid : groothandel in bouwmaterialen.

Rechter-commissaris : de heer Jozef Decorte, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Curator : Mr. Frank Heffinck, advocaat te 8501 Kortrijk-Bissegem, Meensesteenweg 347.

Tijdstip van de ophouding van betalingen vastgesteld op datum van het faillietvonnis.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A, vóór 18 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op vrijdag 31 augustus 2001, te 14 u. 30 m., ter rechtbank.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mr. Frank Heffinck. (Pro deo) (22814)

Bij vonnis van 27 juni 2001 werd door de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de N.V. Probat, met zetel te 8560 Wevelgem, Vlamingstraat 4, H.R. Kortrijk 93918, BTW 417.690.611, met als werkzaamheid : onderneming in onroerende goederen, onderneming voor het beheer van beleggingen en vermogen.

Rechter-commissaris : de heer Jozef Decorte, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Curator : Mr. Frank Heffinck, advocaat te 8501 Kortrijk-Bissegem, Meensesteenweg 347.

Tijdstip van de ophouding van betalingen vastgesteld op datum van het faillietvonnis.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A, vóór 18 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op vrijdag 31 augustus 2001, te 14 u. 45 m., ter rechtbank.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mr. Frank Heffinck. (Pro deo) (22815)

Bij vonnis van 20 juni 2001 van de rechtbank van koophandel te Kortrijk werd het faillissement van de C.V. Timido, in vereffening, met maatschappelijke zetel te 8760 Meulebeke, Bruggesteenweg 27, gesloten bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) I. Lietaer. (Pro deo) (22816)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Faillissement : Renier, Christian, Goorweg 26/37, 3191 Hever (Boortmeerbeek), BTW 732.381.177.

Vonnis rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 26 juni 2001.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Curator : S. Nysten, Predikherenstraat 20, 3000 Leuven.

Indienen schuldvorderingen : vóór 20 juli 2001.

Nazicht schuldvorderingen : 30 juli 2001, om 15 u. 15 m.

De curator, (get.) Steven Nysten. (Pro deo) (22817)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 18 juni 2001, werd het faillissement van de B.V.B.A. Verpleegcentrum Tinsse Hof, met maatschappelijke zetel gevestigd te Putte, Tinstraat 10, B.V.177, BTW 440.574.295, gesloten verklaard.

De rechtbank heeft beslist dat er geen redenen bestaan om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) Bert Verdoodt. (22818)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

—

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 25 juni 2001, in staat van faillissement verklaard Bowo B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Genk, Dieplaan 25, bus 14, H.R. Tongeren X/6649, BTW 423.737.273, groothandel, in- en export van auto's en elektro.

Tijdstip van staking van betaling : 29 december 2000.

Curatoren : Mrs. Marc Hanssen en Bernard Mailleux, advocaten te Genk, Molenstraat 24.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kielstraat 22, bus 4, te 3700 Tongeren, uiterlijk vóór 25 juli 2001.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 9 augustus 2001, om 10 uur, in raadkamer, rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) M. Hanssen & B. Mailleux. (Pro deo) (22819)

—

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 29 juni 2001, ingevolge dagvaarding, failliet verklaard M.G. Andrea B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Maasmechelen, Varenstraat 8, H.R. Tongeren 76752, bouwonderneming, BTW 453.670.681.

Tijdstip ophouden van betaling : 29 december 2000.

Curatoren : Mrs. Michel Vanbuul, Felix Ruyschaert en Mark Bernaerts, advocaten te 3700 Tongeren, 18e Oogstwal 37, bus 1.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kielstraat 22, bus 4, te 3700 Tongeren, vóór 29 juli 2001.

Sluiting proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 9 augustus 2001, om 10 uur, Kielstraat 22, te 3700 Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Michel Vanbuul; Felix Ruyschaert; Mark Bernaerts. (Pro deo) (22820)

—

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 29 juni 2001, ingevolge dagvaarding, failliet verklaard Bosch en Donck N.V., waarvan de zetel gevestigd is te Bocholt, Kerkhofstraat 22, H.R. Tongeren 84632, onderneming in onroerende goederen, BTW 404.003.119.

Tijdstip ophouden van betaling : 5 april 2001.

Curatoren : Mrs. Michel Vanbuul, Felix Ruyschaert en Mark Bernaerts, advocaten te 3700 Tongeren, 18e Oogstwal 37, bus 1.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kielstraat 22, bus 4, te 3700 Tongeren, vóór 29 juli 2001.

Sluiting proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 9 augustus 2001, om 10 uur, Kielstraat 22, te 3700 Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Michel Vanbuul; Felix Ruyschaert; Mark Bernaerts. (Pro deo) (22821)

—

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 29 juni 2001, ingevolge dagvaarding, failliet verklaard Snelco Services B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Maaseik, Voorshoven-terweg 112, H.R. Tongeren 84831, verhuring van diverse materialen, invoegen van gevels en bouwen van stellingen, BTW 463.592.395.

Tijdstip ophouden van betaling : 22 mei 2001.

Curatoren : Mrs. Michel Vanbuul, Felix Ruyschaert en Mark Bernaerts, advocaten te 3700 Tongeren, 18e Oogstwal 37, bus 1.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kielstraat 22, bus 4, te 3700 Tongeren, vóór 29 juli 2001.

Sluiting proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 9 augustus 2001, om 10 uur, Kielstraat 22, te 3700 Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Michel Vanbuul; Felix Ruyschaert; Mark Bernaerts. (Pro deo) (22822)

—

De rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, heeft bij vonnis van 14 juni 2001, het faillissement van Dextran Lease & Rent B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te Maaseik, Bleumerstraat 89, H.R. Tongeren 85572, tussenpersoon in de handel, groothandel en verhuren van motorvoertuigen, BTW 464.709.677, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief en bepaald dat er geen redenen zijn om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

In toepassing van art. 83 van de faillissementswet houdt de gefailleerde rechtspersoon op te bestaan.

De curator werd van zijn opdracht ontheven.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Bude, Ivo. (Pro deo) (22823)

—

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 25 juni 2001, in staat van faillissement verklaard P.R.D. C.V., met maatschappelijke zetel te 3700 Tongeren, Nieuwe Steenweg 42, H.R. Tongeren 79902, bureau voor financiële, fiscale en handelsaangelegenheden, BTW 441.642.186.

Tijdstip van staking van betalingen : voorlopig op 25 december 2000.

De curatoren : Mr. Roger Miguet & Mr. Lode Cuypers, advocaten te 3700 Tongeren, Putstraat 36.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, bus 4, uiterlijk op 25 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : op 9 augustus 2001, te 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) R. Miguet; L. Cuypers. (Pro deo) (22824)

—

Rechtbank van koophandel te Veurne

—

Bij vonnis van 27 juni 2001 werd het faillissement Lexington Trade Consult N.V., naar het recht van de staat Delaware (V.S.A.), destijds met zetel te 19810 Delaware, 701 Renner Road, Wilmington, c/o Belgisch filiaal te 8620 Nieuwpoort, Watersportlaan 1, H.R. Veurne 36942, met als handelsbenaming AJ Yachting & Charter, gesloten wegens ontoereikend actief. De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Johan Decadt, advocaat te 8630 Veurne, Duinkerkestraat 34. (22825)

—

Bij vonnis van 27 juni 2001 werd het faillissement Massez, Philippe, destijds wonende en handel uitbatende te 8434 Middelkerke (Lombardsijde), Zuidstraat 19, H.R. Veurne 33107, gesloten verklaard door vereffening.

Bij zelfde vonnis werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Johan Decadt, advocaat te 8630 Veurne, Duinkerkestraat 34. (22826)

Bij vonnis d.d. 27 juni 2001 van de rechtbank van koophandel te Veurne werd het faillissement van Mevr. Malfait, Mireille Rita (geboren te Veurne op 30 maart 1954), Prins Albertlaan 58, 8660 De Panne, H.R. Veurne 29958 (faillissement d.d. 22 mei 1996), gesloten wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard afschrift: de curator, (get.)
K. Versteede. (22827)

Bij vonnis d.d. 27 juni 2001 werden, overeenkomstig de artikelen 73 en 74 F.W., de bewerkingen van het faillissement van de N.V. Chama, met maatschappelijke en uitbatingszetel te 8600 Diksmuide (Keiem), Wittepoortstraat 42, H.R. Veurne 35261, destijds failliet verklaard bij vonnis d.d. 6 november 1996, gesloten wegens ontoereikend actief en werd de gefailleerde vennootschap niet verschoonbaar verklaard.

Voor conform uittreksel: de curator, (get.) Jean-Marie Verschelden. (22828)

Faillite rapportée – Intrekking faillissement

D.V.W., besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Hombeeksesteenweg 17-19-21, 2800 Mechelen

H.R. Mechelen 79335 – BTW 457.249.882

Opheffing van falings

De openbare terechtzitting van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 16 juni 1997, heeft de falings uitgesproken bij vonnis van 9 juni 1997.

(Get.) Van Camp, Victorine, zaakvoerder. (22829)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par requête en date du 2 juillet 2001, M. Poitoux, Henri Joseph Ghislain, cafetier, né à Roux le 7 novembre 1949, et son épouse, Mme Robyns, Christiane Anne-Marie Josée, sans profession, née à Watermael-Boitsfort le 16 mai 1957, demeurant ensemble à Evère, chaussée de Louvain 984, ont demandé l'homologation du contrat de mariage modificatif de leur régime matrimonial dressé par le notaire Paul Dauwe, à Auderghem, le 21 juin 2001.

La modification du contrat de mariage consiste en un apport d'un bien propre à la communauté.

(Signé) Paul Dauwe, notaire. (22830)

Suivant jugement prononcé le 21 mai 2001 par la première chambre civile du tribunal de première instance de Charleroi, le contrat de mariage modificatif de régime matrimonial entre M. José Philippe Cappelle, agriculteur, né à Gouy-lez-Piéton le 3 juin 1967, et son épouse, Mme Bernadette Hiroux, aidante, née à Nivelles le 8 avril 1975, demeurant et domiciliés tous deux à Gouy-lez-Piéton, rue Joseph L'Hoir 96, dressé par acte du notaire Jean-Pierre Rasquin, de Chapelle-lez-Herlaimont, du 2 février 2001, a été homologué. Ce contrat contient adoption du régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) J.P. Rasquin, notaire. (22831)

Par requête en date du 2 juillet 2001, adressée au tribunal de première instance de Nivelles, les époux, Léon Henri Ghislain Champagne et Renée Marthe Ghislaine Minique, domiciliés à Chastre, rue de Corsal 22, ont demandé d'homologuer leurs conventions matrimoniales modificatives arrêtées devant le notaire Pierre Proesmans, de résidence à Gembloux, le 2 juillet 2001, par lesquelles Mme Renée Minique fait apport d'un bien propre au patrimoine commun.

(Signé) P. Proesmans, notaire. (22832)

Ingevolge vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 20 juni 2001, werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd tussen de heer Mermans, Geert Jozef Christiane, arbeider, geboren te Turnhout op 28 januari 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Helsen, Martiene, arbeidster, geboren te Turnhout op 30 september 1977, samenwonende te Lille, afdeling Gierle, Middelveld 43, waarbij de heer Mermans, Geert, een inbreng deed van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen bestaande tussen hemzelf en zijn echtgenote.

(Get.) Michel Nolens, notaris. (22833)

Ingevolge vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 20 juni 2001, werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd tussen de heer Dens-Schryvers, Koenraad Jozef Emiel, bediende, geboren te Lier op 8 juni 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Schuurmans, Ingeborg Anna Johanna Maria, bediende, geboren te Tilburg (Nederland) op 30 mei 1963, samenwonende te Grobbendonk, afdeling Bouwel, Dorp 12, waarbij de heer Dens-Schryvers, Koenraad, een inbreng deed van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen bestaande tussen hemzelf en zijn echtgenote.

(Get.) Michel Nolens, notaris. (22834)

Ingevolge vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde van 19 juni 2001, werd gehomologeerd de akte wijziging huwelijksvoorwaarden verleden voor notaris Wim Verstraeten, te Vrasene, gemeente Beveren, op 26 juli 2000, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Blemberg, Willy Frans Cyriel, begrafenisondernemer, geboren te Kieldrecht op vierentwintig augustus negentienhonderd eenenveertig, en zijn echtgenote, Mevr. Van Overtveldt, Margareta, zaakvoerder, geboren te Beveren op één november negentienhonderd zevenenveertig, wonend te 9120 Vrasene, gemeente Beveren, Mosselbank 23.

Houdende behoud van het wettelijk stelsel met dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, zijnde een woonhuis met aanpalend rouwcentrum gelegen te Beveren, vierde afdeling Vrasene, aan de Mosselbank door de heer Willy Blemberg.

(Get.) Wim Verstraeten, notaris te Vrasene, gemeente Beveren. (22835)

Bij vonnis van 26 juni 2001, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte verleden voor notaris Paul De Meirsmans te Lokeren, van 26 april 2001, gehomologeerd, waarbij de echtgenoten Van Genechten, Serge Clement An Corneel, arbeider, geboren te Wilrijk op vijf september negentienhonderd zevenenveertig, en Schelfaut, Nadia Elisa Joseph, werkzoekende, geboren te Beveren op één december negentienhonderd vierenzeventig, samenwonende te 9111 Belsele, Hogeboekstraat 11, hun bestaand wettelijk huwelijksvermogensstelsel van gemeenschap handhaven, waarbij inbreng gedaan werd door Mevr. Nadia Schelfaut van een persoonlijk onroerend goed en waarbij een verblijvingsbeding werd bepaald.

Namens de echtgenoten Van Genechten-Schelfaut, (get.) Paul De Meirsmans, notaris te Lokeren. (22836)

Ingevolge verzoekschrift in datum van 29 juni 2001, hebben de heer Van Trappen, Dirk René Maurits Jozef, bediende, geboren te Brussel op twintig april negentienhonderd vijfenveertig, en zijn echtgenote, Mevr. Doms, Martine Louise Frans, zonder beroep, geboren te Antwerpen op zesentwintig augustus negentienhonderd drieënveertig, samenwonende te 2530 Boechout, Drie Aardenlaan 22, bij de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, een verzoekschrift tot homologatie van wijziging van hun huwelijksstelsel, ingevolge akte verleden voor notaris Benedikt van der Vorst, te Brussel, op 29 juni 2001, neergelegd.

De wijziging bevat het aangaan van het stelsel van zuivere scheiding van goederen met toevoeging van een gemeenschap beperkt tot 1 onroerend goed, te weten de woning gelegen te 2530 Boechout, Drie Aardenlaan 22.

Voor de verzoekers, (get.) Benedikt van der Vorst, notaris. (22837)

In datum van 28 juni 2001, hebben de heer Doms, Tom Victor Victorine, expediteur, geboren te Antwerpen op elf februari negentienhonderd zeventig, en zijn echtgenote, Mevr. Van Bouwel, Sonja Maria Jozef, bediende, geboren te Turnhout op drieëntwintig oktober negentienhonderd zesenzestig, samenwonende te 2970 Schilde, Koekoeks-dreef 58, bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoekschrift tot homologatie van wijziging van hun huwelijksstelsel neergelegd, ingevolge akte verleden voor notaris Benedikt van der Vorst, te Brussel, op 28 juni 2001. De wijziging bevat het aangaan van het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Voor de verzoekers, (get.) Benedikt van der Vorst, notaris. (22838)

Bij verzoekschrift van 28 juni 2001 hebben de heer Vansoye, Robert, en zijn echtgenote, Mevr. Dewulf, Christiane, samenwonende te 8450 Bredene, Eikenstraat 11/A, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, om homologatie verzocht van de akte verleden voor Mr. Michel van Tieghem de Ten Berghe te Oostende, op 1 juni 2001, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel van gemeenschap wensen om te zetten in een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Opgemaakt en namens de verzoekers, (get.) M. Van Tieghem de Ten Berghe, notaris. (22839)

Bij vonnis van 11 mei 2001, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Rik Vandekerckhove te Antwerpen, op 18 januari 2001, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Voncken, Arthur Seraphin, gepensioneerde, van Belgische nationaliteit, geboren te Berchem op 18 juni 1932, en zijn echtgenote, Mevr. Van Camp, Anna Maria Joanna Noële, huisvrouw, van Belgische nationaliteit, geboren te Antwerpen, op 20 december 1932, samenwonende te 2600 Antwerpen-Berchem, Fruithoflaan 11, bus 1.

In deze akte wijzigden de echtgenoten hun huwelijksvermogensstelsel van een scheiding van goederen met gemeenschap beperkt tot de huismeubelen door het stelsel der algemene gemeenschap.

Voor de echtgenoten, (get.) Joseph Cleen, notaris te Antwerpen, handelend in zijn hoedanigheid van notaris-plaatsvervanger van Rik Vandekerckhove, notaris te Antwerpen, ingevolge beschikking van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de dato 28 februari 2001. (22840)

Bij verzoekschrift van 2 juli 2001, hebben Joseph Herman Lievin Lievens, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Suzanna Elvira Josephina Deriemaeker, huisvrouw, samenwonende te Wetteren, Loweestraat 25, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Christiaan De Smet, te Wetteren, op 2 juli 2001, inhoudende inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap door de heer Joseph Lievens.

Voor de verzoekers, (get.) Christiaan De Smet, notaris. (22841)

Bij verzoekschrift van 25 juni 2001, hebben Vanmolle, Pascal Denise Luc, geboren te Sint-Truiden op 27 augustus 1975 en Zenagui, Sabrina, geboren te Parijs (Frankrijk) op 27 maart 1977, te 3890 Gingelom (Borlo), Molenstraat 12, bij de rechtbank te Hasselt verzocht om homologatie van de akte verleden voor notaris Odeurs te Sint-Truiden op datum van 25 juni 2001, deze akte houdende de overgang naar het stelsel van scheiding van goederen.

Voor de verzoekers, (get.) Philip Odeurs, notaris te Sint-Truiden. (22842)

Bij vonnis van 22 mei 2001, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, de akte bekrachtigd, waarbij het huwelijksstelsel gewijzigd werd tussen de heer Wagelmans, Jean Paul Ghislain Alfons Ferdinand, zaakvoerder, geboren te Hasselt op 8 november 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Punie, Huguette Mathilde Marcella, kleuterleidster, geboren te Sint-Truiden op 9 maart 1952, samenwonende te 3560 Lummen, Kapelstraat 49.

Bij de voormelde akte, verleden voor Mr. Jan Lambrecht, notaris, te Lummen, op 19 februari 2001, wijzigde de betrokken echtgenoten hun stelsel der scheiding van goederen in het stelsel der gemeenschap van goederen en werd een eigen onroerend goed van de heer Wagelmans, ingebracht in de huwelijksgemeenschap.

Namens de echtgenoten Wagelmans-Punie, (get.) Mr. Jan Lambrecht, notaris te Lummen. (22843)

Bij verzoekschrift van 28 juni 2001, hebben de heer Bosmans, Patrick Gaston Gerard, gepensioneerde mijnwerker, en zijn echtgenote, Mevr. Reynders, Nicole Marie-Rose Andrea, bediende, samenwonende te Heusden-Zolder (Zolder), Alvermanstraat 11, bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, de homologatie gevraagd van een akte, verleden voor notaris Marij Hendrickx, ter standplaats Zolder (gemeente Heusden-Zolder) op 28 juni 2001, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor de echtgenoten Bosmans-Reynders, (get.) notaris Marij Hendrickx, Zolder (gemeente Heusden-Zolder). (22844)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de dato 11 mei 2001, werd de akte verleden voor notaris Frederik Jorissen, te Antwerpen, op 23 maart 2000, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Oversteyns, Kris Magda Henri, zelfstandige, en zijn echtgenote, Mevr. Van Bueren, Nadine Franciscus Germaine, bediende, samenwonende te 2900 Schoten, Heikantstraat 97, en inhoudende aanneming van het stelsel der scheiding van goederen, gehomologeerd.

Antwerpen, 2 juli 2001.

Voor de verzoekers : (get.) Frederik Jorissen, notaris. (22845)

Bij vonnis van 22 mei 2001 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, gehomologeerd van de heer Claes, Jeroen, en zijn echtgenote, Mevr. Bergs, Kathy, samenwonende te Hamont-Achel, Grevenbroekstraat 11, verleden voor notaris Marc Van Nerum te Meeuwen-Gruitrode op 28 februari 2001, inhoudende de volgende wijziging : overgang naar het wettelijk stelsel, een inbreng van een onroerend goed door de vrouw en de inlassing van een overlevingsbeding.

(Get.) M. Van Nerum, notaris. (22846)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, eerste kamer, op negentwintig mei tweeduizend en één, werd de akte verleden voor notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, op dertig januari tweeduizend en één, houdende wijziging van het huwelijksstelsel van de echtgenoten de heer en Mevr. Johan Redant-De Smet, Heidi, samenwonende te 9200 Schoonaarde, Langestraat 2.

(Get.) A. De Wulf, notaris. (22847)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, eerste kamer, op acht juni tweeduizend en één, werd de akte verleden voor notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, op negentien april tweeduizend, aangevuld door een akte verleden voor notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, op twaalf januari tweeduizend en één, houdende wijziging van het huwelijksstelsel van de echtgenoten de heer en Mevr. Rudy Luypaert-Andries, Cathy, samenwonende te 9255 Buggenhout, Krapstraat 95, gehomologeerd.

(Get.) A. De Wulf, notaris. (22848)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, eerste kamer, op acht juni tweeduizend en één, werd de akte verleden voor notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, op tien juli tweeduizend, aangevuld door een akte verleden voor notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, op vijftiengint januari tweeduizend en één, houdende wijziging van het huwelijksstelsel van de echtgenoten de heer en Mevr. Guido Van Cauwenberghe-Van Royen, Marie, samenwonende te 9200 Dendermonde, Steenweg van Grembergen, gehomologeerd.

(Get.) A. De Wulf, notaris. (22849)

Bij verzoekschrift van 29 juni 2001, hebben de echtgenoten Walter Cordemans-Decoster, Ann, aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, om homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Eugène Vangoetsenhoven, te Bertem (Leefdaal) op 29 juni 2001.

De wijziging houdt inbreng in van een eigen onroerend goed van Mevr. Ann Decoster, in het gemeenschappelijk vermogen alsmede inlassing van een beding van voorafname door Mevr. Ann Decoster van de grondwaarde van het ingebrachte onroerend goed ingeval van ontbinding huwelijk door echtscheiding of scheiding tafel en bed.

(Get.) E. Vangoetsenhoven, notaris. (22850)

Bij vonnis van 30 mei 2001, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Vandersmissen, Guy, te Tongeren, op 19 maart 2001 gehomologeerd, blijkens de echtgenoten, de heer Meuwis, Alain Jan Mathieu, chauffeur, geboren te Bilzen op drie september negentienhonderd negenzestig, nationaal nummer 690903-281-74, en zijn echtgenote, Mevr. Willems, Sigrid Noëlla Caroline, bediende, geboren te Bilzen op tweeëntwintig december negentienhonderd eenenzeventig, nationaal nummer 711222-204-32, samenwonende te Bilzen, Sint-Lodewijkstraat 38.

Deze wijziging houdt in dat zij aan het behoudend blijvend wettelijk stelsel het onroerende goed gelegen te Bilzen, Sint-Lodewijkstraat 38, tesamen met het passief dat het bezwaard in gemeenschap werd ingebracht, alsook een contractuele erfstelling en verblijvingsbeding werd toegevoegd.

De wijziging heeft niet de vereffening van het vorig stelsel, doch wel een dadelijk verandering van de vermogens tot gevolg.

Namens de verzoekers, (get.) G. Vandersmissen, notaris. (22851)

Bij vonnis uitgesproken door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, eerste kamer, op 22 mei 2001, werd de akte gehomologeerd houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Erckens, Ronny en Mevr. Indeherberge, Inge, samenwonende te 3520 Zonhoven, Halveweg 1, verleden voor notaris Nathalie Bovend'aerde te Zonhoven, op 8 februari 2001.

Namens de echtgenoten Erckens-Indeherberge, (get.) Nathalie Bovend'aerde, notaris te Zonhoven. (22852)

Bij vonnis uitgesproken op tweeëntwintig juni tweeduizend en één, door de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, vijfde A kamer, werd de akte gehomologeerd, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris Stephan Mourisse, met standplaats Roesbrugge-Haringe/Poperinge, op 4 april 2001, tussen de heer Frank Catrycke, aannemer, en zijn echtgenote, Mevr. Anja Butaye, bediende, samenwonende te 8691 Alveringem/Stavele, Hondspootstraat 5, inhoudende inbreng door Mevr. Anja Butaye van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers, (get.) Stephan Mourisse, notaris. (22853)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

De burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, vijfde kamer, heeft bij beschikking d.d. 25 juni 2001, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen, Bammens, Arthur Christiaan, geboren te Houthalen op 5 januari 1911, in leven laatste wonende te 3500 Hasselt, Zeven-septemberlaan 13, overleden te Hasselt op 31 juli 1997, Mr. Wilfried Plessers, advocaat, te 3500 Hasselt, Stadsomvaart 80.

De schuldeisers dienen binnen de drie maanden vanaf huidige publicatie aangifte van schuldvordering te doen bij de curator.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. W. Plessers.

(22854)

Bij beschikking d.d. 26 juni 2001, van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, vijfde kamer, werd Mr. Hilde Ver Elst, advocaat te 8530 Harelbeke, Lindenlaan 8, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Gilbert Jacques Claeys, geboren te Geluwe op 11 oktober 1927, en overleden te Menen op 12 november 1999, in leven wonende te Lauwe, Dronckaertstraat 600.

(Get.) Hilde Ver Elst, advocaat.

(22855)

Bij beschikking d.d. 26 juni 2001, van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, vijfde kamer, werd Mr. Hilde Ver Elst, advocaat te 8530 Harelbeke, Lindenlaan 8, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Jean Gerard Duquenne, geboren te Luige op 12 juli 1914, en overleden te Kortrijk op 5 januari 1993, en van wijlen Mevr. Fernande Louiza Vanooteghem, geboren te Moeskroen op 22 augustus 1918, en overleden te Kortrijk op 2 december 2000, beiden in leven wonende te 8560 Wevelgem, Handboogstraat 10/8.

(Get.) Hilde Ver Elst, advocaat.

(22856)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij beschikking d.d. 24 april 2001, van de 27ste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd Mr. Paul Struyven, advocaat en plaatsvervangende rechter, Opperstraat 93, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Vanderplancke, Léon Joseph Marie, geboren te Desselgem, op 31 augustus 1914, laatst gehuisvest te 1030 Schaarbeek, Van Ooststraat 30, overleden te Schaarbeek, op 16 januari 1998.

Brussel, 29 juni 2001.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Ch. Sauvage.

(22857)

Bij beschikking d.d. 24 april 2001 van de 27ste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd Mr. Alex Wijns, advocaat en plaatsvervangende rechter, Albertlaan 248, te 1190 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Stroobants, Benedicta Catharina Maria, geboren te Steenokkerzeel, op 9 februari 1918, laatst gehuisvest te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Gentsesteeweg 645, overleden te Sint-Jans-Molenbeek, op 11 maart 2000.

Brussel, 29 juni 2001.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Ch. Sauvage.

(22858)

Bij beschikking d.d. 24 april 2001 van de 27ste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd Mr. Johan Billiet, advocaat en plaatsvervangende rechter, Louizalaan 148, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Lugil, Wivine Octavie Mariette, geboren te Leuven op 26 oktober 1938, laatst gehuisvest te 1750 Lennik, Kroonstraat 44, overleden te Lennik, op 18 oktober 1999.

Brussel, 29 juni 2001.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Ch. Sauvage. (22859)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis in raadkamer, uitgesproken op negentwintig juni tweeduizend en één, door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Johan Lattrez, advocaat, te 8850 Ardoois, Beverenstraat 3, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Vanderhaege, Germana Martha, ongehuwd, geboren te Zwevezele op dertien mei negentienhonderd achttien, destijds wonende te 8750 Wingene-Zwevezele, Bruggestraat 33, overleden te Roeselare op zesentwintig januari negentienhonderd eennegentig, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt, en dit ter vervanging van Mr. Joris Schepens, advocaat, Bruggestraat 118, bus 2, 8750 Wingene, daartoe aangesteld bij vonnis van deze kamer en rechtbank in datum van 8 oktober 1991.

Brugge, 2 juli 2001.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter. (22860)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 15 juni 2001, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Johan Van Wilder, advocaat te 9320 Aalst (Erembodegem), Ninovesteenweg 42, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Dhooghe, Conny, geboren te Beveren op 19 oktober 1974, laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Bellestraat 42.B2, en overleden te Sint-Niklaas op 21 november 2000.

Dendermonde, 2 juli 2001.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Ann Pauwels. (22861)

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 15 juni 2001, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Johan Van Wilder, advocaat, te 9320 Aalst (Erembodegem), Ninovesteenweg 42, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen De Wilde, Marc, geboren te Wetteren op 21 september 1948, laatst wonende te 9340 Lede, Bergstraat 24, en overleden te Lede op 21 januari 2001.

Dendermonde, 2 juli 2001.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Ann Pauwels. (22862)

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 15 juni 2001, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Bart Van Malderen, advocaat te 9240 Zele, Kouterstraat 76, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Vander Minnen, David, geboren te Dendermonde op 31 maart 1969, laatst wonende te 9240 Zele, Dendermondebaan 192, en overleden te Gent op 15 augustus 1995.

Dendermonde, 2 juli 2001.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Ann Pauwels. (22863)

Tribunal de première instance de Bruxelles

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 21 février 2001, M. Jean-Marie Verschuere, avocat et juge suppléant, rue de Crayer 14, à 1000 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Delestine, Joseph Louis, né à Saint-Gilles le 28 mars 1908, domicilié en son vivant à Anderlecht, rue de l'Orphelinat 30, décédé à Anderlecht le 26 avril 1985.

Bruxelles, le 29 juin 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (22864)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 16 mai 2001, M. Luc Cambier, avocat et juge suppléant, rue J.B. Meunier 22, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Gatineau, Guy Franck, né à Nantes (France) le 12 juin 1934, domicilié en son vivant à Schaerbeek, rue Metsys 5, décédé à Schaerbeek le 26 juin 2000.

Bruxelles, le 29 juin 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (22865)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 30 mai 2001, M. Luc Cambier, avocat et juge suppléant, rue J.B. Meunier 22, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Denison, Charles Emile Ghislain, née à Jambes le 22 décembre 1921, domicilié en son vivant à Schaerbeek, avenue Eugène Demolder 137, décédé à Schaerbeek le 18 avril 1999.

Bruxelles, le 29 juin 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (22866)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 30 mai 2001, Mme Josiane Meunier, avocat et juge suppléant, rue Berckmans 89, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Glineur, Armand Gaston, né à Dour le 29 mai 1915, domicilié en son vivant à Ixelles, chaussée d'Ixelles 81, décédé à Ixelles le 24 juillet 1991.

Bruxelles, le 29 juin 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (22867)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 30 mai 2001, Mme Carine Van Damme-Valvekens, avocat et juge suppléant, rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Gerard, Gisèle Jeanne Julie Ghislaine, née à Etterbeek le 8 février 1937, domiciliée en son vivant à Schaerbeek, rue Van Droogenbroeck 59, décédé à Schaerbeek le 15 avril 1998.

Bruxelles, le 29 juin 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (22868)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 30 mai 2001, Mme Carine Van Damme-Valvekens, avocat et juge suppléant, rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Remy, Madeleine Andrée Emilienne R., née à Molenbeek-Saint-Jean le 19 juillet 1912, domiciliée en son vivant à Schaerbeek, rue du Corbeau 86, décédée à Schaerbeek le 15 février 2000.

Bruxelles, le 29 juin 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (22869)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 7 juillet 2001 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 7 juli 2001

—
**Publication faite en exécution de l'article 34bis
des lois coordonnées sur les sociétés commerciales**
—

**Bekendmaking gedaan in uitvoering van het artikel 34bis
van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen**
—

**Vervex, société anonyme,
avenue du Chêne 221, 4802 Heusy**
R.C. Verviers 49525 – T.V.A. 421.792.523
—

Avis aux actionnaires — Conformément à l'article 593 du Code des sociétés

L'assemblée générale extraordinaire du jeudi 28 juin 2001 a décidé d'augmenter le capital à concurrence de sept cent cinquante-deux mille cinq cents francs (BEF 752 500) par la création de quarante-trois actions nouvelles, sans désignation de valeur nominale, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes, à souscrire en espèces, au pair comptable de dix-sept mille cinq cents francs (BEF 17 500), à libérer à concurrence de cent pour cent lors de leur souscription et qui participeront aux résultats de la société à partir de leur création.

Elles seront offertes par préférence aux actionnaires de la société, proportionnellement à leur participation dans le capital, durant le délai ci-après fixé.

Le droit de souscription préférentielle pourra être exercé pendant un délai de quinze jours à partir du 18 juillet 2001 pour se clôturer le 2 août 2001 inclus.

Au cas où l'augmentation de capital ne serait pas souscrite par les actionnaires, à l'issue du délai de souscription préférentielle, les tiers pourront participer à ladite opération aux mêmes conditions suivant les modalités à déterminer par le conseil d'administration.

Tous les renseignements utiles seront tenus à la disposition des actionnaires au siège social. (22870)